大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬零九百零二號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五一七五七一八一至七

圖文傳真：五一八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙七張半 零售貳元

香港有利印務有限公司承印

錢其琛昨晤基辛格 盼中美和解創新猷

指出中美間存在重大共同利益 表示期待美政府採取主動行動

【新華社北京八日電】中國外交部長錢其琛今天在歡迎美國前國務卿亨利·基辛格博士和夫人的宴會上表示，希望盡快結束中美之間這幾個月來不愉快的糾葛，共同開闢未來。

錢其琛今晚在釣魚台國賓館會見了基辛格，並在會見後為基辛格博士和夫人舉行歡迎宴會。

誰應先走第一步 基辛格昨發表看法

認為中美應同採步驟使關係順利發展

錢其琛在祝酒時說：基辛格博士是中國人民的老朋友，是中美關係的開拓者之一。今天，在中美關係面臨困難的嚴峻時刻，「你又一次以政治家的勇氣和戰略家的遠見來到北京」。錢其琛說：「回顧歷史，我們看到，中美兩國在社會制度和意識形態方面的差別，並沒有妨礙兩國建立和發展關係。只要我們恪守中美三個聯合公報確定的基本原則，這些差別現在和將來也不應成為保持和進一步發展中美關係的障礙。」

他說：「我們相信，隨着時間的推移，人們將會發現這樣的客觀存在，即中美之間有着長遠的重大共同利益。」

錢其琛表示：「我們希望盡快結束中美間這幾個月來不愉快的糾葛，共同開闢未來。」他說：我們為了維護兩國關係作出了很大的努力，但事情不取決於我們單方面。我們期待着美國政府採取主動行動。

基辛格在答辭中說，他將繼續重視美國同中國發展密切的關係。他指出，多年來兩國盡管有各種分歧，但雙方發現彼此有着重要的共同利益。

自十七年前「上海公報」起草以來，情況一直如此。美國的國家利益要求美國謀求加強同中國的諒解。不過還有一點，就是一項美國的外交政策要得到美國人民的支持，就必須既反映美國的國家利益，也反映美國民主價值觀念的傳統。」

基辛格說，一些美國人認為，在目前情況下，中國應走第一步；而一些中國人認為，美國應走第一步。他認為，由於穩定與和平符合兩國的共同利益，兩國應共同採取步驟，使雙邊關係更順利地發展。

美一銀行減息

股市聞訊普遍上升

聖路易西南銀行帶頭減息半厘

【路透社紐約八日電】中西部一間重要地區銀行，星期三把優惠利率降低，對聯邦儲備局降低美國短期利率的跡象作出反應。

聖路易西南銀行說，將降低其優惠利率，由十厘半降至十厘，星期四開始生效。這銀行往往是優惠利率上落的帶動者。

中央銀行星期一和星期二介入貨幣市場，使受密切注視的聯邦資金利率從八厘七五降至八厘半。聯邦資金利率是銀行同業之間對隔夜貸款所徵收的息口。

在聖路易西南銀行採取減息行動之前，許多分析家認為，經濟統計出現複雜數據，聯邦儲備局迫使利率下降，顯然是擔心經濟變得太過呆滯而陷入衰退。

【路透社紐約八日電】經紀商說，由於聯邦儲備局放寬信貸政策，雖然聯邦資金利率下降，股市今天廣泛上升。

道瓊斯指數上午上升二十八點，升至二六二五，但交投只是中等。

其他經紀商說，入貨買家認為經過一連串令人失望的收入報告後，聯邦儲備局的行動是企圖刺激經濟。

經紀商又說，由於聯邦儲備局的行動，美元前景不會看漲，而會在窄幅上落，特別是西德和日本利率的下一步走勢看來會加息。

【路透社紐約八日電】美國各大銀行未有立即追隨聖路易西南銀行由星期四開始實施的減息行動。

萬國寶通、大通、摩根信託、漢華實業、美華、美國與銀行家信託等大銀行的發言人都說，它們不會立即對優惠利率作出宣布。

姚依林榮毅仁李瑞環

昨天分別會見基辛格

【新華社北京八日電】國務院副總理姚依林今天下午在人民大會堂會見了美國前國務卿亨利·基辛格博士，同他進行了友好、坦誠的交談。

中午，全國人大常委會副委員長榮毅仁會見了基辛格，同他進行了友好的交談，並設家宴款待。

【新華社北京八日電】中共中央政治局常委李瑞環今天上午在人民大會堂會見了美國前國務卿亨利·基辛格博士，雙方進行了友好、坦誠的交談。

【新華社北京八日電】國務院副總理吳學謙今天早晨在釣魚台國賓館會見了美國前國務卿亨利·基辛格博士，賓主共進早餐。

基辛格博士是應中國外交部的邀請於昨晚抵達北京對中國進行訪問的。

美兩院聯合委員會

通過制裁中國法案

朱啟禎指該案將給中美關係投下新陰影

【路透社華盛頓七日電】美國參眾兩院一個聯合委員會星期二通過一項妥協法案，對中國實施制裁，因中國在六月以軍隊鎮壓北京的民主運動。參眾兩院夏天曾一致通過制裁法案，總統布什反對了。

但草擬法案的重要人物之一民主黨議員索拉斯說，總統的國家安全顧問斯考克羅夫特曾向他保證，布什不會否決這次的法案。

在通過此項妥協法案後，委員會將它送回兩院作最後通過，然後將會交由總統簽署。

【美聯社華盛頓八日電】美國國會談判代表，得到布什總統同意下，星期二協議對中共採取更嚴厲的貿易制裁，以示對血洗天安門事件的不滿。

制裁措施中最重要的部分，是一套貿易制裁，包括停止透過海外的私人投資公司對和中國大陸做生意的美國公司提供保險，停止貿易援助，凍結人造衛星出口，停止出售受管制的武器，包括直升機及零件以及警察用的裝備，停止出售某些核子原料及組件。

【中新社華盛頓七日電】中國新任駐美國大使朱啟禎，昨天致信美國參眾兩院議員，敦請他們阻止一項對華進一步制裁的修正案在國會通過。

據悉，國會參眾兩院聯席會議目前正在討論「國務院授權法」及其修正案，其中包括對華制裁修正案。

朱啟禎在信中表示，如果國會在目前情況下通過對華制裁修正案，只會給中美關係投下新的陰影，對恢復中美之間的正常關係設置新的障礙，必將傷害中國人民的感情和中美關係。

他希望議員們重視這一問題，從兩國根本和長遠的利益出發，阻止該案的通過。

朱啟禎在信中還重申了中國將繼續執行改革開放政策，繼續發展和擴大同世界各國在各個領域的友好交往和合作關係。他說：這一政策和原則同樣適用於中美關係。

朱啟禎在信中表示希望恢復和發展中美兩國的正常關係。但他說，中美關係只能建立在中美三個聯合公報所制定的原則，特別是互相尊重主權和領土完整、互不干涉內政的原則基礎上。

新聞簡報

- 上海開發浦東即將上馬 二版
- 東德統一社會黨政治局重組 三版
- 華富邨一中學生疑遭同學報復斬傷 六版
- 財政司表示千億元建設香港府有力承擔 八版

李鵬昨會見高登

客人是香港中華電力副董事長

【新華社北京八日電】國務院總理李鵬今天晚上在釣魚台國賓館會見了香港中華電力公司副董事長高登爵士一行。賓主進行了友好的談話。

高登爵士是應中國核工業總公司的邀請前來訪問的。香港中華電力公司同內地的電力企業有長期的合作關係。李鵬在會見中表示，希望這種合作關係進一步得到發展。

能源部部長黃毅誠和中國核工業總公司總經理蔣心雄參加了會見。

廣深珠高速公路已轉入正常建設

近日獲得「六四」後首批資金

【本報記者何韓恰廣州八日專電】廣深珠高速公路工程建設指揮部副總指揮李牧今天透露，近日獲得自「六·四事件」後首次調入的資金，工程開始逐步轉入正常建設階段。

他說，在銀團融資投入之前，合和將用其他辦法集資一部分保證今冬明春的工程費用。

據悉首期工程廣州至深圳一百二十公里的徵地已完成了八十公里，從秋收到年底將全部徵完。全線一百二十公里路段會在今冬明春陸續開工。已經於深圳、東莞、寶安三地段動工的三十四公里一直沒有停止施工。

李牧還透露，黃崗口岸十二月下旬將正式開通先行貨車，明年十月客貨車全面通行。

30/6/90前 一次性付款 八五折優惠

置業華星 寶地之星

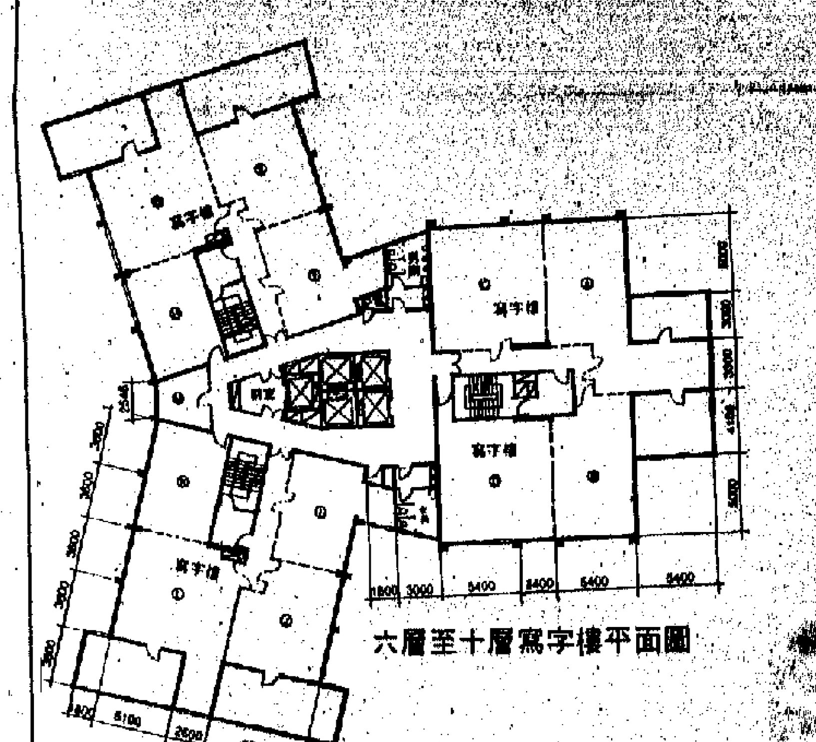
樓宇華貴 百業皆興

厦門之中環 鷺島之銀座

華星大厦

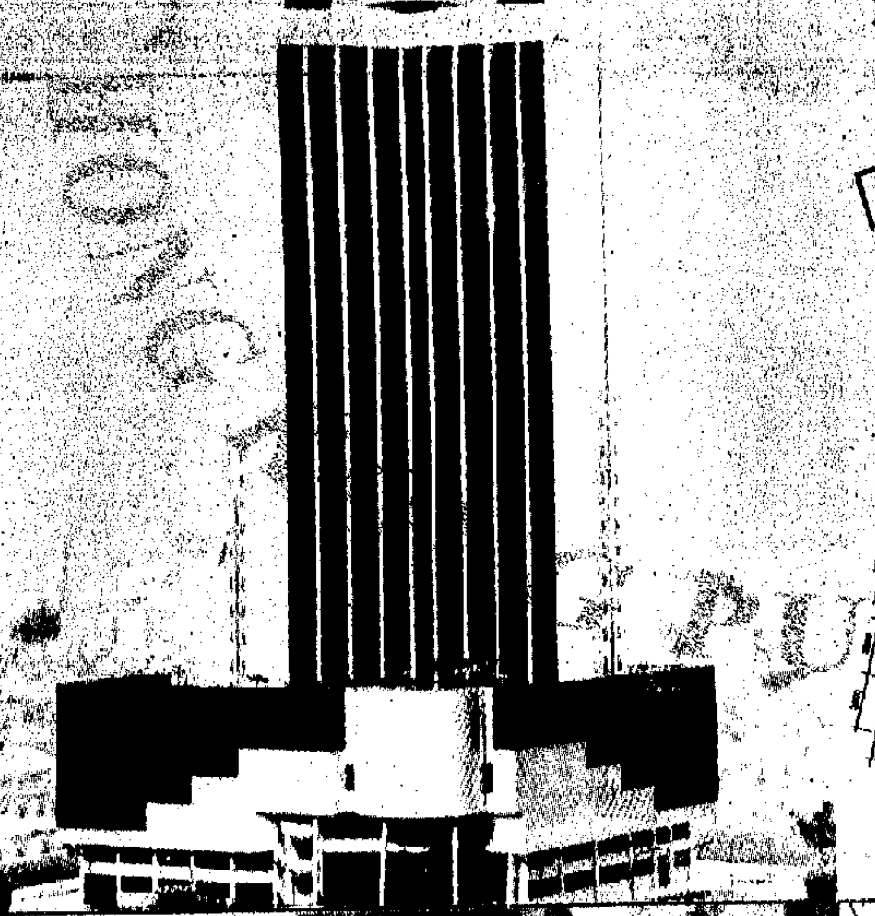
Asia-Star Building

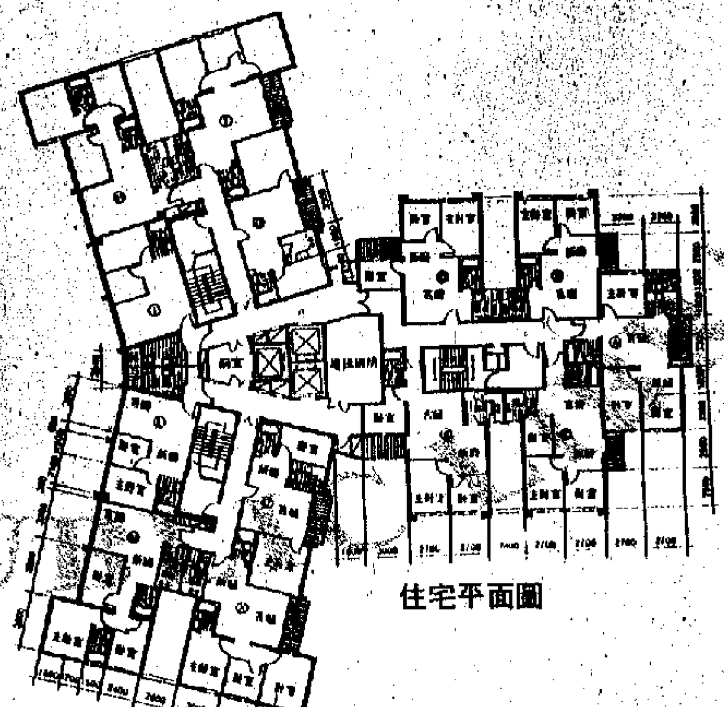
厦門國際銀行
厦門國際財務有限公司(香港)
澳門國際銀行(澳門)
爲您提供優惠貸款服務



六層至十層寫字樓平面圖

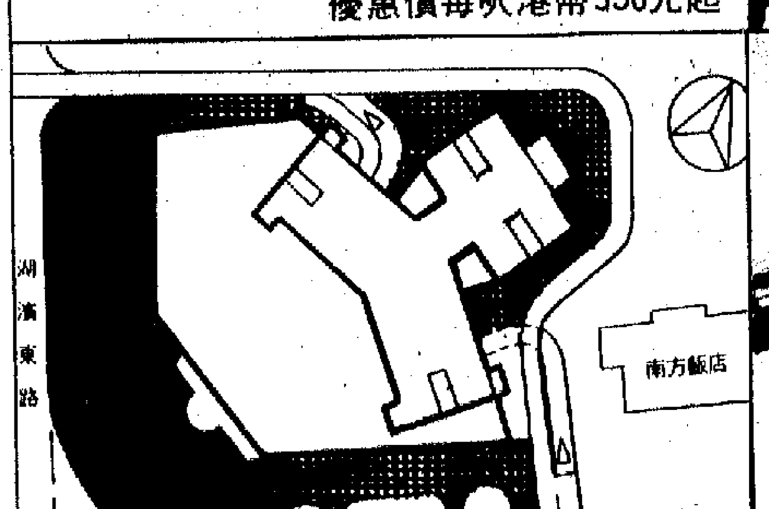
寫字樓單元由197呎～全層12250呎
優惠價每呎港幣350元起



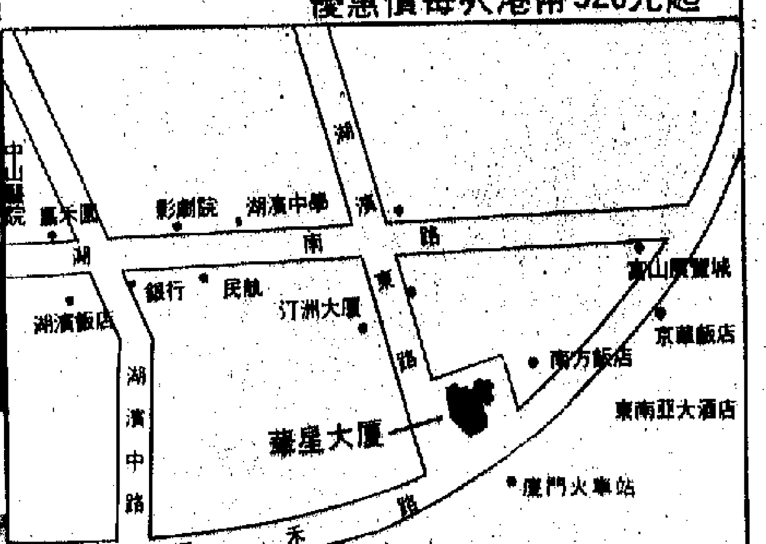


住宅平面圖

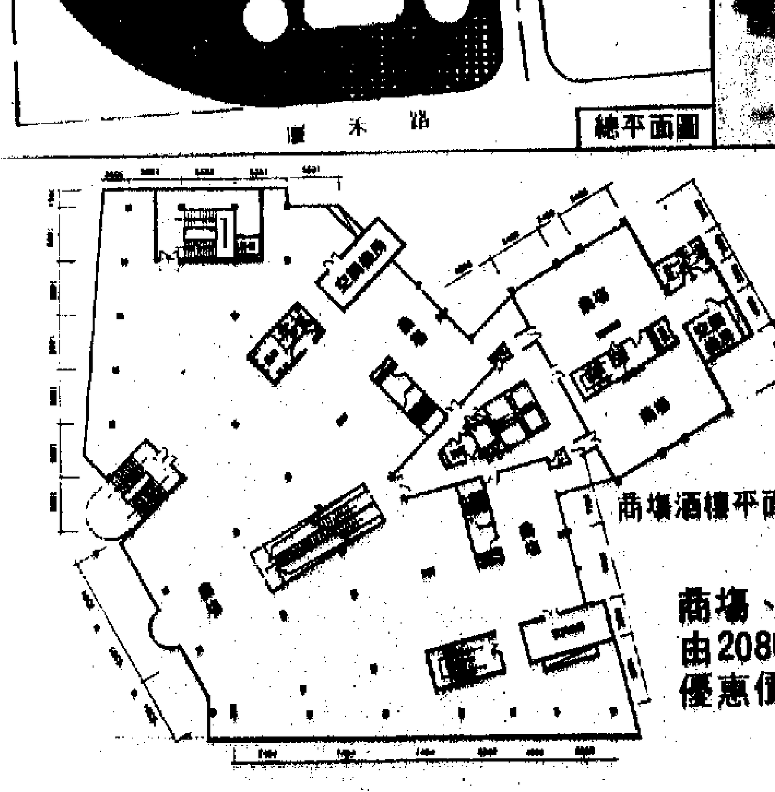
住宅單元由582呎～1025呎
優惠價每呎港幣320元起



總平面圖



地理位置圖



商場酒樓平面圖

商場、酒樓面積
由208呎～全層31292呎
優惠價每呎港幣475元起

華星大厦是厦門市首家擁有裙房屋頂平台花園廣場、豪華大型私家泳池，使用管道煤氣，三層地下車庫的28層高級商住大厦。1—4層(連同夾層)可作爲商場、酒樓，5—10層爲寫字樓，11—28層爲住宅，主樓屋頂爲餐廳。

購置住宅，每戶贈送電熱水器、抽油煙機、抽氣扇和吸塵器等各式一台。

90年元月31日前一次性付款，按售價八五折再八五折特價優惠。

竭誠爲您服務，恭候您的光臨。

發展商及洽購處：

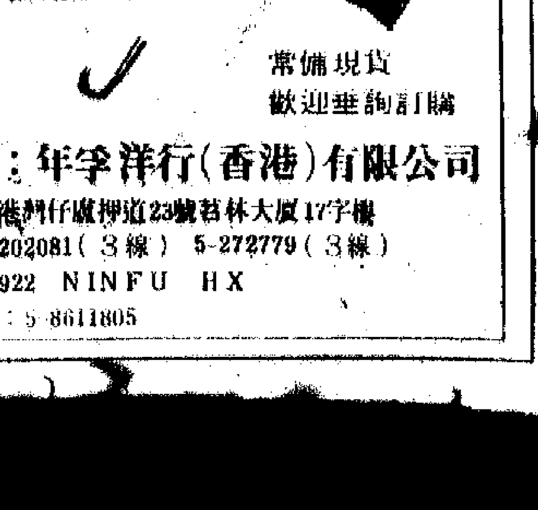
厦門華僑房屋建設投資有限公司
地址：厦門市信義里16號之一203室
電話：33795
圖文傳真：00186592-33795

華星投資有限公司
ASIA STAR INVESTMENT LTD.
香港九龍馬頭圍道39號紅磡商業中心A座10樓1003室
ROOM 1003, 10/F, TOWER A, HUNGHUM COMMERCIAL CENTRE, 39 MATAU WAI ROAD, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-7645211, 3-7645212 CABLE: 5541 HK FAX: 3-7644614

厦門華星大厦籌建處
地址：厦門鷺江道海濱大厦16樓D座
電話：38288 38838 33477
圖文傳真：00186592-33484

"NF"牌各款晴雨傘

進口尼龍布



上海生產
質量保證優良

常備現貨
歡迎垂詢訂購

總經銷：年孚洋行(香港)有限公司
地址：香港灣仔盧押道23號若林大厦17字樓
電話：5-202081(3線) 5-272779(3線)
電傳：66922 NINFU HX
圖文傳真：5-8611805

東上海開發即將上馬
市府重作部署訂藍圖
首期面積百方公里建工商居住功能區
依托外高橋新港籌設出口加工區

【新華社上海八日電】醞釀多時的東上海開發建設，大計已決，上海市政府新近再次作出部署，立即動手開發。

由於交通阻隔，一個多世紀以來，上海始終偏於沿黃浦江西側延伸擴展，而外灘對面一水之隔的黃浦江以東直到長江入海口的東部地區，遲遲未得充分開發利用。近十年來，各方面要求對臨江靠海的東上海開發呼聲日高。

據了解，上海市政府提出開發東上海大政方針有二。

一是大規模利用外資。開發東上海需要數以百億元計的資金。上海市政府決定利用土地使用權批租，吸引外資參與開發，同時充分利用級差地租吸引內資投入。

二是搞好基礎設施先行，創造良好的投資環境。港口建設是東上海打開直接通往世界的大門。上海市與交通部目前協定在長江入海口南岸的外高橋開闢上海港新港區，定於一九九三年建成使用。依托這新港區，上海市準備按國際慣例建立出口加工區。

已進入工程前期準備的黃浦江大橋，將使上海金融、貿易的繁華區，從著名的外灘延伸到對岸。包括這座大橋在內，將有七個越江工程連結浦江兩岸，從而打破東上海開發的一大障礙。現在已有兩條越江隧道啓用。東上海的道路交通幹線目前正在集中力量修建，將與老市區連網，形成上海三大道路環線（內環、二環和郊區環線）。

由上海市、華能電力公司等共同投資的一座三百六十萬千瓦大型發電廠已列入重點工程計劃。其他配套的市政設施和公用建築也在分期建設中。

此間權威人士認為，開發東上海具有雙重意義，既是疏解舊市區日益不堪承受的人口、交通、工業、污染等生態環境壓力的有效手段，更是迅速打開對外開放新格局的重大嘗試。

開發東上海的整體規劃已經初定，負責此項工作的上海市規劃設計院何善權副院長介紹，總規劃控制區域為三百五十平方公里，本世紀內先行開發近百平方公里，包括多個分別以港口、能源和出口加工業、金融、商業、居住遊憩、石化、造船、建材等支柱工業為主的綜合功能區。

蘇州經技洽談會揭幕
首天成交五百萬美元
近二百類貨品外商反映泰半適合外銷
日美港台客商參加

【本報記者高尚義蘇州八日專電】一九八九蘇州對外經濟技術貿易洽談會在這裏蘇州大廈開幕。來自日本、美國、西德、意大利、匈牙利、波蘭以及港澳台等十七個國家和地區三百多位外商和港澳台同胞參加了開幕式。蘇州市代市長章新勝在開幕式上致詞，強調堅定不移堅持對外開放方針，與世界各國加強經濟合作與貿易往來。

這是蘇州市第三屆經貿技術洽談會，是由蘇州市人民政府和中國航空航天工業部主辦的。

在佔地近二千平方米的展覽會場裏，展出了一百八十多個大類的出口商品，其中有傳統的絲綢、工藝品，特別是體現技術水平的機械儀表產品有了較多的展出，目前已佔了出口產品的百分之十六，今天格外吸引外商的是第一次與客戶見面的新商品，其中有絮棉胎、機器、蝦子醬油、籐製沙發、仿古銅器、助物鏈條等一百多種。

會場一角還集中二百多家蘇州「三資」企業的產品，其中有箱包、皮鞋、膠丸、服裝、裘皮、玩具、儀表等。據外商反映，這次展出的出口商品一半以上是適銷國際市場的。

蘇州薄鋼企業 外商獨資興辦

在航空航天工業部設立的展廳裏，展出了飛機、運載火箭、衛星等模型，許多客商有興趣地洽談有關應用衛星、運載火箭的合作業務，這個部還組織了所屬的九十多家民用生產企業的產品展出，其中以機電為主，包括汽車零部件、精密機床、製冷設備以及精密工具、醫療器件、輕工、儀器儀表、電子等二十六類共六百多種產品。

今天是開幕第一天，洽談活躍，談判桌座無虛席，有的進出口公司還排隊進行洽談。據蘇州市外經貿委主任告訴記者，在這次洽談會上除了貿易出口外，還開展洽談獨資、合資、合作辦廠的業務，以及「三來一補」業務等，在會上推出二百個項目，其中十多個項目已開始洽談，在會議期間將可有一批項目簽約，今天簽約的四百十七萬美元，最大的項目是海外一家企業在蘇州市區獨資開辦有關薄鋼企業。今天一天的交易額已達五百一十四萬美元。洽談會將在十二日結束。目前已到的香港著名人士有張永珍、周文軒、安舒、邱功煥、郭汝儀、席德元等。

今晚舉行招待會，蘇州市委書記王敏生、江蘇省副省長季允石、航空航天工業部總工程師王禮衡出席招待會並致祝酒詞。

北京通訊

北京動員買「愛國菜」
羅媛

北京市大街小巷的菜站上，堆滿了賣不出去的大白菜，市政府為此大傷腦筋。

該市市長陳希同昨日專門召開「大白菜貯存動員大會」，他號召各大機關、企業、街道，要做深入細緻的思想工作，將多購大白菜「當作政治任務完成」。

於是，廣播、電視、報紙上，都號召市民多買大白菜，某機關、街道比去年多購了菜，電視台就廣為宣傳，加以表揚。

菜攤上，售貨員不斷動員市民：多買幾十斤吧！這是「愛國菜」！

這幾日市民見面的話題是：「喂，買『愛國菜』了嗎？」「等幾天再說吧，不買那麼多了。」

大白菜是市民過冬的主要蔬菜。幾十年來，每臨冬季都銷售大白菜，年年市民踴躍搶購，常常半夜排「長龍」購貯大白菜。市政府每逢此時大力動員人力、物力，以保證供應充足。

今年市民不願購大白菜的現象實屬罕見。大白菜積壓嚴重，滿街皆是爛白菜幫子味。今明兩日氣溫驟降，預計一、二日內，溫度將至零下，大白菜又面臨冰凍的危險。

據有關人士分析，大白菜積壓的原因有二：大白菜大增產；市民收入日豐，吃菜習慣大有改變，他們寧願少買或不買大白菜，而是去買貴些的黃瓜、西紅柿、菜心等細菜。

【香港中國通訊社北京八日電】

北京街頭近日到處都是堆積如山的滯銷大白菜（中新社）

吳敬璉提出新思路
建議推行價格改革
當前購買力疲軟是大好時機

【香港中國通訊社北京八日電】大陸著名經濟學家、國務院經濟技術社會發展研究中心常務幹事吳敬璉最近提出調整國民經濟的新思路。他認為，要治癒中國目前存在的通貨膨脹這一痼疾，必須採取釜底抽薪的對策。這就是利用目前現實購買力疲軟的機會，大膽推出價格改革、財政稅收體制改革和企業體制改革等一些原先由於經濟環境過緊、通貨膨脹壓力過大而不能進行的改革措施，通過完善的經濟體制進行經濟結構的優化調整，保證財政經濟狀況的根本好轉。

吳敬璉的新思路，是在他撰寫的《進一步調整國民經濟的一點想法》一文中提出的。他指出，一九八一年以來幾次膨脹—緊縮—放鬆—膨脹波動的經驗告訴我們：中國目前存在的通貨膨脹問題，是由經濟體制和經濟結構上存在的嚴重缺陷造成的。

關於價格改革和促進市場的形成，吳敬璉認為，理順價格的重點是商品價格，首先是生產資料（原材料、能源、運輸）價格，兼及利率和匯率。對少量生活必需品，實行定價限量供應，使基本生活水平有切實保證。對生產資料，一般要採取先調後放的辦法。對非必需品價格，可在徵收特種消費稅的條件下一次或分步放開，國家運用稅收進行供求調節。

關於宏觀管理體制，吳敬璉建議，在財政體系方面，進行一次稅制的成本會計制度的改革，將煙、酒稅等大宗收入上劃為中央專享稅，大幅度提高城鎮土地使用費作為新財源，各級地方預算的收支差額，用中央財政對地方財政給予定額補貼和專項補貼的形式加以彌補。在金融體系方面，首先要貫徹中央銀行垂直領導體制，人行（中國人民銀行）分支機構應成為中央銀行的派出機構，在中心城市設立，而與當地政府脫鈎，負責一定經濟區域的宏觀調節和金融機構管理。在外貿體制方面，在上收外貿管理權的同時，擴大企業的外貿經營權，清理針對個別地區、部門和企業的特殊優惠政策，按行業原則強化出口刺激和進口管理。

吳敬璉說，實施上述設想也不是沒有風險的。它的主要風險可能來自任何不謹慎的措施都容易引發潛在購買力出籠。不過，這是可以通過細緻的準備工作，周密的實施方案設計，採取某些緩衝措施和防範措施來加以防止的。

蔡啟仁昨設家宴歡迎基辛格（新華社）

外商對華貸款仍審慎
美國穆迪公司上月曾派人赴華考察
如降低信用評分可能引起連鎖反應

【路透社香港八日電】銀行界人士說，外國銀行仍然對貸款給經濟陷入困境的中國嚴加限制，一些銀行並調低了對中國的信用評分。

一般相信貸款額約佔中國四百億美元外債半數的日本銀行，現正非常審慎。一個日本銀行家說，很多較小的日本銀行，已在其內部信用評分表上，把中國降了級。

這位銀行家於星期三說：「我相信這只是暫時性的，因為我們仍然對中國的長期發展有信心。它有非常強大的經濟潛力。」

另一日本銀行家則說，他的銀行剛檢討過給中國的評分，他說，評分不變，但檢討書的一個附註，已訓令經理級人員謹慎考慮給中國的貸款。

銀行界人士估計，如果美國的評分機構「穆迪投資服務公司」在現屆風險檢討中把中國的信用降級的話，大部分銀行也會效法。穆迪公司已於十月間派出兩名代表到中國去。

一間美國銀行負責中國交易的銀行界人士說：「為審慎計，我們已凍結所有長期貸款，而我們只有意放一年以內的短期貸款。」

南亞一間銀行的銀行家說，該銀行收到的所有貸款申請都需要得到一位董事局成員的批准，而這些申請總是被拒絕的。

他又說：「我想他們都不願貸款給中國，除非『世界銀行』和『亞洲開發銀行』帶頭。」

一個法國銀行家說，他不認為這兩個自從六月四日以來一直未給中國批出新貸款的國際機構會在九十年代中期之前恢復貸款。

冷空氣南下羊城
氣溫約下降五度

【本報廣州日專八日電】此間氣象部門說，北方一股冷空氣已南下至廣州。廣東全省氣溫會明顯下降。

廣州中心氣象台說，受冷空氣影響，粵北地區氣溫已下降十度左右，廣州市及以南地區氣溫平均會下降五度左右。

該台說，冷空氣會延續二至三天，此間一些地區將伴有降雨，據接稱，臨近冬季時候南下冷空氣是屬正常。

台胞投資服務機構
永豐中心在滬成立

【本報上海十一月八日專電】台灣同胞到上海投資有「投石問路」的好所在——「永豐台胞投資諮詢中心」今天正式成立。這是上海第一家專為台胞投資提供諮詢、中介、代理綜合性服務的民辦機構，將為進一步促進海峽兩岸的民間貿易往來提供各種服務。

永豐諮詢中心設在上海烏魯木齊中路十一號，由長期從事外貿工作的蔣志錚女士任主任並擁有紡織、化工、機電、輕工等十多個專業的高級專家和技術人才與國內各界有着廣泛聯繫，定能為台胞及其親友來大陸投資，開展經貿科技合作和創辦各種合資企業作出貢獻。

粵基本控制毒酒事態
近兩天再沒有中毒事故發生
已知死亡三十五人 兩百多人住院

【中新社廣州八日電】至昨日止，廣東假酒中毒事件造成了三十五人死亡，二百二十三人住院治療，目前事態已基本控制。

據粵省衛生廳人士透露，發生假酒中毒事故的除已報道的蕉嶺、陸豐兩地外，還有潮州市，目前有七人中毒，二人死亡。而在一個多月前，潮陽縣就曾發生過假酒中毒事故，造成十四人中毒死亡。

據了解，這些假酒大多數是在當地生產、當地銷售。公安部門已收審不法假酒製造、銷售商近三十人，並已收繳假酒一萬多公斤。

同時，粵省府還會同公安、衛生等部門對上述三地區的酒類生產進行了大清查，對所有的散裝酒一律封存，由衛生防疫站的人士進行仔細檢查。對已流入居民家中的假酒，則千方百計追回，以防止中毒事件的繼續發生。

粵府昨日發出緊急通知，要求迅速查明中毒事件，嚴厲懲處不法製造商，從根本上杜絕假酒來源。並對全省的散裝酒進行高密度的抽查。

近兩天來，蕉嶺、陸豐、潮州三地沒有新的假酒中毒事故發生。由於假酒都在生產地銷售，流散不廣，廣東其他地區到現在還沒有此類事故發生。

廣東晚造糧食豐收在望
劉維明促做好收購工作

【本報廣州八日專電】廣東省糧食局日前說，如無意外災害，本省今年晚造將獲豐收，糧食部門已為收購糧食準備好資金。

廣東全省全年糧食總產量預計將比去年增產百分之七，劉維明為此要求各糧食部門要設法多收購農民手中的餘糧，不要因資金緊缺減少收購糧食而出現農民賣糧難問題，以免影響農民種糧積極性。

據稱，各糧食部門在已落實收購糧食資金之同時，正及時租、借、搭糧倉，做好儲備糧食的準備工作。

企業思想政治工作
李瑞環稱亟待加強
要理順職工情緒解開思想扣子

【據新華社北京八日電】中共中央政治局常委李瑞環今天在這裏指出，當前企業思想政治工作亟待加強。

李瑞環說，企業思想政治工作的目的就是貫徹黨在社會主義初級階段的基本路線，建設有中國特色的社會主義，理順職工情緒，提高人們的思想覺悟，解開思想扣子，從而使廣大職工精神振奮，團結一致，為進一步治理整頓、深化改革作出貢獻。

李瑞環是在同出席京津滬企業思想政治工作研討會的代表座談時說這番話的。

他說，由於前幾年思想政治工作受到嚴重削弱，在人們思想中存在着許多混亂和亟待澄清的問題，由於我們工作中的一些失誤，羣眾確有些不滿情緒，需要我們去做耐心細緻的思想工作，在黨和政府與人民羣眾之間架起一條溝通、理解的橋樑。

李瑞環說，要渡過面臨的經濟上的困難，不但要有強有力的治理整頓措施，而且必須要有強有力的黨的組織領導和深入細緻的思想政治工作，以及卓有成效的工作成果。

參加研討會的部分企業書記、廠長在發言中認為，企業既是國家財政的支柱，也是穩定大局的支柱。企業的思想政治工作同社會大氣候關係密切，應該要充分利用社會上的有利條件，把企業的小氣候搞好，影響社會大氣候。

中宣部部長王忍之在研討會開幕時也講了話。

縱橫談

東德政局混亂和西德的圖謀
施君玉

東德統一社會黨八日在東柏林舉行中央全會。這次會議是在東德建國四十年來陷於空前動盪和危機聲中召開的，受到世界密切注視。七日，東德內閣提出總辭，昨天的黨中央全會上，原十八名政治局成員亦提請辭職。據官方的東德通訊社宣佈，克倫茨將領導一個十一人的新政治局。莫德羅被選入政治局並被提名為新的內閣總理。新的政治局和新政府可謂任重道遠，能否扭轉空前的混亂局勢，對東德今後的生存至關重要。

克倫茨繼昂納克辭職擔任統一社會黨總書記只有三周，東德的局勢繼續動盪不安，令人震驚。自本月三日恢復東德人可免證去捷克後，到現在不過五天，已有總共四萬東德人進入捷克轉赴西德，預計到今年底總共將有二十萬東德人外流。

問題在於東德迄今尚未出現人流緩和出境的迹象。就在昨天上午，又有三百人進入捷克轉入西德。各地示威要求自由選舉、新聞自由、多黨制等等，此起彼伏。西德已經有人擔心這樣的局勢將會影響西德經濟。今天西德的失業率已達百分之七．五，近二百萬人無業可做，源源而來的東德勞動力勢必搶去西德人的飯碗。

值得注意的，是西德仍在鼓動東德人外逃。西德總理科爾重新呼籲東柏林的領袖下台，並提出，如果東德容許自由選舉和黨派獨立並放棄一黨獨裁，就給予大規模經濟援助。科爾說「今天德國再沒有理由陷於分裂了。」其政治目的已極明顯，就是由西德合併東德，建立統一的德國，以新姿態君臨歐洲。

東德外交經濟雜誌的總編輯舒瓦貝應日本記者的獨家訪問，談到東德的局勢說：「如果東德變成資本主義國家，和西德的共存只是短期的，很快就會被西德合併」他還說，「東德如放棄社會主義是沒有活路的。從歷史上看，德意志民族並不那麼追求德國的統一。其他的德意志人國家，例如奧地利，就完全沒有想到全民族的統一。」

至於多黨制，他說，東德已有國民民主黨等四個在野黨，再多幾個政黨並不重要，也不見得就顯示民主。在西德引起爭議的外國工人選舉權，東德已經給予了。他說，對話是必要的，批評是為了完善它。

這位東德報人又說，四十年來東德社會主義國家享有最高的生活水平，但是東德安定化的發展，一直受到西德的干擾。

由此看來，東德近幾個月的動盪，本國也有人認為是受到西德煽動的影響，但問題是，西德提出兩德統一必然引起歐洲新的不安，首先是法國，其次是西歐一些國家。法國在原則上贊成所有國家的民族有自決權，但兩個德國如果統一，將立即成為歐洲經濟大國，假定將來美軍撤出西歐，蘇聯又承認統一的德國，法國就失去安全保障。一個統一的軍事和經濟實力強大的德國，能使歐洲安心嗎？

無論如何，東德局勢確實在變，這種變化如果失去控制，不僅對東德將起不可忽視的後果，對整個歐洲也將帶來新的不安。這一點，就要看新的東德領導人能否渡過當前政經的難關了。

林義雄「台國基本法」
國民黨官員指不可行
外電稱國民黨對台獨言論態度軟化

【本報訊】台北消息：針對「美麗島事件」前受刑人林義雄最近返台推出的所謂「台灣共和國基本法草案」，執政黨文工會主任祝基瀅表示，該草案沒民意基礎，不符合改革需求。

據《中央日報》報道，祝基瀅表示，此時任何人提出所謂的「新憲法」、「基本法」，都是企圖把台灣置於統一中國之外的主張，既不切實，更不符全民利益與福祉」。

祝基瀅以日前成立的所謂「新國家聯線」的「新憲法」，

民進黨中央黨部定八日同林義雄討論此「基本法草案」的有關問題。

【路透社台北八日電】反對派激進分子向台灣國民黨政府作出挑戰，並且冒着激怒北京的危險，打破台灣最嚴格的政治禁忌之一——提出建立獨立的「台灣共和國」。

台灣大學一位教授說：「有一萬人如此公開地要求獨立是件新鮮的事情。」

「國立」台灣大學一位政治學教授張振雄（譯音）說：「在兩三年前，政府會將這種言論視為叛亂，可是他們的態度已經軟化。」

政治分析家說，這曾經被禁止的題目正漸漸贏得政治流行

柑橘豐收橘農犯愁
受政府收購資金不足運銷不暢困擾
銷路呆滯 價格下降

【香港中國通訊社北京八日電】中國南方各省今年柑橘普遍豐收，而橘農卻為此叫苦不迭。

據廣東、四川、湖南、浙江、廣西、福建、湖北、江西等八個柑橘主產區統計，今年柑橘總產量可達三百七十八萬噸，比去年增長百分之五十九。目前，柑橘旺收季節已經來臨，而市場上卻呈現出令人憂慮的現象：柑橘滯銷，價格下降。據悉，除廣東的蕉柑、廣西的廣柑、福建的福橘價格分別比去年略有上升或基本穩定在去年的水平以外，大部份產區的柑橘價格都比去年有不同程度的下降。四川紅橘、浙江和湖北的蜜橘，收購價格分別比去年下降百分之二十一、百分之四十七和百分之三十五點七，仍然有大批柑橘積壓滯銷，廣大橘農面對豐收而得不到應有報償的鮮果，無不愁眉深鎖，一籌莫展。

形成上述現象的主要原因，一是商業部門資金緊缺，收購壓縮；二是運銷不暢，如浙江今年柑橘產量比去年增加一倍以上，但購銷沿途關卡林立，巧立名目濫收費用，不但農民視柑橘運銷為畏途，而且柑橘個體購銷戶也大量減少。

北京分配大學生
部分單位拒任用
參加學運學生就業多波折

【合眾國際社北京八日電】北京一所著名大學一位姓李的畢業生最近被分配到廣東省工作，然而當他到招聘單位報到時，他的上司給他一筆旅費，要他買火車票回北京。

他們說，僱用他是件太過危險的事，因為他是今年春天民主運動中最為活躍的其中一所大學的畢業生。

他的經歷並不是獨一無二的。李先生的一位朋友——一位法律系研究生——亦被其分配單位所拒絕，現時成為北京一所公園的小販。

民主運動對許多學生的前途投下了陰影。在就讀的大學完成對他們行動的「調查」之前，他們既不能畢業，也找不到工作。他們在焦慮中等待着有關他們命運的消息。

許多學生報稱邊遠地區的組織不願意接納來自大城市的大學生。一位近日畢業的大學生說，有幾位朋友被其分配單位所拒，因為他們就讀的學校在示威期間表現活躍。

本報特稿

探索人體衰老的奧秘
——訪上海著名老中醫顏德馨
本報記者　高肖笑

自古以來，人們都有着夢寐以求的美好願望，希望健康長壽，青春常駐。我國流傳着不少傳說，從秦始皇到成吉思汗，為了長生不老派人到處尋覓靈丹妙方。上海著名的老中醫顏德馨經過十年的探索，揭開人們這個願望的奧秘。為了解他探求人體長壽之道的理論，最近記者來到上海鐵道醫學院訪問了顏教授。

叩開延緩衰老的大門

顏老今年七十多歲，但精神煥發，思想敏捷。他出身於中醫世家，從小就迷戀於祖國的傳統醫學。他解放前畢業於上海中國醫學院中醫本科，懸壺五十載。顏老告訴我們，在十年之前他開始默默無聞地探索這個未被人們引起興趣的課題，他在圖書館、資料室翻閱整理了中醫有關長壽文獻資料達幾百萬字，抽錄了幾千張文卡，他從不間斷三年中每天耐心地給老齡兔餵抗衰藥，觀察分析它們與不服藥的兔子之間在內臟、內分泌、性功能方面的差異，同時，他還更多的對臨床病人服藥，分析病情，獲得珍貴的第一手資料。

他與他的「淤血與衰老」科研組人員經過幾年的努力，終於得出了一個頗具新意的結論，人體衰老的原因是氣虛血淤，氣血失去平衡，用益氣化淤藥物可以達到抗衰老的目的，叩開延緩衰老的神秘大門。

血淤現象

據顏老的衰老學說，人的生長、發育、壯成、衰老的過程，就是氣血由平衡到不平衡的過程。年輕人，氣血方剛，氣充血活，得以葆其美妙青春，陽剛之美；進入老年以後由於長期受到自然界風風雨雨氣候的影響，精神情志中悲喜驚恐的刺激，人生道路中的坎坷波折，以及疾病的折磨，影響到身體內氣血正常進行，一旦氣虛血淤，氣血失調，就會影響內臟器官正常發揮功能，久而久之出現形體與功能的衰老。

這對動物的試驗，以及試製藥物的臨床實踐，持續了三年。他曾發現所有老齡的動物機體的血液無論患病與否都瀰漫着不同程度的血淤現象。他運用這個理論治療人的疾病，也使許多奇症怪疾都迎刃而解。他曾組織五十例，由平均年齡六十三歲的健康老人組成的服藥組，使這些老人的血壓、舌苔、精神狀態、氣色、食慾、睡眠、胸悶、心悸、頭暈等臨床衰老症狀均顯著改觀，出現了持續穩定的「返老還童」現象。一九八八年七月六日，這個理論由專家來評定，由全國著名的中醫學教授、專家組成的鑒定委員會，通過了這項科研成果，並宣布這個學說有客觀依據，有明顯的效果，和推廣應用的價值，這項科研成果為國內抗衰老學說的一個突破，具有國內領先水平。

「顏氏衛法二號」

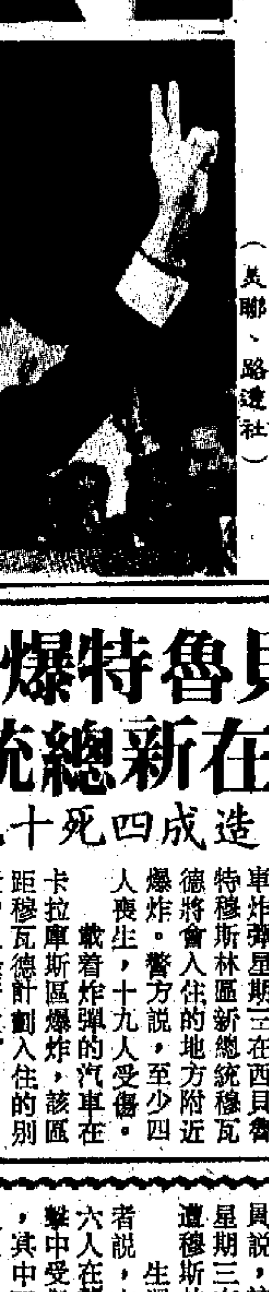
顏老發明的抗衰老藥已在市場上銷售，取名為「顏氏衛法二號」，作為中醫抗衰老新藥，在國內屬於首創。中藥的成份有黃芪、蒼朮、當歸等十一味藥物組成。

顏老表示：我一直對六十歲的人退休實在感到可惜，這是一筆巨大的財富浪費，六十歲是人生的思想、業務成熟之巔，這個年齡的才智、經驗、知識真正發揮作用。倘若我能用抗衰藥解決他們由於年齡不可避免帶來的記憶力衰退等老化現象，其作用比培養一個青年知識分子更有意義。

十一月八日，上海有關部門為這一成就，召開中外記者招待會，會上放映上海科影廠攝製的《抗衰老》科教片，這部科教片參加了不久前在上海舉行的八九國際科影電影節展映，形象地介紹了顏老的抗衰老的學說的。

【本報上海八日專電】

舊政治局昨集體辭職後
東德選出新政治局



黑人大捷　美國黑人在星期三的多個地區選舉中奏捷。上圖為新當選紐約市長的丁勤時，下圖為新當選弗吉尼亞州州長的懷爾德。（美聯、路透社）

貝魯特爆…
在新總統…
造成四十死…

【美聯社黎巴嫩八日電】一枚汽車炸彈星期三在西貝魯特穆斯林區新總統穆瓦德將會入住的地方附近爆炸。警方說，至少四人喪生，十九人受傷。載着炸彈的汽車在卡拉庫斯區爆炸，該區距穆瓦德計劃入住的別

菲穆斯林暴徒施襲
五奧地利專家死傷
不滿電力工程破壞魚塘

【法新社菲律賓伊利甘八日電】國營國家電力公司職員說，該公司兩名奧地利顧問星期三在這個菲律賓南部城市遭穆斯林暴徒伏擊喪生。生還者說，有六人在襲擊中受傷，其中三

這兩名奧地利公司的工程師，該奧地利公司正在此間南部的馬拉維附近興建一所水力發電廠，遇襲時，這批奧地利人正分乘三輛車前往工地，車隊由武裝人員護送

…市行情　1989年11月8日

	報價	上日收市
香港	3608	3550
倫敦	上午定價 386.95 / 下午定價 383.20	384.25
蘇黎世	383.25	384.25
紐約	386.00	385.20

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.00	7.00
[illegible]	23.50	23.55
[illegible]	8.15	8.10
[illegible]	8.70	8.70
[illegible]	8.45	8.45
太古	15.90	15.95
[illegible]	13.70	13.70
[illegible]	7.45	7.45
[illegible]	9.05	9.05
九倉	7.90	7.95

…新鴻基資料研究有限公司提供

舊政治局昨集體辭職後
東德選出新政治局 推薦莫德羅任總理
為知名改革派 克倫茨續任總書記

【路透社東柏林八日電】東德執政共黨政治局星期三對「人民力量」作出重大讓步，與政府一樣為對政治危機負責而辭職。

在大規模示威及大批人民逃往西方的壓力下，共黨領袖克倫茨在中央委員會會議揭幕時提出有十八人的政治局辭職，東德共黨中央委員會的會議將歷時三天。

官方德意志通訊社報道，委員會選出由克倫茨率領的十一人新政治局，並建議由改革分子、德累斯頓共黨領袖漢斯．莫德羅出任新政府總理。

東德電視台中斷了正在播映的蘇聯黑白影片，宣佈政治局辭職的消息，德意志通訊社首次鳴鐘提醒它的訂戶接收消息。

克倫茨及東柏林共黨領袖紹波夫斯基是新政治局其中的兩名舊政治局成員。

克倫茨及紹波夫斯基也是同時保留政治局成員及書記處職位的僅兩名舊人。

很多前共黨領袖昂納克的舊僚屬離開領導層，包括意識形態主管哈格、國家安全部長米爾克、人民議院議長辛德曼和總理斯多夫。

德意志通訊社前所未有地報道每名政治局成員當選的票數，顯示有些人投反對票，並報道有些舊政治局成員獲提名，但落選。

【合眾國際社東柏林八日電】東德共黨政治局星期三辭職，其強硬路線的年長成員已被一些較願意改革的人所取代。領導人克倫茨希望改革會有助於遏止東德的出國潮。

在東德內閣集體辭職後的翌日迅速發展的事態中，屬於已辭職的政治局成員的克倫茨，再獲共黨中央委員會選舉出任黨總書記，使他繼續擔當東德領袖。

德意志通訊社報道，委員會還委任曾因支持蘇聯戈爾巴喬夫而一度政治狀況不明朗的六十一歲的漢斯．莫德羅任總理，取代七十五歲的斯多夫。

昂納克舊屬紛紛下台 政治局成員人數減少

斯多夫是十月十八日下台的前東德領袖昂納克的同僚，他與整個內閣四十多個成員於星期二辭職，好讓克倫茨引進新面孔。

德共將向國會提出讓莫德羅擔任總理。官方要以改革平息難民潮，和安撫每天數以千計的示威者。

德意志通訊社說，莫德羅並於星期三被提名進政治局，一百五十七名成員之中只有一票持異議。

五十二歲的克倫茨在中央委員會東柏林會議上，獲一百五十七名成員一致通過出任黨總書記。

該社報道，舊政治局星期三應克倫茨要求而辭職，以表示對國家的現狀負責任。

這行動是在中央委員會三天會議的首天作出的，克倫茨召開這個會議，以制訂一個用來應付不滿情緒的「行動規劃」。

【路透社東柏林八日電】東德議會領導層將於星期四開會，籌備國家立法機構——人民議院的一次選舉新政府的緊急會議。

官方德通社星期三說，人民議會新聞辦事處宣佈，主席團希望討論各黨派、聯會及其他組織提出的希望五百議席的議會盡快開會的要求。

隨着前政府於星期二解散之後，議會獲授權選出新政府。

東德又一市長下台 馬格德堡市長宣佈辭職

【法新社柏林八日電】官方德意志通訊社報道，東德城市馬格德堡的市長星期三辭職，因為該市二十八萬人口中有許多人要求他下台。

六十歲的赫爾齊希在市議會說，他擔任市長二十四年後，嚴重的政治局勢使他不得不下台。

匈牙利社會黨領袖 認為東德改革太遲

【美聯社斯德哥爾摩八日電】匈牙利經濟改革的設計師涅爾什星期三說，東德太遲才開始本國的改革，但它現正朝正確方向前進。

這位匈牙利社會黨領袖說，東德遲遲才對改革要求作出反應，造成該國不穩定。他又說，國家穩定不能崩潰，這點非常重要。

科爾訪波蘭的意義

新華社記者　胡永震

新聞背後　謀求突破

西德總理科爾將於本月九日至十四日對波蘭進行為期五天的正式訪問。這是近幾個月裏東歐事態出現重大變化後一個重要的西方國家的領導人對波蘭進行的一次重要訪問。

據悉，在五天的訪問中，科爾率領的由外長、經濟部長、科研部長、農業部長和環保部長以及經濟界和金融界共八十餘名人士組成的龐大代表團，將同波蘭總統、總理、波蘭統一工人黨中央第一書記、團結工會主席等波蘭領導人和各界人士進行會談和廣泛的接觸。訪問期間雙方將簽署十一項協定和一項共同聲明，實現所謀求的雙邊關係的「突破」。

需要和解

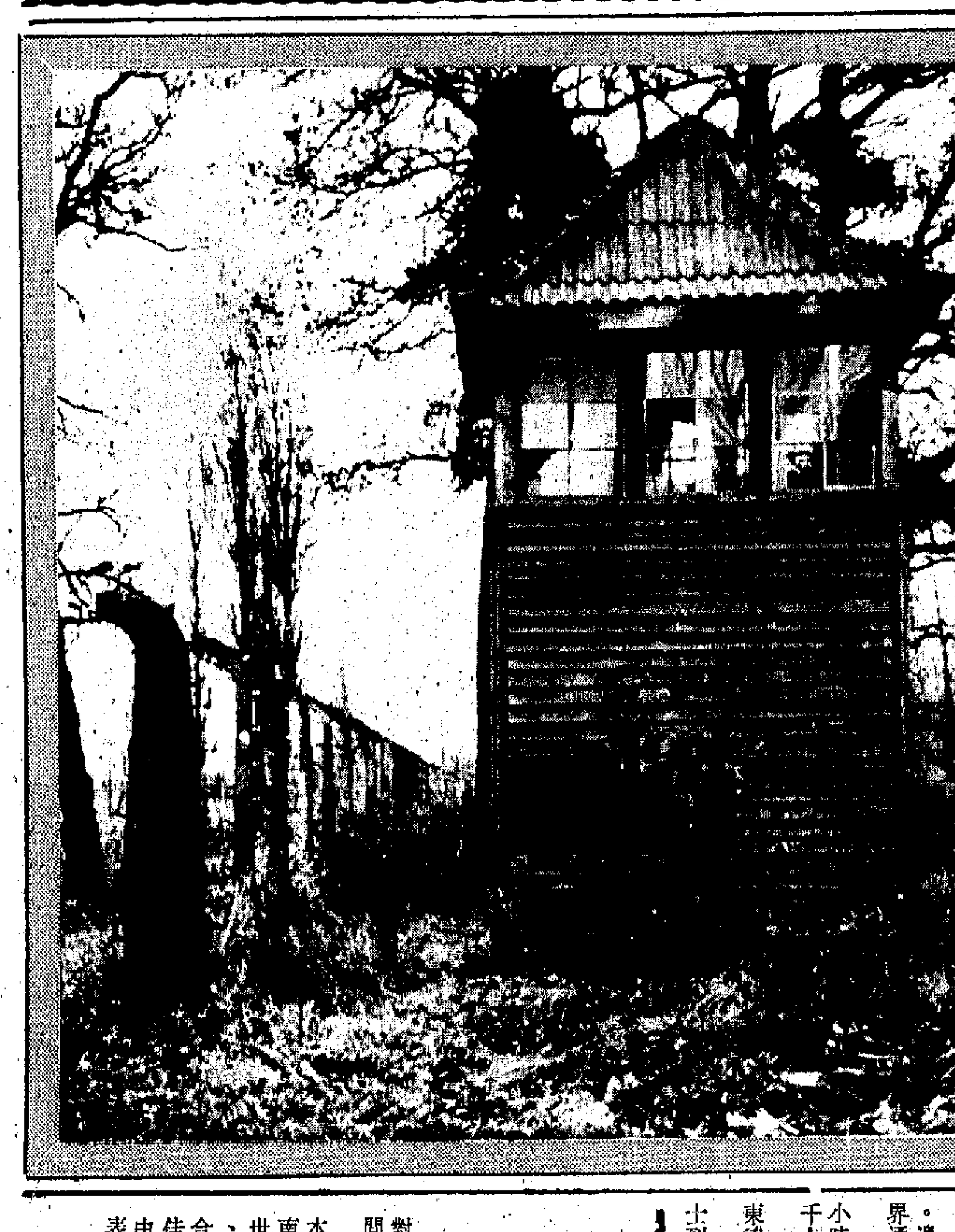
西德和波蘭自一九七〇年簽署了關係正常化的華沙條約以來，由於歷史的和現實的原因，雙邊關係進展不大，去年，雙方為改善關係設立的三個工作小組，此後，兩國總理特派員奔波於華沙和波恩之間，謀求改進雙邊關係。團結工會領導人瓦文薩今年九月初訪問西德。同月波蘭政局發生重大變化，產生了團結工會領導的新政府，新的因素促使雙方加快了接近的步伐。

對西德來說，波蘭是其東歐政策中的重點之一。西德歷屆政府都想通過經貿、貸款等方式促使波蘭變化，舉行所謂「以貿易促變化」的政策，在貸款和債務轉換問題上，西德一直附加有政治條件，對波蘭來說，十幾年來西德一直是波蘭最大的西方貿易夥伴，去年雙方的貿易額增長了百分之二十，改變了一九八五年以來的下降趨勢。今年一至七月波蘭向西德的出口又增加了百分之十五。這一貿易發展趨勢對外匯短缺的波蘭來說無疑是十分重要的。波蘭新政府現在對西德的援助寄予更高的期望。

時機已到

科爾在十月二十一日的第一次講話中，把聯邦德國－波蘭關係與聯邦德國－法國二十六年前的和解相提並論，認為「沒有德法的和解就不會有西方的聯合進程」，而「沒有德波的和解」就不會有「自由歐洲」的前景。在西德看來當前「德波和解」的時機正在到來。

科爾的訪問預計將促進聯邦德國－波蘭關係的發展，但正如波蘭總理馬佐維耶茨基所說，德波間的所有問題並不是一下子就能解決的。雙方對波蘭西部邊界奧得－尼斯線是否是波蘭最終有效的邊界線一直有不同的解釋，就是一例。科爾訪問前夕，兩國總理頻繁的電話聯繫以及總理特使的多次商談，似乎為兩國關係的進一步發展仍有某些困難需要克服提供了佐證。【新華社波恩七日電】



紀念碑　美國博物館文物保護專家和一個私人基金組織正與波蘭古蹟保護專家一同努力，保護在波蘭奧斯威辛的奧斯維茨集中營，希望使之成為約四百萬在該處被殺害的人的紀念碑。（美聯社）

美國昨日地方選舉 黑人創下空前佳績
丁勤時成為紐約市首名黑人市長
西雅圖底特律弗州等亦由黑人勝出

【本報記者美國元紐約七日專電】今天在美國多個地區舉行的公職人員選舉，黑人候選人紛紛脫穎而出。在紐約，民主黨籍的市長候選人丁勤時力壓共和黨對手吉烏利亞尼，成為紐約一百零五任市長以來，第一位黑人市長。

民主黨在去年總統大選上慘敗後，立即組織地方幹部，向中層政治結構進軍。今天晚上，紐約市、西雅圖、克里夫蘭、底特律都選出了黑人市長。傳統是白人主流的弗吉尼亞州，也選出黑人懷爾德為歷史上第一任黑人州長。

在上述公職選舉中，當以全美第一大城市紐約的市長選舉最是矚目。紐約人口一千二百萬，市預算比任何五十個州的預算為多，為除了聯邦預算後最高者。在這個問題叢生的都會，學歷及資歷都不如吉烏利亞尼的丁勤時，以別具一格的訴求獲得選民的支持。他主張在這個有一百一十九國移民匯集的都市中旗幟和諧，此舉使他不僅獲得少數族裔的支持，還罕有的得到占人口中產階級，甚至一向保守的猶太裔的投票。

不過，丁勤時對當前紐約市的治安尖銳問題欠缺深刻的解決方法，這就使到檢察官出身，曾在一夜之間逮捕黑手黨五大家族首腦的吉烏利亞尼，有相當空間發展。

吉烏利亞尼是典型的檢察官，頭腦冷靜，邏輯性強。但是，他欠缺草根階層支持，到了選舉前，他發動抹黑攻勢，企圖藉此擊倒丁勤時。不過，卻給丁勤時一一化解。

今晚投票結果，丁勤時獲百分之五十選票，吉烏利亞尼獲百分之四十八，兩人之勢均力敵由此可見。

民主黨人一洗頹風 銳意進軍中期選舉

民主黨從今天的選舉恢復信心後，一年後的中期選舉，民主黨以國內問題作為政綱，挑戰共和黨的意向更明顯。從美國政治歷史看，執政黨一般都在中期選舉落敗，從今晚的勢頭來看，民主黨可望在中期選舉奪回優勢，民主黨這次在地方的大勝已是伏線。

【美聯社紐約八日電】黑人候選人星期三取得重大的政治成績，贏得美國最大城市的市長職位和一個州的州長職位，使全國民主黨人大受鼓舞。

黑人民主黨人丁勤時星期二當選為紐約市市長，壓倒共和黨候選人吉烏利亞尼，但得票差距較選舉前民意測驗所顯示的為低。

在弗吉尼亞州，民主黨人懷爾德以微弱差距壓倒對手，取得勝利，成為美國第一位民選黑人州長。

另一位民主黨人丹尼爾斯當選為康涅狄格州紐黑文市市長，成為這個以白人佔大多數的城市的首位黑人市長。在華盛頓州西雅圖，市議員賴斯奪得類似成績，得票近百分之五十五。

懷爾德是一名前奴隸的孫兒，他在里奇蒙德體育館歡欣雀躍的支持者面前，宣稱獲勝。非正式點票結果顯示他以七千七百票領先取勝。

黑人大捷　美國黑人在星期三的多個地區選舉中奏捷。上圖為新當選紐約市長的丁勤時，下圖為新當選弗吉尼亞州州長的懷爾遜。（美聯、路透社）

貝魯特特爆汽車炸彈 在新總統住所附近
造成四死十九傷 穆瓦德無恙

【美聯社黎巴嫩．貝魯特八日電】一枚汽車炸彈星期三在西貝魯特穆斯林區新總統穆瓦德將會入住的地方附近爆炸。警方說，至少四人喪生，十九人受傷。

載着炸彈的汽車在卡拉庫斯區爆炸，該區距穆瓦德計劃入住的別墅約三條街左右。

穆瓦德不能住在東貝魯特基督徒區的總統府，因為它已被基督徒軍隊領袖奧恩將軍所佔據。奧恩不承認議會星期天選出穆瓦德為總統的選舉。

爆炸後一小時，穆瓦德從北黎巴嫩抵達。他將住在遠離爆炸地點的拉姆萊特貝達的一所複式住宅樓宇。沙特阿拉伯一名黎巴嫩商人將該住宅和別墅交給穆瓦德支配。

下午三時十五分發生的爆炸震碎了該區的住宅和辦公室的窗戶，停車場內六輛車着火。

暫時未有組織聲稱對爆炸負責。

菲穆斯林暴徒施襲 五奧地利專家死傷
五人為菲電力公司顧問

【法新社菲律賓．伊利甘八日電】國營國家電力公司職員說，該公司兩名奧地利顧問星期三在這個菲律賓南部城市遭穆斯林暴徒伏擊喪生。

生還者說，有不滿電力工程破壞魚塘的穆斯林暴徒施襲。六人在襲擊中受傷，其中三人輕傷。

輕傷者中包括三名奧地利人。馬尼拉的國家電力公司總部說，襲擊者是穆斯林暴徒。

在馬尼拉，國家電力公司一位發言人說，兩名死者是總部設在維也納的一所奧地利公司的工程師，該奧地利公司正在此間南部的馬拉維附近興建一所水力發電廠，遇襲時，這批奧地利人正分乘三輛車前往工地，車隊由武裝人員護送。

襲擊的動機未明，但國家電力公司當地一位發言人說，襲擊發生於該公司十五名職員被武裝穆斯林綁走之後不久，這些穆斯林聲稱國家電力公司的工程破壞了一個魚塘，要求賠償。

科拉桑抵紐約 將與布什會晤
料會討論美軍基地問題

【美聯社紐約八日電】星期二晚上，菲律賓總統科拉桑抵達紐約，開始北美之行的第二站訪問，並將與布什總統會晤。

為是次訪問而成立的「菲律賓傳媒中心」發言人珍．奧蘭丹說，約一百名僑居紐約市的菲律賓人，在科拉桑總統下榻的半島酒店外聚集，向她致意。

【美聯社華盛頓八日電】美國政府高級官員說，美國預期菲律賓總統科拉桑本星期來訪時，雙方將就繼續租借菲律賓軍事基地取得廣泛協議。這是阿基諾夫人第二度官式訪問美國。

該名官員表示，「我們認為這將是重要及非常成功的訪問。」

星期二早上在渥太華，科拉桑與加拿大簽署了一個引渡條約，使菲國政府可以要求引渡兩個在馬科斯時期犯了罪而被通緝的人。

科爾稱願經援東德 但要先作政經改革
稱柏林圍牆不能永遠分裂德國

【路透社波恩八日電】西德總理科爾星期三保證，如果東德領袖提出自由選舉，容許獨立政黨，以及放棄專政，西德將提供龐大的經濟援助。

科爾重新呼籲東德共黨領袖下台，他表示要東、西德分裂下去的理由比過去任何時候都少。

東德政府辭職數小時後科爾對議會發表講話，他的言論已經受到二十萬人民外逃及大批人上街示威要求政治改革打擊的東柏林再施壓力。

科爾說，「東德共黨必須放棄專政，容納獨立政黨及保證自由選舉。」

他表示，「在此條件下，我準備講述我們經濟援助的新方向。」

但科爾告誡，除非東德採納市場經濟制度，否則將浪費經濟援助。

他說，「促進東德進行全面經濟及政治改革是我國的工作。」

科爾又展示東、西德最終統一的前景。

他表示，「聽任德國長期分裂下去的理由，比過去任何時候都少。」「東西方任何人都不能不理會，要由所有德國人為祖國統一投票通過這事。」

他說，東德的事態顯示柏林圍牆及有刺鐵絲網是不能永遠分割德國的。

但他對西德的盟友保證，西德與東德關係加強也不會離開西方社會。

他說，「我們不會徘徊於東西方之間。」

東德人加速外流
廿四小時內萬人至西德

【路透社波恩八日電】星期三，湧向西德的東德人潮增加，使星期五以來的移民總數增至四萬。

與此同時，東德政治局星期三早上辭職。邊界警察說，在巴伐利亞省希思定主要邊界通道，每小時有三百人從捷克進入西德。官方人士說，到清晨四時為止的二十四小時內，共有一萬一千人過境，前一天為九千人。

自從本年初以來，總共有二十萬零三千東德人到了西方去。

他說，星期三早上，有三百五十人乘的士到邊界，然後步行過界到西方去。

亞太經濟合作的新起點

新華社記者　熊明山

新聞特寫　有共識也有分歧

環太平洋十二個國家和地區的近三十名外長和貿易部長在澳大利亞首都堪培拉舉行的亞太經濟合作會議於七日閉幕。為期兩天的會議對實行全球貿易自由化的必要性立場一致。但是，對成立亞太地區區域合作的機構問題未能取得一致意見。

來自澳大利亞、新西蘭、日本、東盟六國、美國、加拿大以及南朝鮮的部長們在會議上回顧了世界性和地區性的經濟發展情況、全球貿易自由化的進展和亞太國家在區域性經濟合作方面所起的作用，並探討了將來經濟合作的最佳途徑。部長們表示願意在世界範圍內推動多邊自由貿易並在關貿總協定談判方面進行合作，他們還表示要改善亞太地區的貿易、技術和投資合作等。

具歷史意義

會後，東道國澳大利亞外交部長埃文斯說：「我們都認為開放的和多邊的貿易體制對地區經濟增長是至關重要的。」美國國務卿貝克指出：堪培拉會議是朝改進國際經濟關係方向邁出的重要的一步。日本代表團一位發言人說：他的國家認為這次會議意義重大，尤其是展望二十一世紀的時候，它對本地區的經濟合作具有歷史性意義。

亞太已成為世界經濟增長速度最快的地區，其經濟產值約佔世界總產值的一半。亞太地區的外貿額佔全球的百分之三十以上。據統計，去年環太平洋國家之間的貿易額達二千八百億美元，比跨越大西洋國家間的貿易額多百分之五十。預計到二〇〇〇年，亞太地區的經濟活動將相當於歐洲共同體的兩倍多。

改革多邊貿易

一些政界和經濟界人士在二十多年前就曾提出亞太地區經濟合作的設想。可是一直無甚進展。近幾年來隨着國際形勢的緩和，世界將進入太平洋時代的呼聲漸多起來。今年一月份澳大利亞總理霍克提出召開亞太經濟貿易合作會議的倡議後，得到有關國家的響應。儘管這些國家在政治、經濟、社會和文化等方面存在着巨大的差異，但都派遣了高級代表團出席會議。部長們在會後發表的一項公報中對就經濟合作問題進行的會談表示滿意，同時也指出：「在目前階段建立亞太貿易集團的時機尚未成熟」，以後將隨着經濟合作的發展而繼續不斷地磋商多邊貿易的改革，與會者還決定一九九〇年在新加坡召開第二次部長級會議，第三次部長級會議將於一九九一年在南朝鮮舉行。

在堪培拉會議過程中，雖然一些官員認為保持中國日益有效地參與亞太地區的經濟合作對大家都有利，但是這次會議關於邀請中國與會的問題沒有取得一致意見。

瑞典日本確認中國蘑菇安全
加國不禁售已進口蘑菇

【據新華社斯德哥爾摩七日電】瑞典食品局今天宣佈，經化驗證實，從中國進口的罐裝蘑菇不含有任何導致食物中毒的細菌。

【據新華社東京八日電】據此間報紙今天報道，日本厚生省經抽樣檢驗確認，從中國進口的蘑菇中未發現能夠引起食物中毒的毒素。

【中新社華盛頓十一月八日電】渥太華消息：加拿大衛生及福利部發言人雅士麥堅提女士宣佈，加拿大消費者對所購買的罐頭蘑菇可以放心食用，無論是從超級市場購買或是已經購回家中的罐頭蘑菇均無問題。在加拿大未聞有食用罐頭蘑菇而致病的。

加拿大去年度進口的經過加工的蘑菇，其中有百分之六十二，計一萬零六百七十二噸來自中國，總值近一千八百萬加元。

該發言人是在美國食品藥物管理署宣佈對所有來自中國的罐頭蘑菇及桶裝鹽水蘑菇一律實行自動扣留後作上述表示的。

加拿大衛生官員將對進口的中國罐頭蘑菇進行檢驗，以防止被美國拒絕進口的這種蘑菇輸入加拿大。但只在加拿大商店的中國罐頭蘑菇則可以免檢繼續出售。

華約盟國的公民 匈將予政治庇護

【路透社布達佩斯八日電】匈牙利已對蘇聯和保加利亞公民給予政府庇護。西方外交家認為，這是一個華沙條約國家首次收容另一個華約國家的居民。

內政部難民辦事處說，自匈牙利成為第一個簽署聯合國有關難民與政治庇護問題協議的東歐國家以來，他已給予一個蘇聯公民和一名保加利亞公民政治庇護。

美軍基地新用途 菲專家提設計劃

【法新社華盛頓八日電】如果菲律賓專家能隨心所欲，美軍最大的海外基地將變成工業綜合區、養豬及養雞場和成為一個「新香港」。

為加強菲律賓總統科拉桑未來談判的力量，菲律賓政府在她本星期訪問美國之前，已經制訂了一份有關使用克拉克空軍基地及蘇比克灣海軍基地的選擇方案。

法新社得到的政府研究文件所開列的政府選擇包括在克拉克空軍基地開設「人民農工業公司」，內建甘蔗酒精廠，豬場和雞場，以及在蘇比克灣設立自由港以取代九七年後的香港。

國際最新滙市股市金市行情

1989年11月8日

滙市	香港	紐約※
港元	7.8135	7.8110
西德馬克	1.8395	1.8450
日圓	142.70	143.15
英鎊	1.5875	1.5860
瑞士法郎	1.6135	1.6165
澳洲元	0.7867	0.7860
加拿大元	1.1692	1.1695

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3608	3550
倫敦	上午定價 386.95；下午定價 383.20	384.25
蘇黎世	383.25	384.25
紐約	※386.00	385.20

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	35595.59	+325.13
新加坡海峽時報指數	1321.31	+0.47
悉尼全普通指數	1658.40	+10.20
倫敦金融時報指數	1774.20	+20.40
法蘭克福商報指數	1792.90	+9.20
紐約道瓊斯指數	※2625.61	+28.48

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.00	7.00
怡和	23.50	23.55
國泰	8.15	8.10
和黃	8.70	8.70
置地	8.45	8.45
太古	15.90	15.95
中電	13.70	13.70
港燈	7.45	7.45
長實	9.05	9.05
九倉	7.90	7.95

※今晨截稿時指數及價位　　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

美專家預測強度驚人
太陽活動臻高峯期 未來數月影響地球
無線廣播長途電話將增雜音或中斷

【合衆國際社華盛頓八日電】今後一段時間裏，無綫電廣播雜聲增加和長途電話突然中斷等，這些現象主要發生在北方，而航海與航空會遇上通訊困難。

在未來幾個月內，地球上的人類將比以往任何時候都更加感覺到太陽的威力，人類只能為它的衝擊作準備，而不能有任何辦法可以制止它。

據政府科學家的最新估計，稱為「太陽最強度」的太陽十一年能量循環周期的高峯，這一次將發生在一九九〇年二月。儘管所有這些高峯都有干擾人類生活的可能性，但這次周期——太陽周期廿二號——預期將成為有紀錄以來最強的一個。

太陽周期十九號是自一八四八年開始保存紀錄以來最強的一個。國家海洋與大氣局的祖·阿倫說：「這一次，即使不強過一九五八年的，至少也可與之相比。」

一般以太陽黑子數月來測量太陽最強度。

但太陽黑子對地球的直接影響很少，主要是作為即將出現的更強大現象的指標，例如騷擾的地球磁暴、X射線、耀斑與高能質子的爆發等。

約克公爵夫人莎拉，十一月七日參觀紐約兒童博物館（路透社）

新英格蘭保母學校首名女校男生畢業
他喜愛兒童工作使報名修讀此課程

【合衆國際社波士頓八日電】英國保母的傳統形象：漿硬的帽與綉邊圍裙，即將遭到修改。新英格蘭保母學校將頒畢業證書給第一個男保母。

當然，男士照顧兒童的構想並不新穎，但這並不符合慈愛的保育者的標準形象。

新英格蘭唯一的保母訓練學校的校長卡林·哈姆林認為，消除這種陳腐形象的時候到了。

她說：「我希望看到更多男士投身這個行業。我認為，很多男士喜歡兒童工作。」

哈姆林認為，護理兒童只屬婦女的工作的觀點，妨礙了更多男士加入這個行業。

哈姆林說：「在護士方面也一樣——男士擔任兒童工作不是不光采的。社會不認為這是有男子氣概的職業。」

受這種形象問題影響的人當中，包括阿倫·斯塔克。當人們問斯塔克他幹什麼維生，他往往要花幾分鐘去解釋。

到了十二月，十八歲的斯塔克就會成為這間新英格蘭保母學校第一個男性畢業生。他還是第一個申請入讀這間學校的人。

該校於一九八五年開設於麻省阿格瓦姆。

斯塔克說，他報讀這間學校的三個半月課程，因為他喜歡兒童工作。他說：「我發現人們的確可以此為事業。我對自己說，為何不做自己喜歡做的事呢？」

電視播放科研特輯弄巧反拙
鼠肉製成飼料餵雞 肉雞銷量立即下降
印尼雞農損失慘重擬巡迴全國澄清

【法新社雅加達八日電】《印度尼西亞新聞報》星期三說，國營電視台播出描述以老鼠肉作雞隻飼料的研究的特輯之後，雞隻銷量劇降。

報道星期二引述「家禽養殖公司協會」會長基杜西沃育的話說，自從十月間這節目播放以來，雞農損失約達三百億盧比（一千六百七十萬美元）。

他說：「損失還可能達到五百億盧比。」又說東爪哇與南加里曼丹的雞隻銷量下跌了百分之八十。

上月播出的這個節目，是以全國學生科研競賽為主題的，其中包括一個高中學生進行的以老鼠肉代替魚肉作雞隻飼料的研究。

基杜西沃育說：這節目「以太過詳細的方式」映出老鼠肉加工的過程，使觀衆反胃，甚至還有「死老鼠被放進絞肉機內，鼠血四濺」的特寫鏡頭。

他說：「鼠肉代替魚肉充當雞隻飼料，只是限於研究而已，並且尚未加以謹慎的測試。所以家禽飼料使用鼠肉之說，是不真確的。」

最新一期《時代》周刊說，家禽養殖公司協會與雞飼料生產者協會上星期成立了一個小組，巡迴全國各地，與鼠肉謠言作鬥爭。

麻省大學一成女生是「約會強姦」受害者

【合衆國際社美國馬薩諸塞州阿默斯特八日電】據在星期二公佈的調查顯示，馬薩諸塞大學有近百分之十三女學生是「約會強姦」的受害者，另有百分之十女學生赴約會時險遭強姦。

這項調查在為期一天的「校園約會強姦、景況、對策」的會議上發表，有東北各區的二百名學院代表參加。

與會的專家說，「約會強姦」成為八十年代末期學院的頭號問題，所謂「約會強姦」是指襲擊者是受害人所認識，這人可能是她的男朋友或她約會的人。

春季進行這項調查的馬薩諸塞大學社會學學者邁克爾·夏米利說，二百二十名女學生對有關入讀馬薩諸塞大學與熟識的人或夥伴發生性行為的調查作出回應。

調查結果顯示，有百分之六十四女子是「性侵襲」的受害人而非「約會強姦」受害者，有百分之三十六是性壓迫受害者，另百分之七受訪者表示，男子實行霸王硬上弓迫她們就範。

泰建造魚類精子庫 培育稀有魚種養殖

【新華社曼谷七日電】泰國在建造一座魚類精子庫，以發展其稀有魚類人工受精養殖業。

據泰國官方最近透露，泰國政府農業部漁業廳和農業大學聯合籌建的這座精子庫，將把從稀有魚類提取的精子和卵子，貯存在液氮冷藏容器內，供人工受精繁殖魚苗使用，培育的魚苗將提供給魚業養殖者。目前專家們已成功地從一些淡水魚內提取了精子。

球王比利談抱負 五年後競選總統

【美聯社巴西里約熱內盧八日電】前球星比利說，他願意五年後競選巴西總統。

於一九五八、一九六二和一九七〇年效力巴西隊，角逐世界盃的這位超級球星，在這個人口一億四千四百萬，足球狂熱的國度裏，極受愛戴。球迷稱之為「球王」。

比利說，他認為他本人是一個社會主義者，並且會為角逐總統而組織一個新的左翼政黨。

澳洲一座監獄擬交私人經營
包括伙食外圍保安工作

【路透社悉尼八日電】一位官員星期三說，新南威爾士的監獄可能在九〇年代初將監獄變為有利可圖的[illegible]。新南威爾士是澳大利亞人[illegible]的一州。懲教部長邁克爾·亞布斯利說，政府會考慮諮詢機構提出的報告，該報告建議讓企業家接管，將監獄移交給企業家接管，[illegible]監獄。

報告建議私營部門接管現時監獄的伙食及外圍保安工作。報告說，公司亦可以接管監獄工業以提高利潤，刺激囚犯的工作效率。

一代鋼琴宗師
霍羅韋茨遺體 公開供人瞻仰
致哀者向靈柩送出輕吻

【美聯社紐約八日電】樂迷向鋼琴家符拉迪米爾·霍羅韋茨的敞開靈柩送出輕吻，他的遺孀說，霍羅韋茨在生命盡頭，仍是演奏得那麼好。

這位一代鋼琴名家的遺體星期二停放殯儀館，供人瞻仰。

霍羅韋茨於一九二五年從蘇聯移居美國，後來成為國際盛譽的鋼琴家。他星期日因心臟病發，在紐約市寓所逝世，終年八十五歲。

大廳輕輕地播放着霍羅韋茨一些錄音的樂曲，數以十計致哀者緩慢地經過他的靈柩，許多人傷心落淚，其他則送出飛吻。

美國國家地理學會發現
美蘇成年人閱讀地圖 一成人難辨本國位置
調查使兩國有關人員同感不安

【合衆國際社華盛頓八日電】星期三發表的一項調查說，蘇聯青年看來比美國青年具備較佳的地理知識，可是在兩國，不能在地圖上指出自己國家的位置的成年人數目之多令人吃驚。

得到蘇聯政府的批准，國家地理學會今年在美國及八個其他國家委託進行這項新調查，作為一九八八年的地理知識調查的擴充資料。

調查結果令許多蘇聯官員感到驚訝。

接受調查的蘇聯成年人中，有百分之十三左右不能在世界地圖上指出自己國家的位置，而不能在地圖上找到自己國家的美國成年人約為百分之十四。

蘇聯科學院一名學者說：「這令人震驚，我不信蘇聯市民的地理知識如此貧乏。」

國家地理學會會長格羅夫納說，最新的發現「令蘇聯和美國同感不安」。

反覆實驗找不到證據
自然界之第五種力 美科學家稱不存在

【新華社倫敦七日電】美國科學家在最近一期《自然》雜誌上發表文章說，被廣泛引用的三個地球物理實驗，沒有提出自然界存在第五種力的令人信服的證據。

科學家認為，自然界存在四種力：引力、電磁力和強核力、弱核力。引力是其中最弱的自然力，但是它的作用距離最遠，可影響所有的星系。

在澳大利亞昆士蘭希爾頓礦一千米深的礦井中，在美國北卡羅萊納州利附近六百米高的電視塔上和格林蘭冰帽二千米深的鑽孔中，地球引力的測量值一直被認為是自然界存在第五種力的證據。

美國加利福尼亞大學的帕克和宗伯格認為，地球引力測量值同理論值不一致是因為土地密度的實際值同理論值有細微差別，即質量的實際值同理論值的細微差別造成引力的測量值同理論值的不一致。

南非航空侍應生 六人死於愛滋病
據稱可能百人感染此病

【路透社開普敦八日電】南非航空公司（SAA）說，在星期三報章報道其屬下六個空中侍應生死於愛滋病之後，該公司已開始調查這種病症在其職員當中蔓延的情形。

開普敦非語《公民報》說，自從一九八二年南非首次報告發現這種病症之後死亡的一百六十人當中，有六名屬SAA空中侍應人員。

報道引述航空公司消息說，該公司五百個男性機艙侍應之中，可能有上百個感染了這種病。

她說：「我們強調這對乘客並無危險，但與此同時，我們也知道這是一個問題，而我們正加以高度留意。」

房署上月……啟福……要求……關注

編輯先生：我們是啟福臨屋區的一二人家庭居民。房屋署已於十月四日貼紙，宣佈清拆本區。本來清拆……

房署已在啟福臨屋區逐戶貼出清拆通告（本報攝）

通告板

▲鳳凰徑……

走計劃：香港青年協會美林青年中心主辦，十一月十二日、十九日及廿六日舉行……活動的目的是訓練參加者的自信心和毅力，及鼓勵關心自然生態。凡能於指定時間內完成計劃者，均可獲得頒發的證書……

……月十二日舉行，內容包括燒烤、集體遊戲，放紙鳶等，地點為大澳門，費用二十五元（交通費自備），歡迎十七至三十歲青年參加。查詢及報名可到柴灣新廈街三〇號〇〇五室。

▲「週二午色廳」……

……品介紹
……類廣告
……廣告，高2¼×2"
……$90元
……大字4個，
……每天$15元
……話：5-8343063
5-8381829

香港买单，国内提货。

……刊物有限公司
……出口商名錄1989
……造商名錄1989

……內瑞拉、
……留學。
……一切有關手續及
……人士均可申請。
3-906922 FAX：3-906902
FAX：3-7640226

……勉勞自動打咭機
DX-3000型
電話：5-411708-0

金輪賓館
……內冷氣浴廁電視電話齊備
……遊客：單人房160 雙人房
……彌敦道737號金輪大
……③928169四樓電梯按10字

……大酒店設備單人房140元
雙人房180元 200元
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯
按22字
K 850027 K 7801775

思潮 第四十二期

改革進入關鍵階段 更須要民族使命感
培養國民現代化自覺意識

當前，改革已進入關鍵階段，中華民族到了一個新的歷史關頭。作者指出，中華民族的現代化事業的現實危機主要表現在三個方面：

一、現時缺乏奮發圖強，以現代化求生存和發展的民族憂患意識。十多億人口的大國，處於日趨緩和的國際環境，故缺少生存危機的壓力，而自覺追求現代化的民族精神，又在大躍進和「文化大革命」中挫傷。追求現代化的民族整體意識的淡化，是不可回避的嚴峻現實。人們只把現代化當做增進家庭天倫之樂的物質手段。「朝錢看」和「撈一把」日漸沖淡了民族使命感和責任感。

二、盲目的消費攀比心態。一個時期以來，我們把實現現代化的追求歷程，形象地擬定為國民人均收入增值和國民生活水平不斷提高的若干斷限，這樣的思路，把十億國民引向以自身生活消費水準來衡量現代化的價值取向。現代化意味着現時的個人消費利益和好處，而不再以民族的利益和價值為激勵國民奮發的動力。在現代文明的消費水平的盲目攀比中，一方面造成民族自卑感，一方面造成感官的貪求慾，腐蝕了艱苦奮鬥、勤儉建國的民族創業精神。

三、中國文化的現時功利觀，導致全社會缺少投資機制並出現短期行為。創造的目的在於現時享樂的消費，也就談不上積累形成的生產擴張。這是一種缺少投入機制的消費型文化，它導致社會行為的短期效應。生產就是為了消費。中國的社會生產，是由政府投入機制體現的生產行為。而嚴重問題是，社會非生產性投資年年上升，一九八八年竟高達百分之三十。至於私人資金的流向，熱點是消費，極少投入產業。據統計，社會成員的個人收入百分之九十五以上用於消費和待消費，個體經營者的盈利用於積累的不足百分之三。去年中國農民的人均積累僅為十八元。這樣高的消費比例而缺乏投資比例的社會，絕不是一個創業民族追求現代化的社會生產方式。

作者認為，中國現代化建設需要從以下三個方面付出基本的代價和努力：

（一）增強民族使命感和民族凝聚力。中國的現代化建設，需要通過一代乃至幾代的努力，這是一項長時期的偉大社會工程，中華民族為此將要付出巨大的努力和犧牲。其次，現代化是一個民族的整體事業，整體的凝集依靠向心力。社會的統一和建設，則需要強有力的政府的協調指導作用。取信於民，官民一體，才能闖過難關。

（二）煥發艱苦創業，奮發圖強的民族精神。現代化建設需要巨大積累資金，唯一的可能是依靠我們的艱苦奮鬥，努力工作，厲行節約去實現。要強化民族的奉獻和犧牲精神，培養節衣縮食，積極投資的熱情和長期行為意識，提倡勤儉建國，奮發圖強的自覺意識和民族精神。

（三）增強中華民族的社會投入機制。要培養國民的現代化自覺意識，把長遠利益與現代化聯繫起來，把發展和積累觀念放在首要地位。培養民族的自覺投資行為觀念和價值體系。通過股份制，把國民的資金和興奮點引到生產過程中來，這是現時可行的辦法。（今朝 摘自《當代經濟學》八九年第四期，余習廣文）

避免滯脹的思路
王琢

走出當前經濟困境，避免我國經濟滑坡滯脹，當務之急是總結前段緊縮調整工作經驗，研究緊縮調整的新思路。對此，我提三點建議。

（一）近年來的經濟困難是發展中的困難。主要矛盾是總量失衡與結構失調，即總需求大於總供給和產業結構失調。經濟秩序混亂是這個矛盾派生的現象。應該如何解決總量失衡的矛盾？現在的治理措施是堅決壓縮固定資產投資的規模。但是固定資產投資總量膨脹是投資存量與增量兩個部分。當前投資有存量（已投入）的膨脹，而不是投資增量（待調入）的膨脹。當前正在壓縮的固定資產投資是增量部分，旨在阻止固定資產投資出現新的膨脹。但是，它不能解決固定資產投資存量的膨脹，不能解決當前已經形成的總需求大於總供給的矛盾。所以，我們既要堅決壓縮固定資產投資規模，又不能把它視作為解決當前已經存在的總需求大於總供給的對症藥方。

（二）解決固定資產投資膨脹引起的總需求大於總供給的理想辦法，是投放商品回籠貨幣，銜銷一部分已形成的社會購買力。條件是出售商品所得收入必須凍結。國家集中的資金不凍結起來，就不能起到回籠貨幣銜銷社會購買力的作用。總的看來，此次治理整頓沒有過硬的回籠貨幣銜銷社會購買力的措施。所以，壓縮需求總量無力，物價居高不下。物價居高不下表明，只能靠貨幣貶值——漲價的辦法，銜銷一部分過量發行的貨幣及其社會購買力。但是，如果完全靠貨幣貶值銜銷通貨膨脹，居民承受不起。因此，需要尋找一種能夠縮小總需求同總供給之間逆差的緊縮調整的新思路。

（三）改變以堵為主的緊縮調整思路，實行有堵有導，以導為主的緊縮調整新思路。實行這個新思路，以調整產業結構為主要手段，同時嚴格控制固定資產投資規模，以增加有效供給，縮小總需求同總供給之間的逆差為目標，堅決避免中國經濟出現滑坡滯脹的險情。

按照新思路推進緊縮調整工作，我建議要堅持三項原則：

一、我們必須把緊縮調整同改革開放統一起來，不能用統死的辦法治理已經放活的經濟。

二、我們必須把緊縮調整的手段與緊縮調整的對象統一起來。不能用產品經濟的手段治理整頓商品經濟的對象。

三、我們必須把「宏觀管理同微觀放活」統一起來，不要重走「一放就亂，一管就死」的老路。

我們反對在中國推行自由市場經濟的體制模式，也不能重走以對企業下達指令性計劃為特徵的產品生產的計劃經濟的老路。十年改革開放的實踐證明，我們的正確選擇就是推行商品生產的計劃經濟體制模式——計劃經濟與市場調節相結合的體制模式。當前的緊縮調整新思路，必須適應這種體制模式的客觀要求。然後，根據這個新思路，制定緊縮調整的新對策。

所處時代背景有別
赫魯曉夫與戈爾巴喬夫 和平共處觀點之同與異

中國社會科學院黃立茀、鄭羽撰文指出，赫魯曉夫和戈爾巴喬夫在和平共處理論上提出的觀點既有相同之處，但亦有所相異。

作者從本世紀五十年代和八十年代社會主義所面臨的不同國際形勢，以及和平共處路線的理論依據、性質、實施效果等角度，認為赫氏與戈氏二人的異同主要表現在以下幾個方面。

（一）從國際形勢的客觀背景來看，在赫魯曉夫時期既有冷戰空前尖銳，蘇聯外交在諸多領域陷入僵局的被動因素，又有社會主義陣營空前壯大，民族解放運動高漲，蘇聯軍事實力迅速增長的有利形勢。赫氏的和平共處路線是為使社會主義各國免受戰爭和冷戰之害，在和平發展中戰勝資本主義的戰略總構想服務的。戈氏面臨的國際環境則是，核武器對人類的毀滅性威脅空前增長了，生態破壞使不同制度的國家面臨共同的困境，蘇聯長期停滯的經濟被軍事競賽拖得疲憊不堪，社會主義各國所進行的改革需要安定的國際環境。

（二）在和平共處的可能性和必要性問題上，赫氏和戈氏在兩個基本點上是一致的，即除和平外，人類已別無選擇，核戰爭中沒有勝利者。但是，二人的着眼點則有較大差異，赫氏把可能性放在反戰力量的發展上，戈氏則認為除此之外，世界的新格局已使戰爭變得對其發動者無利而有害，無法獲得政治、軍事和經濟上的任何利益。

（三）赫魯曉夫把和平共處看做階級鬥爭的特殊形式和手段，戈爾巴喬夫則認為和平共處乃是「一種國際秩序」，是核時代「全人類生存的條件」，賦予和平共處政策以目的的屬性。戈氏還提出全人類生存利益要高於階級利益，從而把和平共處政策的作用範圍從兩大社會體系間的關係擴大到全人類的生存問題。

（四）就赫氏和戈氏和平共處理論所依據的時代背景來看，赫、戈二人提出的觀點都應得到較高評價。赫氏提出的理論使尖銳冷戰有所緩和，使國際問題的處理和政策有了很多的出發點和視角。戈氏提出的理論則給建立新型的國際關係帶來很多新的思維，例如承認各種制度生存的合理性，使國際關係人道化，各民族利益均衡論等，在某種程度上指出了未來世紀國際關係的走向。（布衣 摘自《中國社科院研究生院學報》八九年第三期，文龍文）

理想具有八種特性

理想具有多方面的特性：

一是個性。即指凡正常人都有自己的理想。人類活動的目的性，使每一個人在人生、社會、職業等問題上，形成了自己的各種類型的理想。

二是社會性。第一，理想的產生要取決於特定的社會因素；第二，理想的實現要依賴於特定的社會條件；第三，任何一種理想的實現過程都是一種社會的活動過程。

三是階級性。它一方面是指任何人的理想都必然帶有一定的階級性。另一方面是指，個人理想是階級理想的一部分，而且只有當個人的理想與階級的理想相一致的時候，個人的理想才有實現的可能性。

四是廣泛性。以個體與群體來劃分，有個體理想（個人理想）和群體理想（社會理想）；按理想的類別劃分，有社會理想、職業理想、生活理想、道德理想等。總之，現實生活的豐富多彩，必然產生豐富多彩的理想。

五是[illegible]性。理想作為一種精神追求，是受時代、人們的社會實踐以及主體的狀況所決定的。在現實生活中，不同職業、不同的經濟利益、不同政治信仰，不同生活環境和不同文化層次的人，具有不同的社會理想和個人理想。而且就是同一環境中的人，理想也不完全相同。同時在同一個人的諸多方面的理想中，對某一種理想特別注重追求也是理想差別性的一種表現。

六是變動性。它包括：（一）理想的正向運動，即隨着知識的豐富、閱歷的增長、實踐的深入，使自己在某一方面的理想越來越堅定穩固。（二）理想的變向運動，即指某一方面理想的從無到有、從有到無或從強到弱、從弱轉強。（三）在諸多理想中，在不同時期對某一方面的理想有所側重，發生位移。

七是互感性。各種不同理想的相互感染與影響。在人們的社會理想方面，尤其是社會政治理想方面，經常地發生作用。兩種表現，首先是大部分人的理想使少數人產生從衆行為，並一致起來，其次是少數人的理想由於代表了時代的正確方向，符合歷史發展規律，因而具有強大的吸引力、影響力，從而引起了大多數人的共鳴，使原是少數人的理想變成了大多數人的理想。

八是發展性。人類的理想也是一個由低級到高級的發展過程。生產力發展水平不同，社會實踐的廣度與深度不同，人們的願望，追求目標的——理想就不一樣。生產力的發展水平決定了理想的發展程度。

以上理想的八個方面的特性是互相聯結，不可割裂的，是一個嚴密的整體，離開這八性來談任何理想都會陷入空想、妄想和幻想。（寧 摘自《理論信息報》八九年十月廿三日，曹天生文）

改革比革命會更難
既反激進又反保守

在上海召開的《現代化比較》學術討論會上，與會者對改革與革命進行了比較，探討了改革的實質和所需的條件。

與會者認為，首先必須為改革正名。長期以來，在社會主義國家裏，人們總把改革視為革命，其實，改革是社會主義制度的自我完善和自我發展，改革的實質是改良而不是革命。社會主義國家的歷史使人們崇尚革命，鄙薄改良。革命具有為社會主義現代化鋪平道路的豐功偉績，但建設新制度，推進現代化，則需要以不斷改革來實現。將改革理解為革命的錯誤認識，勢必把革命的方式引入建設，違反經濟發展本身的規律，造成對經濟發展的破壞。同時，也會造成一種錯覺，似乎革命如此艱難都能成功，改革豈不是易如反掌？其實，在某種程度上，改革比革命艱難得多，改革必然要兩面作戰，既要反對激進，又要反對保守，改革需要更純熟的政治技巧來實行局部變化，決定先後順序，選擇變化形式，對改革是至關重要的。

與會者認為，革命在打破舊制度方面比較徹底，但從直接後果上看破壞了生產力，改革雖費時較長，遺留問題也較多，但代價較小，對經濟發展比較有利。改革是一種經常性的正常發展，而革命是一種階段性的非常發展，當改革不能調整社會矛盾時，人們不得不進行革命。

與會者認為，改革成功需要政治文化的依托，沒有這種精神依托，就無法把各個利益集團統一在改革大旗之下。改革的政治文化與革命的政治文化不同，後者往往表現為對傳統的強烈否定，而前者的態度更為緩和，注意吸取傳統文化的精華，在此基礎上變革。改革的政治文化還表現為形成一種妥協、調解、磋商、合作的氣氛，發[illegible]實的態度和軟性思維方式。從發展中國家的實例看，改革若搞得不好，會激發巨大的社會動蕩，引發新的革命。如果改革進行得很順利，社會矛盾不斷獲得解決，改革也會成為革命的替代物。（萱 摘自《社會科學報》八九年十月五日）

——你揀那個幹什麼？
——外國有人要！
江有生

分析矛盾——隨機應變
——毛澤東決策方略探討

詳盡地分析衆多矛盾及其交互作用所導致的運動取向，作出隨機應變的決策，這就是毛澤東的「矛盾—隨機」決策方略。它包括兩個方面的內容：一方面是對矛盾的分析，亦即對每一矛盾的具體的深層分析，矛盾羣之間交互作用的分析，矛盾羣與環境交互作用的分析等等，進而相互整合，把握矛盾運動的總趨向，從而把握全局，另一方面是在總目標把握的前提下，依據矛盾運動的具體時空變化從而隨機地選擇戰略戰術。

首先，他分析戰爭的特殊性，指明指導戰爭的規律就是戰爭的游泳術。毛澤東把中國革命戰爭放在這一系統中進行分析，指明中國革命戰爭不同於一般革命戰爭，更不同於一般戰爭，應該「按照現時情況規定我們自己的東西」，「戰爭情況的不同，決定着不同的戰爭指導規律，有時間、地域和性質的差別。」

其次，他解剖中國革命戰爭的具體情況，指明中國革命戰爭是「圍剿」和反「圍剿」長期反覆的運動過程。毛澤東不僅分析敵我雙方的特點，而且把敵我雙方構成的系統放在更廣闊的社會環境中把握，從政治、經濟、思想、軍事諸方面，分析了中國革命戰爭的四個特點：中國是一個政治經濟發展不平衡的半殖民地的大國，而又經過了一九二四—一九二七年的革命；敵人的強大，紅軍的弱小，共產黨的領導和土地革命。在分析這些特點時，不僅僅注重對每一對矛盾的具體的深層分析，而且着眼於矛盾的交互作用以及由此導致的矛盾運動取向。

第三，他具體分析了中國內戰中紅軍所應採取的戰術，着重強調了以下幾個方面：①目標把握。戰爭的目的是為了消滅敵人。在這總目標下，依據具體情況，決定戰役戰爭，提出「打得贏就打」、「打不贏就走」的隨機應變的游擊戰術，堅持以保存有生力量為上，正確解決了「取」與「予」的矛盾。②初戰把握。毛澤東指出，初戰必須打勝，初戰的計劃必須是全戰役計劃的有機序幕，還要想到下一戰略階段用題等。③退卻終點把握。毛澤東在分析退卻終點時，同樣是在分析民衆的向背、陣地的優劣、敵我實力、敵我士氣以及敵我指揮的得失等矛盾羣的交互作用中把握。④戰術把握。毛澤東依據中國革命戰爭總特點的分析，敵我情況以及社會環境和自然環境的分析，把內線與外線、進攻與防禦等相互整合，提出了內線中的外線，外線中的內線，進攻中的防禦，防禦中的進攻等等具體的戰術。（寧 摘自《理論學習月刊》八九年九月，林仁順文）

房署上月初已貼紙宣佈清拆

啓福臨屋區二人家庭 要求獲得「上樓」安置

關注組認為現行雙重安置標準不合理

公眾亭

編輯先生：

我們是啓福臨屋區的一、二人家庭居民。房屋署已於十月四日貼紙，宣佈清拆本區。本來清拆安置上樓，是人人歡樂於接受。是是有人歡樂有人愁，礙於現行政策，我們一群八五年一月一日後入住臨屋的一、二人家庭，就算符合一般的上樓資格（大部分家庭成員居港滿七年，在臨屋住滿一年），也不能獲上樓安置，只能搬往另一個臨屋區。

我們認為房屋署對受臨屋清拆影響一、二人家庭的安置，不單只不合理，更嚴重歧視一、二人家庭。因此我們特函貴報，詳述我們的理由，祈希能向有關當局反映。

房署已在啓福臨屋區逐戶貼出清拆通告（本報攝）

（一）資源既不足，為何要清拆——所有臨屋的清拆，都是有計劃地進行，因此房屋署應事先預備充足資源，以安置受影響的居民。若以資源不足為理由，拒絕讓合乎上樓資格（居港滿七年，在臨屋住滿一年）的單身及二人家庭上樓，這似乎說不過去，更顯示出房屋署欠缺周詳計劃，這樣不如不要清拆臨屋了。

（二）資源不足的真相——房屋署一向以一、二人家庭困難最少為藉口，資源不足為理由，拒絕讓一、二人家庭上樓。但其實真正的原因是一、二人家庭單位的建築成本較高，致使房屋署將資源集中興建三人以上單位。難道因為成本較高而要犧牲一、二人家庭的上樓權利？難怪一、二人家庭常有被忽視的感覺了。

搬來搬去都是臨屋 對一二人家庭不公平

（三）雙重安置標準，毫不合理——房屋署清拆臨屋，是作為發展用途，這是居民樂意接受的，但在清拆安置上，一、二人家庭卻未能與三人或以上家庭同樣獲上樓安置，這無疑是對一、二人家庭的歧視。大家同是臨屋居民，為何在清拆時卻有兩種安置標準呢？

居民希望安置政策能夠「一視同仁」

（四）「搬來搬去都是臨屋」居住環境毫無改善——房屋署清拆臨屋其中一個目的，是為改善居民生活環境，但對八五年一月一日後入住臨屋的一、二人家庭，卻完全感受不到這項照顧。皆因遇到清拆時，一、二人家庭只能搬往另一個臨屋區，對居住環境不但毫無改善，還要重新適應新社區，對居民實在造成極大的滋擾。就以啓福區其中一對年輕夫婦為例，他們在八八年九月才入住啓福，化了一大筆費用裝修，以及時間精神去適應新環境。殊不知住了剛一年，啓福便宣佈清拆，這對夫婦要又搬往另一個臨屋區，實在帶給他們不少精神上的困擾。

（五）不論建屋先後，清拆便須安置——臨屋的清拆是按土地需求而定，而不是依據建成期的長短。若八五年一月一日前入住臨屋的一、二人家庭才能完全獲上樓安置，是否意味着我們先清拆的居民，便不能獲上樓安置，永遠搬來搬去是臨屋。

就此，我們要求房屋署正視居民的意見和要求：凡清拆臨屋，不論家庭人數多寡，必須給予合理的上樓安置。

祝貴報蒸蒸日上

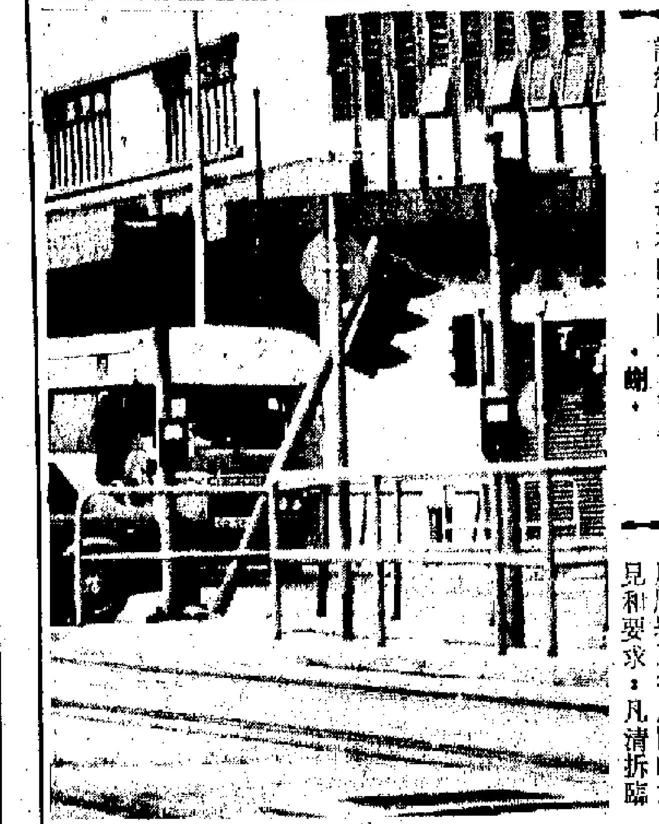
啓福互助委員會
一、二人家庭上樓政策關注小組
一九八九年十一月

按：本報已將有關意見向房屋署反映。

生活圈

專欄電話：五－七五－一二〇二　總機電話：五－七五七－一八一

路口斜燈



有圖為證

記者十一月一日前往屯門採訪，途經天后路與杯渡路交界，看見一支交通燈柱傾斜，有隨時倒下的危險，對該處交通安全構成威脅。

記者已將有關情況向運輸科道路投訴組反映，希望有關部門早日改善。（謝）

社會服務

育兒與事業如何抉擇 楊震中心設課程分析

隨着婦女的社會地位和教育水平的提高，有很多原不是熱切投身於事業的妻子，一旦要成為母親時，便會為繼續工作還是留在家中照顧孩子的問題上感到困惑。

楊震社會服務中心家庭健康教育部有見及此，特舉辦「育兒？工作？現代父母的抉擇」小組課程，藉着讓父母了解自己對這問題的看法及感受。此課程內容包括㈠夫婦對「全職母親」及「雙職母親」角色的了解及意向，㈡夫婦對「母親」角色的了解及意向，㈢妻子的性格傾向及工作對她的重要性，㈣夫婦的抉擇的實際含意與適應。

課程分別在十一月十日、十七日或十二月一日及八日晚上上課，歡迎懷孕期的夫婦及有子女年齡在五歲以上的父母參加，每對夫婦收費五十元。課程附設托兒服務，報名查詢可電三—八八七一四一，或到窩打老道五十四號一樓。

《職業與健康》歡迎市民索閱

▲香港工人健康中心印製的《職業與健康》雙月刊經已出版，歡迎有興趣人士索取。

本版專題為「消防員背後」，對消防員的職業危害有詳盡的探討，有意索取者，可親臨該中心，或附足形回郵信封，連六角郵票一枚，寄九龍彌敦道四四四號增祥大廈二字樓C座，香港工人健康中心收，封面註明「索取職業與健康」。查詢電話三—七八〇六一六四。

業餘粵曲比賽 周末截止報名

旺角街坊會陳慶社會服務中心主辦業餘粵曲比賽，截止報名日期為十一月十一日。報名分五十五歲或以上人士為耆英組，五十四歲或以下人士為公開組。比賽地點為旺角街坊會堂，試音日已訂於十一月十九日舉行。報名表格可往大角咀福全街四十五號旺角街坊社會服務中心或各區政務處索取，詳情可電三—九五三一〇七查詢。

有問有答

申請書簿津貼要計分 五分以上有資格 五分以下沒資格

讀者李太日前來電，查詢何謂「書簿津貼計分準則」？

李太表示，她日前從本版獲知參加「學校書簿津貼計劃」的申請人，必須經過有關方面根據「書簿津貼計分準則」審核積分後，方可評定可否領取全額或半額津貼。惟她不清楚「書簿津貼計分準則」的詳情，盼本版能詳盡解答。

按：「書簿津貼計分準則」與「減免學費計劃準則」積分的計算方法相同，即是按學生的父母「收入」及「家屬成員」這兩項目總和而計算積分。第一個項目是將申請日期前十二個月內的薪金及津貼總額，加上其他收入，如租金、佣金、配偶的收入，其他家庭成員的津貼等，再除以十二，就是用來計算積分的「收入」，「收入」越低，積分越高，例如每月收入是二千元或以下，其積分是二十。若每月收入超過六千元，其積分是一。每月收入的準則，會按每年通脹指數而調整。

至於第二個項目「家屬成員」積分計算準則如下：㈠凡申請人家屬，例如其配偶，非在日校就讀未滿十八歲的子女、以及倚靠申請人及其配偶供養的父母（不論在何地居留），每名均可得一分。㈡凡倚靠申請人供養而正在本港或外地攻讀幼稚園、小學或初中（中一至中三）的子女，以及超過十八歲而正接受全日教育，例如日間高中、日間商科學校、在本港或外地大學攻讀學士學位的子女，每名可得兩分。㈢凡倚靠申請人供養滿十八歲而正在本港或外地攻讀日間高中的子女，每名可得三分。

將上述兩個項目所得的積分加起來，有二十分或以上者，可得全額津貼，十九分至五分可得半額津貼，積分在五分以下，則沒資格領取書簿津貼。

‧芳‧

尋人啓事

高金友尋胞姐高金笑 胞弟高耿嘉

胞姐高金笑、胞弟高耿嘉、父親高雲衿，我家原住香港筲箕灣，父親當年是泥水工匠，兼種蔬菜謀生，一九四一年左右，當時我八歲，被壞人拐騙離開香港轉賣到廣西。望有知我家人下落者請來函：廣西貴縣外貿中轉站。

高金友（一一四二〇）

龔永新尋父親龔幫主

父親龔幫主（號冬生仔）丁巳年出生，原籍湖南省會同縣廣坪鄉地靈下塞第五保四甲龔家團。一九四〇年四月被國民黨抓壯丁。離家時家有五個弟弟。母親名吳滿芝。望有知其下落者請來函：湖南省湘潭市江麓機械廠建設村一棟一單元十一號。

龔永新（一一四二一）

李次蘭尋舅雷國清

雷國清，六十五歲，湖南省來陽縣人。一九三五年國民黨空軍在來陽縣招新空兵，參軍離家，一九四八年曾從台灣來過信，以後斷了聯繫。望知情者函告：湖北省荊門市蔬菜科研所李次蘭。

李次蘭（一一四二三）

通告板

計劃環走鳳凰徑 需要毅力去完成　內容豐富千色篇 星期二晚就見面

▲鳳凰徑環走計劃：香港青年協會美林青年中心主辦，十一月十二日、十九日及廿六日舉行，活動的目的是訓練參加者的自信心和毅力，及鼓勵關心自然生態。凡能於指定時間內完成是項計劃者，均可獲得頒發的證書，歡迎十四至三十歲青年參加，費用每位十五元。查詢可電〇—六九二四三四五，或到沙田美林邨美槐樓地下。

▲「民主大笪地」嘉年華：女青年會西環社會服務處、觀龍樓社會服務處、總會所青社部及中西區節籌備委員會合辦，十一月十二日下午在西環科士街球場舉行，免費招待區內居民。活動內容包括攤位遊戲、手工藝製作、民主沙龍、展覽、錄映、民主歌壇、話劇、相聲、填色及繪畫遊戲等。索取入場券及查詢，可到青年會、香港明愛及香港女青年會中西區各服務單位，或電五—四〇〇五二六。

▲深秋鳳凰徑燒烤樂：柴灣明愛兒童及青少年中心主辦，十一月十二日舉行，內容包括燒烤、集體遊戲、放紙鳶等，地點為大澳門，費用二十五元（交通費自備），歡迎十七至三十歲青年參加。查詢及報名可到柴灣新廈街三三〇號〇〇五室。

▲「週二千色篇」：荃灣明愛社區中心主辦，十一月十四日至十二月十九日逢星期二晚活動，內容包括有①健康篇—「營養減肥」、「失眠講座」，②時事篇—「新中國四十年的回顧與展望」，③興趣篇—「中國繩結」，④健身篇—「健身器械介紹示範」。歡迎十七歲或以上人士參加，報名及查詢可到城門道九號，或電〇—四九〇〇一二一。

▲「你是好媽媽」婦女講座班：香港仔明愛社區中心主辦，十一月十四日至十二月十二日逢星期二晚活動，內容包括如何鼓勵孩子向學、衣服配搭、基本常識，以及如何提高管理家務的效率。歡迎有興趣的婦女參加，收費五元。查詢可電五—五二四二二一，或到香港仔田灣街廿二號地下報名。

人員。

報道引述航空公司消息說，該公司五百個男性機艙侍應之中，可能有上百個感染了這種病。

她說：「我們強調這對乘客並無危險，但與此同時，我們也知道這是一個問題，而我們正加以高度留意。」

值同理論值不一致，一直被認為是自然界存在第五種力的證據。

美國加利福尼亞大學的帕克和宗伯格認為，地球引力測量值同理論值不一致是因為土地密度的實際值同理論值有細微差別，即質量的實際值同理論值的細微差別造成引力的測量值同理論值的不一致。

成年人數目之多令人吃驚。

得到蘇聯政府的批准，國家地理學會今年在美國及八個其他國家委托進行這項新調查，作為一九八八年的地理知識調查的擴充資料。

調查結果令許多蘇聯官員感

成年人約為百分之十四。

蘇聯科學院一名學者說：「道令人震驚，我不信蘇聯市民的地理知識如此貧乏。」

國家地理學會會長格羅夫納說，最新的發現「令蘇聯和美國同感不安」。

題上，形成了自己的各種類型的理想。

二是社會性。第一，理想的產生要取決於特定的社會因素；第二，理想的實現要依賴於特定的社會條件，理想的實現過程都是一種社會的活動過程。

三是階級性。它是指任何人的理想都必然帶有一定的階級性。另一方面是指，個人理想是階級理想的一部分，而

術。

首先，他分析戰爭的規律就是戰爭的特殊性，指明指導戰爭的規律就是戰爭的游泳術。毛澤東把中國革命戰爭放在戰爭的一系統中進行分析，指明中國革命戰爭

而且把敵我雙方構成的系統放在更廣闊的社會環境中把握，從政治、經濟、思想、軍事諸方面，分析了中國革命戰爭的四個特點：中國是一個政治經濟發展不平衡的半殖民地的大國；

下幾個方面，①目標把握。戰爭的目的是為了消滅敵人。在這總目標下，依據具體情況，決定戰役戰爭，提出「打得贏就打」、「打不贏就走」的隨機應變的游擊戰術。堅持以保存

（摘自《理論學習月刊》八九年九月，林仁順文）

商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2½×2"
每天特價$90元
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

聲明

遺失聲明
萬裕隆貿易公司現遺失招商局船務企業有限公司提單編號37，船名：Raya Fortune，從印尼到香港，到岸日期：1988年4月9日特此聲明作廢

遺失聲明
遺失招商局船務企業有限公司代理之"Jun Shan V. 17"貨船，於一九八九年十月二十六日由上海抵港，提單號碼P198之倉單D.O#016450一張特此登報聲明作廢
菲高工程有限公司啓

遺失聲明
本公司遺失華閩船務企業有限公司簽發之提單B/L NO.44（正本一份）船名YU ZHI3，由香港到廈門，開航日期1989年8月16日共一件。特此聲明作廢
POH AIK IND. CO.

遺失聲明
約1989年9月15日後，在港或深圳遺失中華人民共和國海關出境汽車載貨清單號碼0163090正本乙份。特此聲明
香港華國皮具有限公司啓

商業

高麗人參 天字15枝一斤裝及每斤280元 另有鐵盒鹿茸批發 洽⑧7804695

高價收購 二翻領文化衫現貨大碼等品亦可 電：⑧5970706李洽 FAX：⑧7399208

和記大哥大無線電話，最新大東電傳機轉讓，請CALL 112868-196洽

西裝 舊西裝每包120元 KG美國及加拿大 每包加重50 大⑧865778

供花崗石
本公司可供各色優質花崗石，歡迎海內外客戶長年訂貨，需者請與中國海南省海口市大同里341號張小明聯繫

優質人絲斜紋綢 現貨期貨供應
100% VISCOSE RAYON FILAMENT WHITE CLOTH 代號56670，寬47"，產地江蘇。卡通箱裝，每箱8匹全，每匹全足長41米。歡迎來電⑤464895⑤401700賢成集團何小姐或李小姐洽談

日本名廠 川崎 Kawasaki
最合中國城鄉客貨兩用
KH125 省油力勁型國產摩托代步車
AR125 水冷長途高速跑車 馬力強勁全車風罩
優質 耐用 省油 強力
總代理：恒豐有限公司
黃泥涌道139 電話5-779342

湛港貨運公司 電話：3-7418366 圖文傳真（FAX）：3-7852677
承接省港及中國各地海陸貨運服務，自備貨櫃車（包括危險拖頭）《海運部》中轉貨運直達世界各地，廣東及福建省專線，右列地點，特設優惠價。

	20'貨櫃	40'貨櫃
福州	HK$12230	HK$12530
泉州	HK$10030	HK$10330
廈門	HK$9690	HK$9990
汕頭	HK$6700	HK$7000

中國代理：中國對外貿易運輸總公司廣州市分公司

松明有限公司 專業汽車測試／維修設備
香港九龍灣常怡道33號宏力工業大廈四樓10號
電話：3-7953100（3線） 電傳：46221 KFC HX 圖文傳真：852-3-7955190
全自动烤漆房 四轮定位电脑 日本BANZAI电脑汽车检测线 电脑发动机分析仪
免关税，批文，香港买单，国内提货。

永多汽車貿易公司 ☎3-7399229 3-7226349
89'全新左軚中國規格現貨供應
2.8大皇冠 12-15座麵包車 F型8座冰箱 藍鳥2.0SGL
0.75的士頭雙排座 YY61雙排座1.25 三菱吉普七座彩帶
九龍尖沙咀海防道38號四字樓 圖文傳真：3-7395892
代辦報關・歡迎垂詢

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅130珠寶設計 萬雅140珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 瑞璣鑽首飾圖譜 日本金飾圖譜89版 世界名表圖譜89版
全美國進出口商名錄1989 詳列美國、加拿大及歐多瑙各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1989 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：3-7355993

TWT牌塑膠拖鞋
款式新穎、價格特廉、顏色、呎碼齊全 常備現貨、歡迎批發、出口洽購
中外合資：福建成豐皮塑實業有限公司
香港總代理：亞利安洋行有限公司
電話：5-456053 434103 FAX5-418616

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-4220381 2 電傳：39708 SAMEC HX

幸福婚姻 婚姻介紹所

中南美洲、伯利茲、巴拿馬、委內瑞拉、東加移民及澳紐、加海外自費留學。
招收港、澳及國內有意之人士，本中心代辦一切有關手續及經濟擔保，快捷妥當，祿印者以及在國外留學人士均可申請。
項旭有限公司（項旭旅運） 地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期2001室 電話：3-906922 FAX：3-906902
或九龍土瓜灣道94號美華工業中心B座7樓8室 FAX：3-7640226

木工機械 專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠用、合木器廠 請電⑤83384協盛洽

電化鋁 現貨338 恒進工程有限公司 Tel：5-8809083

西德平治
左軚M.BENZ 280SE 380SE 全自動230 250 手動轎車內外保養如新價格廉宜歡迎看車誠意辦公時間電⑤752390吳君洽

中密度纖維板
MID—DENSITY FIBRE
SIZE：4X8'
THICKNESS：9,12,15,18M/M
ORIGIN：PRC
長期供應，歡迎轉口或訂購
請電：③918847

香港最平 文具 花盆 梳 碟架

清潔打蠟 水晶地板 超群 ⑤8661111

絲束

中文打字

瑞記有限公司 毛衫製衣業器具 電話：3-3516381

好景旅館

快達住宿

蛇口廠房
深圳蛇口后海工業小區內，現貨五層5000M² 標準廠房，水電保證，通訊齊全，交通方便，可轉讓、合作、租賃，有意者請電695159，691371朱小姐，FAX：695717

上環商廈
上環高級寫字樓米行大廈八樓全層1700呎售260萬 全海景三面單邊新裝修風水好移民自讓免佣
⑤594981 ⑧7422427

高尚旅舍
專為華僑台胞公幹培訓服務
銅鑼灣區地鐵對面酒店設備接送簽證伙食服務床位58元
電⑤786512 ⑤707289
電傳FAX⑤8879740

租售

報稅理賬 兼承職接 電③7779565 ③7779436（可FAX）

報稅

聯華運輸公司
承運香港至廣東全省及全國各地直通貨運業務，常備各種噸位貨車，歡迎查詢。地址：沙田大圍大圍村第一街5號B前座地下 電話：0-6959982 圖文傳真0-6924431 深圳電話：254196

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司 DX-3000型
香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5-411708-0

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一二八

萊茵

活年旅館

佳利地產 特平 深圳樓
旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室 ③7808328 朝九晚十（歡迎委託）
即日可遷戶口 首期數萬 月供九百

上環賓館

新開張 金輪賓館 大量套房
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備 專營大陸台灣華僑遊客單人房160 雙人房180-200元 九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座 電話③928169四線電梯按10字

請訂閱大公報

誠意徵求
1990年歐洲共市E.E.C.第4及73類中國配額合作生產或單Q數量不限價高有意請速連絡Miss MOTTA FAX⑤8653062 UPRIGHT DVLP LTD

徵求

中華養生氣功機

招生

宿舍樓

東亞

宏發旅店

新興旅社 大陸華僑 大酒店設備單人房140元 雙人房180元 200元 冷氣浴廁電話電視齊備 彌敦道607號2207室電梯按22字 高尚套房 ☎K850027 K7801

繼油蔴地發生學生暴力事件後

華富邨中學生遇襲 背部被西瓜刀斬傷

據說是同學尋釁 有人因被告發懷恨報復

【本報訊】繼前日油蔴地一間學校的十五歲小四學生因疑被「篤背脊」，揮刀斬傷三人後，華富邨一間學校昨日又發生同類暴戾事件，一名中三男生在校外遭同學尋釁，背部被西瓜刀斬傷。警方現正通緝涉嫌與案有關的三男一女。

接二連三發生學生暴力事件，使人懷疑有些學校對德育的教育是否足夠，問題同時亦困擾着有子女正在求學的家長們。

被斬傷的男童吳×洪，十四歲，在華富邨一間中學就讀三年級。據說，傷者同班有一名同齡男同學李××，不滿吳童日前向老師告發他，心懷怨恨，但不敢單獨報復，卻聯同姊姊及兩名狀似黑社會人物的大漢，在昨日下午三時四十八分埋伏在校外，當吳童離開時，把他教訓一頓後，有人拔出西瓜刀向吳童背部斬了一刀，各人隨即逃去。

吳童負傷告知校方，校方報警將他送院救治。警方正追緝傷人者。

記者事後往該校採訪，惟校方似乎有意避開記者們詢問，只表示校長及教師們已經離去。

【本報訊】涉嫌在校內刺傷三名師生而被捕的十五歲少年，昨日被警方落案控以蓄意傷人及非法禁錮等罪名，將於今日解南九龍裁判署兒童法庭提堂。

被捕的十五歲少年，為油蔴地一間小學的四年級學生，目前仍被警方扣留。

案發於前日中午，學校一名十三歲女學生遭人以利刀刺傷背部，五十歲姓周教師營救，亦被人揮刀砍傷，行兇者之後續脅持一名十二歲男學生作為人質。其後，警方將涉嫌男童勸服投降，並將他落案檢控。

經濟司陳方安生在立法局稱

港府爲讓象牙商銷存貨 擬暫凍結實施象牙禁令

工人代表對於港府不作賠償表示失望

【本報訊】經濟司陳方安生昨日在立法局透露，港府現正考慮暫時凍結實施象牙禁制令，讓象牙商有足夠時間銷售存貨；不過，她又強調港府不會向象牙商人作賠償。

另一方面，漁農處助理處長劉善鵬向工人解釋說，港府將透過英國要求行使對禁止售賣象牙製品的保留權，讓香港暫時無須履行公約中規定，全面禁止向外售賣象牙製成品。至於象牙製成品輸往外地時，能否獲准進口，則由外地決定，而過往本港的主要市場如法國、美國和日本，已在今年六月間禁止象牙貿易，這是她們的權利。

陳方安生在立法局會議上表示，港府已打算向工人提供協助，重新培訓想有新技能的工人及幫助想轉工的工人尋找工作。在象牙商方面，因為象牙業貿易的禁制是由國際間公約國實施，所以港府不會考慮對他們賠償損失。

她說，港府現正考慮象牙商建議成立一個國際收購象牙存貨的構想基金，但她認為不會成功，所以她認為要採納一個短期暫緩實施禁制令的做法，使象牙商有足夠時間來結束業務及重新為象牙工人培訓新的技能。

【本報訊】香港象牙製作業職工總會八名代表昨日會見漁農處、勞工處和工業教育及訓練署代表，尋求協助解決象牙工人因禁制象牙貿易而面對的困難。象牙製作業職工總會副理事長何堯在會後表示，不滿意此次會談上的答覆。他認為港府沒有為工人着想，對港府不作賠償表示失望，並認為職業訓練局提供的短期訓練及特別津貼對工人的幫助不大。

香港象牙製作業職工總會三十多名成員昨日前往廣東道政府合署門外，並派出八名代表到漁農處開會，接見他們的包括漁農處、勞工處及工業教育及訓練署代表。

勞工處高級勞工事務主任宋鈞澤說，勞工處本港就業輔導組已在全港各區十六間分處設立特別的登記櫃位，專替象牙工人服務。他說，勞工處剛開始到各工廠做專訪，希望能取得更多資料，以便向象牙業工人提供類似的職位。工人及僱主可利用本港就業輔導組熱線電話（三—七三五五五二七），查詢或登記職位空缺。他說，現時已有十二名象牙工人向勞工處登記求助。

工業教育及訓練署署理助理署長歐陽文德說，如象牙工人想轉業學另一門手藝，可到職業訓練局查詢及接受訓練中心提供四至十二週的短期課程，並可獲得特別津貼。

香港象牙製作業職工總會副理事長何堯在會後說，他認為公約組織方面不會停止象牙禁賣，港府所謂的行使保留權只是拖延的手法，對工人並沒有幫助。他又說，年老的工人不熟習其他行業，轉業有很大問題，而很多業內年輕工人因學歷不足，也不符合轉做其他行業的條件。

食品委會副理事長稱

市民慣用罐頭刀 軟性罐頭未受落

料需一段時間才能令市民接受

【本報訊】香港食品委員會副理事長李廣林昨日出席該會週年大會時表示，關於本港罐頭標籤問題，很多罐頭廠商都能遵照標籤法例，相信這方面已上軌道，市民大可放心購買。

他表示，雖然罐頭標籤法例受到大多數廠商重視，但有些零食（如小型包裝的加應子）仍忽略或漏註出廠日期等資料。

他說，罐頭除了鐵質包裝外，還有一些「軟性」包裝罐頭，但由於市民慣用罐頭刀，故這些不用罐頭刀的「軟性」包裝不受市民歡迎，另一方面，信心不足亦使一些市民害怕「軟性」罐頭，就好像以往害怕凍肉一樣的心態。

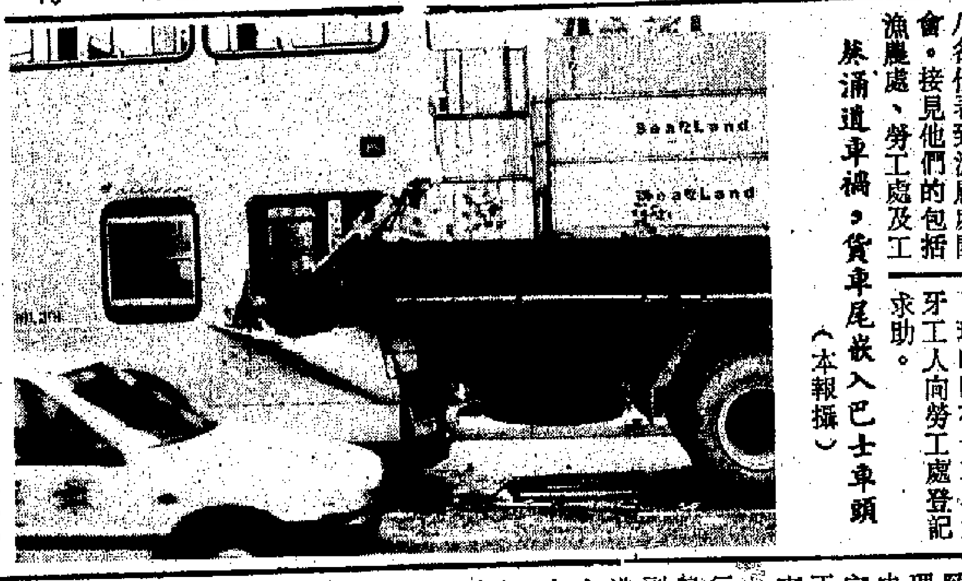
他說，相信軟性包裝需要一段時間才能令市民接受。

最後他解釋，該會主要的工作，包括注視食品市場、食品業法律、保護食品行業及保護市民利益等問題。

葵涌道連環車禍 貨車尾嵌巴士頭

【本報訊】葵涌道昨日下午四時十五分發生連環交通意外，一輛重型貨車因閃避前面一輛突然換線的私家車，而被尾隨的巴士撞個正着，貨車尾嵌入了巴士車頭，而巴士後面的貨櫃車見狀剎車，又與緊靠在尾後的一輛客貨車發生碰撞。意外中有五人受傷，敷藥後均已出院。

發生連環交通意外現場為葵涌道往荃灣方向近荔景邨對開馬路。



葵涌道車禍，貨車尾嵌入巴士車頭（本報攝）

李福兆案昨再提訊

控方申請向御用大律師徵意見 法官徇其請求將案押後月底訊

【本報訊】八名前香港聯合交易所高級人員及一名律師，因涉嫌以代理人身份索取及收受利益，及協助及教唆代理人索取及收受利益，為廉署拘控，昨日在中央法庭再度提訊。賴磐德法官徇控方要求將案押後至十一月二十九日提訊，以便控方向在倫敦的英女皇御用大律師徵詢意見。

九名被告均獲准繼續保釋外出。李福兆獲准象徵式自簽一百元保釋，此外並已交予高院七百萬元現金，作為另外三項單獨與他有關的控罪的保釋金。這三項控罪已於較早時轉往高院排期等候審訊，辛漢權以三十五萬現金、自簽及人事各一百萬元保釋，其餘各被告則准以現金、人事及自簽擔保，金額由六百萬至九百萬元不等。冼祖昭、王啓銘及馬清忠之旅遊證件須交由法庭保管，而其他被告如要離港，均須於四十八小時前知會廉署，並詳報行程細則。

九名被告為：（一）李福兆，六十歲，香港聯合交易所前主席及上市委員會前召集人；（二）冼祖昭，五十三歲；（三）王啓銘，五十八歲；（四）馬清忠，五十二歲；（五）湛兆霖，六十七歲；（六）鍾立雄，五十五歲，以上五人均為聯交所前副主席及上市委員會委員；（七）胡百熙，五十二歲，前上市委員會委員；（八）辛漢權，五十七歲，聯交所前行政總裁；（九）李國麟，三十七歲，律師。

教育及人力統籌司楊啟彥透露

港府近設人力資源委會 就中期人力需求提建議

並稱擴展高等教育無礙中小學教育質素

【本報訊】教育及人力統籌司楊啓彥昨日在立法局會議上表示，港府最近成立了一個人力資源委員會，就中期的人力需求提出建議。此外，他重申，港府就改善中小學教育質素方面，已準備了一系列計劃。

就人力資源委員會的工作範圍，楊啓彥表示，委員會已受命負責估計本港現有曾受訓練的人才數目，檢討本港商業、工業及各專業在招聘人手方面的趨勢，以及對個別行業的未來人才需求情況作出粗略的評估。

他說：「人力資源委員會根據各委員會及專業團體所提出的意見，並按照教育和職業訓練的需要，將評估結果提交大學及理工教育資助委員會以及職業訓練局研究，以便趨及港府在最後制定為期三年的學生人數指標時加以參考。」他說，此項工作將會逐年進行。

就一些人士對當局擴展高等教育必然會影響中小學教育質素的疑慮，楊啓彥說：「事實卻非如此。」

他說，港府為九十年代所制訂的策略基於以下兩個前提，首先，本港高等教育質素優良，這是毋庸置疑的。但目前所提供的學額，卻遠遠追不上社會的需求；其次，目前中小學所提供的學額已經足夠，但質素仍有待改善。

楊啓彥指出，港府必須在緩急處理次序方面，就把幼稚園教育納入港府資助範圍的問題作出決定。

他說，港府會為幼稚園教師提供更佳的受訓機會，設立分區訓練中心，開辦各項課程，讓他們在較方便的時間前往上課。港府亦會把現時為經濟能力較差的家長所提供的資助，從社會福利體系中分隔出來，並由明年九月起推行一項幼稚園學生減免學費計劃，使受惠的家庭數目增加一倍。

楊啓彥表示，這項新計劃深受教育委員會歡迎。在新計劃實施之後，幼稚園的收入亦有所增加，從而得以聘用資歷較好的教師。

在中學教育方面，楊啓彥表示，港府現正提高在買位制度中的私立學校水準，從而彌補因急速推行免費強迫教育而引起的其中一個重大缺點。他說，在新設立的私立學校檢討委員會的指導下，港府將於明年開始，積極展開這方面的工作，同時，該委員會亦於短期內動議設立一項新的直接資助計劃。

楊啓彥指出，有議員對本港有需要提高教師的質素和士氣，以及港府須確保有足夠的年輕人繼續投身教師專業等問題，表示關注。他說，教育統籌委員會現已着手進行一項有關教師專業的全面研究，探討非學位教師的前途問題和教育學院所擔當的角色。此外，該項研究亦對當局就學位教師所採取的措施進行檢討，並研究如何改善他們的訓練事宜和職業前途發展。

楊啓彥指出，另一焦點是教學語言以及中、英文水準等兩項爭論不休的問題。他說，「教育署的工作小組已就提高語文水準一事提出建議，現正徵詢市民的意見。」

香港食品委會開年會 葉若林再次蟬聯會長

副會長梁智斌及伍沾德 理事長洪克協

【本報訊】香港食品委員會昨日舉行本年度周年大會，該會會長葉若林致辭後，隨即由常務理事長伍沾德報告過去一年的工作。接着宣佈八九至九〇年度正、副會長及常務理事會選舉結果。葉若林（港九五行聯合會）以衆望所歸，再次蟬聯會長，副會長為梁智斌（香港食用油進出口商總會）及伍沾德（香港中華總商會）。

常務理事會名單如下：理事長洪克協（香港中華廠商聯合會），副理事長李廣林（港九罐頭洋酒伙食行商會）及何炯鋭（香港南北行公所），義務司庫陳靜山（葉若林（港九五行聯合會）。

該會並在年會中推選下列人士為名譽會長：香港中華總商會副會長霍英東，合興油廠有限公司董事長洪祥佩，香港中華廠商聯合會會長朱祖涵，香港中華廠商聯合會副會長倪少傑。

此外，並續聘會計師馬紹援為名譽核數師和阮北耀為名譽法律顧問。

美孚新邨昨有意外 半歲女嬰被焗死

菲傭替其蓋棉被後出事

【本報訊】美孚新邨昨日發生家居意外，一名六個月大的女嬰於睡眠中，被蓋在身上的棉被焗死。警方到場調查後認為死因無可疑。

意外發生在美孚新邨百老滙街一零五號一單位。被焗死的女嬰名曹嘉瑜，與父母及四歲兄長同住上址。其父母因工作關係，兩個月前請了一菲傭專門照顧她。

李寶禧李華葉贊助 大涌嵐田敬老聯歡

【本報訊】澳門消息：澳門中山同鄉聯誼會理事長李寶禧、斐濟李氏貿易有限公司總裁李華葉夫婦於本月四日返中山市大涌鎮嵐田村舉行敬老聯歡，與全村老人歡聚一堂。出席的有中山市委統戰部、市僑務辦、外事辦、市僑聯會、文化局、大涌鎮政府等單位負責人，以及港澳鄉親、老壽星、村民等八百多人。

敬老聯歡活動是李華葉、李寶禧捐助港幣四萬元舉辦的，當日他們兩人宴請了全村六十歲以上老人五百四十多人。

此外，旅美羅省華僑亦贊助港幣五千元，聘請佛山市僑聲曲藝團演出助興。

港府華員會護士分會 對臨時津貼方案失望

認為區區數百元難以挽留人才 醫院署署長強調臨津並非取代職系檢討

【本報訊】港府華員會護士分會及社署助理社會工作主任協會，就前日銓敘科宣佈向五個公務員職系發放臨時津貼的方案提出批評，認為此舉未能解決人才流失問題。醫院事務署署長周端彥則強調，發放津貼只屬臨時措施，臨時津貼並非取代職系檢討。

港府華員會護士分會主席蘇肖娟表示，該會對於發放臨時津貼方案感到失望。她說，一年多以來該會向當局提出要求改善現行的護理行政架構，改善工作環境，增加晉升機會，提供培訓機會和改善薪酬條件，但至今卻不見有實質改善。

她指出，單以今年頭六個月的政府護士流失量而言，已相等於去年全年的護士流失人數，且更有上升的趨勢。她估計今年政府護士的流失人數，會是去年的兩倍，這將會嚴重影響護理服務的質素。

蘇肖娟認為，發放臨時津貼只屬敷衍性質，當局並無誠意解決問題，她更不認為區區的數百元可以挽留到人才。至於臨時津貼只包括至一級護士長，她覺得此舉只會製造內部矛盾，對高級護士長或以上職級不公平。

她舉例說，一級護士長的頂薪點如果加上臨時津貼，將會較之高級護士長的入職點為高。她不明白既然高級護士長並非首長級，為何不獲發臨時津貼。

社署助理社會工作主任協會副會長葉小明表示，臨時津貼只對新入行的社工有吸引力，資深社工考慮的，並不是這個問題。

她說，資深員工離開的其中主要原因是工作壓力過重和晉升機會少。她指出，就以去年為例，資歷最年輕的社工都要有十年資歷，亦可以升一級。

另一方面，醫院事務署署長周端彥昨日出席東華三院護士學校畢業儀式後接受記者訪問時表示，發放津貼只屬臨時措施，新酬及服務條件常委會仍會對政府醫生及護士的職系進行檢討，而臨時津貼並非取代職系檢討。

仁濟在納入醫管局後 仍自行籌募兩成經費

蔡惠釗稱目的在維持傳統及自主性 該院昨宣布將舉辦慈善粵劇晚會

【本報訊】仁濟醫院主席蔡惠釗透露，仁濟在納入醫院管理局後，仍會有兩成經費由董事局自行籌募，其餘則由港府津貼，以維持仁濟的傳統。

蔡惠釗昨日在該院舉行的記者招待會上表示，臨時醫管局較早前曾向仁濟醫院提出兩項建議，其一是完全受助，另一是維持仁濟的傳統，每年支出的百分之八十由港府資助，其餘則自行籌捐。經董事局商討後，他們已決定選擇後者，以免董事局名存實亡，並能保留仁濟的傳統及其自主性。

對於護士流失問題，他指出，仁濟每年都能招收到五十名學生護士，但中途退學者達百分之十至十五左右。他希望港府公佈改善護士薪酬後能減低流失率。

蔡惠釗昨日在記者招待會上宣佈舉辦「慈善粵劇晚會」，由雛鳳鳴劇團公演名劇《再世紅梅記》，為仁濟醫院籌募擴建院舍經費。

來往荃灣中環客輪 繁忙時間將經青衣

九巴四十三B及專線小巴接駁服務。

【本報訊】運輸署宣布，在青衣南橋進行局部及全面封閉維修時，當局為當地居民提供另一項公共交通工具，由星期五（十一月十日）起，開辦一條行走青衣與中環之間的臨時小輪服務。

於早上及黃昏繁忙時間，由星期一至六，現時行走荃灣與中環之間的雙層客輪將途經青衣公衆碼頭。

該項小輪服務將維持至明年初青衣南橋維修工程完成後，交通將恢復正常為止。

同時，九巴四十三號B及綠色專線小巴八十八號A，於小輪服務時間內亦提供接駁青衣公衆碼頭的服務。

益泰國際貿易
ATTA
水下燈具
泳池噴泉
桑拿設備
香港中環皇后大道中30號1108室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)5-8684964

高薪急聘
塑膠首飾為廠誠聘經驗生產部主管，國內工作，有意請詳列履歷及要求待遇來函香港郵政總局信箱11677號。

顯示型呼叫器
大陸線路
請電：1128822
CALL 7028
李先生洽

英

▲在香港文化中心開…認識。

▲威爾斯親王昨日…士司機學黎融及其…

昨展開首天訪問活動

英王儲主持科大奠基

並往城市理工學院參觀電腦中心等

英國王儲素來喜愛古蹟，是衆所週知的事。他訪港前的印尼之行，便曾欣賞在爪哇中部古城日惹的八世紀佛寺波羅浮屠。

在香港卻也不乏可以反映早期居民生活的歷史建築物。畢竟這些東方建築與英國倫敦歷史悠久的古蹟相比，年期相差甚遠，不過卻透着另一番味兒。

成爾斯親王今日參觀的錦田鄉水…

型的傳統新界村屋建築，屋頂蓋以斜疊瓦片的方式建造，古樸有致，是一種稱為「金字塔頂」的建築。

除了村屋外，水頭村內另一些極具歷史價值的古建築，就非泝流園、鎮銳鋼祠及清樂鄧公祠莫屬了。

泝流園是建於十八世紀的清代私人書塾，後來改作學校及習武的地方，亦曾作為衙門，由過訪的巡案處理村內的糾紛，現時該處則成了舉行鄉村會議、各類集會及村內慶典的地方。

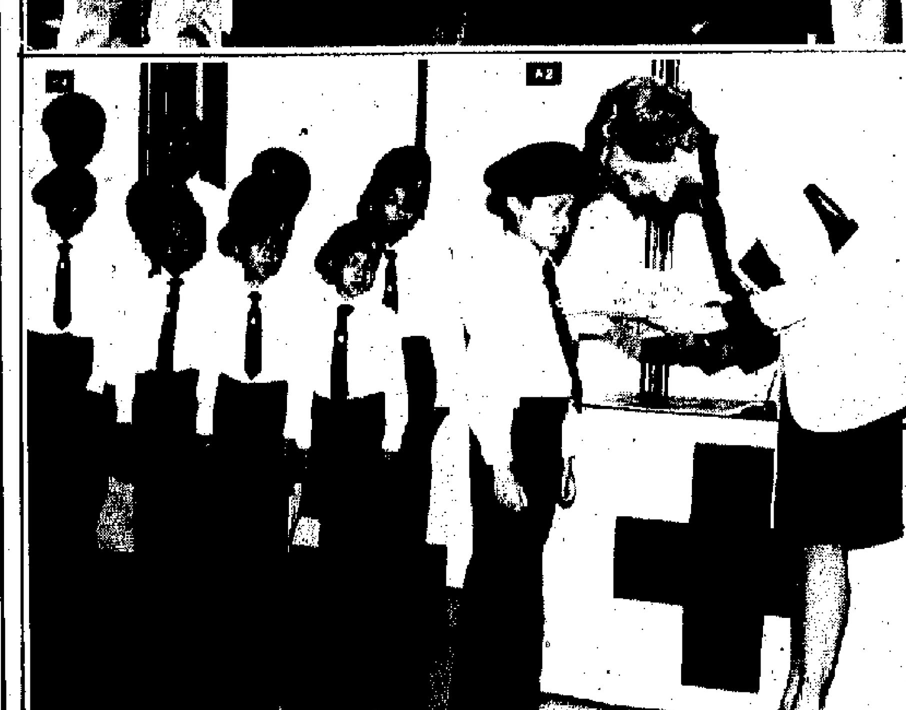
鄧鎮銳鋼祠建於清朝康熙年間（

英王儲伉儷訪港首日行程

◀當威爾斯王妃取道添馬艦返回皇家遊艇不列顛尼亞號時，一位穿着傳統尼泊爾服裝的少女向儲妃獻上一串花環。

▲威爾斯親王由藍田乘坐地下鐵路列車至金鐘時與地鐵職員閒談。

▲在香港文化中心開幕禮上，市政局主席霍士傑介紹王儲夫婦與市政總署署長蘇耀祖等認識。（本報攝）



▲威爾斯王妃訪問香港紅十字會青年及福利事務部的紅十字會港島總部時與向她致送紀念相簿的陳顯勳交談。

▲威爾斯親王聆聽香港科技大學校長吳家瑋（右）解釋大學校舍模型的特色。

▶王妃在街頭出現引起哄動，她並從一位市民手中接過一束鮮花。（本報攝）

▼王儲在城市理工學院觀看學生操作電腦。（本報攝）

▲威爾斯親王昨日下午探訪居於竹園邨的的士司機黎學融及其家人。

昨展開首天訪問活動
英王儲主持科大奠基
並往城市理工學院參觀電腦中心等

【本報訊】英國王儲查爾斯昨日上午及下午分別參觀了香港科技大學的校址和香港城市理工學院。王儲在主持科大奠基儀式致辭時表示，投資和發展本港的專上教育，使之能面對二十一世紀的挑戰是至為重要的。

英王儲昨日上午為香港科技大學在清水灣的校址主持奠基儀式，這是王儲四天訪問的第一項官式活動，他是坐直升機飛抵香港科技大學校址的。

香港科技大學校董會主席鍾士元在大學校園未來的入口處為王儲引見該大學校董會副主席鄭漢鈞、校長吳家瑋和賽馬會主席麥蘊利。科技大學預計在一九九一年招收首批學生，建校舍的費用大部分由賽馬會捐助。

王儲主持科大奠基儀式致辭時稱，香港有三大成功因素，分別是：地理位置、優良港口和人才。故此投資和發展本港的專上教育，確保香港可以面對二十一世紀的挑戰是至為重要的。而教育是香港未來的重點發展項目之一，港府會積極培訓工商業和科技人才，盡量提供專上學額予適齡學生，使香港能保持在國際間的競爭力。因此，科大將會標誌着香港多元的教育發展成就的高峯，是香港社會對香港前途的一項重大承擔。

在主持奠基儀式時，王儲將一個時間囊埋在奠基石下。時間囊內有一九八九年度大學校董會致二〇三九年度大學全體成員的函件、昨日的中英文報章，大學籌備委員會報告的微型菲林、一套介紹香港科技大學的錄影帶，以及科大紀念郵票和王儲伉儷訪港紀念郵票等。

奠基儀式後，科技大學校長吳家瑋將一塊用金色字刻上奠基石上文字的綠玉石紀念牌致送給王儲。

王儲並與二十多名中學生代表交談，問及學生對未來的信心，大部分學生均表示對香港有信心，九七年後會繼續留在香港。

鍾士元表示，王儲對香港問題很熟悉，尤其是對教育問題認識透徹。

為紀念匾揭幕及簽名
城市理工贈金袖口鈕

昨日下午，威爾斯王又參觀了香港城市理工學院。期間，王儲參觀了學院的電腦中心、實驗室統籌處和電腦輔助設計中心等。

王儲在電腦中心觀看由該院一名電腦系統分析員鄧凌惠明設計的影像文本終端機學院系統的示範使用。在實驗室統籌處，該處主任諸雅倫和應用科學系主任楊健明向王儲示範以共用設施實驗室教授方法所作的一些實驗。

在即時傳譯實驗室內，教育科技統籌處主任丁雅鄉請王儲戴上耳機，聆聽學生以粵語進行的會議即時傳譯成英語和普通話的情形。當會議轉用英語進行時，王儲便加入討論，他的發言並即時被翻譯為另外兩種語言。

在電腦終端機室，電腦中心主任潘洪浩向王儲講解一羣學生如何以電腦文字處理方式把沃滋沃斯的一首英文詩翻譯成中文。

王儲隨後觀看電腦輔助設計示範，並與一羣練習使用電腦輔助設計的學生作簡短交談。

王儲在離開前為一紀念牌匾揭幕及簽署留念，然後乘車返回皇家遊艇不列顛尼亞號。

城市理工學院校董會主席鄭漢鈞在王儲為紀念牌匾揭幕後，送致一對金袖口鈕給王儲，袖口鈕上印有城市理工學院的標誌。

鄭漢鈞形容王儲誠懇、平易近人、富幽默感及喜歡與學生交談。

英王儲伉儷今日活動秩序

上午十時	▲●主持香港會議展覽中心揭幕禮
上午十一時二十五分	●訪問深水埗浮安邨伸手助人協會
下午十二時十五分	▲訪問駐守邊境大石磨的英軍部隊
下午十二時三十五分	▲到新界粉嶺新圍軍營探訪第二啹喀來福槍兵團第二營
下午十二時四十分	●參觀香港仔警察訓練學校
下午二時五十分	▲參觀屯門節活動
下午三時五十五分	▲參觀錦田水頭村
下午七時三十分	●在皇家遊艇「不列顛尼亞」號舉行晚宴
晚上八時四十五分	▲●在皇家遊艇「不列顛尼亞」號舉行招待會
晚上九時四十五分	●觀賞在添馬艦表演的軍樂操
晚上十時五十五分	▲●乘飛機離港返回倫敦
▲威爾斯親王	●威爾斯王妃

王儲主持東隧牌匾揭幕
並在藍田登上專車前往鰂魚涌

【本報訊】英國王儲威爾斯親王昨日在主持東區海底隧道和第二條貫通維多利亞港的地下鐵路落成啓用牌匾揭幕儀式時，形容東區海底隧道是香港決心建設一個更美好將來向前邁進的一步。

王儲昨日在清水灣為香港科技大學校舍主持奠基儀式後，乘車抵達東區海底隧道。

王儲抵達茶果嶺的行政大樓時，新香港隧道有限公司副主席唐信在場迎迓，並引見熊谷組株式會社取締役社長熊谷一太郎、中國國際信托投資公司副董事長兼董事總經理榮智健、丸紅株式會社常務董事吉田、利利建築有限公司主席羅伯遜、保華建築有限公司執行董事劉寶詠琴和新香港隧道有限公司總經理梁佑榮。

王儲在隧道啓用儀式上說，這項儀式是標誌香港經濟更進一步發展的重要里程碑。

他續表示，這項工程是香港歷來由私營機構承建的最大一項運輸工程，亦是香港在決心建設一個更美好將來向前邁進的一步。

王儲在行政大樓外主持牌匾揭幕後，隨即參觀電腦化控制室，他隨後乘車前往藍田地鐵站。地下鐵路主席馬達誠在場迎迓，並引見地鐵車務總監兼副總經理包國富、車務經理金迺棟和藍田站站長楊耀麟。

王儲其後登上一列藍田至鰂魚涌的專車，並坐進駕駛室內，體驗地鐵司機操作時的情況。他稍後在鰂魚涌乘坐另一列普通列車前往金鐘站，再由金鐘站轉乘汽車往港督府進午膳。

王妃為紅會總部揭幕
午間出席港督府午宴

【本報訊】威爾斯王妃昨日與王儲分道揚鑣，於上下午獨自分別主持了紅十字會港島總部開幕禮，及在添馬艦與英軍家屬閒談。

上午十時，王妃由添馬艦乘車抵達灣仔修頓中心的紅十字會總部，與紅十字會會長邵逸夫、副會長兼主席鄭棟林，及其他數個該會負責人會面。

港島總部在六十年代已經成名，但至今才有獨立的辦事處。新建築物的樓面面積為二百七十七平方米，共有四個演講室、兩個職員辦事處、一個會議室及一個醫療用具借出服務的貯物室。

儲妃在總部內欣賞紅十字會會員作急救示範，接着便參觀紅十字會青年及福利事務部有關活動的圖片和圖表展覽。最後在紅十字會青少年合唱團唱畢紅十字會青年歌後，王妃便主持牌匾揭幕儀式。

下午二時三十五分，儲妃在出席過港督衛奕信在總督府所設的午宴後，便乘車抵達添馬艦正門，並在英軍官陪同下穿過添馬艦，獲得[illegible]英軍家眷夾道歡迎及獻上多個花環及鮮花。

王妃在添馬艦稍事停留，與英軍家眷閒談後，便返回皇家遊艇「不列顛尼亞」號休息。

在房委會主席陪同下
王儲昨訪黎學融家
飲菊普·贈簽名·送圖畫

【本報訊】在全港二百多萬公屋居民中，住在九龍竹園邨、任職的士司機的黎學融家庭，成為今次獲港府選中作為王儲家訪的對象。

威爾斯親王昨日下午二時五十分在房屋委員會主席鍾逸傑陪同下，到達竹園北邨蕙園樓三五一零室探訪這戶人家。王儲在黎學融家裏逗留了十分鐘。他與黎一家人閒談，並且詢問多個關於該屋邨單位的問題。

稍後王儲應邀為黎學融的孩子在兩個首日封上簽名。他還品嚐了一杯中國菊普茶。該戶人家在王儲離去前送了一幅圖畫給他留念。

戶主黎學融對王儲到家中訪問，表示很高興，他今年四十四歲，其妻梁玉珍，四十一歲，兩夫婦有一個十五歲的兒子黎振聲，和十歲的女兒黎嘉雯。

竹園北邨共有二萬五千五百名住客。由於房屋署的發展計劃，黎一家今年五月遷離黃大仙下邨，入住現時的單位。

黎學融擁有一輛的士，他日間駕駛的士，晚上把車租給另一位的士司機，月入約五千元。他的妻子梁玉珍在新蒲崗一間會所任鐘點女傭，月入一千元。他們的兒子黎振聲，現就讀於葵涌官立工業學院，女兒黎嘉雯則在黃大仙天主教小學讀書。

奶白釘珠貼身露肩戴鑽冠
儲妃晚裝奪目
日間穿深藍絲質套裝便服

【本報訊】儲妃戴安娜昨日先後換了兩套服裝，出席早晚不同場合的活動。儲妃晚上身穿一襲奶白色釘珠晚裝，頭戴鑽石頭冠，參加香港文化中心的開幕儀式，引來艷羨目光。

儲妃晚上換上的是一襲奶白色釘珠貼身露肩長晚裝，外襯短袖高領無鈕短外套和奶白色緞鞋，戴安娜並戴着鑽石和珍珠鑲嵌的頭冠。據悉該套晚裝由Chelsea Design的Catherine Walker設計。

至於日間的兩項官式活動，儲妃則以便服示人。她穿一套絲質套裝，在深藍色裙子上，再罩以深藍色反領及袖口，再釘上金色鈕扣的淺黃色外套，腳穿前端配以黑漆皮的深藍色鞋子。

王儲自己掏筆簽名
笑言要證明懂寫字

▲在英倫本土，威爾斯親王的幽默感是眾所周知的，他的第一天訪港行程，不時發揮專長，往往在嚴肅的場合裏帶來陣陣笑語。

王儲參觀城市理工學院，照例簽名留念，不過王儲使用的不是學院為他準備的筆，而是從自己的袋掏筆簽名，他一邊簽名，一邊為自己的行為解釋說：「這才可證明我是會寫字的。」

▲王儲所經之處保安森嚴，不過有時也會百密一疏，昨日王儲乘坐的列車經金鐘站時，一女乘客衝破警方防線，高呼「查理斯王子」，便使得王儲轉過頭來及親切的和這位女子握手。事後這位女子說，王儲平易近人，能和他握手，她很開心。

▲王儲參觀城市理工學院電腦室，一名學生打出一首英國浪漫主義詩人沃茲沃斯名詩送給王儲，王儲看後露出微笑，因為詩內容說：「我一望見天空的虹，心情就十分激動，我生下來就是那樣，長大了仍和小時相像，不然就讓我早死！童年能決定人的一生，願這顆赤子之心，貫串着我的每個日子之中。」

▲儲妃戴安娜為保持苗條身段，每天有游泳習慣，昨晨七時半，儲妃在兩名保鑣陪同下步落不列顛尼亞號更衣後穿着一件連身鮮紅色泳衣，跳進添馬艦基地泳池，時游蛙泳、時游仰泳，暢游百米左右便返回更衣室。

▲經過整天的緊湊行程，王儲夫婦昨晚終於有機會鬆一下，在香港文化中心欣賞市政局為其精心安排的表演節目。其中巴赫合唱團對威爾斯親王而言，是很親切和熟悉的，除了它是英國最出色的合唱團之一外，原來親王亦是合唱團的成員，負責唱男低音聲部。曾先後五次參與該合唱團的演出。

▲昨晨不少市民為了一睹儲妃風采，很早便聚集在灣仔修頓中心門外，他們有的獻花給儲妃，博得王妃回眸一笑。當儲妃乘車離開紅十字會港島總部返回添馬艦基地前，她並步行上前與排列在行人道上的歡迎群眾握手。

▲王妃下午在英軍官陪同下穿過添馬艦基地，獲得英軍家眷夾道歡迎，有的並高舉標語，一些小孩却要騎在父、母親的肩膊上，才能瞥見王妃的姿容。王妃曾停下來與道旁人士交談，她表現得十分友善，不時彎下腰與小孩談話及與歡迎者握手，並接受他們的獻花。但由於鮮花太多，王妃需要把花交予其隨行人士協助拿取。

王妃游泳保持身段
時而蛙泳時而仰泳

港島明改道

【本報訊】運輸署宣布，由星期五（十一月十日）上午十時起，中區及北角，將會實施新的交通措施。

干諾道中由其與砵典乍街交界以西約十米起至該交界以西約三十米的一段南面路旁行車線，每日上午七時至下午七時劃為禁止上落客貨區。

在北角，英皇道介乎康福台與油街以東約十五米的一段西行行車道，將劃為全日禁區，為期約八個月，以便進行道路重建工程。

水頭水尾村[illegible]王儲

本報記者 劉艾玲

英國王儲素來喜愛古蹟，是眾所週知的事。他訪港前的印尼之行，便曾欣賞在爪哇中部古城日惹的八世紀佛寺波羅浮屠。

在香港卻也不乏可以反映早期居民生活的歷史建築物。畢竟這些東方建築與英國倫敦歷史悠久的古蹟相比，年期相差甚遠，不過卻透着另一番味兒。

威爾斯親王今日參觀的錦田鄉水頭及水尾村，便是饒有中國傳統農村風味的兩條相連村落。

鄧氏家族的祖先鄧符協於公元一一〇五年（宋朝）在錦田定居，從此鄧氏家族成為新界的望族。

鄧氏家族跟宋朝皇帝有很近的血緣關係，鄧符協的孫兒是宋高宗姊妹的丈夫，而王儲今日到水頭村三十五號探望的鄧莫英，就是鄧氏家族的部分後代。

七十歲的鄧莫英自從兒子及家人遷往英國經商後，便獨自一人居住上址，由居在附近的幼子及媳婦照顧。鄧莫英的家居村屋已有百多二百年歷史，是一幢典型的傳統新界村屋建築，屋頂蓋以斜疊瓦片的方式建造，古樸有致，是一種稱為「金字瓦頂」的建築。

除了村屋外，水頭村內另一些極具歷史價值的古建築，就非泝流園、鎮銳鋗祠及清樂鄧公祠莫屬了。

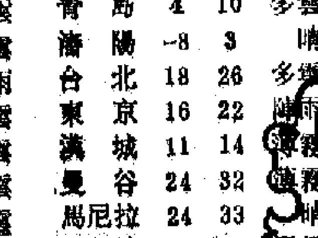
泝流園是建於十八世紀的清代私人書塾，後來改作學校及習武的地方，亦曾作為衙門，由過訪的巡案處理村內的糾紛，現時該處則成了舉行鄉村會議、各類集會及村內慶典的地方。

鎮銳鋗祠建於清朝康熙年間（一六六二至一七二二年），以紀念鄧氏家族祖先鄧洪儀其中三個兒子，鎮、銳及鋗。

該祠堂是水頭村、泰康圍、祠堂村及吉慶圍村民的主要祠堂，現仍用作舉行鄉村慶典。

而清樂鄧公祠則是鄧洪儀的孫鄧清樂的祠堂，約有二百年歷史，已被港府列為受保護的歷史建築物之一。

為了迎接王儲參觀，水頭及水尾村曾經過一番修葺，務求以最佳「姿態」向遠來的客人講述百多年來這些村落的歷史。



香港今日天氣 最高25°C 最低23°C
多雲有微雨
和緩至清新東北風

	最低	最高	預測
澳門	18	24	多雲
廣州	19	27	多雲
海口	21	25	陣雨
上海	9	15	多雲
北京	3	9	多雲
天津	3	10	多雲
南京	8	15	多雲
廈門	17	25	多雲
福州	16	24	多雲
桂林	13	16	多雲
西安	4	17	晴
蘭州	-1	10	晴
成都	8	18	多雲
重慶	10	19	多雲
杭州	8	14	多雲
昆明	8	19	晴
青島	4	10	多雲
瀋陽	-8	3	晴
台北	18	26	多雲
東京	16	22	陣雨
漢城	11	14	薄霧
曼谷	24	32	煙霧
馬尼拉	24	33	晴
新加坡	25	31	雷暴
悉尼	15	24	晴
墨爾本	[illegible]	19	陣雨
洛杉磯	13	20	薄霧
三藩市	8	18	晴
溫哥華	4	11	陣雨
倫敦	8	13	多雲
多倫多	2	5	陣雨
法蘭克福	1	9	陣雨

第六版

就好像以往害怕凍肉一樣的心態。

他說，相信軟性包裝需要一段時間才能令市民接受。

最後他解釋，該會主要的工作，包括注視食品市場、食品業法律、保護食品行業及保護市民利益等問題。

女皇御用大律師徵詢意見。

九名被告均獲准繼續保釋外出。李福兆獲准象徵式自簽一百元保釋，此外並已交予高院七百萬元現金，作為另外三項單獨與他有關的控罪的保釋金。這三項控罪已於較早時轉往高院排期等候審訊；辛漢權以三十五

（五）湛兆霖，六十七歲；（六）鍾立雄，五十五歲，以上五人均為聯交所前副主席及上市委員會委員；（七）胡百熙，五十二歲，前上市委員會委員；（八）辛漢權，五十七歲，聯交所前行政總裁；（九）李國麟，三十七歲，律師。

八百多人。

敬老聯歡活動是李華業、李寶禧捐助港幣四萬元舉辦的，當日他們兩人宴請了全村六十歲以上老人五百四十多人。

此外，旅英羅省華僑亦贊助港幣五千元，聘請佛山市僑聯曲藝團演出助興。

翟克誠在辯論施政報告時稱
逾千億元基建工程 港府絕對有力承擔
為確保計劃進行將嚴格控制公共開支

【本報訊】財政司翟克誠昨日在立法局再次強調，港府絕對有能力承擔逾千億元的龐大基建工程計劃，不過，為了確保計劃發展順利，當局將會嚴格控制其他的公共開支，並審慎編排各服務和建設計劃的先後次序，和要求各部門在申請撥款時採自律態度。

立法局官守議員昨日就港督施政報告作答辯時，共有九位司級官員發言，講題內容主要環繞基建、信心和教育等問題，然後由布政司霍德作總結陳詞。

翟克誠在概述港府的基建計劃時指出，當局有信心將新機場及港口發展計劃的發展費用，壓縮在港府的支付能力範圍內，更由於有關計劃是分期進行，所以有關費用亦可分期承擔，不致對本港的財政狀況構成嚴重壓力。他認為部分的基建工程，例如隧道、公路和貨櫃碼頭等項目，除將受到貸款者的歡迎外，還將吸引私人投資者的參與。

此外，他透露即將成立的機場管理局將會採用類似地下鐵路公司的融資方法，即由港府提供和私人機構貸款，而他亦不排除在稍後階段可能接受私人機構投資參與。此外，他補充說，必要時當局可能動用儲備金來應付支出，而當局早於本財政年度已預留七十億港元作為基本建設基金，因此他強調當局絕對有能力承擔這項雄心勃勃的發展計劃。

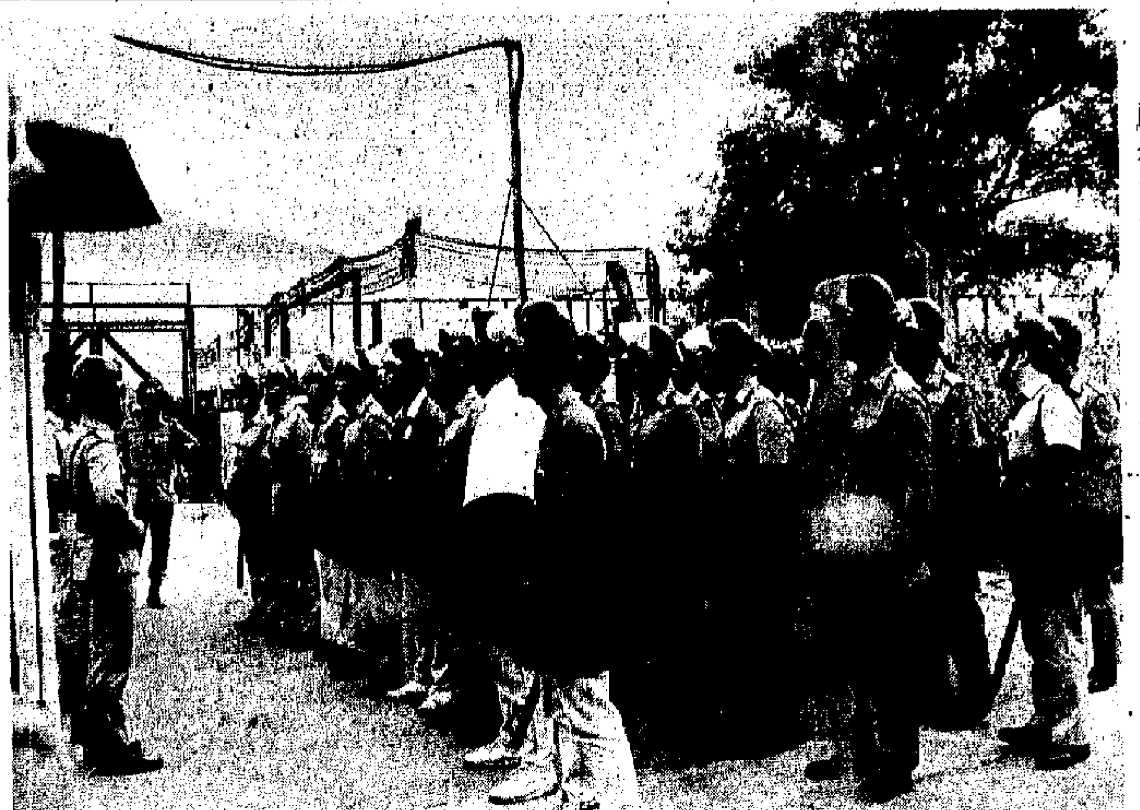
他重申，本港若要繼續吸引投資者和確保現有的財政狀況（包括儲備）保持穩健，則在審批各部門的財政支出上必須採取權衡輕重和審慎策劃的態度。此外，鑑於新機場及港口發展計劃對本港的未來福祉具有很大的影響力，必須優先而全面地執行，因此其他發展計劃便被迫作出遷就，以便盡量騰出資源去完成有關計劃。

他表示，當局將會採用務實態度和精確的判斷力，處理其他發展計劃的優先次序和撥款數目。他特別指出，各部門必須嚴守理財紀律，並要着重提高其效率，而一切開支必須嚴加審理，徹底分析和調查。

他承認，若要達到上述目標，各部門的工作將會受到影響，特別是公務員架構方面，在八九至九〇年度銓敍科已取消了九千個職位名額，節省了十七億元的員工薪俸支出，而明年度亦會繼續縮減空缺名額和新增職位。他希望各部門及公務員能作出前所未有的努力，去完成這項空前的集資行動，不過，他保證所有需要優先進行的發展計劃將不會受到影響。

談及本港的未來經濟發展，翟克誠指出，根據甲類消費物價指數計算，本港現時的通貨膨脹率高達百分之十，不過他認為本港的通脹主要是由內部消費所帶動，因此，他估計隨着本港的經濟發展步伐放緩，通脹壓力將會漸次獲得紓緩。

翟克誠表示，他留意到一些議員建議設立經濟發展局來全面監察本港的所有經濟活動。他說，這個富想像力及有益的建議，與港府企圖重新檢討經濟事務研究委員會的想法是相近的，當局檢討的目的，也就是重新改善港府與私營部門之間的對話。



防暴警察開入石崗營鎮壓打鬥的船民

新人潛入別處營房洗澡起爭端
石崗船民兩度毆鬥
大批防暴警察鎮壓 八越人受傷

【本報訊】石崗船民羈留中心昨日凌晨的船民打鬥事件平息後，在清晨時份再度發生衝突，逾百船民互毆，大批配備防暴裝備的警員再度開入鎮壓才告平息，共有八名船民受傷。警方事後搜營，檢獲自製武器五十多件。

據稱，參與打鬥的兩批船民分別來自廣寧及海防。事件懷疑有船民佔用其他營房的設施而引起。

現場消息稱，昨日凌晨零時許，數名海防船民潛入廣寧船民的營房洗澡，被人發覺而遭驅逐，不久，被逐船民帶同數十人手持自製武器尋釁，雙方近百人互毆。

警方聞訊，調動大批防暴裝備的警員入營，於凌晨一時三十分將事件平息。

豈料於清晨五時三十分，雙方經過數小時休息後，再次在空地追逐打鬥，為數逾百人，場面混亂。警方再派出防暴警察入營，經一個多小時努力才將打鬥者驅散。事件平息後，警方共發現八名船民受傷，其中四人在營內醫療中心接受治療，四人送院。需送院四名船民年齡由二十三至三十歲，其中一人要留醫，情況欠佳，其餘三人敷藥後出院。

警方於打鬥事件平息後入營搜查，經一個多小時搜索，共檢獲五十多件由船民自製的攻擊性武器。

高德年今晤柯在鑠

【本報訊】新任中英聯合聯絡小組英方首席代表高德年，將於今日前往拜會中方首席代表柯在鑠。

高德年是於前日抵港的，他將長駐香港。他抵埗時曾表示，希望能加強中英之間的溝通，以及改善彼此間的關係。

遭活埋的死者被救起送院（左下角為死者陳有根）

大量坭沙突然塌下坭坑
地盤工人慘遭活埋
消防員搶救一小時送院證實不治

【本報訊】屯門蝴蝶邨湖山路昨日下午發生工傷意外，一名工人在地盤內六呎深的泥坑下工作，慘被塌下的泥頭活埋。消防員到場花了近一小時才將他救出，惟傷者抵院時已證實不治。

死者名陳有根（三十一歲），家住紅磡黃埔新邨民泰街二十五號三樓一單位。據悉，他於七年前由福建來港，一向任地盤泥工，其妻張×玉於三年前攜長子由鄉間來港與夫團聚。現時其長子已九歲，讀小學三年級，其幼子現年八歲，仍在鄉間由親人照顧。死者為一家經濟支柱，加上要供樓，近日轉到屯門的地盤工作，以期獲得更高收入。豈料工作僅三日即不幸身故，剩下孤兒寡婦。

肇事現場為屯門湖山路威信地盤，上址正興建休憩場所，現正進行地基工程。昨日下午一時許，陳有根與另一名工人翁×和（三十歲）同在上址的一個長二十呎、闊三呎、深六呎的地坑，進行掘泥工作，豈料泥坑兩旁的大量泥沙突然塌下，陳有根走避不及慘被活埋。

在場工人見狀，立刻挖掘，惟泥沙太多，加上不能確定被埋者位置，只好報警求助，未幾消防員到場，花了近一小時才將傷者救出，惟送院時已證實不治。

霍德談恢復港人信心
每人必須各盡一分力
已透過各種方法協助移民者回港工作
居英權受惠者大多將是來自私人機構

【本報訊】布政司霍德昨日表示，針對移民及人才流失的問題，港府已大致完成搜集有關資料的工作，並且透過各種方法協助已移民外國的港人回歸香港工作。

霍德說，恢復港人信心必須香港每人各盡一分力。他重申港府沒有改變有關恢復香港英籍人士居英權是重建港人信心的看法。

霍德昨日在立法局官守議員辯論施政報告時稱，港府就探討移民及人才流失問題的搜集資料工作已大致完成，並且了解到香港八零年至八八年移民的情況，並且估計明年有五萬五千人將會移民離開香港。港府下一步的工作是要掌握移民人士的資料。根據現時資料顯示，已移民的人士佔百分之五十二屬於二十五歲至四十四歲的年齡組別，佔百分之十五是曾接受專上教育的人士，此外，以從事醫務、會計及電腦行業的人數佔比例最多，其中屬專業管理職級的佔四分之一。

他說，港府稍後會向教育統籌司提供有關資料，研究香港目前最需要的人才，以便進行有關方面的培訓工作。

霍德認為，港府建議增加大專教育的學額，是有效補救人才流失的長遠辦法；中期來說，港府將設法幫助已移民海外的人士返回香港工作，例如在港的國際學校留有一定學額，給予這些人士的子女回港後就讀。他強調，港府並非特別給予這些人士優惠以吸引他們返港，因為一旦這些優惠失去，他們又會離港。

談及香港英籍人士居英權的問題，霍德表示，港府希望英國給予港人居英權的計劃能令更多港人受惠，受惠人士應該大多是來自私營機構而非公營部門，以便各個行業因此計劃而挽留人才。

霍德在發言中亦談及過去數月發生的事件，他說，由於香港與中華人民共和國的制度有分別，中港關係處於緊張是難以避免的，但他相信在一段時間後，經過雙方面的努力，能恢復在簽訂中英聯合聲明以來雙方靈活而有建設性地解決問題的關係。

他稱希望基本法能保障香港市民大眾的整體利益。

霍德表示，港府將在適當時間就九一年立法局組成的問題作出決定。他說，由於九七年立法局已沒有官守議員，本港需要有社會領袖人才的出現，接受新挑戰。

有關人權法案問題，他說，港府正草擬一套指引，以及準備草擬本，目的是令國際公民及政治權利公約內保障的人權，在法庭內受到仲裁，確保人權法案的法律地位凌駕於所有香港法律。

有關公務員要求成立長俸基金的問題，霍德表示，由於撥出金額龐大，故設立這項基金的機會很微。

上半年盈餘一〇二億
較原來估計少十三億
因基建工程開支較高等所引致

【本報訊】港府已按照截至九月底的實際數字，將本財政年度上半年的收支數字作出調整。

港府發言人昨日說：「預料整體盈餘約為一百零二億，較原先估計的一百一十五億為低。」

「現預料開支會較原先估計的為高，主要是由於基本工程的建築費較高，及在購買土地上需額外支出所致。」

「由於經濟表現繼續良好，稅收及內部收入的收入預料亦較估計的數字為高。」

發言人指出，在財政司發表下一個財政預算案前，情況可能會有所改變，特別是在下半年港府將會收到大部分來自稅收的收入，而這方面的收入來源通常會受到經濟氣候轉變所影響。

班禮士稱受大陸地區經濟發展影響
香港發展中心將西移
設市區重新發展組助土地公司工作

【本報訊】規劃環境地政司班禮士昨日在立法局會議上，再次強調赤鱲角機場的選址是經過審慎的考慮，是對環境只帶來最少的不良影響因素，而保護環境是一個頗為重要的決定因素之一。

班禮士表示，香港未來發展的中心將會西移，即使沒有機場和港口的發展計劃，也都會朝這個方向發展，因為這是受到鄰近中國大陸地區的經濟發展所影響的。

班禮士認為鄰近中國大陸地區的經濟發展，令香港會面對一些競爭，但不會很激烈，香港始終要保持其在地區內作為主要港口和商業中心的地位。

班禮士表示，由於珠江三角洲的多個縣市政府對鹽田港的發展抱有很大的期望，而且認為鹽田將成為很大的對外聯繫港口，故此本港將重新研究一個新的新界西北次地區發展計劃，以利用更多的土地用於有關的貨櫃運輸及港口運輸方面。

班禮士相信工業家及投資者對於新界西北地區的發展會有極大的興趣，而天水圍的首期工程在一九九二年完成後，會予區內一個很好的支持。

他又說，由於在發展機場及港口計劃上，投下大量資金，因此將軍澳的第三期發展計劃將會推遲，不過房署對於調景嶺的公屋發展計劃，有意自行解決經費問題。

對於深圳經濟特區發展中的鹽田港，有長達十三公里的港口設備，班禮士恐怕會對該地區的環境污染造成威脅，他強調在上次訪問時及未來的會議中，都會向中方提出這個憂慮。

班禮士表示，由於未來的新市鎮發展計劃，將會涉及大量市民的生活問題，因此成立了一個新的市區重新發展組，以協助土地發展公司開展有關的工作。

班禮士在談到郊野發展和改善計劃時表示，在一九八九年至一九九四年，將會投資三億九千萬港元在這方面的工作，但由於這項工作需要聘請大量人手，故在未有足夠的人手前，有關工作將會受到延誤。

入境事務處擬設新職級

【本報訊】一九八九年入境（修訂）（第四號）條例草案昨日在立法局會議上提出，條例草案旨在修訂入境條例，以便把入境事務處行將設立的總入境事務助理員這個新職級，納入該條例內。

保安司班乃信在二讀該條例草案時說：「這項職級重組，不單可讓較高級的人員能夠專注較重要和複雜的事務，還可方便日後取消助理入境事務主任職級，從而達致簡化入境事務主任職系和節省開支的效果。」條例草案押後辯論。

今天轉涼

【本報訊】一道微弱冷鋒於昨日傍晚抵達華南沿岸區域，本港天氣今日轉涼。

預測今日大致多雲，早上有幾陣微雨，氣溫由二十三至二十五度。

澳諮委與顧問座談
滿意基本法結構稿
認為是可接受的比較理想方案

【新華社澳門八日電】澳門基本法諮詢委員會常委會昨天晚上舉行基本法諮委和顧問座談會，就《澳門基本法結構（草案）》討論稿的意見。

座談會分兩組進行，諮委會主任委員崔德祺主持了會議。會後發表的新聞公報指出，在座談會上，各位諮委、顧問踴躍發言，他們大多數對十月二十四日公布的澳門基本法結構（草案）討論稿表示滿意，認為討論稿總體上符合中葡聯合聲明的精神，照顧了澳門的某些特點，是比較理想的方案，可以接受。

公報說，與會諮委和顧問在發言中還從不同角度提出多項意見。有些委員建議諮委會進一步加強宣傳推廣工作。

另據澳門基本法諮委會秘書處透露，自《澳門基本法結構（草案）討論稿》正式發表至十一月七日止，諮委會已收到各類諮詢意見書五十份共二百八十一條。目前，秘書處正在分類整理、匯總，並將連同以後收集到的意見，轉交將於本月十八日在廣州舉行的草委第三次全體會議參考。

兩匪打劫一鳳樓
傷三女子僅掠得七百元

【本報訊】三名劫匪昨日打劫筲箕灣一間一鳳樓，劫走七百元。三名女子受輕傷。

事主羅×娟，三十五歲，泰國籍，在筲箕灣道六十八號某樓「營業」。昨日下午二時四十五分，一名男子按鈴表示要尋歡，泰女不虞有詐開門，詎料闖入三名男子，拔刀相向進行打劫。

澳警搜查架步酒店
破獲「運蛇」黑組織
拘五男子傳訊十八名無證少女
集團首腦料為港人已潛逃返港

【本報訊】澳門消息：近來，外省少女偷渡來澳在夜總會出任「公關小姐」或賣淫的情況十分嚴重，澳門警方頗為重視。經過深入調查後，前日採取行動，突擊搜查兩個私人架步和火船頭街某酒店，破獲一個「運蛇」黑社會組織，拘捕了五名男子。行動中，警方傳訊了十八名無證少女。警方相信該集團首腦已潛逃往港，目前正追緝其歸案。

被捕的五名疑犯年齡在二十歲和三十七歲之間，包括兩名香港人、兩名無證者和一名澳門人。警方相信該集團首腦為一香港男子，已潛逃往港。

警方調查後獲悉，該集團派員在內地各省物色對象，然後游說她們稱澳門搵食容易，待她們應承後，即安排船隻偷運她們來澳，然後把她們安置在上述兩私人架步和酒店。將她們「包裝」後再安排到夜總會工作。

這些少女每次外出均由集團的人監視。她們外出工作的首十天內，每人需要交給該集團一萬零四百元，作為偷渡費及來澳後的食宿費、服裝費。十天後，每天最少要給該集團六百元。

五名疑犯被警方控以組成黑社會組織、「運蛇」及操縱少女賣淫，昨日移交刑事起訴法庭，聆訊後表證成立，還押市牢候審。另外，澳門警方亦已知會內地有關部門，要求協助打擊人口販子的活動。

母女先後服毒送院
少婦受家事困擾電告女友要自殺
警方扣留母親助查有否謀殺企圖

【本報訊】一名少婦受家事困擾，昨日下午擬餵兩歲女兒吞服安眠藥及消毒藥水自殺，自己再服安眠藥及消毒藥水後，被發覺沒有釀成慘劇。警方調查後將少婦扣留，並調查是否有企圖謀殺成份。

企圖自殺少婦名朱×霞，三十歲，住沙田排頭村一×五號二樓，丈夫姓黃，有一兩歲大女兒。九月份，而夫婦因家事爭吵，其夫離家而去至今未返，朱×霞思前想後，近日情緒低落。

昨日下午四時二十五分，朱×霞致電姓符女友，稱自己服藥自殺，其女友立即報警。警方到場，發現朱×霞與女兒同昏迷屋內，送院救治。

朱×霞服下六至七粒安眠藥及半杯消毒藥水，而其女兒遭被人餵了三粒安眠藥及少量消毒藥水，幸及時發現，洗胃後已無生命危險，兩人情況尚好。

警方調查後，將朱×霞扣留。

立法局簡訊

市區木屋居民九十年代中消失

▲政務司廖本懷表示，現時在市區的木屋居民只有八萬三千人，這僅是八四年市區木屋居民總數的半數，而港府有信心到了九十年代中期，市區將不會再有木屋居民。

有線電視草例明年初立局審閱

▲經濟司陳方安生昨日表示，港府有關有線電視的條例草案，預備於明年初呈交立法局審閱，而投得經營的香港有線傳播公司則希望在九一年提供服務。

陳方安生表示，有線電視啓播以後，居民可從現時的只得四線選擇，改為可選擇包括新聞、娛樂、教育等內容的十五至二十個台的選擇，而在有線電視啓播的首三年，居民每月收看繳付的費用將只是一百二十至一百五十元。

▲署理律政司司徒敬昨日表示，採納「聯合國國際貿易法委員會」的仲裁標準法將會加強香港作為國際性仲裁中心的吸引力。

他在立法局動議二讀一九八九年仲裁（修訂）（第二號）條例草案時說，該條例草案規定了兩套不同的制度。本地仲裁將繼續受現行法律規管，但會有數項修訂，另一方面，國際仲裁將受標準法規管，標準法（除其中一章外）的條文，將透過本條例草案合併入仲裁條例內。

不過，司徒敬說本條例草案有條文規定，本地仲裁的各方當事人，可在糾紛發生後，協議引用標準法來解決糾紛。此外，亦規定簽訂國際協議的各方當事人，可訂明如有任何糾紛，則根據本地法律解決，根據標準法，仲裁事件在多個情況下屬國際性質。

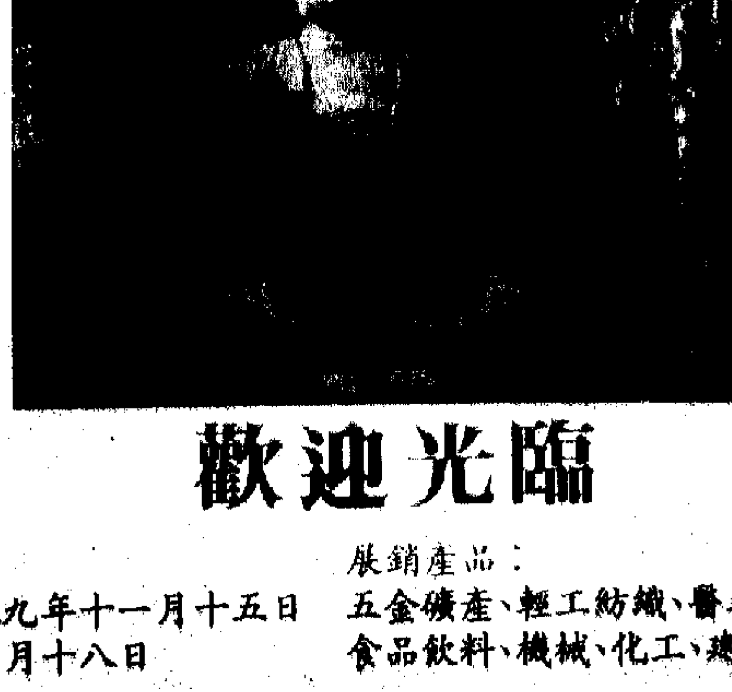
西區海隧等工程明年公開招標

▲運輸司梁文建表示，西九龍高速公路和西區過海隧道須提前完成，以配合來往機場旅客的需求。他預期西區過海隧道完成後，可以接載每日出機場的半數乘客。

他並表示，上述兩項工程計劃，將連同大嶼山固定通道興建計劃，於明年公開招標，邀請本地及海外財團參與計劃。

▲經濟司陳方安生表示，目前在本港的副食品市場上，超過三分之一的蔬菜和雞隻由本地農民所供應，而本港漁民更提供四分之三的魚類食品，因此當局致力協助漁農業的生產和運作，從而穩定副食品的供應及其價格，而當局已成立一個農業發展基金，由本港的農業組織提供五百萬元，向農民提供技術及信貸援助。

四川樂山市
經濟貿易(深圳)洽談會



歡迎光臨

日期：一九八九年十一月十五日至十一月十八日

洽談時間：上午九時至十二時 下午二時至五時

地點：深圳紅荔路四川大廈十二樓

展銷產品：五金礦產、輕工紡織、醫藥保健、食品飲料、機械、化工、建材、

主辦單位：四川省樂山市人民政府 經濟貿易(深圳)洽談會籌備處

聯繫單位：深圳：樂山市駐深圳辦事處 電話：221985 范先生 李先生 香港：香港蜀山企業有限公司 電話：5-8471671 張小姐

大陸來港公幹人士最理想的住宿地點

銅鑼灣 天虹宿舍

十字方針：設備全 地點好 收費低 服務高

經常客滿 請早訂房

電話5-775336 傳真5-766153

公益金推出特別籌款活動
捐款二萬可放午砲

楊貫一（中）獲贈法國美食金牌

世界印刷包裝展下月中在港舉行

家計會辦性教育遊戲
讓青少年認識婚前性行為後果

左圖爲威爾斯親王參觀科技大學時，與一羣中學生會晤；右圖爲王妃爲香港紅十字會青年及福利事務部的港島分區總部主持揭幕後，與香港紅十字會會長鄧蓮如夫人（右）握手。

本報記者 周章文 凌樹輝 攝

公益金推出特別籌款活動
捐款二萬可放午砲
善長還可獲贈刻上名字仿製彈殼

【本報訊】可想在一些特別日子，例如生日、結婚紀念、開幕禮或個人成就等值得紀念的事情上，帶來一個聲勢不凡的慶祝活動？今後，本港居民只要捐款二萬港元或以上，便能在銅鑼灣鳴放午砲，過一刻特別的片段。

一直以來，鳴放怡和午砲是用以款待一些訪港的重要嘉賓。現在香港公益金與怡和太平洋行合辦，推出一項名為「午砲——籌款為公益」的新籌募項目，本港市民只要捐款二萬港元或以上，便能參與此項歷史悠久的儀式，一嘗鳴放禮砲的感受。除此之外，該善長還可獲贈一枚仿製的砲彈殼，上面並刻有文字作為紀念。

怡和自一八四一年在香港成立辦事處，每當怡和大班抵港或離港，例必鳴放禮砲，以示敬意。據說，當年此舉令一初抵香港的高級海軍軍官甚為不滿，命令怡和每天正午鳴砲一次，為香港居民報時，發展至今，怡和午砲已成為本港一個極具特式的傳統。

香港公益金創立於一九六八年十一月八日，因此，昨日舉行的招待會具有雙重意義，一則正式推出「午砲籌款為公益」，二來亦慶祝公益金成立二十一年紀念。

怡東酒店為響應此項活動，更提供特別優惠，為捐款人安排招待，款宴到賀嘉賓。

世界印刷包裝展
下月中在港舉行

【本報訊】由康樂博覽（香港）有限公司舉辦的第三屆「世界印刷包裝展覽會」將於十二月十五至十七日在香港會議展覽中心舉辦，展覽亦將向商業、出版、廣告及各行各業的用戶推廣印刷、包裝、圖表藝術製作等有關的服務。展品包括印刷用的先進機器設備、印刷工序所需產品、書籍釘裝，製版、印刷用菲林製作，圖表藝術製作，紙張處理及包裝產品等。

這是中國南部地區極其著名的一項貿易展覽。印刷及包裝業內人士，可在展覽會上對機器設備進行評估，與有關之供應商進行聯絡，開展貿易活動和收集有關資料。今年的展覽贊助機構有：香港印刷業商會，香港包裝專業協會和香港工業總會——設計包裝中心。亞洲印藝為本屆展覽指定出版刊物。

除此展覽之外，康樂博覽集團還負責主辦其他國家的印刷包裝工業展覽，這些國家有：美國、新加坡、英國、日本、印度及南韓。詳情可向康樂博覽（香港）有限公司查詢，地址：香港港灣道一號香港會議和展覽中心二八〇八室，電話：五—八二四〇三三〇。

《亞洲的吶喊》香港首演
由藝穗會城當舞團藝術中心合辦

【本報訊】《亞洲的吶喊》剛巧完成了歐洲巡迴表演，足跡踏遍了十個歐洲重要城市之後，來港作亞洲區首演。這個演出由十六位來自七個不同亞洲國家的表演者共同創作，其中包括演員、舞蹈員及樂手等，被譽為是本年度亞洲劇場的一個大突破。

《亞》劇總負責人及導演艾耳．山度士說：「香港首演內容包括了一個大型的史詩製作、四個小型的民族演出，三個工作坊、錄影帶放映和一個刻畫亞太區人民在艱苦生活中掙扎求存的大型畫布展覽。

《亞洲的吶喊》由香港藝穗會及城市當代舞蹈團共同主辦，是三個藝術機構首次攜手合作籌辦的節目。

《亞洲的吶喊》舞台製作將於十一月十七及十八日兩天在香港藝術中心壽臣劇院演出兩場。其他民族演出、工作坊及展覽則於十一月十四日至二十三日，分別在中環藝穗會及黃大仙城市劇場舉行。

阿一鮑魚名揚歐亞
獲頒法國美食金牌

【本報訊】楊貫一今年可謂威風八面，單就一道阿一鮑魚，就已經揚威飲食界，甚至在歐洲的世界級名廚也要到訪楊貫一，以一嘗阿一鮑魚為榮，此外日本電視台亦派專人來港拍攝阿一鮑魚特輯，銀座專題雜誌亦將其訪介紹，台灣政界人物、紳商巨賈也專程到港品嘗阿一鮑魚，在廣州東方賓館於秋季交易會亦邀請楊貫一赴穗表演阿一鮑魚烹調法，於數日間一百隻吉品鮑魚全被銷售一空。

本年中曾頒授「廚藝長」予楊貫一，另法國藍帶勳章美食會亦邀請其加入為會員。最近法國美食會總會副會長ROBERT BATY專程抵港作為法國美食會香港分會二十周年紀念貴賓，特頒授法國美食金牌予楊貫一，作為表揚其在亞洲區開拓及發展推廣美食會的精神。

楊貫一（中）獲贈法國美食金牌

「壓力根源」研討會
深水埗區周末舉行

【本報訊】深水埗區心理健康教育委員會，將於本周末舉行「壓力根源」心理健康教育研討會。

研討會的目的是鼓勵深水埗居民關注心理健康，並提高市民應付壓力的能力。

深水埗區康復服務協調委員會主席楊德華將主持研討會。屆時，社會福利署臨床心理專家劉家祖和油麻地精神科診所醫務社會工作主任黃可兒，將會作專題演講。劉家祖並會示範減壓運動。

委員會經已函邀區內組織、康復機構、學校出席，預料參加者將達二百人。

研討會將於當日上午九時十五分，在九龍石硤尾社區會堂舉行，歡迎居民參加。

藝術中心本月節目
放映多齣精選電影

【本報訊】香港藝術中心十一月的三項節目為「以色列電影週」、「秋後算電影的賬——七部美國低成本作品」及「影史搜遺——羅西里尼、高達、波蘭斯基的早期短片精選」。

以上節目全部於藝術中心林百欣電影院舉行，門票現已在藝術中心票房及各城市電腦售票處發售，訂票電話：五—八二三〇三〇。

家計會辦性教育遊戲
讓青少年認識婚前性行爲後果

【本報訊】青少年的婚前性行為及其後果，已引起各界人士的憂慮，但家庭及學校在推行性教育方面卻仍嫌保守及不足，故此家計會特別設計了一項極具啓發性、模擬現實生活的性教育遊戲「共闖情關」，希望能透過遊戲，刺激參加者（尤其是青少年），使能認真反省他們對婚前性行為的各種考慮及看法，並藉此讓他們認識和面對婚前性行為可能帶來的各種後果和影響，從而知所抉擇。

主辦機構將於本周末下午三時，於家計會灣仔總會舉行遊戲訓練工作坊，詳細介紹「共闖情關」的設計概念、遊戲細則、內容及計分方法。有興趣參加的義工，可電五—七五四四七七內線四十三查詢或報名。「共闖情關」遊戲為家計會為期兩年「知情知性」青少年性教育運動其中一項創新推廣活動。

由於涉及的工作量相信非常龐大，主辦機構現正呼籲有興趣一同參與推廣性教育的教師及社工義務協助推行，並希望能透過遊戲，加深認識現今青少年對婚前性行為的態度，對未來性教育活動的推展及設計，有進一步的幫助。更希望參與的義工能將遊戲帶回所屬機構予以推廣。

索取。填妥後於本年十一月二十二日前寄回九龍廣播道三十號香港電台收。

是項比賽冠軍可獲價值二萬元高級音響套裝及鐳射影碟機，電器禮券一千元，亞軍可獲價值一萬二千元高級音響套裝及電器禮券一千元，季軍一名可獲價值八千元音響套裝及電器禮券一千元，而入圍獎七名各得電器禮券一千元。

南區野外定向賽
已開始接受報名

【本報訊】愛好野外定向活動的南區人士，將可在南區節期間參加一項名為「野外定向在大潭」的比賽，一顯身手。

該項比賽於本月二十六日上午十時至下午一時，在大潭郊野公園舉行。

凡在南區居住、就學或工作的人士，均歡迎組成三人一隊，參加比賽。

參賽表格及比賽章程可向香港仔中心南區政務處，或其位於赤柱村道、華富邨及利東邨各分處索取，截止報名日期是十一月二十日。

英國維精峰皇漿
世藝貿公司代理

【本報訊】根據英國報章報道，儲妃戴安娜每天早上進食維精蜂皇漿（Royal Jelly），這是一種英國製造的天然健康飲品。

維精蜂皇漿成份包括蛋白質、礦物質、氨基酸和維他命。此種天然營養品在歐、美、東南亞區市面出售逾十年，最近由世藝貿（香港）有限公司取得香港獨家代理權，有意購買者可電三—七六四九六二八。

置業安居
投資自用良機

維港中心第一及第二座 九龍紅磡道/大環道/鶴園東街

第一座面積2,030呎至二樓全層81,578呎 每呎僅售＄1,005起
第二座面積2,507呎至五樓全層35,605呎 每呎僅售＄1,027起

● 雄踞紅磡海旁，海景一覽無遺。
● 金屬光面外牆、雲石大堂，媲美一級商厦，質素較一般廠厦超卓。
● 鄰近機場、尖東、海底隧道及九廣鐵路總站，佔盡地利，工商皆宜。

宏達工業中心 荃灣大連排道21-33號/青山公路

廠房面積5,852呎(另平台770呎) 僅售＄7,214,900
專利食堂8,750呎(另平台1,170呎) 僅售＄9,917,500

宏龍工業大厦 荃灣橫龍街/德街/馬角里交界

向街廠房2,206呎至6,272呎 祇餘10多單位
每呎僅售＄540起 年底建築完成

● 鄰近德士古道及荃灣公路交滙處
● 葵涌貨櫃碼頭及青衣貨櫃倉庫近在咫尺
● 三面單邊，光線充足，排機容易
● 獨立廁所，免費安裝高壓電巴

香港工業大厦 九龍長沙灣道/青山道

第5期	地下D	3,500呎	每呎僅售＄1,500
第6期	3樓全層	32,180呎	每呎僅售＄850
	6樓全層	25,081呎	每呎僅售＄812

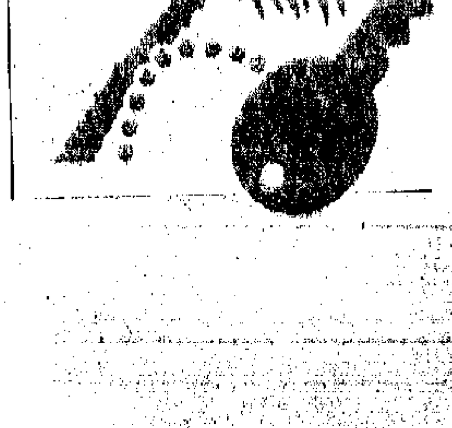
● 鄰近地鐵站出口，交通方便
● 實用率高達97%，非一般廠厦可比
● 部份連租約發售，投資自用皆宜

裕民商場 觀塘牛頭角道302號

僅餘商舖5間 面積278-809呎 每呎僅售＄2,312起
另1649呎舖連租約 回報率高達11厘

雅都商場 屯門鄉事會路

僅餘商舖4間 面積636-1529呎 每呎僅售＄1,308起
向街舖連去水喉位 適合多種行業



麗城花園第二期 荃灣青山公路9咪半

住宅786呎三房兩廳 僅售＄986,700

誠和閣 跑馬地桂成里

住宅797呎及877呎 僅售＄1,523,000起
另車位售＄140,000

洽購處
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

門士勝出被翻舊賬 簡炳墀遭小組警告

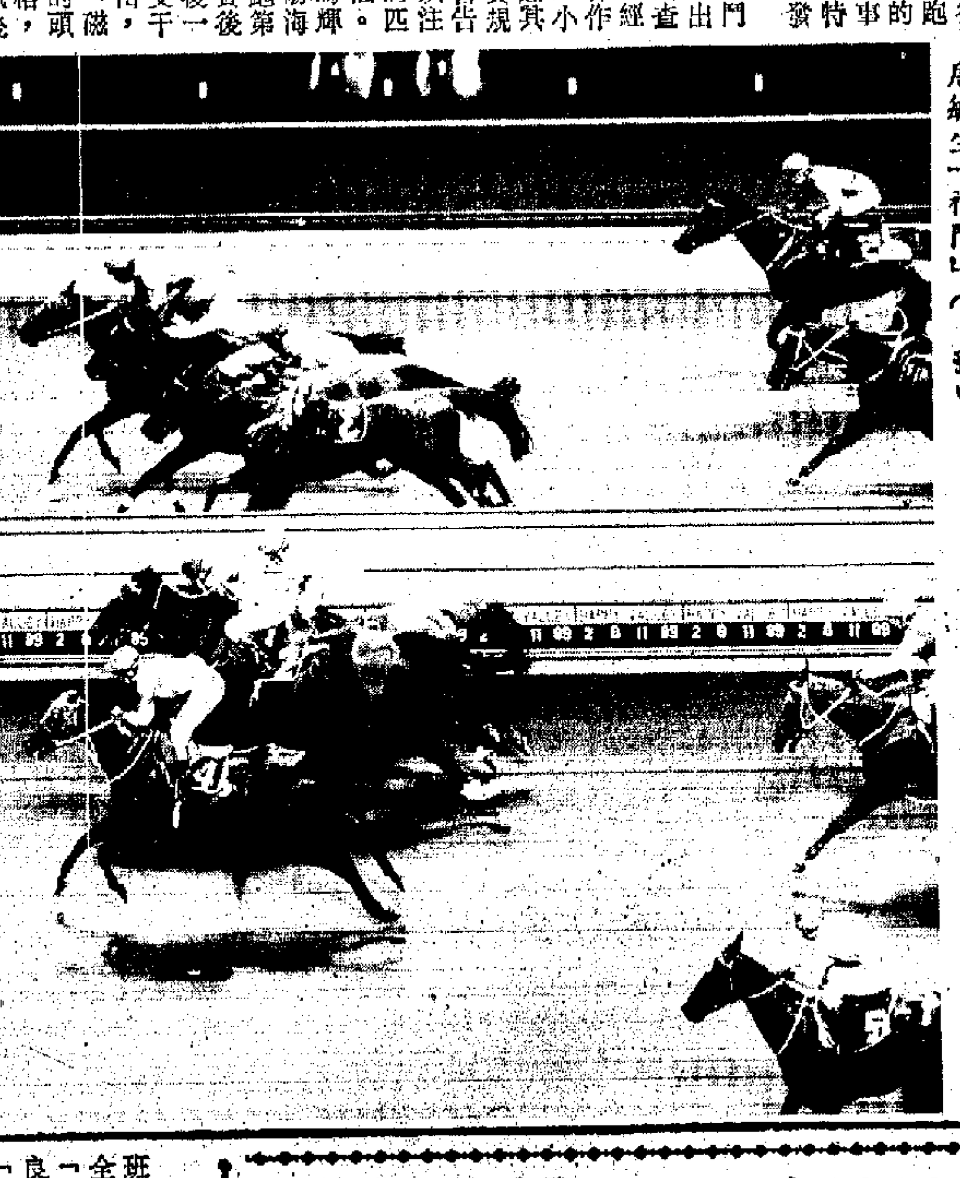
渤海龍抗議磁皇事件裁定無效

昨晚在快活谷安妥膠跑道舉行的六場賽事，並無特別事故發生。

「門士」勝出，被翻查舊賬，經簡炳墀作證後，小組提醒其注意賽規，並警告其日後馬匹須注意之跑法。

策騎「渤海龍」的馬輝，「渤海龍」跑第二，賽後以最後一百米受干擾理由抗議「磁皇」的頭馬資格，經研訊後，小組裁定抗議無效，保證金則予發還，小組並認為於最後數步，該兩駒曾互相觸碰。

「馬蹄飛」將須經試閘及格後始准再次出賽。「寶必得」、「新力度」及「有有怕」被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，及接受進一步觀察。「紅葉水」於競賽中流鼻血。



陳柏鴻策騎「磁影」（4號）影相壓倒謝偉豪「財源」（2號）及唐敏生「福門」（3號）

昨晚競賽董事小組由方心讓輪任主席，競賽董事由戴鎮濤會同五位受薪董事組成，賽後由首席受薪董事莊士頓代表競賽小組所簽發賽後檢討如下：

（第一場）第三班，一五七五米。「百靈驥」（詹寶遙）於閘門開啓時以後足豎立，且起步遲緩。「幸運紀錄」（谷沛德）於五百米處時失蹄。「幸運紀錄」於接近二百米處時內閃。競賽董事小組詢問練馬師簡炳墀有關勝出頭馬「門士」（唐敏生）較其上次在沙田好地至快地由同一騎師策騎跑一四〇〇米賽事有改善表現一事，經考慮其證供後，小組提醒其注意賽事規例第十四（Ⅱ）（C）條，並警告其日後注意其馬匹之跑法。

（第二場）第三班，一五七五米。「寶必得」（葉楚航）於馬房彎時外閃。「財源」（謝偉豪）於二百米處時在力策下向內斜跑，並須被拉直競跑。「寶必得」被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第三場）第四班，一〇三〇米。「馬蹄飛」（何敬森）於閘門開啓時猶疑不前，並起步遲緩。「馬蹄飛」將須經試閘及格後始准再次出賽。「萬福來」（葉楚航）全程跑來欠成熟，且於五百米處時逐漸向外斜跑，導致勝出頭馬「芳心知」（艾法誠）及「燦爛之星」（戴利）被帶向外跑。「新力度」（見習騎師陳俊輝）與「肯定佳」（詹寶遙）於二百米處時一度互相碰撞，而在後面競跑之「馬蹄飛」則因無空位前進而窒步。

獸醫報告「紅葉水」（白禮棟）於競賽中流鼻血。「新力度」被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第四場）第四班，一〇三〇米。「大馬金刀」（胡活士）及「快勝多」（葉楚航）於躍出時互相觸碰，導致「快勝多」向內斜跑壓向「大大步」（唐敏生），並告失蹄及失位，而「大大步」亦告失位。「大大步」於直路彎時外閃且大外避過終點。「有有怕」（見習騎師阮世亮）被遣往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將須接受獸醫進一步觀察。

（第五場）第六及第七班，二〇〇〇米。「威望」（詹寶遙）於五百米處失蹄。

（第六場）第六班，一五七五米。羅富全代替原先策騎「勁駒」的騎師徐貴良出賽。獲第二名的「渤海龍」的騎師馬輝以於最後一百米內受干擾為理由抗議「磁皇」（詹寶遙）之頭馬資格。經聆取有關騎師的證供及察看巡邏影片後，小組裁定抗議無效，並將保證金發還。小組裁定於最後數步時正在內閃之「渤海龍」與輕微向外斜跑之「磁皇」互相觸碰。

賽馬消息 有聲有色

高橋預測

- 第一場 ③門… ②大將風度 ④百靈驥
- 第二場 ⑥金沛源 ④磁… ③福…
- 第三場 ②新力度 ⑥馬蹄飛 …水
- 第四場 … ②大大步 ⑦快勝多
- 第五場 ⑧電光大俠 ⑥金滿門 ③金石盟 ②先…達
- 第六場 ⑤渤海… ②勁駒 ④磁…

徐貴良上訴被駁回 馬會昨加罰五千元

昨晚「勁駒」改配羅富全上陣

騎師徐貴良於十月廿九日第五場策騎「同樂」違反賽事規例第一三三條1節之規定，被賽事小組判罰停賽三個賽馬日，徐不服判決，提出上訴，馬會董事局昨日下午五時半在馬會行政大廈九樓會議室進行聆訊。董事局決定駁回上訴，並加判罰款五千元。

董事局並着令將其上訴保證金沒收，並撥入賽事基金，按上訴保證金為一千元。徐原定昨晚有第六場策「勁駒」上陣，在上訴失敗後，「勁駒」即時宣佈改配羅富全上陣。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	P⑧門士 一五元五	P④百靈驥 一六元	P②大將風度 無派彩	三重彩：二百零二元　QW 二六元八 四三元五
二	P④磁影 二一元三	P②財源 三三元一	P⑧福門 三六元九	三重彩：二千二百九十二元　QW 四二元六 一八一元
三	P④芳心知 一六元六	P①金獎章 一六元一	P②新力度 一三元	三重彩：九百六十九元　QW 六三元二 二〇三元五
四	P⑥驕勝 二一元三	P④聖駕 一七元八	P⑧音樂天才 二〇元三	三重彩：一千六百五十六元　QW 六二元八 一五九元七
五	P⑦奇富 一六元八	P④威望 二二元七	P①權威 二四元	三重彩：二千五百六十三元　QW 四二元六 二〇二元二
六	P④磁皇 一四元六	P⑤渤海龍 一六元三	P①玉皇大帝 一五元一	三重彩：六百六十八元　QW 三八元八 八六元五
第一口孖寶	⑨門士 搭④磁影	⑧門士 搭②財源		一一元三　四一元六

第二口孖寶	④磁影 搭④芳心知	④磁影 搭①金獎章	二四七元二　四七元二
第三口孖寶	④芳心知 搭⑥驕勝	④芳心知 搭④聖駕	三四八元六　五九元三
第四口孖寶	⑥驕勝 搭⑦奇富	⑥驕勝 搭④威望	二五六元七　二二四元四
第五口孖寶	⑦奇富 搭④磁皇	⑦奇富 搭⑤渤海龍	二五〇元七　二四元二
孖Q	①金獎章 搭④芳心知	④聖駕 搭⑥驕勝	派彩：三千七百七十七元
孖T	④聖駕 ⑥驕勝 ⑧音樂天財	①權威 ④威望 ⑦奇富	派彩：一萬八千六百六十三元
三寶	⑥驕勝 ⑦奇富 ④磁皇		派彩：一千五百五十二元
六環彩	⑨門士 ④百靈驥 —— ④磁影 ②財源 —— ④芳心知 ①金獎章	⑥驕聖 ④聖駕 —— ⑦奇富 ④威望 —— ④磁皇 ⑤渤海龍	派彩：一千七百七十七元　特別獎派：一萬零二百七十六元

澳門賽馬電話投注 電話由澳馬會付費

澳門賽馬會昨日宣佈，香港客到澳門參觀賽馬時，可以進行即時開放電話投注戶口，以後用IDD國際電話投注時，電話費用由澳門馬會支付。詳情可向投注諮詢服務部的香港辦事處（電話五一八六六九一二三）及澳門辦事處（電話：三二一三三三）查詢。

由十一月十二日（星期日）的賽事起，澳門賽馬會的香港電話投注用戶將可撥以下的電話號碼查詢賽果及派彩，香港電話：五一八六六九一二三。

該項服務將於每一賽馬日由首場賽事開跑時間前半小時起，至最後一場賽事結束後半小時止，為香港的電話投注用戶提供全部賽果和派彩消息，以及一般賽事和投注資料。

入場人數四萬八千

昨晚賽馬兩個馬場入場人數為四萬八千一百九十五人。快活谷馬場：公眾席一八五七一人，聯合看台三四〇八人，中場席五一五六人，會員及來賓七八〇二人，合共三五〇〇九人。沙田馬場：會員五三三人，公眾席一二六五三人，合共一三一八六人。

滾滾來退役

十八駒試閘獲合格

馬會賽事秘書處經理鄭國銘昨日宣佈，陳毓麟馬房的「滾滾來」，因健康理由，已於十一月七日退役。

經過周二的每月草地試閘後，結果有多駒合格，只有「利運來」及「神山」仍要再接受觀察，以下為當天的一千米直路的試閘結果：

合格馬匹：再旺財、快助、小精靈、真係實、武士道、霹靂、九龍之聲、戰地飛鷹、澳洲友、鷹揚、金剛之寶、馬來之光、威威、鴻光。

本年度配售馬首次合格馬匹：鴻勁、千變萬化。

本年度自購馬首次合格馬匹：特級鑽石。

本年度自購馬第二次合格馬匹：瀟灑太子。

再度接受觀察馬：利運來、神山。

日產中國代理：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
爲確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍荷士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-4759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8345415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2寸×2" 每天特價$90元
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

華多利汽車有限公司
※直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
今日現貨 電話：3-7706822（7線）圖文傳眞：3-7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4－5樓
電話：24167 圖文傳真：24135 聯繫人：李青、林存純

深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：笋崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297．256561
聯繫人：陳興連　李東威

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：500 SEL，300 SEL
翻新：500 SEL，380 SE，280 SE，250
日本翻新轎車
藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠
全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華T把，設備齊全
全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座　12座麵包車
富豪740GLE轎車
豐田26座中巴柴油、電油
豐田YY61、YN85雙排座農夫車
三菱LO47豪華七座吉普車
三菱T850八噸平板貨車
實運貿易有限公司 ☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳真：3-7800647
中運汽車貿易有限公司 ☎0-4885511 石崗橫台山羅屋村

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G3地下　電話：0-6011373-7　傳真：0-6011739　全港獨有汽車特平超級市場

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5-754356
傳眞：5-8383413
現貨 包送交給港
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車，三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車，日本全新及翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車，全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

冬季百貨生意未見活躍 天氣持續和暖寒衣滯銷

自入冬以來持續的和暖天氣，令本地百貨零售業大受影響，冬季服裝類銷售滯慢。百貨商除寄望寒流來港外，為了擺脫被動局面，冬謀對策，有些開展減價或搞抽獎活動，吸引顧客。有些公司稱會考慮提早以聖誕節攻勢作號召力，增強顧客購物慾。

多位百貨業商人看法，入冬以來天氣和暖的反常現象過去都有發生，但以今年為甚，至今仍未有一個寒流，足以刺激顧客到百貨公司購買禦寒物品。在此情況下，本來是換季主角的冬季服裝類，如大褸、卡曲、厚絨線衫、絨料西裝、毛毯等，變得乏人問津。

一家華資百貨公司發言人稱，該公司的上述冬季服裝至今在貨架上未有一件被人購買。只有針織品有人買。他預計冬季服裝的銷售量因受天氣影響，會比去年同期下降百分之十五。

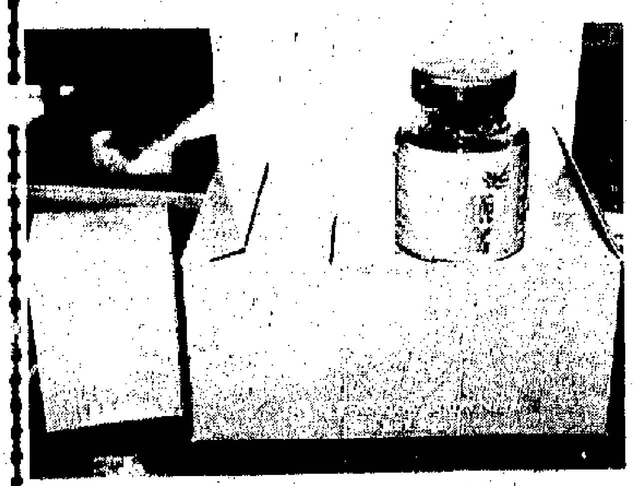
另外，一家百貨公司負責市場的經理表示，該公司今年預備充足貨源，並提早推出冬季服裝上市，希望重拳出擊，在冬季服裝銷售上爭取較大營業額，現在看來此想法已落空。

一家華資百貨公司發言人稱，如果天氣轉涼或寒流來港，服裝銷售情況仍然沒有較大起色的話，估計今年冬季百貨業生意不會太樂觀。

另方面，在移民人數增加下，日用百貨銷售顯得興旺。皮箱、皮喼、五金、玻璃製品，銷量不斷增加，各式家庭用品、家用電品、傢俬的生意亦不俗，顧客的訂單不少要指定入箱包裝，郵寄外國。

另外，港人的移民潮使百貨零售業受到衝擊，以致百貨公司要改變商品結構策略，減少高檔品，增加中、下檔產品，擴大銷量。

‧元華‧



南北行集團推出的雙燕牌燕窩

蟲草花鹿精‧蓯蓉花鹿精 進補稱妙品‧常飲精力足

秋冬進補，既方便又能經常補益，以收健體強身功效，莫如服用即開即飲的仙鹿牌蟲草花鹿精及蓯蓉花鹿精。前者特選我國東北名產梅花鹿，佐以珍貴滋補藥材冬蟲夏草，用現代科學方法精製提煉而成，具大補五臟、滋陰健陽、補虛損、補神益氣等功效。後者以梅花鹿佐以肉蓯蓉及仙靈脾，精製提煉而成，具有補腎壯陽、益精髓、除風濕、暖腰膝功效。常飲蟲草花鹿精，對用腦過度、神經衰弱、產後力虧、年邁體弱、氣血不足者，均有顯著作用，對成長中青少年發育的促進以及體力勞動者和運動員體力的補充，尤具卓效。蓯蓉花鹿精對陽萎不舉、小便淋瀝、風濕痹痛、四肢不仁等，均有顯著作用。

上述兩種花鹿精均是高級滋補飲料，味道鮮美，營養豐富，易於吸收，不含防腐劑、興奮劑、調味品以及人造色素等，經常飲用令人精力充沛。

大華國貨銀禧紀念 秋冬服裝新貨運到
港九兩商場舉行減價及抽獎

今年是大華國貨有限公司開業二十五週年的銀禧紀念。該公司自一九六四年起，已開始從事國產百貨商品的銷售業務，向外服務社會和大眾為宗旨，為各界人士提供各式各樣的自用必需品，深受廣大顧客的歡迎。為了適應業務不斷的發展及擴大規模的需要，該公司於一九八二年，購置旺角商場，面積達七萬平方呎，業務蒸蒸日上，聲譽日隆。

該公司為紀念成立二十五週年，現正展開一系列業務推廣活動。中環及旺角兩商場同時舉行開業二十五週年大減價，黃金大抽獎，顧客購貨滿一百元，憑當日發票，即送抽獎券一張，多買多送。減價兼抽獎，雙重貢獻。購物既有折扣優待，又有機會抽中楓葉金幣，無怪連日來，商場顧客如雲，生意一片興隆。

為配合秋冬換季，該公司運到大批男女、童時款服裝，同時增添了不少本地名牌及外國優質商品供各界人士選擇。該公司最近運到大批男士高級西裝，精選外國名廠尼絨縫製，典雅大方。此外，還有男、女裝純茄士咩毛衫，造形趣時，價格合理。童裝部更增添了嬰兒用品部。床上用品推出大量新花色，高級羽絨被、絲棉被等。各部還推出超值特價商品供選購。品種琳瑯滿目，為顧客提供更多購物選擇。

雙燕牌冰糖燕窩 清潤補益兼養顏
南北行集團推出禮盒包裝

南北行集團最近推出的「雙燕牌」冰糖燕窩，是以精選的泰國金絲燕窩，依傳統方法悉心調製，能保持燕窩的天然味道和精華，絕無香料、防腐劑及人造色素，特別清潤補益，衛生可靠。

燕窩不寒不燥，功能補虛潤肺，減少因受細菌感染而產生感冒或咳嗽的機會，更有美膚養顏的作用，所含的豐富蛋白質及多種人體必需的維生素，不單均衡營養，更加速病後痊愈和幫助兒童發育正常，經常飲用，功效更佳。

「雙燕牌」冰糖燕窩，以禮盒包裝，六瓶一盒。既可原樽飲用，或以冷、熱水沖飲，清甜有益。南北行集團還計劃推出冰糖雪蛤膏。該集團屬下各門市店現正舉行大減價，海味藥材，特價推銷。

龍標燕窩

龍標產品 真材實料

KIM HING CO.

(龍標罇庄燕窩)
- 龍標野山花旗泡參冰糖燕窩
- 龍標純正冰糖燕窩
- 龍標高麗參冰糖燕窩
- 龍標高級禮品盒（3罇庄）

(龍標罐庄魚翅)
- 干貝江瑤柱魚翅
- 紅燒魚翅
- 高湯大散翅
- 冬菇雞絲魚翅

滋補養顏 促進健康
送禮名貴 省時實惠
超值貢獻 即食產品

各款精品任君選擇
送禮顯高貴、親友更受惠
各海味藥材店國貨公司均售

本品不含人造色素或防腐劑

香港總代理：信裕有限公司 香港文咸西街五十九號
SUEN YUE COMPANY, LIMITED
59, Banham Strand, West, HONGKONG.
Telephone Nos. 5-459007 • 5-431039 • 5-410095 • 410681 • 5-442435

話俾大家知……

今日精神啲！

DEER BRAND

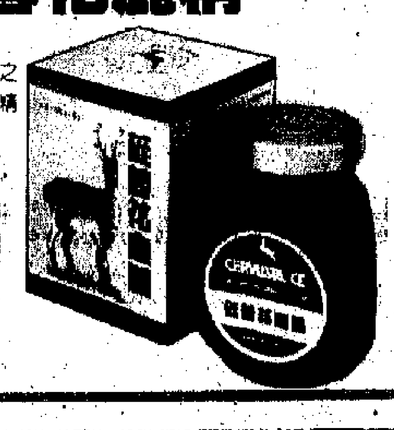
常飲 蟲草花鹿精 —— 補充消耗

對用腦過度、產後體弱、體力勞動及運動員體力消耗的補充尤見卓效。是男女老少四季皆宜的補品。

常飲 蓯蓉花鹿精 —— 恢復精力

具補腎壯陽、益精髓、暖腰膝之功效，常飲能令您轉弱為強、精力旺盛，是男仕最佳之補品。

上海產品 信心的保証



上海出品的"蟲草花鹿精、蓯蓉花鹿精"是選用中國東北壯碩梅花鹿，原裝鮮鹿肉，配以珍貴滋補藥材，科學方法精製而成，富有梅花鹿肉營養，易於爲人體吸收。

中國傳統天然食療配方，不含化學成份及人造色素

百貨超級市場、國貨公司、藥行有售

總經銷：展達有限公司　電話：5-409223

開業二十五週年添姿采 黃金抽獎減價一齊來

25

25th ANNIVERSARY SALE

減價兼抽獎，雙重貢獻！

新到大量秋冬時款服裝，日用百貨[illegible]琳瑯滿目，件件精華。各部門更推出超值特價品酬賓，請[illegible]錯失良機。

獎品及名額：
頭 獎：(1名)獨得1安士楓葉金幣10枚
貳 獎：([illegible]名)各得1安士楓葉金幣2枚
叁 獎：(10名)各得1安士楓葉金幣1枚
肆 獎：(28名)各得¼安士楓葉金幣1枚
伍 獎：(38名)各得⅒安士楓葉金幣1枚
幸運獎：(168名)各得1/20安士楓葉金幣1枚

參加抽獎辦法：由即日起至11月30日止，凡購物滿港幣壹佰元，即送抽獎券一張，多買多送。
抽獎券收集截止日期：1989年12月1日。
抽獎日期及地點：1989年12月8日本公司中環商場。敦請本屆亞洲小姐主持抽獎。
公佈日期：1989年12月15日在文滙報、華僑日報、南華早報、英文虎報刊登。

(本公司職員及家屬不得參加抽獎以示公允)

大華國貨有限公司

中環商場：香港中環皇后大道中九十二號[illegible]大廈
電話：五－二四一〇五一
旺角商場：九龍旺角亞皆老街六十五號旺角中心第一座
電話：三－九五三一九一

"我同女女時時都咁神采飛揚，全靠經常運動，同雙燕牌冰糖燕窩！"

雙燕牌 冰糖燕窩

養顏滋補 健康之寶！

特約經銷商：

聯賽今晚在旺角上演
警察硬碰南華
南華實力高一籌贏面極大

警察：柯炳坤　陳德泉　許錦龍　孫子行　何家寶　鄭郿怡　王偉旋　周志成　林景恒　黃廣祥　林創成

南華：陳偉超　朱雨大　譚拔士　顏錦輝　施連奴　陳炳安　陳發枝　巴貝利　彭錦全　山度士　陳樹明

【本報訊】甲組足球聯賽今在旺角球場挑燈夜戰，由警察與南華對壘，八時鳴笛交鋒。頭場預備組聯賽，由雙方預備組較量，下午六時一刻開賽。門票一律收二十元，另設特惠票十元，臨場有售。

警察是一支「全華班」的球隊，在季初的三場聯賽當中，曾有佳績，二比二迴和港會、一球小挫海峯、二比一力克東方，曾一度以七分之多而高踞榜首一段短時間，然而在今屆甲組恢復外援制度後，實力始終較為吃虧，與「中型班」球隊或同級隊伍對壘尚可拉成均勢，遇臨場演出水準而決定勝負，但與實力較強的隊伍相爭，明顯地勝望甚微。

今仗對手是榜首的南華，實力高出一班，且南華覬覦今屆聯賽錦標，每戰必拚，預料此役是一場攻防戰，警察但求減少失球數字，而南華為穩得勝果，搶攻猛打是勢所必然的。

南華陣中猛將如雲，是九支甲組隊中除港會外，擁有最多「鬼佬」球員的球隊，其「五鬼拍門」雖因安達臣受傷而減低威力，但面對實力稍遜的警察，仍然游刃有餘，加上該隊前鋒譚拔士、巴貝利腳風順暢，每戰皆有入球，看來今戰亦不例外，只要撕破對手利用密細的旺角場施展的密集防禦，破關機會可謂予取予攜，贏面極大。

陳發枝當選足球先生
二十票中獲得十一票
陳炳安山度士梁能仁巴貝利有票數

【本報訊】香港電台、足總及華人足球員總會合辦的第十二屆全港最佳足球先生暨第四屆全港青年足球明星選舉，昨午在足總會所舉行頒獎禮，分別由評選委員會選出的十一位最佳足球明星及兩位最佳青年球員接受獎項，而南華主將陳發枝當選為本年度足球先生。

早於今年五月份，主辦方面已就上季各甲組球員的表現而選出十一名最佳足球明星陳發枝、陳炳安、山度士、巴貝利、梁能仁、梁帥榮、張志德、顧錦輝、黎永昌、麥松偉、陳樹明及兩位青年足球明星蔡芝平及招重文。

昨午頒獎禮上，本年度足球先生即席由新聞界投票，在上述十一名足球明星中選出，評選投票票數共二十張，陳發枝以十一票之強當選此項榮譽，陳炳安、山度士各得三票，梁能仁兩票，巴貝利一票。

陳發枝（右）當選足球先生，昨在頒獎禮上接受黃法之頒發獎杯及獎金支票。

下屆放寬外援限額問題
甲組會月杪將進行討論
余錦基認為增加一名外援較適合

【本報訊】足總定於本月廿二日召開甲組會議，屆時將討論下屆球季放寬外援球員名額限制的問題，在各會達成協議之後，將交由執委會研究。

足總主席余錦基表示，對於進一步放寬外援球員名額限制的問題，他認為互有利弊，球賽的水準及刺激性均提高，球市亦好轉，從本屆球季恢復外援球員之後，已明顯表現出來。以此角度來看，亦可以在提高比賽水準後更吸引贊助商的支持。

但他表示球隊增加外援球員，班費亦相應提高，並不是所有甲組隊均能支持龐大的軍費。如果有部分甲組隊盡用外援球員，另一部分則沒有此能力，球隊之水準距離更大，難免使班費較輕的球會人士搞波興趣減弱，因此可能上會影響到職業球賽的隊數。

他表示，綜合上述兩種情形，其個人意見是希望兩者能夠兼顧，即增加外援球員是必要的，但名額不能太多，故此建議下屆球季最好是每支甲組隊增加一名外援球員，即最多可以註冊三名及同時派上陣參賽。

甲組隊復用外援
有利獎學金球員
郭家明稱亦為球市注入強心針

【本報訊】本屆甲組足球恢復外援，加強隊實力，為積弱球市注入強心針。但另一方面，此舉卻導致本地新秀上陣機會驟減。而恢復外援，對專注培養甲組球員接班人的銀禧／可口可樂足球運動員獎學金計劃是否有影響呢？

銀禧足球總教練郭家明認為，甲組恢復外援，間接拖慢獎學金運動員晉身甲組步伐，事實上乃一良好現象。因為銀禧要求的是一套循序漸進的訓練方式，以打好球技基礎為大前提。而獎學金運動員普遍年青，有足夠時間步驟性的為他們晉身甲組鋪路。過往在沒有外援的情況下，部分獎學金運動員雖有機會投身甲組，但一遇外援衝擊，即不能站穩陣腳，顯示他們根基未穩，技術仍嫩。

郭家明認為，銀禧、足總未來合作緊密，將同為培育本港足球精英而努力，而行將參加日航杯的十九歲代表隊及未來成立的廿一歲代表隊，均會以獎學金運動員為骨幹，配合其他球會精英組成。對獎學金運動員而言，這是一個最佳磨練機會，使他們可以在共同目標下，為成為不同階段代表隊隊員而努力，而最終目的，就是晉身甲組，繼而成為香港代表隊接班人。

郭家明認為優秀的外援球員，事實上可以對年青足球員帶來啓示，例如麗新外援史賓沙，身材短小而球技超卓，便是不少同年紀足球員的最佳學習榜樣。

郭家明相信由於恢復外援，使獎學金運動員晉身甲組步伐放緩，不會影響贊助商可口可樂繼續支持獎學金計劃的信心。

鑽禧七人足球賽
澳洲決派隊參加

【本報訊】足總主席余錦基透露，十二月卅日及卅一日進行的鑽禧七人足球賽第三階段賽事的外隊已差不多斟妥，除較早前已決定參賽的廣東、廣州、西德利華古遜及日本一支甲組隊外，澳洲方面亦已答覆派隊參賽，但是哪一隊則暫未明確。另外南朝鮮方面亦在研究之中，大致上亦同意派隊參賽。

鑽禧七人足球賽第三階段賽事將有七支外隊參加。余錦基表示，目前已確定有五隊參賽。

拳擊冠軍大賽
今晚舉行初賽

【本報訊】香港拳擊總會主辦的「一九八九全港公開拳擊冠軍大賽」初賽，於今晚（九日）七時三十分在九龍奶路臣街麥花臣室內場館舉行，門票一律十元，有興趣的拳迷，屆時可臨場購票。

今晚的比賽共有十間拳館三十二名拳手報名參戰，經過前日公開過磅抽籤後，已排出十六場初賽賽事，於今晚上演。今晚獲勝的拳手，將可參加十一月二十一日（星期二）於港島新伊館舉行的八級冠軍決賽，爭奪香港拳擊代表選手的榮譽。

香港體育

專訪

感謝隊友支持
堅持退出港隊
——足球先生陳發枝談感受

本報記者　妯尼

繼上屆當選足球先生後，於昨天舉行的第十二屆足球先生選舉上再獲此榮耀的陳發枝心情非常高興，他聲言能夠連續兩屆獲選為足球先生，最大的功勞應是隊友及新聞界的支持，然今球季恢復外援制度後，競爭力陡然增加，而他又從前鋒位置改為中場，能否再度染指這項榮銜實無把握。

連續兩屆當選為足球先生，當然能夠為他的足球生涯添上一頁光輝的歷史，但「發枝仔」卻認為，對自己在上季聯賽的平均表現只算滿意，因前季曾囊括所有個人獎項，相比而言今屆略為遜色。

本球季足總重複外援制度，各球隊亦爭相羅致具份量的外援加強實力，陳發枝指稱外援制度是成功的，從現階段的比賽可見一斑，比賽水平較以往「全華班」年代確是大大提高了，球迷亦相應地增加，季初至今盛況依然。

由於有外援球員的加入，今屆的足球先生等獎項的競爭是大大增加了。「發枝」表示，由於今屆各隊都不約而同地聘用外援前鋒，南華以譚拔士及巴貝利作「箭頭」，他的工作已變為中場輸送，表演的機會已大為削弱；季初確有點不習慣，幸而現在已全適應中場位置的踢法，不過由於入球機會減少，能否再度獲選射手獎或足球先生等榮銜，確是難以逆料。

談及當選足球先生後，他會否打消早前退出香港代表隊的念頭時，陳發枝強調稱，退出香港隊主因有二，一是自感年紀已漸大，希望能再拚搏多一兩年，為南華多出一點力，二是後浪推前浪，讓年輕球員多參與國際比賽，進步亦會加快，又能吸收更多經驗，何樂而不為呢！人總不能永處高位的。

「發枝仔」能夠急流勇退，確然難得，希望他今後能繼續發光發熱，為提高本地足球水平多出一點力，也不要讓外援球員專美哩！

球壇長短波

賀歲足球賽邀外隊
夠份量才有吸引力

本報記者　恒星

本港一年一度的球壇盛事——賀歲足球賽，雖然還有一段日子才舉行，但足總已積極展開了籌備工作，包括斟介外隊，可見頗為重視。人們知道，賀歲波能否搞得有聲有色、搞得成功，其中的一個重要因素，乃邀請來港的外隊是否夠份量、有吸引力。所謂「好波自有人欣賞」，是不愁沒有觀衆及票房保證的。當然有份量的球隊自然要求極高，但只要力所能及，足總仍不要放棄這個搞波宗旨。

據悉，足總已去函西德足總邀請該國甲組利華古遜隊來港參賽。利華古遜是球迷所熟悉，實力強勁，這是毫無疑問的。另外，足總又通過經紀與阿根廷國家隊聯絡，據知這支世界杯賽盟主要求很高，單靠贏波獎金是不能滿足對方要求，相信亦要收取戲金，看來邀請該隊來港要付出較大的代價。由於蘇聯莫斯科斯巴達隊遲遲未有回音，足總已不考慮邀其參賽，同時通過有關人士與代表亞洲參加世界杯決賽周的南韓隊斟介。

由此看來，足總是希望邀請歐洲、南美洲及亞洲的一級勁旅來港參加角逐，足總有此雄心及勇氣，實在值得讚賞。但能否成事，目前尚難逆料，因為當中會遇到不少困難，需要一一解決。可喜的是，足總本屆賀歲波得到萬寶路贊助，在預算經費方面將會有較大的彈性，只要能夠與贊助商通力合作，相信問題不難解決（參賽外隊亦可再作商討）。

港獨木舟水球隊奪標
女排賽門票現已發售
單車選拔賽下周舉行

【本報訊】參加完在印尼舉行的第三屆亞洲獨木舟賽艇及獨木舟水球賽的香港隊部分運動員，已於昨天搭機返港。香港獨木舟水球隊包辦了賽事的冠、亞軍。港隊是一連三屆奪標。女子獨木舟賽艇，香港的李珍細獲女子五百米單人艇亞軍，李珍細、郭連合組奪得女子五百米雙人艇季軍，成績不錯。

下屆賽事將於一九九一年在新加坡舉行。

獨木舟拯溺賽 本月中旬舉行

【本報訊】市政局、區域市政局及香港獨木舟總會合辦的八九年度全港公開獨木舟拯溺賽，定於十一月十八日、十九日在清水灣二灘隆重舉行，並於十一月十九日下午四時舉行閉幕暨頒獎禮。

【本報訊】香港世界女子排球超級杯賽定於十一月十七日起一連三天在紅磡香港體育館上演，各場比賽門票現已在城市電腦售票處公開發售，票價分為二百五十元、一百六十元、八十元、四十元四種，學生優待票二十元。

曾獲五連冠的中國隊、奧運冠軍蘇聯隊、古巴隊、日本隊，現正在東京參加世界杯女子排球錦標賽。

【本報訊】亞洲單車錦標賽定於十一月十六日（星期四）晚上七時半在沙田銀禧體育中心舉行最後一次選拔賽。

阿根廷隊訪港成疑

【本報訊】足總斟介阿根廷國家隊訪港參加賀歲足球賽可能遇到困難，據主席余錦基表示，由於阿根廷國內下屆聯賽在明年一月廿九日展開，時間與香港的賀歲波撞正，因此屆時能否組織到國家隊來港實成疑問。他今日將與阿根廷隊的經紀接觸，以了解情形。余錦基表示，如果阿根廷隊不能來港參加，將邀請南韓隊參加，因這兩隊均進入明年意大利世界杯決賽週，按例不能在世界杯決賽週之前半年內對壘。如果南韓隊又不能來港，他表示會再斟介其他一些隊伍，包括荷蘭阿積士等。另外足總亦已去函邀請西德利華古遜訪港，可能該會領隊人選剛轉變，因此暫未有答覆，但問題不大。

專欄

賀歲足球新贊助商
足總應考慮簽長約

八九至九零年度香港球季已經全面進入一個比較成熟的局面。最近萬寶路香煙以足總無可抗拒的條件與足總達成協議，贊助每年一度的賀年足球比賽。萬寶路所提供的贊助條件，令到另一個競爭對手嘉士伯自動退出競逐，可見萬寶路的贊助條件如何優厚。目前，足總與萬寶路仍在若干贊助細則上未能達成一致的意見，預算在未來幾日之後會有詳細情形的正式公佈。

過去兩年，嘉士伯所贊助的賀歲足球邀請賽取得一定程度的成功，已樹立了一個形象。今次自甘退出是基於萬寶路所提出的條件實在太有距離，自知無足夠能力一較高下，自行棄權。

萬寶路一向對於贊助體育盛事不遺餘力，今次是繼萬寶路贊助網球精英賽及馬主選舉之後，另一項涉及大量金額的贊助活動。

當贊助商表示對贊助足球比賽有興趣的時候，我想足總首要考慮的是否可以從贊助商取得一紙年期較長的贊助合約，對於只是贊助一年的贊助商，相信是不值得足總考慮的。足總追求的是一個比較長久和穩定的關係，過去及現在在這方面做得最成功的是總督杯，贊助的總督香煙連續贊助高級銀牌兩年的路跑漆亦不錯。職業足球全面起飛的時間是需要借商業贊助一臂之力，現在球市有了轉機，贊助商再度顯示無比興趣，足總可要好好珍惜這個機會，根據萬寶路贊助幾項體育運動都取得良好效果的紀錄，預料贊助足球亦會同樣取得成功。

馬拉當拿奢華婚禮
國人注目彈讚有加
海關仍扣留古玩禮品將予課稅

【美聯社布宜諾斯艾利斯八日電】足球名星馬拉當拿於周二與他的長期情人及他兩個女兒的母親結婚，該婚禮奢華的婚禮受他的同胞驚嘆之餘並引來一些批評。

報章形容該花費百萬美元的婚禮為「世紀之宴」，不過在布宜諾斯艾利斯市中心舉行婚禮的教堂外的數以百計圍觀者及記者認為，馬拉當拿應該可更適當地使用他的金錢。

一名三十歲的法律學生莫比杜切表示，「世界上還有更重要的事情，特別是在阿根廷，馬拉當拿是知道的，他出身貧窮，這婚禮實太奢侈，他應將部分金錢捐作善事。」

已退休的七十五歲老人巴拉干表示，「當這麽多人在捱餓時這婚禮實太揮霍，不過馬拉當拿是於可憫環境下成長的一名好孩子，他應享有這些樂趣的。」在旁圍觀的人們亦點頭同意。

馬拉當拿與超過二百名賓客於周一由意大利乘飛機往布宜諾斯艾利斯，其中包括拿玻里的隊友，他們所乘搭的波音七四七專機據報費用達五十萬美元。

一張波斯地氈，一幅配以黃金框架的畫，一座明朝古玩及其他價值數以千計美元的禮品，被扣留在海關等候課稅。

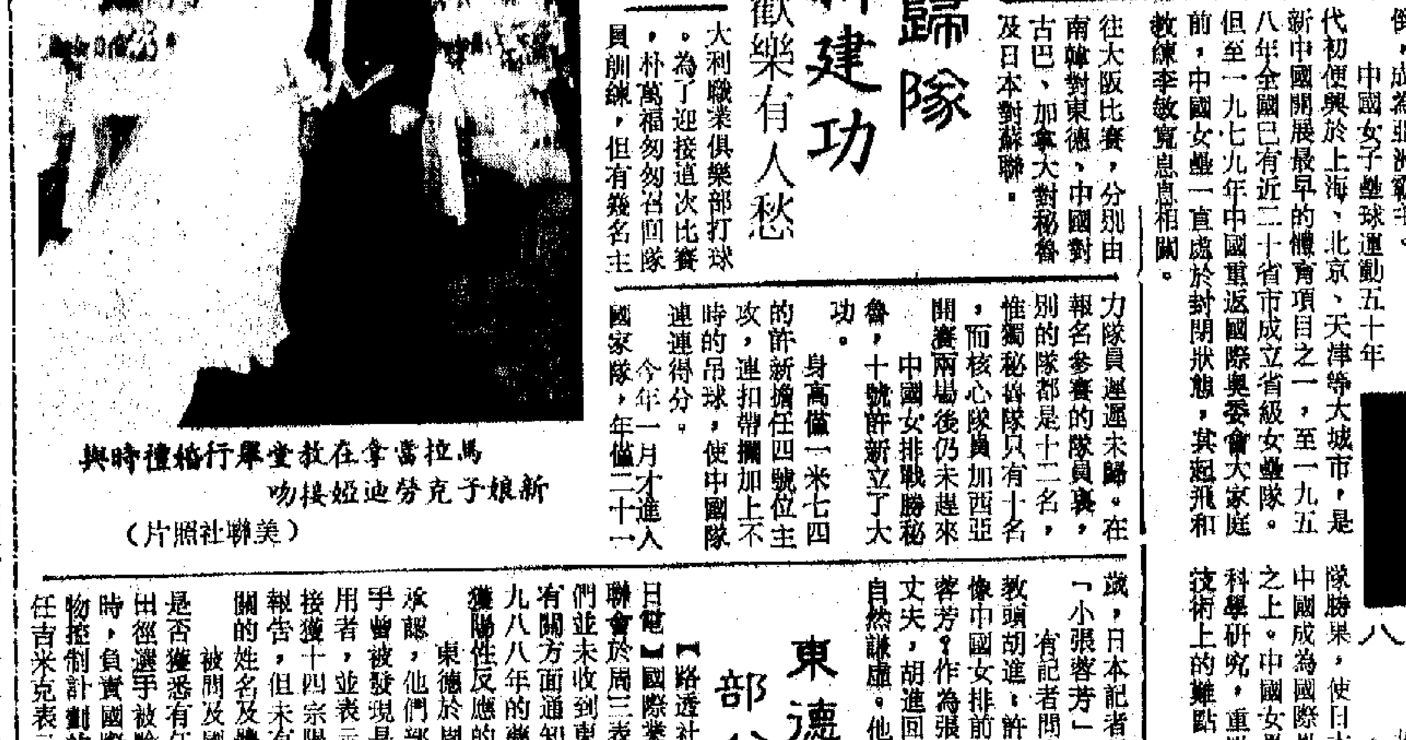
馬拉當拿於周二乘黑色平治房車往註冊時，曾錘打一名走得太近的攝影記者的面部，之後他在保鑣的包圍下與新娘克勞迪婭及兩名女兒步入註冊處。

在教堂儀式後，馬拉當拿在一個體育館奢侈地招待了一千二百五十名賓客，結婚蛋糕高二點六米，重一百五十公斤，並由八十人探戈樂隊演奏。

新聞報道稱，克勞迪婭的頭冠由鑽石及珍珠鑲造，而她的婚紗需由八名女士用六日的每日十一小時工作完成。

在儀式及招待會之間的空檔，這名將帶領阿根廷參加明年世界杯賽的隊長與記者談話時表示，他暫未有打算度蜜月。

他說，「這將會是在世界杯之後，很可能是到古巴。」



馬拉當拿在教堂舉行婚禮時與新娘克勞迪婭接吻（美聯社照片）

中國輕取秘魯隊
古巴強陣勝蘇聯
皆為三比零　世杯女排賽今休戰

【中新社東京八日電】三比零！在世界杯賽第二輪賽中，中國女排以十五比九、十五比五、十五比八擊敗南美勁旅秘魯隊。中國這支組建不久的新軍在其重圓奪魁舊夢的漫長歷程中，現已贏得第二場比賽的勝利。

奧運會後煥然一新的中國女排，今天排出蘇惠娟、賴亞文、李國君、巫丹、許新、李月明的最強陣容。而其對手秘魯女排曾在漢城奧運會上勝過中國隊。

首局初始，中國女排屢有失誤，當八比六時，教練胡進連忙叫停。隨後，中國女排挾網上優勢，攔網屢屢奏效，輕鬆贏得第一局。第二局，秘魯隊大為改觀，主攻連連失誤，又因為主攻乏力，未能組織強大反攻，出現潰退之勢，而中國女排也偶有失分，但總的情況穩注陣腳。第三局，中國女排發球頻頻得分，開局不久比分即連續超前。儘管秘魯教頭朴萬福已多次調整戰術，但回天乏術，敗局已定。

此間專家認為，中國女排雖然戰勝南美強隊，却暴露出後防線不甚穩固的弱點。行家們對許新多變的強攻，賴亞文頑強的防守，李月明刁鑽的吊球頗有好評。他們稱，中國這支新軍富於朝氣，勇猛可嘉。看來，胡進的希望不會落空。

【綜合東京八日外電】由主力扣球手路易斯帶領下的古巴隊，於周三在世界杯女排賽中爆冷，以直落三盤擊敗奧運冠軍蘇聯隊。

在這場被視為冠軍前哨戰中，古巴路易斯、馬嘉莉及莉雅拉發揮強勁的扣球及發球，以一五比四、一五比六、一五比一二力壓手足無措的蘇聯隊。

在主攻手史美露娃及老將奧娜恩高帶領下，蘇聯隊最好的表現只是第三盤曾追至十一比十一平手。

古巴主教練尤真里奧表示，「由於古巴與日本兩地時差甚大，我們曾提早數天來適應練習以準備這項錦標賽，我們曾與蘇聯國家隊比賽六次，取得了五勝一負成績。我們的扣球及發球均非常出色。」古巴杯葛了去年的漢城奧運。

被問及兩隊的分別時，已帶領古巴隊二十二年的尤真里奧表示，「體能。」

另兩場比賽，日本隊在全場一萬六千名觀衆打氣下，以一五比六、一五比七、一五比一二擊敗南韓。東德以一五比一〇、一五比一二、一五比一二擊敗加拿大。

賽事於周四暫停一天，周五由東京移往大阪比賽，分別由南韓對東德、中國對古巴、加拿大對秘魯及日本對蘇聯。

世杯女排賽積分表

	賽	勝	負	得局	失局	積分
中國	二	二	〇	六	〇	四
古巴	二	二	〇	六	〇	四
日本	二	二	〇	六	一	四
東德	二	一	一	三	三	三
蘇聯	二	一	一	三	三	三
加拿大	二	〇	二	一	六	二
秘魯	二	〇	二	〇	六	二
南韓	二	〇	二	〇	六	二

秘魯主力遲不歸隊
小張蓉芳許新建功
世界杯女排賽有人歡樂有人愁

【中新社東京八日電】當人們問秘魯隊主力二傳加西亞是否已遲來日本時，該隊南朝鮮籍主教練朴萬福總是陰沉着臉說：「還沒有。」

秘魯隊是公認的女排強手。去年漢城奧運會，秘魯隊榮獲銀牌，連中國隊也退居其下。但是漢城奧運後，秘魯隊十二名球員中有十一名去意大利職業俱樂部打球。為了迎接這次比賽，朴萬福匆匆召回隊員訓練，但有幾名主力隊員遲遲未歸。在報名參賽的隊員裏，別的隊都是十二名，惟獨秘魯隊只有十名，而核心隊員加西亞開賽兩場後仍未趕來。

中國女排戰勝秘魯，十號許新立了大功。

身高僅一米七四的許新擔任四號位主攻，連扣帶攔加上不時的吊球，使中國隊連連得分。

今年一月才進入國家隊，年僅二十一歲，日本記者稱她為「小張蓉芳」。

有記者問中國隊教頭胡進，許新像不像中國女排前隊長張蓉芳？作為張蓉芳的丈夫，胡進回答起來自然謙虛。他說，許新的身高和場上位置與張當年相當，但打法不同。「張蓉芳在二十一歲時遠遠不到許新的水平，許新只要積累經驗和加強訓練，她的技術一定能超過張蓉芳。」

東德昨首次承認
部分選手服禁藥

【路透社倫敦八日電】國際業餘田徑聯會於周三表示，他們並未收到東德田徑總會有關方面通知曾於一九八八年的藥物測試中有陽性反應的報告。

東德於周三首次承認，他們部分的選手曾被發現是藥物使用者，並表示去年曾接獲十四宗陽性反應報告，但未有指明有關的姓名及體育項目。

被問及國際田聯是否獲悉有任何東德出徑選手被驗出服藥時，負責國際田聯藥物控制計劃的技術主任吉米克表示，「我們從未有收到東德有關方面的報告。」

吉米克表示，他會致電東德田總要求進一步消息。他並稱，「國際田聯的會員有責任向國際田聯報告所有這類的發現，並根據國際田聯的規例處罰有問題的選手。」

蘇聯隊獲聯賽冠軍
國際象棋團體賽

【據新華社盧塞恩七日電】第二屆世界國際象棋團體錦標賽今天結束，蘇聯隊贏得世界團體冠軍，中國隊名列第八……英國隊失去了……第一名的機會。

世界球壇

意國新星薛爾拉斯
出征英國擔正掛帥
美國特立尼達之戰
三萬門劵一掃而光

▲野心勃勃的法國馬賽，目前仍舊未能佔領前的位置，因為波爾多前天以一比〇勝士倫，保持其榜首位置。

法國馬賽志在揚威歐洲球壇，以致在歐洲球會冠軍杯賽中經已順利進入八強之列。然而在法國聯賽始終屈居次席，前天一場聯賽特別場，波爾多憑着下半場三十五分鐘西德外援阿蘭夫斯，截得對方衛將的後傳勁射破網，一比〇獲勝。波爾多以五分之多壓倒馬賽，幸而馬賽較其少打兩場。

▲意大利最新發掘的球星薛爾拉斯將被派出戰英國青年軍。這位新紮師兄將可能是明年世界杯的主要骨幹球員。

這位現年二十五歲西西里島球員，是祖寧達斯於去年從乙組提升的一顆新星。目前是意大利聯賽榜上神射手之一，與西德外援球員基斯曼、意大利國腳維拉各以七球並列前茅。其特點是右腳勁射爆發力特強，早已成為歐洲球壇邀角對象。本月十四日在英國貝寧頓舉行的意大利對英國青年軍大戰，他將以主將掛帥領軍出戰。

國家領隊文仙尼對他十分器重，目前尚未決定日後出席世界杯賽的人選，看來薛爾拉斯肯定會是腹稿中的理想人選也。

▲因古列特仍在養傷之故，本月十五日荷蘭對芬蘭的一場歐洲區第四組世界杯外圍賽，佈蘭將倚重主將巴士頓領軍作戰。

領隊出特斯在許勝不許和的情況下，必須要打勝仗才能過關，基於傷將太多，不能不變陣應戰。

▲本月十九日特立尼達和多巴哥在西班牙港自己主場上對美國的一場中美洲、北美洲及加勒比海區的世界杯外圍賽預售門票，不到兩小時竟然將全部近三萬張預售票搶購一空。

足總秘書華特透露，當地政府準備在三個不同地點裝置三個二十呎高三十呎闊的巨型螢光幕，實地轉播現場實況。

鷹揚

中國女壘居世界前列
教練李敏寬頭號功臣
——北京亞運會新項目簡介之八

本報特約記者　張曉明

今年九月，中國女壘獲意大利國際女壘邀請賽冠軍，其間戰勝了世界頭號強國美國，決賽力克另一勁旅波多黎各。可以理解的是，北京亞運首度使女子壘球成為正式比賽項目。中國女壘亞運目標：金牌。

北京天壇公園南側一棟帶圍牆的高樓，門口掛着「無線電運動學校」牌子，這裏實際上是中國亞運女壘國手每天到一條馬路之隔的運動場進行訓練，也是二十餘名中國女壘大本營所在地。教練兼領隊是從日本回來的李敏寬，教練另有朱慕德、郭德建。

中國一些體育項目頗為有趣，羽毛球，就是從印尼學成回國的王文教、陳福壽、侯加昌、湯仙虎、梁秋霞等人反過來把印尼拉下羽球王國寶座，取而代之，女壘也是靠從日本學成回來的李敏寬和俞昌和二人，一人帶中國國家隊，一人帶國家青年隊，反過手腕把日本扳倒，成為亞洲霸主。

中國女子壘球運動五十年代初便興於上海、北京、天津等大城市，是新中國開展最早的體育項目之一，至一九五八年全國已有近二十省市成立省級女壘隊。但至一九七九年中國重返國際奧委會大家庭前，中國女壘一直處於封閉狀態，其迅飛和教練李敏寬息息相關。

李敏寬生於日本大阪，迄今家母、弟弟妹妹均落籍日本，李隻身回大陸，放棄冶金專業，從北京女壘隊教起，一直幹到中國女壘領隊兼主教練，把中國女壘推向世界高峯。他訓練的隊員不僅學壘球技術，還要學文化，學日語，讀日文壘球資料。他調教的老國家隊，十五人中有八人退役考入大學。在技術上，李敏寬獨闢蹊徑，他為女弟子李念敏設計了一套怪異的「8」字投法，投來迅猛而刁鑽，使對手難於抵擋，遂有「世界壘球王」美譽播於四海。

北京亞運女壘賽和乒乓、羽毛球等極少數項目一樣具有世界最高水平，中國、日本、中國台北均為世界一流強隊。中國和日本是壘球壇上解不開的歡喜冤家。日本早在一九六二年便奪得第二屆世界女壘錦標賽冠軍，這是中國迄今尚未實現的亞洲最高榮譽。當時，日本女壘水平獨步亞洲。中國女壘是從向日本學技中慢慢崛起的，一九七七年，中國女壘首次從封閉中走向外部世界，便是到日本取經，與日本地方隊四戰三勝一平，兩年後，中國女壘首戰勝日本國家隊勝果，使日本乃至世界壘壇一驚。翌年，中國成為國際壘聯正式會員，戰績漸趨日本之上。中國女壘在教練李敏寬帶領下，強化科學研究，重點解決了投球、擊球等關鍵性技術上的難點，形成了「防守型」新特點。

一九八九年十一月九日

大閘蟹每天供港七噸
價格微升銷售表現佳

「大閘蟹熱」在經歷了九至十月的高峯期後，至今仍然方興未艾。據五豐行

冬季特刊

大閘蟹每天供港七噸 價格微升銷售表現佳

「大閘蟹熱」在經歷了九至十月的高峯期後，至今仍然方興未艾。據五豐行水產部副經理陳潤添介紹，大閘蟹的上市是有季節性的，通常九月開始，十月旺季，十一月尾聲。不過今年五豐行向國內產地訂貨提早，運輸快捷，大閘蟹貨源充足，進入十一月份，每日抵港的大閘蟹數量仍保持在七至八噸左右。今年的供貨數量將比去年為多。

抵港的大閘蟹，來自大陸江蘇、湖北、江西及安徽四個產地，每日清晨在產地以飛機空運到廣東惠陽，隨即轉裝貨車，中午便運抵本港。整個過程只需半天，因而可令大閘蟹新鮮生猛，成活率達九成多。五豐行是本港獨家代理大閘蟹的商行，收到大閘蟹後迅速批發給本港三個經銷商，再由經銷商向酒樓食肆和街市零售。目前在市面上的零售價，與去年同期相比約提高了百分之三至五。雖然售價略有微升，市民消費能力不低，貨到即清。除各大酒樓、菜館有大閘蟹供應之外，南貨店和國貨公司都設立專櫃出售，大大方便市民品嘗。

大閘蟹富含高蛋白，營養豐富，味道鮮美。選購大閘蟹最講究新鮮，如購買過多一次吃不完可用簡易保鮮法存放，用濕毛巾把蟹輕蓋住，放在冰箱的生果格內，可存兩三天。趁尾聲之時，還可盡興持螯把盞。品酒賞菊。

廣西追風鎮痛靈 抗風驅濕療效好

追風鎮痛靈是廣西醫藥研究所最新成果，在廣西南寧通過技術鑒定。受到來自上海、廣州、滁州、長沙，以及廣西的近四十位醫藥專家，教授，和臨床醫師的好評，認為是目前較好的抗風驅濕鎮痛的藥物。

藥理研究表明：追風鎮痛靈有顯著抗炎和鎮痛作用，經過急性慢性毒性試驗，證明本品無毒性反應。據臨床驗證二百二十例資料統計，總有效率百分之九十四點五，其中關節痛一百一十八例有效率百分之九十三點二，類關節痛三十一例有效率百分之九十三點五，中老肩周痛六十四例有效率百分之九十六點九。「追風鎮痛靈」係選用廣西正地道中草藥材，經科學方法提取精華製成糖衣片，服用方便，驅風除濕活血通絡，消腫止痛療效特高。

即食燕窩罐頭魚翅 龍標嘜頭地道生產

秋末冬至，正值滋補季節，過去燕窩、魚翅等高級食品是較難品嘗得到。如今，港人生活水準不斷提高，消費力加強，但由於生活緊張，要泡製來吃，頗覺費時。為了適應消費者需求，信裕有限公司半年前已向國外市場推銷原產地為新加坡包裝的龍標罐裝燕窩及龍標罐裝魚翅，獲得嘗家及酒樓的好評，說明這類高級食品在本港有極大的銷售潛力。

龍標嘜頭的燕窩產品以純正高級燕窩為原料，分別製成高麗參、花旗參冰糖燕窩及純正冰糖燕窩三款，均為滋補美味，即開即食，男女老幼四季均宜。

龍標罐裝魚翅，採用高級一品魚翅炮製，湯料上乘，不含人造色素及防腐劑，天然滋味，經新加坡政府衛生部門檢驗合格。每罐淨重450克，有干貝魚翅，紅燒魚翅、冬菇魚翅多個品種，名具特色。

龍標燕窩及魚翅，自用送禮名貴實惠，歡迎選購。

柏林牌電熱水器 安全可靠規格多

柏林牌電熱水器是經過十多年來精心研究及試驗，設計先進，款式新穎，產品經過多項檢驗，證明構造及設計符合英國及國際標準。

柏林牌電熱水器選用特級不銹鋼儲水內膽，堅固耐用，保用五年，高靈敏自動溫度調節器，調溫範圍由三十五至八十五度攝氏。玻璃纖維保溫隔熱，安全又慳電，配備安全氣掣，由於柏林牌電熱水器質素卓越，信譽可靠，服務完善，故銷量穩步上升，亦有內銷往中國大陸。柏林牌電熱水器適合各種家庭及行業使用，其容量由十一公升至七百五十公升不等，形狀則分垂掛牆式、橫掛式、直座式、橫座式、橫吊天花及媒介式熱水爐。

「愛得麗」減肥丸 消除體內積聚脂肪

現代都市的人大多從事靜態工作，運動量少，加上營養過剩，容易致胖。肥胖不但有礙「觀瞻」，影響女性的曲線美，更重要的會增加罹患心臟病、糖尿病、高血壓等疾病的機會。

由海外貿易公司全球總代理之「愛德麗」減肥丸，是根據中國民間驗方，遵循「本草綱目」的中醫理論，經嚴格篩選、辨證，以純中藥製成。經臨床驗證，服用「愛德麗」減肥丸一個月（一個療程）減肥有效率達百分之九十一，服用期間並未發現厭食、腹瀉、氣短、倦怠等不良副作用，經動物安全試驗結果，證明無毒性，無副作用，安全有效。

「愛得麗」減肥丸能協助消除體內積聚的脂肪，排除瀦積的水份，化解澱粉質，控制新脂肪的產生，加速新陳代謝，除能減輕體重外，還有降血脂作用，故對高血壓等患者改善症狀也有一定療效。

「愛得麗」減肥丸含有上藥人參，調節體內功能，在減肥的同時大補元氣，不會出現軟弱無力和精神不振的現象，使身體感到輕快。

珠江橋牌生抽王調味佳品 為防買錯冒牌貨注意封口膠套

醬油是人們日常調味品，醬油品質的優劣不僅影響菜式的味道，且對人體健康有一定的影響，因此，選擇醬油就不可忽視。

珠江橋牌生抽王採用東北上等大豆作原料，以天然方法晒製，風味獨特，營養高、味道好，符合中國出口食品衛生標準，曾獲廣東省優質獎和全國銀質獎。

珠江橋牌生抽王在香港市場廣受歡迎，一般家庭、酒樓、食肆、食物製作工場都樂意採用，銷路不斷增加。由於產品暢銷，引來不少「水貨」，水貨有來自廣東、深圳一些非出口工廠，「水貨」的裝潢與正貨差不多，但品質卻無法保證。總經銷香港米聯企業有限公司為確保消費者權益及保障健康，採取包裝加工方法，在黃色封口膠套上印有「香港米聯企業有限公司」以示正貨，水貨是沒有印此公司名字。顧客購買時為了買到質量有保證的生抽王，需要加以注意。

海關調查人員最近破獲了一個大規模從事入口及批發冒牌豉油的集團，檢獲約六萬樽冒牌豉油，總值二十三萬元。

夢特嬌男士服裝 名牌魅力盡發揮

法國名牌夢特嬌是法蘭西高尚品味的象徵，長期以來名下產品不論設計、選料、手功均臻國際一流水準，充份發揮了「名牌」的魅力。

夢特嬌男仕服裝包裝皮革服裝，一貫備受講究穿戴的男士青睞。今年秋冬，夢特嬌推出的西裝，設計的一大特式是突出個人品味，讓男士們的俊朗神采不經意地散發開來。質料全部取材自意大利、西班牙和西德的頂級純毛衣料，顏色方面以灰、藍為主調，輔以其他秋冬交感強烈的色彩。

針織系列則以雅逸為主題，同時強調舒適感，今冬的新款夢特嬌針織時裝款式含蓄，高雅兼備，裁剪偏向於低格調的法國式，與強調誇張的意大利式設計大相逕庭，平凡中顯出突出。

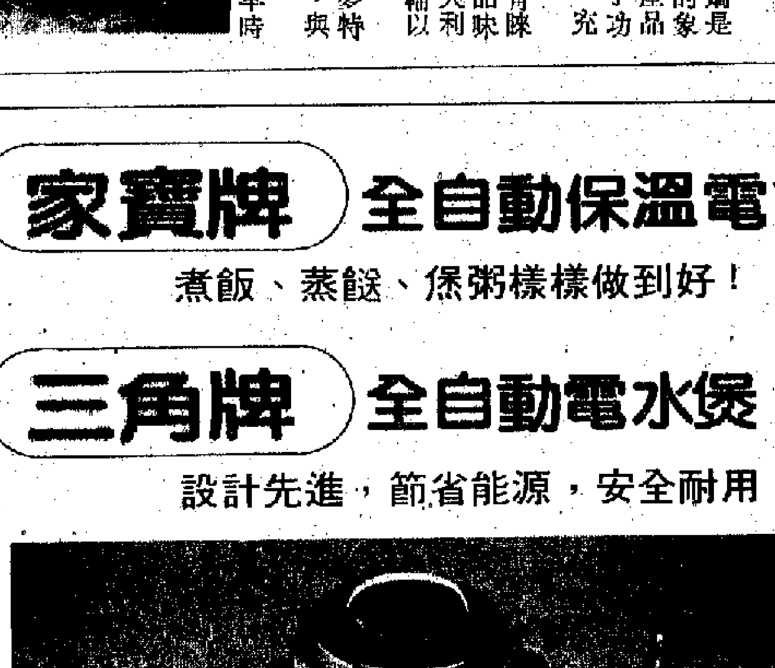
夢特嬌今冬的皮積克，款式洋溢着奔放豪情，夢特嬌的皮革時裝悉數出自法國時裝大師的手筆，由西班牙著名皮革廠縫製，皮料主要是完美無瑕的羊皮，配以有皮革中的茄士咩美譽，柔軟滑溜的鹿皮，因此每一件夢特嬌皮革製品都精巧完美。

家寶牌 全自動保溫電飯煲

煮飯、蒸餸、煲粥樣樣做到好！

三角牌 全自動電水煲

設計先進，節省能源，安全耐用



益民國產電器有限公司
地址：九龍瓊林街115號中大貨倉大廈13樓（按12樓）
電話：3-7431861-4 電掛："YICKMANCO" 電訊：39298 YMCEC HX

象山牌

梧州 三蛇酒

眞材實料 飲落確不同

中華人民共和國糧油食品進出口公司廣西分公司梧州支公司，歷來是香港之生蛇供應者。現更選採生猛肥壯之眼鏡蛇、金環蛇、灰鼠蛇，用上等米酒精工浸製成蛇味濃郁、酒味香醇之「象山牌梧州三蛇酒」，常飲可驅風去濕、壯腰健腎、舒筋活絡及驅除關節疼痛。

中華人民共和國糧油食品進出口公司廣西梧州支公司監製
代理處：五豐行
總經銷：有成行酒館有限公司
電話：五一四〇五二貳一 三一七四二壹一八六

SANYO 三洋

日日火煱

冬日美食巡禮

日抵滯，三洋美食登場：生鍋、涮羊肉、日式牛肉火鍋……只要屋企有個三洋全能電火鍋，唔使等位，隨時打邊爐都得！

● 特質防焦鍋面，絕不黏底，清洗容易
● 旋鈕式恒溫器，配合指示燈，覆盡溫度一目了然

● 特質防焦鍋面，可取出清洗
● 220V/110V兩種電壓選擇
● 白色/黃色鍋身可供選擇

三洋全能電火鍋 夠氣夠滾

遠誠三洋電器有限公司

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

蟲草蜂皇花粉精 滋陰養顏更加醒

天然營養精華、療補兼備珍品

常服能健體養顏，增添活力，容光煥發，促進發育，強心增智，肌膚嬌潤，青春長駐，美艷延年，對於用腦過度，精神不振，記憶衰退，心跳失眠，食慾不振，疲倦乏力，等更具顯著療效，是男女老幼，四季皆宜之營養滋補珍品。

剪此廣告購買 九折優待

桂峰牌 精製 **金錢龜精**

專家秘方 用料正 療效高
每次一支 份量準 方便服

正宗 廣西梧州

本品係根據北京皮膚專家秘方，用正廣西梧州上等金錢龜和地道中藥材精煉而成。平時經常服用可預防體內各種毒素之產生和累積，促使皮膚清秀潤滑，是男女老幼的抗病強體清熱解毒、潤膚美顏之四季保健佳品。特別對於痕癢難忍、濕毒熱毒、暗瘡粉刺、濕疹過敏、火盛便秘具獨特的功效。

追風鎮痛靈

本品係廣西醫藥研究所最新成果

1984年經過來自全國各地40多位醫藥專家，教授和臨床醫師技術鑑定，一致認為是目前國內較好的抗風驅濕鎮痛藥物。

功能：驅風祛濕，通絡除痹，消腫止痛。

適應：肌肉疼痛，腰膝關節酸痛，關節僵硬，四肢麻木，行動困難，關節周期性疼痛，血瘀不足等。

每樽HK $120元

驅風祛濕功效高、通絡消腫鎮痛靈

臨床驗證總有效率達94.5%！

純中藥製‧無副作用

解毒金錢龜精（濃縮）

重則能解毒去濕清；
輕可解燥清熱兼養顏！

凡剪此廣告購買可獲九折優待

桂峯牌解毒金錢龜精是選用我國治療皮膚科秘方配加正梧州金錢龜白花蛇穿山甲合藥珍珠以純正蜂蜜用現代科學技術精心提煉成濃縮液劑，味道香甜可口，是男女老少抗病強體潤膚養顏之四季佳品。

功能：解濕毒、清暗瘡、止痕癢、散瘀結、通便秘等。

主治與適應範圍：濕疹瘡疱、過敏皮炎、暗瘡濕熱、脂溢皮炎、頭油過多、燥熱食物過多、喉嚨聲沙、肝熱肺燥等。

成份：金錢龜、白花蛇、穿山甲片、土茯苓、犀牛皮、珍珠、生地、白鮮皮、紫草、梔子、金銀花、澤瀉等。

每瓶284克（10安士）
售價148元

中國糧油食品進出口公司廣西分公司監製出口

國貨公司 藥行有售

聯合總經銷：正東榮貿易公司 大利貿易公司

電話：5-8171999 FAX：5-8175805

地址：堅尼地城海傍11–15號曉暉大廈7號舖

移民眼

一對夫婦的遭遇

田心

大連來的一對夫婦，到英國不過半年，鬧離婚。不清楚以什麼理由，男的持有香港英籍護照。據知，他曾在中國大陸以工農兵大學生的資格，完成了大學課程，雖然當過農民，卻沒有多少農民的氣質，至少，比我們還更自鳴清高。

女的據其自稱，因為「階級成分」問題，又兼具「海外關係」，在大陸同僚之中，選中了這位委以終身的「護身符」，並生了兩個孩子。

男的在這裏一所大學當講師助理，每年工資一萬三千鎊，一家住在市政府的廉租屋，每星期租金四十七鎊。新搬進去時，這兒的基督教會還送去了地毯、飯桌。

顯然地，男的助理之職，並非永久，視乎大學科研撥款，每年續約的。上下課，還騎自行車，生活樸實無華。

本來這樣一個家，在生活上已經相當不錯的了，只需捱它幾年，不怕不能「守得雲開見月明」的。不過，只可惜他們與鄰近的華僑家庭沒有什麼來往，除了語言方面的障礙之外，更主要可能是有點恥於和土華僑交朋友。

女的在他人介紹之下，到了餐館當酒吧茶房，比在廚房工作好一些，還學會了調配雞尾酒、餐酒和烈酒。老闆說她做熟習了，再學「企台」，入息會較好，不過，工作時間也較長。

社會從來就是一個大染缸，每天眼看客人們珠光寶氣，而同工作的沒有什麼高深學識的華人，手戴名錶，出入小汽車，置物一大堆，每年放假又能往香港、美洲、西班牙的度假，又聽說除在這兒供屋外，更已在香港新界鄉中建了丁屋，漸漸犯上了「紅眼症」。

女的四十多歲之人，打扮得花枝招展，相信所入不敷衣着的支出。不久前更將行李從家中搬出，與當地的一名「大阿哥」共賦同居，去週，又與另一名「大阿哥」去了鄭鎮。

聽男的說，要與兩個孩子離開這傷心地。（寄自英國）

異地來鴻

茶・咖啡・歷史

施康強

《儒林外史》寫南京「大街小巷，合共起來，大小酒樓有六七百座，茶社有一千餘處。」不論你是到哪一個僻巷裏面，總有一個地方懸着燈籠賣茶，插着時鮮花朵，烹着上好的雨水，茶社裏坐滿了吃茶的人。這是乾隆盛世，也是中國茶文化鼎盛時期的寫照。今天南京全城，公園裏的茶座不算，恐怕找不出十餘家喝茶的去處。連張恨水寫入小說的雙鳳街的大眾茶社也已無影無蹤，遑論僻巷裏那麼雅的茶社。中國各大城市中，惟獨成都的茶館素保持不衰。廣州的飲茶以吃點心為主，已失本意。平心而論，南京還算不錯，公園裏沒有撤消茶座，不像北京的公園裏只賣汽水。雞鳴寺的茶座大可流連，清涼山的茶座原來設在掃葉樓一側，亦復不惡。

一個讀過幾本古書，喜歡喝幾口茶的當代中國人，如追慕古人的風雅，又有機會旅行，倒是在小城市、小地方，有時能有意想不到的發現。滁縣瑯琊山醉翁亭的茶室設在古梅亭，環境幽邃，茶客極少，得一靜趣。安慶迎江寺的茶室，茶客可把椅子拖到頗有一把年紀的木結構陽台上就坐，晒太陽，遠眺隔江池州的芳草嘉樹，仰觀懸在簷下的紅木宮燈，得其古趣、野趣。

與中國的茶文化相比，歐洲有咖啡文化。歐洲各城市咖啡館之多，不讓中國舊日的茶館。以巴黎為例，決不止一千餘家，而且確實不管哪一條僻巷都有咖啡館。法國人愛晒太陽。每逢好天氣，咖啡館必把桌椅搬出來，在人行道上擺開露天座，顧客啜咖啡，晒太陽，望街景，看人也被人看，一舉數得。索爾邦大學正門前是一片廣場，禁止車輛通行，只准步行。一家咖啡館佔了地利，在廣場上擺下幾十副白漆桌椅。各國的學生在此高談闊論，講世界各國的語言，也是巴黎一景。索爾邦大學創立於十三世紀，現存建築最早可上溯到十七世紀，在歐洲是老牌子了。筆者曾在這家咖啡館的露天座上，特地揀了一副面對索爾邦教堂圓頂的座頭坐下。也許因為我是外國人，最多感到自己面對歷史，至於咖啡館的建築本身，無歷史可言。喝着小杯咖啡，晒着太陽，想起在國內的遊蹤，若有所悟。與茶相比，這杯咖啡似乎少了點什麼味道，仔細一想，少的是歷史味，歷史的積澱。

西方人對古蹟愛護惟恐不周，絕對不能想像在聖母院大教堂裏賣咖啡汽水，在凡爾賽宮的花園裏開飯館。中國或許古蹟太多，不稀奇，因而一些古建築，至少是一些古蹟的原址，仍被用於營業性目的。這對保全文物或許不利，對個人卻是大幸。雞鳴寺的茶樓雖然是新建的，但那確實是豁蒙樓的原址，是六朝台城所在，茶水自非胭脂井水，可是不由你不想起陳後主張麗華的故事。今天的掃葉樓也不是龔賢的老屋（龔半千不會注冊那麼闊綽），可是地點不錯，你坐在那裏總會追念一代遺民的心事，猶如在醉翁亭你會想起歐陽修當年偕賓客遊山的盛況。安慶迎江寺雖然不過是清代建築，但也讓你心頭油然升起一種歷史感。在這些地方，中國人喝茶的同時也喝下了歷史，茶味因歷史的積澱而份外醇厚，你用極品龍井在自己家裏泡茶是品不出這個味道來的。

然而能讓你從容品味歷史的地方實在不多。這需要一處賣茶的古蹟，更需要靜。北京老舍茶館體現的是經現代趣味修正的民俗，而不是歷史。《桃花扇・聽稗》：「孫楚樓邊，莫愁湖上，又添幾樹垂楊，偏是江山勝處，酒賣斜陽，勾引遊人醉賞，學金粉南朝模樣。」振興酒文化是另一回事，而且酒款多了未免傷德。南朝模樣更是要不得的。竊所願者：江山勝處，多添幾副茶座，勾引遊人清賞。（寄自巴黎）

紙上擷珍

日本人打進「佳士得」

蕭雪樺

當今，富如美國也在着意吸引日本資金，但當雄厚的日資其勢難擋的湧進來時，卻又常常引來恐懼以至憤怒，無論在美國還是歐洲都一樣。

差不多日資收購了美國哥倫比亞電影公司和作為美國資本主義標誌之一的紐約洛克菲勒中心的同時，英國人也惶惑的發現，日本人把腳踏進英國人視為英國標誌之一的企業——佳士得拍賣行來了。

世界的拍賣行，以蘇富比執牛耳，緊接着就是佳士得了。世界珍品拍賣，無不由這兩家公司主持。近年來名家藝術品吃香，在拍賣場上不斷創出高價，兩家拍賣行生意滔滔，佳士得的名聲有直追蘇富比之勢。

藝術品同黃金一樣，一向是保值的「避風塘」，一旦通脹之風刮起，藝術品便同黃金一起漲價，資金紛紛向兩者湧去。在通脹嚴重的七十年代，黃金每年約增值百分之十五，古典大師的名作也增值，不過幅度較小，只為百分之五。

到了八十年代，歐美通脹普遍得到遏抑，黃金價格因而低迴，奇怪的是藝術品價格卻如離弦之箭，比興旺的股票市場的指數，爬升得更快。其中又以印象派大師的作品最吃香，自八七年來就漲價一倍半，古典大師的作品也漲價九成。在八七年九月至八八年九月這一年間，兩大拍賣行拍賣的藝術品，共值二十四億美元之巨。拍賣價超過一百萬美元的藝術品，就有四百零五件。今年上半年，單是佳士得就拍賣了一百四十七件百萬美元以上的藝術品，比去年全年的九十五件還多，顯示業務直追蘇富比。

這興旺的拍賣市道，很多人認為是日本人一手造成的。日本人嚮往歐洲文化，錢多了便不惜高價，想把歐洲文明象徵的名畫買回來，一幅幅名家代表作於是變成日本人的財產，這已使不少珍視祖先文化遺產的歐洲人憂心忡忡，一再發出要制止日本恃財掠奪歐洲藝術瑰寶的呼聲。

在這背景之下，日本人突然向佳士得伸手，不能不使英國人側目而視。

事情發生在九月，澳洲商人霍姆斯．阿考特出售了手持的佳士得股票。到交易完成了佳士得才發現，買主是日本人。這批股票作價三千三百萬美元，佔佳士得股份的百分之七點二。這日本買家一下子成為了佳士得的第二大股東，更使佳士得董事局不安的，是這名日本人的來頭。

這位五十七歲的森下安道，近年在日本一再鬧出新聞，頗有點名氣。八六年，他曾為一家電子公司的股票醜聞案被定罪，判刑一年。翌年，當他在美國旅行時，東京的住所被人開槍襲擊。後來有人打電話到報社說，這是要給森下一點顏色看看，以抗議他在一家老人院被擠掉然後拆掉事件中的所為。

剛在森下買進佳士得股份之前，日本稅局對他一家公司罰款十一億日圓（七百八十萬美元），指他做假賬，在八七至八八年度中瞞報入息二十三億六千萬日圓。

這着森下予人一個印象，此人不是誠實的傳統生意人。他涉足藝術品交易雖不久，但手段已為東京行內所詬病。他在東京開設的一家公司，專為愛慕西洋藝術的日本人採購名家作品，出手屢越常規。歐美人常指責日本藝術品經紀的暴發戶嘴臉，指他們常以志在必得之勢把價格推到不合理高度。森下尤以此道知名，日本的藝術品經紀亦以其過份而不滿。

這樣的一個人不動聲色的突然變為佳士得的第二大股東，可有什麼用心？這至今是個謎。佳士得一向知道他是個濶綽的買家，今年以來在國際拍賣市場中已花了八千萬美元。但他是否一個好的合作夥伴則摸不準。

有一點可以肯定的是，日本人今後在藝術品拍賣市場中會扮演更重要的角色。這個月裏起碼還有三次拍賣可以看看日本人又會買去幾幅名畫。十四日佳士得在紐約的拍賣，以法國印象派大師馬奈一幅街景畫最受注意，估計可拍賣得三千萬至四千萬美元。接着第二天，蘇富比又拍賣一批畢加索早年一幅作品最矚目。到三十日，又有一幅畢加索作品在巴黎拍賣，同時在電視直播下在東京設拍賣場。拍賣的是畢加索藍色時期作品《皮埃特的婚禮》。法國文化部長已在電台呼籲不要讓這重要作品流出國外。能否如願，很大程度上要視日本人的口味而定。日本人仍較鍾愛印象派、古典派作品，購買現代派作品只是較近期的事。對畢加索作品是否非拿到手不可，仍未可知。

宜古宜今

忌諱雜談

熊達

忌諱之事，由來甚久。《春秋》三傳，均有忌諱之說。《公羊傳》稱「為尊者諱，為親者諱，為賢者諱」。《穀梁傳》說：「為尊者諱恥，為賢者諱過，為親者諱疾」。《禮記》亦有「入國而問禁，入國而問俗，入門而問諱」。降至後世，忌諱更多，漢武帝名徹，為了避諱，將「徹」字一律改為「通」字。連早已死去的蒯徹也得改名為蒯通。唐代詩人李賀的父親名晉肅，時人認為李賀不應當舉進士，以免犯諱。魯迅筆下的阿Q，因為頭上有癩痢，連「火」、「光」都在諱忌之列。在封建社會，「子不言父惡，臣不言君過」，犯諱往往會殺頭的。然而，有些寬容之君，頗能容忍犯諱者。

後趙石勒是羯族胡人。在崇尚門閥品流的晉代，胡羯是卑賤的稱呼。石勒稱王之後，忌諱「胡」「羯」二字，用法甚嚴。有一次，一名醉酒的胡人，騎馬闖入宮門，石勒大怒，責問宮門執法官馮翥。馮翥惶恐，一時忘了忌諱，說道：「剛才有個醉胡，騎馬闖進來，我大聲呵止，胡人不聽。」石勒笑道：「胡人正不聽說呀！」誰知石勒恕而不罪。

還有一次，石勒派樊坦去做地方官，卻見樊坦衣冠敝壞，問其原故。樊坦冒然答道：「剛被羯賊搶劫，資助蕩盡。」石勒笑道：「羯賊這等無理，由我賠償。」樊坦大懼叩頭泣謝。石勒果然賜以車馬、衣服、裝錢三百萬，送他起程赴任。

二十世紀九十年代，忌諱仍然甚多，可為長嘆！

咖啡或茶

西伯利亞的中國餐廳

張散

一名外國記者搭乘新開航的哈爾濱—伯力（蘇聯名稱是哈巴羅夫斯克）空中航線，從哈爾濱飛到伯力去參觀。這條航線是中蘇邊界都市第二條空中交通綫，第一條是從新疆首府烏魯木齊飛往蘇聯阿拉木圖綫。

從哈爾濱飛出的飛機是MD八〇型，一小時二十分鐘在伯力降落，直線距離雖然是八百四十公里，但因為飛行管制及電波通訊關係，航線卻有折角，所以要多飛一百餘公里。

伯力的特點是兩條大江交匯，站在岸邊面對着中國，右邊是黑龍江，左邊是烏蘇里江。最出名的黑瞎子島（蘇聯名為大烏蘇里斯基島）就在兩江相匯處，儘管中蘇邊界東段的劃界工作已大致完成，但黑瞎子島的歸屬還有爭執，蘇方最近帶領新西蘭副總理、美國阿拉斯加州長到島上參觀，實際是想使人造成印象，認為這是屬於蘇聯的島嶼。

據說烏魯木齊—阿拉木圖航線生意較好，中蘇客機每星期各來往一次，也就是說每周有兩班機，都有八成乘客。蘇聯一向把少數民族亂點鴛鴦譜，把猶太人安插在西伯利亞最東邊，把德國後裔安插在秋明油田附近，把朝鮮人、中國東北人安插在中亞細亞。另外維吾爾族人分住在烏魯木齊與阿拉木圖附近，所以有很多人來往探親。

伯力有個中國飯館，名叫「哈爾濱餐廳」，肉食來自當地，菜蔬和大米則要從北京用火車運往。貝加爾湖畔的伊爾庫茨克也將有一個「內蒙古飯莊」開幕，是內蒙古自治區與當地合辦的，還在籌備階段，但已掛出招牌。

學海導航

……負笈英國，可先唸聯結性課程，才入讀學士課程。要注意的是，有些聯結班可達到獲得認可的資格，通常是GCE A LEVELS或SCE H級的資格，但很多時並不如此，意即學生若在聯結班未能取得理想成績，即不能進入該校的大學本科生課程就讀的話，便難以在……

……為個別的國家或地區的學生而設，抑或只在某些科目提供。同學得搞清楚。

這裏且舉一些目下英國學府舉辦的聯結性課程例子。阿伯丁大學的聯結班可通向的課程繁多，將來欲唸藥劑的不在此例，課程為時十二個月，九月開課，上課地點假如不在本校，便在阿伯丁商業學院，結業可拿得蘇格蘭高級程度或同等資歷，入學資格通常是O LE……

……者，的而且確，我自己也有同感。重新提起放下幾個月的筆，真是有點無從着手的感覺。好了，等到靈感出現，開始動筆了，才發覺有許多字忘記了怎樣寫。說到用詞更氣，……

幾十年前，珠江口盜賊橫行，尤其是「三枝香」附近，更是「大天二」的世界。曾經有一艘港穗線的客輪，被強盜用水雷炸沉在這地方。當時，船並不完全沉沒，不少人都死抓着翻側的船舷待救。

兩岸架語

銀彈槍彈 血腥選戰

狄范

台灣年底一場選舉，競選活動剛揭序幕，槍聲響了。這不是信號槍，是真槍真彈，殺人的傢伙上場了。

第一槍，響起在島內中南部的新化縣。一名既不是國民黨、亦不是民進黨的增委立法委員候選人，是當地一間婦產科醫院院長，英國留學生，在他的競選總部門口，被小型機關槍掃射，一彈擊中頭部，生命垂危。

競選白熱化，機關槍登場，這成什麼世界！某報的一條標題：《槍聲響起，民主顫慄》。另一報的社論題目是：《勿讓選舉成為血腥戰場》，還說「近一年來治安之敗壞，已經達到社會上人人自危的程度」，「一個被視為文明高度發展的民主政治實踐過程，竟淪為如此原始而備受暴力威脅的緊張恐懼局面，究竟是如何形成的？」

激昂的輿論，對這類問題，不知問過多少次，責問歸責問，現實歸現實。這是台灣政治的現狀。

每逢選舉，銀彈齊飛，競選人要花大錢，少則百萬，多至幾千萬；賄買選票，已不是公開的秘密。現在，槍彈上陣，不但要票，而且要人命了。另一個雲林縣立委候選人也接到郵寄「死亡通緝令」，桃園一名候選人接到恐嚇勒索怪電話……。暴力介入選舉，是黑道，還是白道，只有天知道。槍聲引起恐慌，不少候選人加穿避彈衣，僱用帶槍保鏢，成為冷酷的現實。執政的國民黨卻埋怨別人在「民主」的臉孔上抹黑。

一生佬像 受阨同官

——桑榆漫筆之三十四

黎澤濟

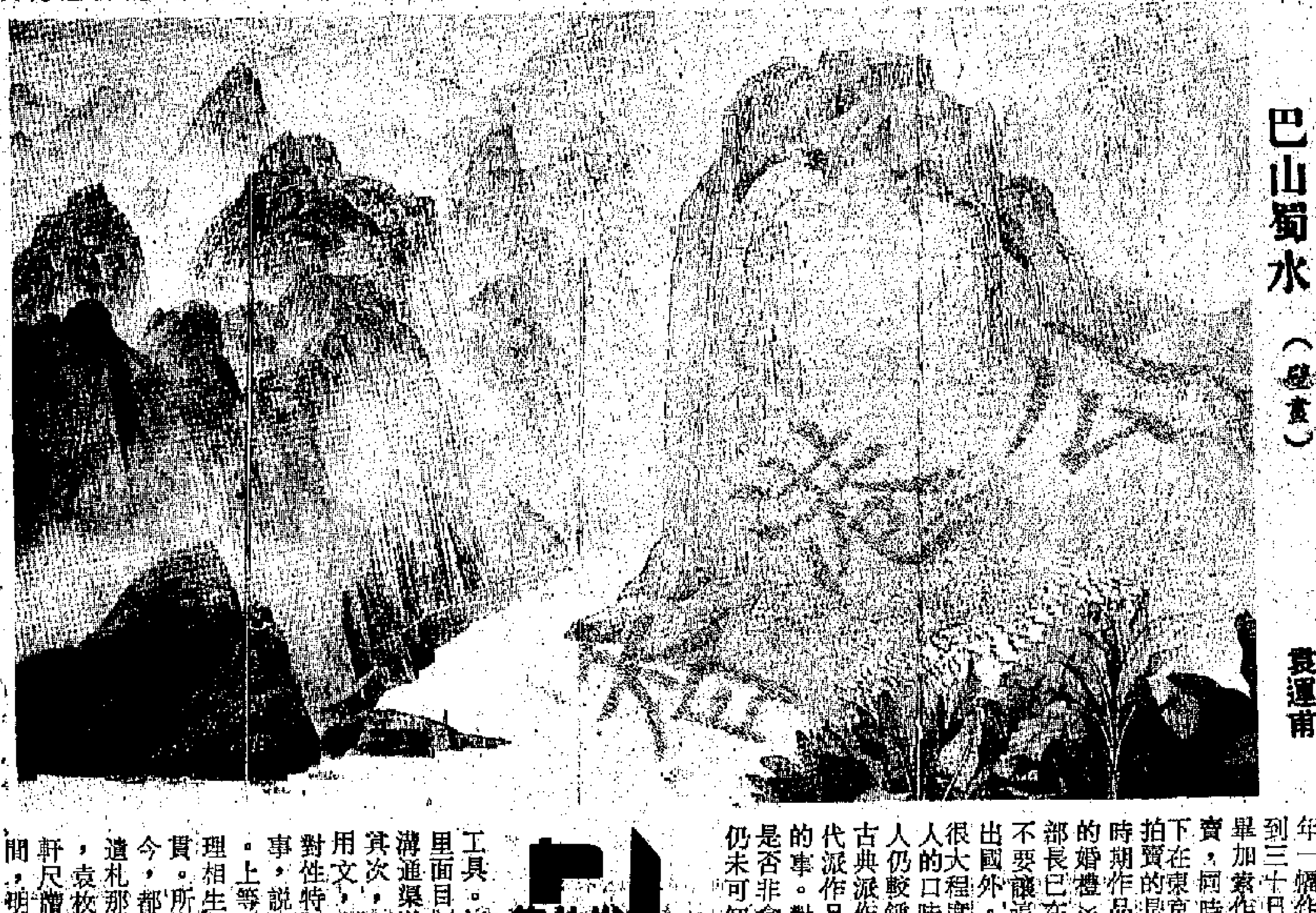
郭嵩燾經歷咸豐、同治、光緒三朝，論才具和學識，並不在同時曾、左、李諸人之下。但勳名遠遜他們，仕途蹭蹬，屢受同僚傾軋。他有戲書小像的七絕云：「世人欲殺定為才，迂拙頻遭反噬來。學問半通官半顯，一生懷抱幾曾開？」雖一時自嘲之作，其實可作為他一生遭際的概括。

他受阨同官，前後共有四次。

第一次是受李湘棻的謗毀。咸豐九年他與澧臺李湘棻同受查辦山東海口稅務之命，李湘棻譖之於僧格林沁。僧上奏參郭，致郭受降二級調用之處分。郭致李湘棻信云：「僕去冬奉旨查辦山東海口稅務，以為山海之利，變通經理之，足以裨益餉需。而李雲舫（即李湘棻）漬焉，適與共事，百計擾壞之；又巧構於僧邸。賴聖恩高厚，曲賜矜全，得免譴使之勞。」（見郭日記）李之譖郭，蓋由於郭廉李貪。郭謝絕沿途地方官之程儀，李因此亦一無所獲。郭主用當地廉能士紳辦稅，李欲「自撈網利」（見郭日記）兩人薰蕕不同器，貪廉難共處，正以僧格林沁之袒李，郭遂獲降二級的處分。

隨後是同治初在廣東巡撫任內的兩次受阨。先與總督毛鴻賓不協，瑞麟繼毛任總督，又為瑞所排擯。原因是督撫同城，巡撫雖與總督為平級，但總督官秩較尊，常陵轢巡撫。在用人行政方面，郭時受掣制。按例：全省武職空缺由總督委派，文職空缺由巡撫委派。毛侵郭權，以文職位置其私人。廣東左江鹽稅，郭主歸官經理，行之一年，成效卓然。毛用幕友徐灝之言，招商承認，授幕友以通賄之資。瑞接毛任，此等秕稊，猶相率已。同治四年七月，太平天國的汪海洋部陷福建長樂，逼近廣東。郭擬出省抵禦，瑞再四不可。齟齬既多，郭不能容忍，憤而具疏乞病，未獲清廷准允。徐灝時仍居瑞幕，把持一切，劣跡上聞，清廷令瑞麟將灝驅逐，並諭瑞、郭和衷共濟。「粵東軍務正當吃緊之時，瑞麟於布置調度機宜，自當虛衷延訪，共濟時艱。不得偏執己見。此後該督、撫遇有公商事件，總當以國事為重，毋許各懷私見，再蹈前非。」（見郭日記）郭、瑞不和，已上聞於朝，故有是諭。迨同治五年左宗棠疏薦蔣益澧為粵撫，清廷遂以蔣代郭。郭之失去粵撫，實由於與總督不和所致。

最令郭氏憤慨的是第四次受阨。光緒二年他以兵部左侍郎的職銜，充出使英國大臣，受到副使劉錫鴻的攻訐。劉素蒙郭氏提攜，郭任廣東巡撫時，設團練局以通民情，延劉辦理團務。（據汪兆鏞《碑傳集三編》劉傳。）郭出使英國，初擬派劉為參贊，後又改以劉為副使（見光緒十二年十二月廿六日郭日記）。一個受他提攜的人，竟掉過頭反對他，其憤懣之情，自較前三次受阨時為尤甚。「迂拙頻遭反噬來」一句詩，顯然是指劉錫鴻以怨報德而言的。（上）



巴山蜀水（國畫）　袁運甫

坐井集

明人的尺牘

吳其敏

明人的尺牘，是伴隨着明代小品的光芒而璀璨起來的，在小品裏能夠寫得好的東西，在尺牘的世界裏，就更有它被寫得好的條件。首先，它是人與人間最直接的交流思想感情的工具。江南有句俗諺，說是「尺牘書疏，千里面目」。說明它之被作為人們互訴衷腸的溝通渠道，是可以超越任何地域之阻隔的。其次，由於它是一種應用文，有所為而作，針對性特強。無論抒情敘事，說理論道，在在都存在着它的實用特點。上等的尺牘，甚至把直一切客諳一擲，情理相生，一事一道，都隨在得以取得圓融貫通。所以自來可以公開的尺牘，不分年代昔今，不必提到韓柳歐蘇黃的，便是清人的《鄭板橋家書》，道札那麼古遠，袁枚的《小倉山房尺牘》，姚鼐的《惜抱軒尺牘》，到現在還是口碑不廢。而橫貫其間，明人的尺牘，卻要特別受到分外的重視。

非惟作者眾多，成量豐富，概括特點，正所謂散體陶，咏風采，絛暢任氣，優游懌懷，文明從容，盡出心聲之酬獻。

明人尺牘，前人所加纂輯，見於周亮工《尺牘三鈔》者較精較多，其餘則分存諸家集子。如《袁宏道集》、《湯顯祖詩文集》，就差不多囊括了他們的《錦帆集》尺牘卷，及《玉茗堂尺牘》的全部。此外，著名的如李贄之《與焦弱侯》，用「水清無魚，故井不生魚，海水不潔，而巨魚生焉」，以充事例，闡發奧秘微妙的哲理。夏完淳抗清失敗被執，臨刑前所作《獄中上母書》，通過強烈親情，結合國家大事，民族大義以勸勉家人，激昂淒楚，悲壯淋漓，亦具明人尺牘另一方面的積極因素。擬開宏言讜見，把眼光縮回到明人的「小簡」上，則一兩百字，可得賞心快意之篇什將要更多。如陳繼儒眉公，所為《寄李九疑》，《答趙無聲》等諸首，見心見性，非惟風趣盎然，聊為文人生活略賞點綴而已。

……走是必然」，不過若沒有……備，忽然之間就必得走時……說不盡的捨不得，不甘心……執着」就是迷惑，就是看……就是不能達觀，也深切感……凡俗！」

……摯友道民信，忽然想起出……藝員，到底那是一份積極……態度，抑或是消極的？只……能作出任何結論，但到了……根本不需要向任何人作解……

……相信人對「來是偶然，去是……豁達也不容易，何況若發……至親至愛的人身上，誰可……得起？只怕真的要出了家的……才放得開呢！

常到工廠大廈採訪，掌昇降機的是兩位婦人。不同時間去，會看到這兩個女人的不同面目。早更是個老婆婆，手腳很慢，卻滿臉笑容，待人和氣，對每個人都禮貌地招呼，並且對每棟樓的公司店號熟背如流，有些人記不清應上哪一層，她會利落地問：找織造廠還是塑膠廠？在最適當時刻為人解決疑難，人人都樂於跟她聊天。

情風球頭

戒指拍賣大會

歐翔

法國《週四事件》雜誌報道，前不久在西歐一家著名的拍賣店，舉行過一次戒指拍賣大會，這是一次愛好戒指者的空前盛會。

拍賣的戒指林林總總，各色齊備，產地來自世界各國，其中有些還是古代東方的出品，時間上包括所有時代——從古代直到今天為止，底價在三千到卅萬法郎之間。

在眾多的戒指中，最有歷史價值的，是由教皇庇活七世，於一八一六贈給伽萊比紅衣主教那一隻。在拿破崙帝國時期，教會受盡了拿破崙皇帝的欺壓，為了感謝伽萊比紅衣主教，在最困難時刻對教會的忠心耿耿，教皇在拿破崙潰敗後的第二年，贈送了這隻刻有「和平」和教皇頭像，四周鑲滿了鑽石的戒指（見圖）。粗略的估計，這隻戒指至少值卅萬法郎。

拍賣的戒指中，亦不乏愛情的象徵，譬如，有一隻屬於文藝復興時代，由黃金和瑪瑙鑲成雙手捧住一顆心的圖案，估價在二萬到二萬五千法郎之間。

在這種拍賣場合，少不了也混進一些具有色情色彩的飾物，其中有隻就是一隻手托生殖器話兒的造型，價值約在四—六千法郎之間。

蜜蜂採金

立誠

花粉是蜜蜂的食糧，而黃金和白金的粉末會混雜在曼陀羅花的花粉之中。英國倫比大學地質學家哈雷．瓦倫就根據這兩點，將蜂箱放置在曼陀羅花生長的地區，然後將蜜蜂採集的花粉進行分析，可以從花粉中含黃金和白金的含量，來確定黃金礦和白金礦在距離蜂箱幾英里的範圍之內。

曼陀羅花是一年生有毒草本，夏秋開花，原產熱帶亞熱帶，我國西南至東南都有分佈，花名「風茄花」、「洋金花」。

趣摘

一醫生強姦狎弄十數女病人
美國杏林再爆大醜聞
與涉醫生執照吊銷案件將由大陪審團審理

美國印第安納州一個小鎮，最近爆出一宗杏林大醜聞，一個風流醫生被十多名女病人投訴，指他強姦或猥褻她們，以及在她們懷孕後未得她們同意而強為她們墮胎。

醜聞的焦點人物是三十八歲的普拉文．撒克爾醫生，已在法蘭克福鎮行醫八年，結過婚，後離異，有一個孩子。

這宗醜聞傳出後，印第安納州的醫藥執照局立即暫時吊銷了撒克爾醫生的行醫執照，等待調查有了結論後再作決定。

受害女子的投訴內容，包括指他開方給一名將要接受骨盆檢查的女子一種可以上癮的麻醉藥服食，又在檢驗室內猥褻、狎弄幾名女病人，並在一名婦人家中強迫她與他發生性關係，另外，一些女子被迫與他發生性關係後懷了孕，他未徵得她們同意便強行為她們施行墮胎手術。

據此案主控官威廉・勞拉爾表示，受害的女子之中，包括一個名叫卡菲・柯蓮絲的未婚女子及一個叫卡文・赫辛格的已婚婦人，她倆的投訴內容較具代表性。

赫辛格太太指稱，撒克爾醫生在與她發生性關係後，她懷了孕，撒克爾叫她墮胎，她不肯，他便給她注射藥物，使她流產，取出一個八個月大的胎兒，但他告知她，這是一個死胎。

而未婚的柯蓮絲小姐則指稱撒克爾醫生在與她發生性行為後，令她懷孕，並且未得她同意就為她施行墮胎手術，取出她肚中的胚胎。

主控官已將這兩名女子及另外三名婦人提出的投訴內容提交給一個大陪審團，供作審案參考。

不過，被告撒克爾醫生否認這些指控，他說自己是無辜的，並稱這些投訴只是虛構事實，是誹謗，不值得相信云云。

但是，印第安納州醫學會一些醫生會員表示，這宗案子，可能大大破壞了病人對醫生的信任。

（禰）

美國杏林大醜聞三大主角

旅遊悠情

賽跑婚姻

綺南

每年的八月二十四日是荷蘭遠東一個名叫熙赫諾森的小鎮的傳統節日——牧羊人節。這一天，男女老少都穿着盛裝，從四方八面把羊群趕到鎮政府前的廣場出售，至傍晚，羊群已被賣得七七八八，生意做完，當然不免歡樂一番。

牧羊人節的高潮——賽跑就此開始。跑道設在剛割完麥子的田野，參賽者要光着雙腳跑，既要跑得快，又不能怕扎腳，的確很考功夫。即使如此，參加者大不乏人，尤其是適齡的男女，就利用這機會結識一位志同道合的異性。比賽結束後，男女冠軍會被封為「牧羊國王」和「牧羊皇后」，並當眾為他們舉行簡單的婚禮，結為百年之好。在婚禮上，新郎新娘戴上用金紙製成的「王冠」，接受「民眾」的歡呼。他們還獲送二頭十分強壯的綿羊，一公一母，算是給新夫婦的賀禮，由一名婦人牽着，跟在新郎新娘之後，熱鬧一番。

傳真圖像電話

禰

不少人喜歡打電話聊天……[illegible]

工業間諜苦肉計

紫山

在西方國家之間，經濟戰十分激烈，工業間諜活動無孔不入，……世界第一，為了竊取……出妙計。一天，……[illegible]

決不再打仗

林陣

第二次世界大戰時在緬甸作戰的十名英國老兵，與日本「緬甸作戰友好協會」之邀，於十一月四日到日本，在東京、長崎、廣島、京都等地共訪問十天，與戰時在緬甸作戰的日本老兵計一千五百人作四十四年以後的會晤，但這次不是敵人，而是「化敵為友」，雙方握手，誓言決不打仗。

日本「緬甸戰友團體聯絡會」現有會員八萬五千人，早年戰死在緬甸的日軍至少十五萬人。該團體的會員於一九五九年曾到英國……組成了戰友會……與英國戰友會的老兵和解，就在去年六月組織一個十人代表團自費到英國去訪問，與當年面對面作戰的死敵「握手」……出席記者招待會，上電視，……保衛世界和平。從此，雙方……

今年二月裕仁逝世，英國……[illegible]

……不再起來，你是否還要永……如果是這樣，你不要悲……國的旗幟上，有我們血染……」

……喜歡第二段的那句：「也許……再不能醒來，你是否相信我……山脈。」

……山脈，何等沉重！真是好……《血染的風采》，常令我想……首抗美援朝的電影歌曲《我……》及《英雄兒女》。

……國人的悲哀千年萬年，當你……《血染的風采》時，有否想起……祖國》及《英雄兒女》呢？……國母親體弱、衰退，我們依……要幫助她，讓她慢慢度過難……無休止的悲傷，是救不了母……

上帝的聲音。葉特生的體驗是：「極度危疑憂中有靈光閃現，一兩句話從心底浮起，大多是聖經中的話，不信者說道不過剛好記起某些格言而已，但對我，不折不扣是從神來的啟示，成為生活中奮進的力量。」

他的這稿我剪了下來，為了抄錄上述文字。意欲以他這位基督徒的體驗，引證我自己的遭遇。我也常聽到「上帝」的「聲音」，來自哪個「上帝」，至今不知道，但「聲音」，倒是一如葉特生……

學與教

聯絡性課程

楊陽

負笈英國，可先唸聯絡性課程，才入讀學士課程。要注意的是，有些聯結班可達到獲得認可的資格，通常是GCE A LEVELS或SCE H級的資格，但很多時並不如此，意即學生若在聯結班未能取得理想成績，即不能進入該校的大學本科生課程就讀的話，便難以在別的學校找到學額。當然，招收聯結班學生的學校會盡量安排學生繼續學業（學士課程），但同學得有心理準備，唸聯結班的意思，不就是將來一定可取得學士學額的。

有意入讀聯結班者，得自行去信英國的大學、理工學院索取有關資料。

假如聯結性課程是可取得一定資格的（如GCE A LEVEL），便有指明是為個別的國家或地區的學生而設，抑或只在某些科目提供。同學得搞清楚。

這裏且舉一些目下英國學府舉辦的聯結性課程例子。阿伯丁大學的聯結班可通向的課程繁多，將來欲唸藥劑的不在此例，課程為時十二個月，九月開課，上課地點假如不在本校，便在阿伯丁商業學院，結業可拿得蘇格蘭高級程度或同等資歷，入學資格通常是O LEVELS，但課程若超過一年者，沒具O LEVELS也可，所有國家和地區也可申請入學，課程內容為英語補習，學費三千四百鎊。

諾汀漢大學的聯結性班可通向大學本科的工程系，十月至七月上課，專為土耳其、日本和中東學生而設，但其他地方的學生也會考慮，教授英語，學費（八八至八九年度）海外五千一百八十鎊。

三級電影和性

宋研

阿SIR話叢

電影業正處於低潮，一齣三級電影只在三間影院放映，竟然高踞票房紀錄首位，可謂異數。電影自分三級制以來，色情片大行其道，好幾齣三級色情電影都賣個滿座。勿以為三級影片只有男性觀衆，入場觀看的女性也為數不少。香港社會愈來愈開放。

這未嘗不好。一則政治笑話：在某一個社會，如果愈是容易買得到成人雜誌，則反映當地的社會政治透明度愈高，人民思想愈是自由。以上當然是個笑話。

色情和藝術很難分辨。色情和藝術之分，主要在於人心怎樣想，心術不正的話，藝術作品也可以色迷迷地看。

香港家庭計劃指導會最近向中學發出調查中學性教育問卷，社會上許多批評認為中學實在有需要推行性教育。制訂性教育的課程不容易，必然會引起許多價值觀念的爭議，將性教育一子之錯，將會影響及於日後整個社會風氣。英國推行性教育，灌輸學生性教育知識，其效果如何？有目共睹，社會風氣適得其反，青少年性價值觀念益發低落，這是當初制訂課程之時所始料不及的，香港應引以為鑑。

性教育是一門嶄新教育，香港要是推行性教育，將不會有任何先進國家之性教育作為取範的對象。推行性教育，釐定課程，困難已在其一，這會牽涉種種未定論的社會價值觀念，假使課程亦已編訂，香港學生道德水平相差這麼遠，又如何用同一課程教育學生？性教育怎樣落實推行，也是一個難題，而社會所灌輸性觀念行為，更非學校推行性教育所能抵銷。一句「天長地久，只在曾經擁有」的廣告，已經使人產生許多「物外」聯想，學校推行性教育當真不容易，後果好壞只是一線之分矣。

為師之道

中大 漢生

香港填鴨式教育制度未臻完善，部分反映在中小學學生對補習導師的需求上。這種不健全的情況早已遭人詬病。在課堂上，學生完全處於被動，缺乏獨立思考以及發問的機會，因此，不但心中疑惑難以消弭，且在潛移默化中養成一種極端依賴的性格。而大部分學生所慣用的「死讀書、讀死書」的學習方式，既為自己帶來莫大的心理壓力，又因而令大部分學生在潛意識裏，對讀書產生一份抗拒及恐懼感。

更加不幸的是，高等學府學額的嚴重缺乏，使爭取學額的競爭日趨白熱化。無可避免地，中小學生的學習負荷就如火上加油，而當家長們意識到事態的嚴重時，便竭盡所能，不惜代價，延聘補習導師，為其子女作個別輔導，隨即衍化為一種風氣、一股熱潮，或者稱之為一種「現象」——一種病態的怪現象！

於是乎，非職業化的大專院校學生，便順理成章地擔負起職業化的補習職務來，在中小學校教育過程中，扮演着舉足輕重的角色，其對莘莘學子所造成的巨大影響，絕對不可掉以輕心。

誠然，補習導師跟全職教師在角色及職責方面並無存在根本上的衝突或矛盾。相反地，兩者均為「傳道、授業、解惑」，且是相輔相成。不過，鑑於學校裏客觀環境與家庭裏客觀條件的迴異，補習導師在傳授方法、扮演角色及責任方面，也就存有若干的差別，而遺憾的是，這些差別卻常被家長、學生，甚至補習導師本身所忽視。

退步

嶺南 明暉

近日有同學在報上看到我的文章，都說我的文章退步了。我自己也吃了一驚，文章也有退步？不是只有好、壞之分的嗎？忙問因由。他們說，內容不夠以前的清新，文筆沒有以前流暢。細心一想，前者是不難理解的，一來寫文寫多了，難免「氾濫成災」，變得俗氣，二來他們看我的文章看多了，也就失去那份新奇。至於後者，的而且確，我自己也有同感。

重新提起放下幾個月的筆，真是有點無從着手的感覺。好了，等到靈感出現，開始動筆了，才發覺有許多字忘記了怎樣寫。說到用詞更氣人，有許多詞居然忘記了它的意思，但又害怕張冠李戴，只好棄而不用了。總之，區區幾百字的短文，也要查兩、三次字典，寫寫停停，停停想想，才完成一篇文章。

如此苦思而成的文章，又怎及得上以前一氣呵成的流暢呢？還有就是現在看的書少了，對寫文自然有所影響。明白了退步的原因，就真的要急起直追！「為學如逆水行舟，不進則退」，勉之勉之。

婚姻的恐懼

凝葉

知心話

我們必須承認，像婚姻此類人生大事，是一生之久的投入與擺上，是凡人，也很難免會有恐懼的了。問題只是，我們用什麼態度去面對婚姻的恐懼。我的兩位朋友，都給我有種「過猶不及」感覺。前者在盲目逃避，後者卻以婚姻為不斷發掘兩人關係癥結之所在，使婚姻成一個無底深井，自己也愈掘愈深。

面對婚姻的恐懼，首先我們得承認它的存在。婚前的懼怕，並非不正常或證明兩人關係出現紅燈，而是不少人在婚前共同擁有的經驗，面對的方法，是必須「夫妻」二人攜手共創的。二人可以定下一些可妥協（如酒席、禮金）及不可妥協的原則（如婚禮的宗教儀式，不與家人同住等），再接這個「本子」辦事。

踏上紅毯那端，最重要是兩人關係是否深厚，了解是否透徹。二人若同心，任再大的風波也能共度。

雖云，到結婚之日，發覺婚姻並非兩個人的事那麼簡單。然而，歸根到底，婚姻其實是兩個人的私事（private matter），旁人插嘴，也只是意見而已。結合，是因為兩人相愛，渴望廝守終生，此最重要，若因其他因素蓋過這個，對婚姻的恐懼，恐怕會長久揮抹不去的了。（下）

諗吓畫吓

前途未卜

馬奈

武術表演

奕方

課餘天地

年底，港九、新界各區紛紛舉行大型文康活動，有些區稱為區藝術節，如屯門、元朗、黃大仙等，以文化娛樂的節目為主。而有些區亦稱為區節，活動類型多樣化。一支由四十多名廣東省優秀運動員組成的武術體操隊，將在周末到港，為灣仔區節作壓軸演出。

負責在灣仔伊利沙伯體育館演出的「武術技巧操大匯演」的廣東隊員，他們從小便進行武功訓練，尤以南派武術知名。他們曾在全國武術比賽中共奪金牌五十六面，直到現時該隊仍擁有全國男子南拳冠軍的地位。

這次來港，到場觀看的同學們，將可以看到他們表演的南拳、北腿、象形拳合練（螳螂拳、蛇拳、猴拳、鷹爪拳、地夫拳等）、集體太極拳、三人格鬥、九節鞭、三節棍、劍術、繩標、單刀、對刺劍、空手進槍等項目。

表演所使用的兵器，本港由於警方的禁止，已難得再見。不過今次廣東隊員來港，只把這些兵器運用在體育活動中，一方面保存傳統，另一方面在健體強身之餘讓大衆欣賞。

昏亂的一剎

福履

貧山談海

幾十年前，珠江口盜賊橫行，尤其是「三枝香」附近，更是「大天二」的世界。曾經有一艘港穗線的客輪，被強盜用水雷炸沉在這地方。

當時，船並不完全沉沒，不少人都死抓着翻側的船舷待救。

結果也真的有許多人被救起。但信不信由你，在待救這個恐怖之夜裏，竟也有一些本來緊抓着船舷，天亮便可獲救的，竟把手放開。一放開手，自然就是隨波逐流而去，變了衝出大海的浮屍。為甚麼會這樣？也很難說。

事實上，一場危難到來時，往往足以使人在恐懼中產生昏眩，一旦神智不能自清，就會有這種自殺性的行動，成為悲劇。不是他們願意就死，而只是一種恐怖的壓迫感，使他們昏亂，以為「放手更好」。可以說，這陣昏亂，足以使人無暇考慮「後果」。也真是可悲的昏亂。

金毛尋回犬

李英豪

英家情趣

筆者以前養過兩頭金毛尋回犬，和幾頭獅犬、德國牧羊犬（狼狗）、洛威拿犬一樣視為「老友」。

金毛尋回犬的長毛在太陽下閃閃生輝，金光燦爛，別具生命力。這是一種十分馴良有性情的槍獵犬，情緒穩定，本質極佳，可以和拉布拉多尋回犬一樣作為導盲犬。這類純種狗乃「狗中君子」，由於特具品德與性格，身型、毛色和步法俱優美，所以深受歡迎。

據說，一八五八年，英國一位爵士，名叫杜利，在英國海邊渡假勝地布列頓參觀巡迴馬戲團，看見一羣受過嚴格訓練的俄國牧羊狗表演，感到牠們特別聰明、英俊和聽話，於是決定買一對回去。不過，馬戲團的練狗師堅持不肯出讓，恐防影響其獨特的表演。後來，杜利爵士肯付出重金，全買下八頭狗，回到家中的狗圈中繁殖，使奠下了金毛尋回犬這一品種。

其祖先服從、而且易於訓練。不過，筆者認為一頭好的尋回犬，即使未經基本服從訓練，也能自動自覺服從與尋回物品，才算上乘；故最重要還是牠的潛質。

以前的人也用尋回犬來看羊。若有小羊兒走失或受傷，牠會小心地銜着它回來，而不會把它咬傷！因為尋回犬的本性是喜歡把東西銜回來給主人的。

選擇合適護膚品

冬冬

時尚節拍

步入秋冬，正是女士們最關心自己的肌膚的時刻，因為在這種季節裏，對皮膚照顧不週，稍為忽視，恐怕要花上多倍時間和精神去補救，非常費時又失事。

就近期，我們經常都看見報章、雜誌，甚至電視廣告上，都有出現各種牌子的秋冬護膚品發動宣傳活動，嬌美的模特兒，晶瑩欲滴的護膚霜，色澤鮮艷的化粧品，都有非常高的視覺享受，令人留戀不已。

不過，市面上有這麼多的化粧牌子，那一隻是好，實是沒有一個硬性標準。均視乎個人皮膚質素來配合選擇。很多人以為，最出名、最貴的那一隻，必無錯吧，其實也未必的。有朋友用過近期宣傳甚盛的名牌化粧公司新出產的護膚液，但感覺效果卻不太好，嫌不夠滋潤，但也，每每多塗幾層才夠，但還要五百多元一小瓶，但此貨如用在油性皮膚的女士面上，則可能非常恰當。

本港有多間化粧品，護膚品的批發商店，通常都有七、八折的優待，或可以說是吸引顧客。買同一貨品，可便宜兩、三成，當然化算。不過，而且，他們很多時都有一些貨辦，小小樽的，二、三十元，用作試新貨，確非常理想，既然有貨辦可以買回家試用，通常容量都可用一星期左右，試用過，發覺真的合自己皮膚，才買一瓶正庄來用，就好得多了。否則，數百元雖已花掉，買來的卻不合自己，又不能控訴他人貨不對辦，不是很麻煩嗎！

積極

周恆

軟紅十丈

摯友來函，談及其父心臟病突發在醫院中，一度心跳停止，幾經急救，並且進出多次深切治療病房，總算暫時渡過危險，她於是在大地震前離開其父在三藩市的家返來！

信中是這樣的描述：「我於返來前，他已經至少恢復了人樣兒，一些他原有的本色（好處、壞處）為回到他的自我的原樣，才算稍稍喘口氣，也比較走得開，否則在深切治療房時看他受苦折騰，心中真是有千萬個不忍心。有一度，像他那麼堅强的人也瀕於崩潰邊緣，看到媽媽焦慮的神態，真是心如刀割般痛苦，雖說人生道一趟路，『來是偶然，走是必然』，不過若沒有充份的準備，忽然之間就必得走時，仍給人說不盡的捨不得，不甘心，這種『執着』就是迷惑，就是看不透，也就是不能達觀，也深切感到自己的凡俗！」

讀了摯友這段信，忽然想起出家的電視藝員，到底那是一份積極面對人生態度，抑或是消極的？只怕外人不能作出任何結論，但到了這地步，根本不需要向任何人作解釋！

總相信人對「來是偶然，去是必然」要豁達也不容易，何況若發生在自己至親至愛的人身上，誰可能達觀得起？只怕真的要出了家的世外高人才放得開呢！

新園地

紅棗的藥用

岑鶴齡

鶴廬醫話

紅棗又叫大棗。味甜芳香，營養豐富，是滋補佳品。它含有碳水化合物、蛋白質、脂肪、多種維生素和礦物質。其中維生素C的含量較蘋果高七十倍。

紅棗藥用已有二千多年歷史。《本草綱目》說紅棗有「潤心肺、止咳、補五臟、治虛損、除腸胃癖氣」之效。《傷寒論》和《金匱要略》載有紅棗方劑五十八種。中醫認為，紅棗性平，味甘，無毒，潤心肺，能養胃健脾，補中益氣，養血壯神，生津液，調營衛，通九竅，助十二經，調和百藥，解藥毒。現代醫學研究證明，紅棗含的維生素C對防治心血管疾病有良好的作用，還能有效地防止鉛中毒。紅棗含的胡蘿蔔素對乾眼病、夜盲症、頭髮枯乾、皮膚粗裂、記憶力減退、心情煩躁和失眠等有一定療效。

婦女產後食紅棗，能補中益氣，養血安神，加快身體復原。年老體弱者常食紅棗能延緩衰老，增強體質。用紅棗湯代茶常飲，能寧心安神，增進食慾，幫助睡眠。紅棗加生薑紅糖煎湯，可祛寒鎮咳。紅棗配小麥煎湯，可治心神不寧。紅棗中含維生素P，能減低毛細血管的脆性及滲透性。因此，高血壓、咯血、皮膚紫斑及感冒等患者多吃紅棗是有益的。

泰盛國際

羅奇

此地有銀

泰盛發行股數為五億四千六百萬股，以市價二元二角計，市值為十二億元，估計目前所持股份的市值仍有七至八億元，加上盈餘總存一億四千萬元，即在證券業上的資產價值會在九至十億元之間。

泰盛另一投資重點為地產，並且在近年重新開始投入資金，拓展地產業務。中區泰盛大廈以市值計，應值五億元，另有屯門、柴灣的發展中物業、加上原有的油麻地物業等，在地產上投資的物業市值也應在十億元左右。

近期所見，泰盛在二元一角七仙半至二元二角之間牛皮，沽盤不多，而買家的表現則相當有耐性，即採取「燉」的方式，慢慢收集。從這一點看，買盤是有一定份量的。過去，泰盛在證券業上賺了錢，就會將盈利的一半派紅利。今次中期因虧蝕，所以只派息四仙而不派紅利。如果股市繼續運作良好，年終旺市如期到來，則明年三月泰盛宣佈末期業績時，一定會比中期大有改善，屆時恢復派發現金紅利，應無問題。倘若真如市場所預期的收縮證券業務，只保留地產業，則紅利的分派會十分可觀。泰盛近日之強，料與此憧憬有關。

兩位婦人

葉特生

百葉廊

常到工廠大廈探訪，掌昇降機的是兩位婦人。不同時間去，會看到這兩個女人的不同面目。

早更是位老婆婆，手腳很慢，卻滿臉笑容，待人和氣，對每個人都禮貌地招呼，並且對每棟樓的公司店號熟背如流，有些人記不清應上那一層，她會利落地問：找雞蛋廠還是塑膠廠？在最適當時刻為人解決疑難，人人都樂於跟她聊天。

另一個更次是位戴眼鏡的中年女人，一天到晚只是看着面前那排按鈕，僵坐像塊木板，瞟人時不轉動脖子，緊皺着眉，沒有人敢跟她談話，有時搭電梯的人說：要上去塑膠廠那層，她會負氣地嘀咕：間間都係塑膠廠，幾多樓呀？

兩個人，代表兩種不同的生活態度。

中年女人肯定幹得不快樂，又擺出一副很不快樂的樣子，世上最痛苦事，莫過於此，至於老婆婆，一大把年紀還要捱世界，似乎應該怨天怨命，但她竟能在卑微的工作上把快樂情緒感染他人，我覺得已達到個人最高成就。

真能敬業樂業，談何容易，總認為騎着的是牛，想找尋千里馬，於是做那行怨那行，一生感歎時不我予。除非能拋開一切，說不幹就不幹，否則，何不把氣氛搞得愉快點？

民族之歌

謝雨凝

信是有緣

聽《血染的風采》你很難不動容。想起了前塵往事，國家的積弱，外國人的欺侮。

青年朋友說，《血染的風采》是「六四」後最受歡迎的民運歌曲。

錯了，它原來是一首電影插曲，那部電影名叫《高山下的花環》，導演就是謝晉。

謝晉是位民族意識強烈的導演。《高山下的花環》在香港上映曾改名《衛國軍魂》，說的是七十年代越軍入侵中國邊境，解放軍作自衛反擊戰中一個動人故事。歌詞就是整部電影的愛國主義意識。

「也許我告別，將不再回來，你是否理解，你是否明白，也許我倒下，將不再起來，你是否還要永久的期待。如果是這樣，你不要悲哀，共和國的旗幟上，有我們血染的風采。」

我喜歡第二段的那句：『也許我長眠再不能醒來，你是否相信我化作了山脈。』

化作山脈，何等沉重！真是好詞。聽《血染的風采》，常令我想起另兩首抗美援朝的電影歌曲《我的祖國》及《英雄兒女》。

中國人的悲哀千年萬年，當你唱着《血染的風采》時，有否想起《我的祖國》及《英雄兒女》呢？儘管這個母親體弱、衰退，我們依然都是要幫助她，讓她慢慢渡過難關。而無休止的悲傷，是救不了母親。

郵票發行壞現象

彭光中

郵趣

用極其長套的郵票刮龍，已成為某些發行郵票國家的手段之一。這不是好現象。

美國有五十個州，近年來它發行州花、州動物郵票，前後兩套，各五十枚，並沒有得到任何好評，只得「濫發」「刮龍」的抨擊。

聯合國發行會員國國旗郵票，這一長套郵票的數目就更多，竟為美國州花郵票的三倍。會員國共為一百五十九國，再加上聯合國旗徽，就是一百六十枚，可以稱為全世界最長套票。

這套票前後一共發行了十年，每年十六枚，最近才出齊，其聲譽如何，可以從發行量看得出來，第一套十六枚發行時，還有不少人購買保存，久而久之，反應也就趨於冷淡，最後銷路大跌。（第二次大戰百枚郵票之二）

懶下來

簡而清

香港心

有人說，世上有些地方是可以往懶人的，初時不大相信，可是現在卻信了，因為也不由你不信，自己在馬來西亞的地中海會（查禮亭）住了不滿一個星期，已經深深地有這麼的一種感覺。帶了許多稿紙與打字機去，自然也有幾本行將付梓出版的書待我對好原稿就入排字房的，滿以為在這種沒有瑣事來擾我的場合下，最宜工作，可是到頭來卻是做不出一個什麼名堂來。

在早晨時光是頗為涼快的，但由九時左右開始，已經顯得相當的熱，是熱到你完全不願做什麼正經事的這麼一種天氣，只想去玩或吃或睡，為什麼住慣熱帶的人可能似乎性懶一些，是有一定內在因素存然的。

終於只好決定不論什麼趕急的東西，還是留到回香港以後才做，這可以說是完全失了預算，因為到時沒法可以控制到自己，也可謂奇了。

大多數到地中海會去的人，是喜歡戶外活動的，因為可以有數不盡的項目任由他去參加。可是如不參加這些活動的話，則可以放量地吃，和看種種表演也已經可看一個飽了，這就是地中海會式的生活，可以說是相當優閒的。

伴碟物可不可吃

秀宜

不少大店的小菜，都有伴碟的東西，由燒味到小炒都有，其中有西蘭花、青瓜、番茄、橙、檸檬，都是切得很有藝術，繞在碟邊，堆砌非常好看，但好處只在好看，壞處呢？你以為有沒有？告訴你，那是有的。

慣常一碟燒味，不管是乳豬還是叉燒，伴碟的一定是以青瓜為最多。老實說，青瓜雖便宜，但用到來作伴碟，自然是便宜之中最便宜的貨色。

有一次我們吃的叉燒忽然覺得有一陣腥味，百思不得其解，仔細研究一下，才發覺是青瓜的汁液淌了下去。

西蘭花作伴碟，當然很好看，但只限於西蘭花大大便宜的日子才用，有一陣此物不便宜，自然不見有人用。有天我們吃晚飯，也許蔬菜少得了些，一位女士挾起一件作伴碟的西蘭花來吃，咬了一口，連忙吐了出來，因為那些西蘭花還未熟，又硬又腥。

我一直以為上得碟的東西，應是可以食的才合，不管是「伴碟」還是「墊碟」。潮流不同，所以不妨在此奉勸，碟邊的東西切勿吃，因為有許多東西只求好看，並不是給你吃的。

良心

盧國沾

上帝的聲音，葉特生的體驗是：「極度危疑困憂中有靈光閃現，一兩句話從心底浮起，大多是聖經中的話，不信者說這不過剛好記起某些格言而已。但對我，不折不扣是從神來的啟示，成為生活中奮進的力量。」

他的這稿我剪了下來，為了抄錄上述文字。欲以他這位基督徒的體驗，引證我自己的遭遇。

我也常聽到「上帝」的「聲音」。來自那個「上帝」，至今不知道，但「聲音」倒是一如葉特生所講的，有一兩句話突自心底浮起，像是某種勸勉、鼓勵、指示和斥罵。

兩個月前一夜，要睡時，輕易把日間面對的一宗公事想了一遍，然後想到一個頗為醜惡的應變方法，忽然，平白有人大叫了一聲：「盧國沾！」非常清晰。

「聲音」不是外來的，定神分辨，才知是內起的。自己聽到，別人不會知。但這是一聲斥喝，不由心寒！我仍靜靜躺臥床上，等待「那人」說下去！可是「他」沒有說下去。

於是我打消了那個醜惡的念頭。不論那聲音怎樣響起，這類經驗我倒不是首回遭遇。從前還覺得自己的魂魄離體，遠遠監視自己肉身表現。所以那一夜聽到「有人」呼斥賤名，猜想是「良心呼喚」，勸我別作孽。

聽到這種「上帝的聲音」已十多年，認定是「良心」作祟。

賭白鴿票

官祥

回味集

現在英皇御准的六合彩和往日的白鴿票頗為相似的。往日的白鴿票也是由政府特准的，他們給予一個賭商專利經營，是掛正招牌公開營業的。

曾聽老香港說，香港開港初期，白鴿票廠是設在界限街以北的深水埗，因為那裏還算是華界的。

我們廣東省是白鴿票的故鄉了，佛山更是白鴿票的發祥地。

在廣東省內，上至省會，下至窮鄉僻壤，無處不有白鴿票廠的。

白鴿票有一個官式的名稱叫八十字義會，它是把千字文中開頭一段八十個字讓人投買的。

你可以圈定十五個字至十八個字投注，它每次開十個字，派彩多少與中字多少的比率而定。

六合彩有表格，白鴿票也有一張印好了八十個字的票根，任你點字。

香港賭馬是用馬匹出賽定勝負的，白鴿票卻由白鴿的飛行競賽來開彩的，這情形，我沒見過，只聽先父說：他見過每天一早，由佛山的總廠把八十隻白鴿帶到清遠縣，每隻白鴿代表一個字，然後將它們放了，讓它們飛回佛山，就將最先飛回的十隻所代表十個字作為開彩的，由當者來定輸贏，表面上似很公正，其實從中也可以大做手腳的，因為那八十隻白鴿有強弱優劣之分，廠方面瞭如指掌，投注的人是一無所知的哩。

獵頭公司進軍香港

黎小媛

城市精英

徐佩恩是本港一家國際性獵頭公司的執行董事，專為大企業物色高層管理人員，不過說起徐佩恩加入這個行列，原來他也是被人挖角而入行的。

徐佩恩本身是特許會計師，曾任一家銀行的副總裁，證券公司的財務監督，並在加拿大和香港會計師行有廣泛的工作經驗，三年前他轉入獵頭公司的行業，直日他謂筆者，他是在相當偶然的情況下被人挖角入行的。

他現任雷諾仕聘請顧問公司執行董事，總部設於紐約，公司在全球共有一百八十多名「聘請專職人員」，他是其中之一，也是唯一的華人，歷三年的獵頭工作一些較為深刻的經驗，他說他曾成功邀請此地一位報社主編出任一家國際性公共關係和傳媒機構的主管。

徐佩恩憑着他在財經界的經驗加入獵頭公司，現在他的業務範圍也略有分工，專注香港和亞太區財經金融、地產、工業和消費者的部份。徐佩恩說，公司為各行各業物色行政人員，行業範圍相當廣泛，因此「聘請專職人員」也需具各有所長。而該公司在港共有五名「聘請專職人員」，他們從各個行業吸引進來的。

以公司來說，環球各行業共分二十二科，包括高科技組，不牟利機構（如大學等）、消費、成衣、基金、股票、資金管理等。

董驃在電視有一句名言：「我係董驃，你唔係。」他是馬評家，對馬有相當心得。徐佩恩自言，自己則是「刨人經」。

如何「刨人經」？他說研究人性，這是一門相當深的學問，自己必需了解各行各業的情況，明瞭各行的架構，其中的分類，以客觀開放的態度接受各種新知識。他說這是服務性的行業，需要提供相當精確的對準獵物挖角服務。

選購安裝需知

功率高電熱水器效能大 使用高溫熱水器宜小心

喉管接駁錯誤易引致爆炸，造成意外。安裝工程須交由經驗技師與認可商號進行。

天氣轉涼，以熱水洗澡特別舒服。大廈住所內沒有熱水爐裝置的，可以安裝儲水式電熱水器及煙道式石油氣熱水器。電熱水器無須鑿牆加氣孔，安裝方便。不過在選購及安裝時也需加以注意，以策安全。

非壓力型的儲水式熱水器，因為儲水箱內氣壓通過花灑，跟大氣保持相通，所以又叫開放式熱水器。這種熱水器，只可接駁一個出水管，通常是經軟喉接到花灑，如果要由洗手盆或浴缸的水龍頭供應熱水，便要改用其它類型如單相及三相的即熱式電熱水器。

電熱水器在接通電源後，發熱線開始將儲水箱內的冷水加熱，至水溫達到預校溫度時，恒溫器便會自動截斷電流。扭開熱水掣，便有熱水自花灑流出。其實熱水掣只是控制自來水，讓自來水流入儲水箱底層的空間，儲水箱上層的熱水便被排出。在冷水不斷注入時，水溫便會下降，恒溫器感應到水溫變化，重新接通電源繼續加溫。但加熱速度往往不及熱水消耗速度。熱水用得愈快，水溫降低愈快。若熱水器電功率小，要將冷水重新加熱所需時間較長，限制了沐浴時間不得太長。所以，要選擇一個有足夠的熱水量供應的熱水器，得要從下列幾方面去鑑定：輸入電功率及其實際差別、儲水量、預熱時間、輸出熱水溫度、平均熱水溫度、加熱效率、保溫效果，以及電氣安全試驗等。額定四千瓦特型的熱水器，預熱時間及持續供應熱水時間，效率平均較三千瓦特型強約三成。四千瓦特型儲水十五升在冬季平均只需十九分鐘，三千瓦特型同樣水量平均要廿五分鐘。可持續供應熱水時間，四千瓦特平均十六分鐘半，三千瓦特平均十二分鐘半。如果以四十度以下溫水，或以較低花洒流速淋浴者，熱水供應時間會較長，例如在夏季要使用輸入功率足四千瓦特的型號，可不停地使用而無需停下等候溫水重新加熱，輸出熱水溫度沒有因電功率大小而有顯著差異，一些三千瓦特的型號產品，以最高溫預熱後輸出第一缸熱水（十五升）的平均溫度達攝氏八十一度，四千瓦的最高只達七十八度。一些三千瓦特型號的最高水溫更達攝氏九十六度。故此使用高溫熱水器時需注意先放冷水後開熱水掣，以免不慎被灼傷，不要讓小童操作熱水爐。

若長期開着儲水式熱水爐，不錯可隨時享用到熱水，但電費一定增加，如保溫效能較差的熱水器，每年便多費二百餘元電費。

安裝熱水器應交由廠商、代理商的技師負責進行，而出入水管的安裝工程，須由有牌水喉匠負責或督導下進行，不妥當的安裝，可能危害用者的安全。多年前，香港曾發生過一宗儲水式電熱水器爆炸，導致雜事單位浴室牆壁倒塌的事件；在另一宗意外中，一名男童在洗澡時因儲水式電熱水器爆炸而重傷入院。經調查發現，此類意外主要起因在喉管接駁錯誤，或誤把熱水接駁到浴缸的水龍頭上，把非壓力型熱水爐當作壓力型來使用，致爐內氣壓無法散溢，壓力超過儲水箱所能承受的限度，便會突然爆炸。

安裝工程宜注意下列事項：必須依照廠商的安裝指示，必須採用原裝的冷熱水混合掣；必須接駁地線；雙極開關掣須裝於浴室門外，不改裝在浴室之內；應直接從總製箱取電，採用獨立最終電路的接線方式，不供應其它電器；宜用電流式漏電斷路器（水氣掣）保護，額定電功率三千瓦特的應接總製箱內的十五安培斷路器，四千瓦特應接二十安培的斷路器。

蛇店師傅起蛇肉情景

維他命E可強壯機能 服用足量能延緩衰老

時序轉移，深秋過後又是初冬，一些體質較差的人士在此季節交替時刻，很易感染風寒，經常要看醫生。

健康的體魄建基於正常的生活作息、均衡的營養及適量的運動。按時補充人體不可或缺的維他命則是獲至強健體格的捷徑。維生素E是一種脂溶性維生素，存在於植物組織和植物油中，尤以麥胚油含量為多。它並非人體本身所能合成。

維他命E既是抗氧化媒介，同時是節省氧份的必需物質。它不單使細胞更有效地利用氧份，從而減少有毒物質的產生，兼且有一定的抗凝血功能。服用足夠劑量的維生素E會令動脈擴張和保持微血管有適當的滲透力，使營養物質輕易地傳送到人體每個細胞。

美國樂滿家大藥廠生產的天然維他命E，提取自麥胚油、豆油、粟米油等植物油，日服一粒，可強壯機能，保持青春，長期服用當可收延緩衰老之效。

膠囊裝的樂滿家「天然維他命E」，備有二百、四百和一千個國際單位等多種劑量供選擇。

「佳胃得」、「美咳片」可治胃潰瘍哮喘病

隆泰醫藥化工有限公司代理的「佳胃得」和「美咳片」對於胃病與呼吸道疾病，功效甚大。

佳胃得是一種能提供保護胃粘膜，減少胃酸，解痙止痛，增強胃粘膜抵抗力及促進潰瘍愈合等多方面作用的藥物。它具有療效可靠，治愈率高，復發率低及無副作用的特點。該藥對胃酸過多，急慢性胃炎及其複合病症也有明顯的療效。在一九八二年全世界醫學會上一致公認該藥能與西咪替丁及雷尼替丁媲美。另一種呼吸道的藥物——美咳片，它是通過調節痰液的粘稠度而發揮顯著的止咳化痰作用，有利於呼吸道疾患粘痰的排出及改善通氣功能。該藥另有抗炎作用，還能減少呼吸道感染的機會。若與支氣管擴張藥及抗菌藥聯用，對緩解哮喘及控制呼吸道炎症更能收到良好的效果。

購買廣西精製田七片 請認明「德信行」封貼

時屆冬令，滋補合時，很多人都會在市面購買廣西特產的精製田七片回家，用以燉雞、燉乳鴿、煲瘦肉湯、煲牛腰湯等，一家大小齊享用。消費者不可不留意，正宗廣西特產的精製田七片是選用上等田七，並以北芪、黨參、首烏、杞子等滋補藥材煨製，每盒並貼有金色的「德信行」圓型封貼，以資識別。據代理商反映，那些沒有「德信行」封貼的貨品，是有人在港以下等田七切片，假充真貨矇騙消費者。代理商為保障消費者權益，已準備採取法律手段，將製造偽貨者繩之於法。

今年吃蛇客較往年多

秋風起 三蛇肥

蛇王源海鮮菜館推出各款適時蛇譜，經濟抵食

秋風起，吃蛇此其時矣，很多酒樓菜館為了迎合客人需要，都有蛇羹供應。不過，食家們對正宗蛇店炮製的蛇羹卻特別欣賞，主要是蛇肉夠新鮮，製法別具風味。

蛇王源海鮮菜館，以「蛇王」為字號，自然是以蛇肉製作菜餚最具號召力的菜館。該海鮮菜館也是由出售蛇肉、蛇膽，兼製蛇羹起家，老店在文咸西街，其後擴大經營，曾在港九多處開設「蛇王源海鮮菜館」，除供應以蛇為主的菜餚外，更以名廚主理海鮮小菜，由於出品精良，深受食家讚賞。

該菜館負責人表示，他們所用的蛇肉，全部從山西、廣西購入活蛇，在港宰殺拆肉，保證蛇肉新鮮。製作真材實料，以蛇骨、竹絲雞、老薑、陳皮熬作湯底，原汁原味，再以新鮮五蛇肉、花膠等燴成蛇羹，味道鮮美，別具驅風祛濕，舒筋活絡之效。他說，蛇王源招牌歷史悠久，可謂蛇羹專家，經多年研究，秘製獨家配料，調味獨樹一幟，蛇的食製花款特多，除了花膠竹絲雞燴五蛇外，還有人參北芪雞燉五蛇、花膠芪黨鳳爪燉五蛇，以及多款蛇膳、蛇餐，除了堂吃，還有外賣供應，買細窩五蛇羹，並附送錦製盛器。

很多顧客喜歡光臨蛇王源海鮮菜館，不僅對各款蛇的菜餚感興趣，對海鮮、野味也予好評。他說，他們供應的海鮮全部是海魚，不用養魚，價錢雖然較貴，但肉質、味道好，物有所值，客人滿意。他們還有禾花雀、山瑞、果子狸等野味菜式，可令食家大飽口福。

說起今年的生意，他說，比往年更好些，雖然蛇的來價提高，以致成本上漲，蛇羹售價也較去年略為提高，但吃蛇人數沒有減少，反而有所增加，可能部分人認為蛇的進口將受限制，蛇羹將成為珍貴食物，形成愛吃蛇羹的人增多。

蛇王源推出的午市特價蛇羹餐，包括五蛇羹一碗、自製鮮鴨潤腸飯一碗、蛇汁灼時菜一碟，每位三十八元，甚受歡迎，蛇羹海鮮餐有蛇羹一窩、碧綠炒生魚片、百花蒸釀豆腐、羅漢齋掌翼、海蜇燒味拼盆，合四人用，特價二百九十元，金牌燉蛇餐有花膠芪黨鳳爪燉五蛇一盅、翡翠炒斑球、枝竹羊腩煲、咸魚蒸肉餅、鮮鴨潤腸拼蛇汁雞，特價二百四十五元。其它還有乳鴿海鮮餐，即劏生魚餐，特價一百九十八元及一百二十元，都是晚飯好安排。

蛇王源海鮮菜館

蛇王源

蛇王源海鮮菜館

歡迎電話預訂：K·三二二一三一一、八四八三八八

油麻地佐敦道白加士街77至81號（近佐敦地鐵站口）

精選套餐　經濟實惠

特別介紹

蛇羹專家·大放異彩

秋天進補·龍馬精神

甲種：蛇膳海鮮席
- 錦繡大拼盆
- 兩熱葷：七彩炒蛇絲、瑤柱扒雙蔬
- 花膠竹絲雞會五蛇羹（一窩）
- 翡翠花膠掌翼
- 紅燒山瑞煲
- 碧綠炒斑球
- 鮮鴨潤腸拼蛇汁雞
- 福建炒飯
- 蟹肉干燒伊麵
- 生磨馬蹄露

乙種：合家歡樂席
- 海蜇燒味大拼盆
- 兩熱葷：蟹肉扒荳苗、桃珠鮮蝦仁
- 花膠竹絲雞會五蛇羹（一窩）
- 枝竹羊腩煲
- 豉汁蒸大蟮
- 西檸煎軟鴨
- 鮮鴨潤腸拼蛇汁雞
- 錦繡鮮蝦炒飯
- 雞絲上湯生麵
- 生磨馬蹄露

午市特價鮑翅餐 每位七十三元

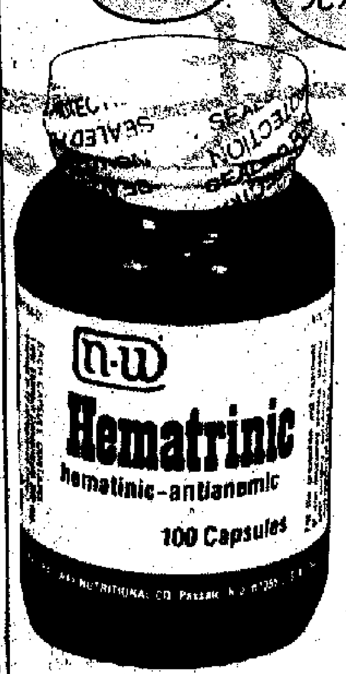
包括 紅燒鮑翅 壹盅
鮮明燒味飯 壹碗
三位奉送時菜壹碟

Natural Way 美國樂滿家藥廠出品

肝精B12補血丸

日服一粒　見效快速

術後及孕婦必備良藥



成份：肝精、維生素B12、鐵質、維生素C、M

功能：補血强體 滋顏潤膚

各大藥房藥行均售

總代理：信興公司 香港德輔道中130號大生銀行大廈4字樓 電話：5-432571 5-418182

桂峰牌精制田七片

·高級滋補佳品·

為保障消費者權益，正貨均有"德信行"封貼。

桂峰牌精制田七片，係選用北芪、黨參、首烏、杞子等滋補藥材炮製，並切成薄片，不但使用方便，藥效尤為顯著。中年、老年服用，可增加新陳代謝，防病治病、調和血氣；少年兒童服用，可促進發育，增強體質。是燉雞、燉乳鴿、煲瘦肉湯、煲牛腰湯等不可多得的高級滋補品。本品正貨均貼有"德信行"封貼，用戶選購務請注意。

特約分銷：
信昌醫藥有限公司 電話：5-8582318
明華公司 電話：5-626120
德盛行實業有限公司 電話：5-783721

總經銷：德信行藥業有限公司

九江酒廠名譽產品

珠江橋牌

九江雙蒸酒 醇舊三蒸酒

樣樣包裝·款款啱你

特級雙蒸酒

代理：廣南行有限公司　經銷處：中國酒業貿易有限公司　經營，必屬佳品

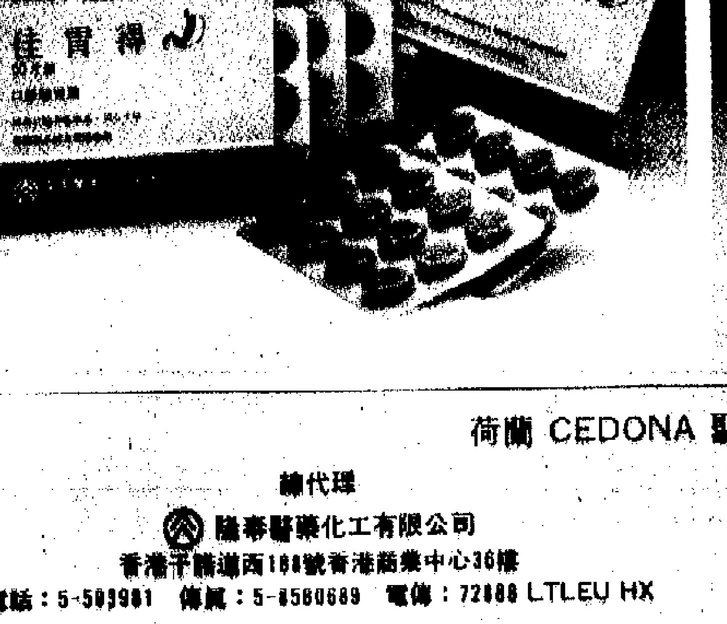
佳胃得　美咳片

特效腸胃藥

適應於胃酸過多和胃痛。有減少胃酸、解痙和緩解胃痛，以及保護胃的功能，減輕胃疾患者的痛苦。

特效去痰止咳藥

適應於呼吸道疾病所引起的痰多咳嗽症狀。能控制支氣管分泌物的成份，減少嚴重感染的機會。



荷蘭 CEDONA 聖多納藥廠出品

總代理：隆泰醫藥化工有限公司 香港干諾道西188號香港商業中心36樓 電話：5-593981 傳真：5-8580689 電傳：72888 LTLEU HX

總經銷：信昌醫藥有限公司 香港德輔道西51－57號海外信託銀行大廈二樓A座 電話：5-8582318 傳真：5-8582525 電傳：62888 SLL HX

通訊

一九六四年十月十六日，中國在羅布泊大漠成功的發射第一顆原子彈。中國有了原子彈，國威軍威大壯！三十年來，大漠的兒女們為祖國的核事業在這裏無私地奉獻了自己的青春、自己的一切。

動向

重慶出現隱身工人

重慶燒鋼工人蔡某近一百天沒有上工，可他考勤冊上却標明全勤，他的工作由同班組工人替他幹了，並分領他所有的工資、獎金、福利。蔡某長期流失在外，他成了一位不折不扣的隱身工人。

一些非技術工人則更便捷，他們以幾元的低日薪「買進」打工的農民，讓其頂替自己幹活。「買」工的工人照領薪水且隱身廠外，被「[illegible]」工人已屢見不鮮，那些被頂替下來的正式工人，則多在舞廳、餐館、出租車上謀取第二職業。

一位從事職工管理的官員說，魚與熊掌均想得到，是出現隱身工人的主要原因，一些工人既不想丟掉鐵飯碗——自己的公職；又經不住外面高薪職業的誘惑，便採取這種作弊行為。記者曾與一造紙廠隱身工人交談，他透露，他目前一舞廳吹小號，月薪五百多元，比工廠多出幾倍。他說，在外面做事不穩當，保住公[illegible]

山川勝景

十七年前遭焚毀

被焚十七年後的金殿——華藏寺建築羣又巍然矗立在海拔三千零七十七米的峨眉金頂主峯上。峨眉山金頂修復工程近日已通過了檢收，並將向游人開放。

金頂於一九七二年被毀於火災，華藏寺等建築物及寺廟裏的珍貴文物也[illegible]

[illegible]品介紹 [illegible]期廣告

[illegible]電話：5-8343063 [illegible]5-8381829

[illegible]巴、屋村小巴

汽車機械

發展核事業的大漢兒女

中新社記者 朱大強

通訊

一九六四年十月十六日，中國在羅布泊大漠成功的發射第一顆原子彈。

中國有了原子彈，國威軍威大壯！

三十年來，大漠的兒女們為祖國的核事業在這裏無私地奉獻了自己的青春、自己的一切。

老將出馬

新中國成立後，一些大國不斷用原子彈對中國進行核訛詐，妄圖把這個新生的共和國扼殺在搖籃之中。「我們不能沒有原子彈。」毛澤東作出決策。

政府開始調兵遣將，在西部開闢原子彈靶場。

一九五八年九月，中央軍委派曾經為創建和保衛新中國南征北戰的老將軍張蘊鈺出任核試驗基地第一任司令員。

從此，他的名字便與核基地的創業史連在一起。

是他第一個對最初選擇敦煌為核試驗基地的方案提出異議並得到肯定。

是他親自開着卡車，領着「吉普賽車隊」在令人恐懼的羅布泊進行勘察，釘下了一根根基樁。

是他領導着基地技術人員和施工部隊克服重重困難，使代號為「五九·六」任務的中國第一顆原子彈試驗進展順利。

在這顆原子彈爆炸前的最後關頭，這位老將軍毅然登上了托舉原子彈的百米高鐵塔，為安裝引爆雷管的技術人員「壯膽保險」，並最後撤離現場。

當人們望着騰起的蘑菇雲時，對張將軍的敬佩之情油然而生。

「核大姐」的愛

六十年代初，一批獻身核事業、獻身戈壁中華兒女來到這裏的。「彈指一揮間」其中的二十多位女性如今都五十來歲了，青春年華已經逝去，將她們的愛獻給了人類的和平……

她們尖尖的很多，有的至今仍然是孤身一人，沒有愛情，沒有家庭。談及這些，她們中有人愴然落淚：「除了工作，就不再操別的心了。」

「假小子」翟芳芝、「伊斯蘭」助理研究員白菊珍、木蘭村「老村民」周玉芳都是沒有男人的女人，又都是聞名於核基地的樂天派，人稱「三朵不謝的花」。

翟芳芝在基地負責原子彈的「大動脈」「電纜的接口工作」，幹起活來虎生生的。她快四十歲時還梳着兩條辮子，她有自己的美好憧憬，她非常喜歡孩子，在她的「閨房」的牆上，貼着一張可愛男孩的畫片，她多麼想建立一個溫暖的家庭，可是限於邊疆的社交條件、陰錯陽差，愛情隨時光流去了。

白菊珍同她的伙伴們研製的測試儀器，被專家稱為「核試驗的里程碑」。

周玉芳曾有一個一起並肩工作的丈夫，可是由於他長期在基地工作，積勞成疾，過早地離去了。周玉芳又讓兒子繼承父業。從此她家成為「原子世家」。

「核大姐」，核試驗場上的「半邊天」，人們敬重的巾幗精英。目前，又有一批接一批的「核姑娘」相繼來到羅布泊，繼續獻身核事業。

大漠紅柳

一支紅柳插在盛着水的啤酒瓶中。裝點着哨所。

這是在距第一顆原子彈爆心最近的哨所的一景。紅柳，象徵大漠的生命。她陪伴着這裏的士兵度過了日日夜夜。

方圓十萬二千平方公里的軍事禁區——羅布泊核試驗基地，是靠這些「大兵」長年在這裏守衞着的。

一天，我們起了個大早，驅車數百公里去探訪核試驗場區的一切。並探訪這個哨所。哨所有三個士兵。在他們的伙房，我看到鍋裏有一張厚厚的大餅，沒有蔬菜。我問下士班長馬志勇：「你們怎麼沒有副食？」

「給養車也曾給我們送來一些青菜，可是在幾百里的大沙漠顛簸了好長時間，送到時已變成菜乾了。倒是還有些肉罐頭，但捨不得吃。」

「你們感到苦嗎？」

「確實很苦，但習慣了。最使人頭痛的是生活太單調，太枯燥。」

哨所的任務是負責看護試驗場的核設施和保護通信線路的暢通。哨所附近的一排排房子已沒有了主人，只有他們兩、三個士兵在這渺無人煙的大漠中站崗，長年過着近乎「與世隔絕」的生活。

他們是那樣的樸實無華，沒有更多的語言，見人總是微笑，就像是一棵棵紮根大漠的紅柳。☆

珍珠基地——諸暨

浙江省諸暨縣素以盛產淡水珍珠而聞名遐邇。這裏澤塘遍佈，幾乎家家戶戶養珍珠，全縣年產珍珠二萬公斤以上，許多與珍珠加工有關的鄉鎮企業也隨之興起。

諸暨縣水網密佈，處處養珍珠，右圖為水面十萬餘畝的白塔湖珍珠養殖場一角。珍珠粉具有較高的藥用價值，和滋補功效，上圖為諸暨縣純真珍珠粉廠職工在分裝珍珠粉成品。下圖為諸暨西施美珠寶首飾廠職工周樹林，用三萬八千顆珍珠加工成一座稀金珍珠寶塔。（中新社）

殘疾醫生治癒癱兒

山東省青島市自開診所的殘疾女醫生郭寶珍久病成良醫，五年來收治了一千多名患各種癱病的嬰幼兒，運用自學的多種中國傳統醫術，獲得治癒率達百分之八十的明顯療效。（中新社）

廣州賭風日盛 婦女組織起來 協助賭徒收手

廣州市賭風日盛，市郊更甚。女人們起來制止男人賭博的民間組織「婦女禁賭協會」發揮威力，使不少賭徒走出「賭海」。

廣州市街頭甚至公園也隨處可見三五成羣圍聚玩牌。有小賭，也有大賭，郊區聚賭多以擲骰仔、天九牌賭具，有的一擲千金，或以金飾、手錶等作為賭注，愈賭愈烈。

廣州市婦聯宣傳部負責人告訴記者，今年廣州市花縣、白雲等區縣的婦女自己組織起來成立了「婦女禁賭協會」及分會。目前，已有幾十個區、鎮、村成立了「婦女禁賭協會」，會員逾千人。

「婦女禁賭協會」的任務是規勸賭徒「收手」，揭露聚賭行為，向賭徒家屬報訊，協助公安部門制止及取締聚賭活動。☆中新

五羊城下

特稿

新奇與驚險 ——登山運動追求新的刺激

新華社記者 王永治

伴隨登山熱在世界範圍內的興起，進入八十年代的登山運動正走向新奇和冒險。登山者在征服高山的同時也不斷征服着自己，把考驗毅力和意志的水平提到一個新高度，使人類不屈服於自然界的精神得到了更充分的展示。

從一九五〇年六月到一九六四年五月，世界上十四座海拔八千米以上的高峯先後被征服。從此，高度在登山者心目中逐漸失去了神聖光環，他們又開始了新的追求和探索。

創造奇迹

登山者一反以往在有利氣候條件下攀登的常規，而尋求在雪崩頻繁的夏季和風大嚴寒的冬季實現突破，創造奇蹟。僅在中國西藏，一九八八年迎來兩支冬季登山隊，一九八九年增加到四支，來藏的夏季登山隊每年都有四支以上。以往只有春、秋兩季才登山的規矩已被打破。

在已被征服的山峯上，避開前人的足迹，另闢險途的後來者越來越多。在珠峯北側，八十年代的日本登山家們有意避開中國健兒於六十年代開闢的通往頂峯的東北山脊路線，而從珠峯正北面揭開了「第三女神」的面紗。儘管一九八九年十二支登山隊從珠峯北側攀登全部敗陣，可申請從北側登珠峯的隊已排到一九九二年。

不帶氧氣

過去被稱為「生物禁區」的海拔八千米以上地段，沒有人工氧氣的幫助就無人問津。如今，它已被不帶氧氣的登山者闖入，證明在這一禁區內人類可以停留。一九八九年十月六日，法國的皮．貝甘不帶氧氣，從尼泊爾一側登上世界第五高峯——海拔八四六三米的馬卡魯峯，但這已不使人感到驚奇。

在登山者勇氣增強的同時，他們生命的保險系數也在縮小。正是這種好強心理，使一些登山者獲得非凡成功，也使一些登山者長眠雪山冰谷，甚至連老練的登山家也難卜吉凶。

奇險難的魅力

但奇、險、難的魅力仍然吸引着越來越多的登山者走上險途。一九八九年三月十二日，日本的山田昇為創造在嚴冬登上麥金利峯的紀錄，客死美國阿拉斯加。他征服過五大洲最高峯，也為珠穆朗瑪峯立下殊功。

一九八二年冬，世界上第一個從南、北兩側登上珠峯的日本名將加藤保男，在最後一次征服珠峯後，死於下山途中。一九八九年十月在尼泊爾，也在珠峯下，波蘭登山家庫庫奇卡死於洛拉山口。他是世界上第二個登完所有八千米以上高峯的人。

現在，由於選擇險峻線路而產生的滑墜是對登山者的最大威脅。過去因雪崩、缺氧及氣候造成的死亡已不多見。這也說明登山的技術裝備水平日益提高。

新興項目

此外，近幾年一些技術全面的登山者正把山下活動項目搬到高山去，使單調的高山冰雪世界充滿生機，增添色彩。高山滑雪、高山滑翔和高山漂流等新興運動，都在登山運動中衍生出來，在高山救險中發揮着特殊作用。

舊樓改造新方法

工程師陸建衡發明

使低層樓房加高一倍還可抗震

低層樓房加層結構法發明人陸建衡工程師，最近和深圳國際工程有限公司簽訂合作合同，擴大推廣這項技術推向國外。運用它來解決國際建築市場的舊房改造問題。

舊房改造一直是國際建築業的一大難題。以往普遍採用的方法是拆舊房、蓋新房。這樣做投資大、費時長，而且許多建築物遠沒有到服務年限就不得不拆除，造成了巨大的浪費。

中國鐵道部貴陽分局的工程師陸建衡針對舊房改造的難題研究發明了新型低層樓房加層結構法，運用這一方法可以使原樓房加高一倍以上。這種新型加層結構的獨到之處在於它可以將加層結構的重量巧妙地傳遞到地面，而不加重原建築物的負擔，並通過採用抗震減震裝置和抗震消震裝置，使原建築在加高一層以上後，不但原建築不受損害，原建築和加層結構組成的新樓整體的靜力、動力安全性還可以顯著提高。

到目前為止，國內已有數十幢低層樓房運用這項技術進行了加層改造，加層層數都在原建築物的一倍以上，客戶普遍反映良好。

陸建衡的低層樓房加層結構法已獲得了中國專利權。☆新華

動向

重慶出現隱身工人 替身工人

重慶漁網工人蔡某近一百天沒有上工，可他考勤冊上卻標明全勤，他的工作由同班組工人替他幹了，並分領他所有的工資、獎金、福利。蔡某長期流失在外，他成了一位不折不扣的隱身工人。

一些非技術工人則更便捷，他們以幾元的低日薪「買進」打工的農民，讓其頂替自己幹活。「買」工的工人照領薪水且隱身廠外，被「買」的農民成為一種「替身工人」。

究竟重慶目前有多少隱身工人和替身工人尚無法統計，但許多工廠企業都或多或少地有工人逃崗由他人頂替的現象。雖然中國企業用工制度上尚沒有關於工人「買工」、「賣工」的明確規定，但多數工廠企業都把這視為嚴重的違紀行為。

記者了解到，在重慶，隱身工人和替身工人主要出現在輕工、建築行業，在公路、房屋建築工程中，替身工人已屢見不鮮，那些被頂替下來的正式工人，則多在舞廳、餐館、出租車上謀取第二職業。

一位從事廠工管理的官員說，魚與熊掌均想得到，是出現隱身工人的主要原因，一些工人既不想丟掉鐵飯碗——自己的公職，又經不住外面高薪職業的誘惑，便採取這種作弊行為。記者曾與一造紙廠隱身工人交談，他透露，他目前一舞廳吹小號，月薪五百多元，比工廠多出幾倍。他說，在外面做事不穩當，保住公職，主要是以備在不測之時能撤退回去。

在另一方面，工人貴族化思想使一些工人不願幹髒、累、重的活，於是出錢「買」農民工，自己在外逍遙，或謀取他職，或賭博玩樂，這種現象在建築業尤為普遍。

對於那些進城打工的農民來說，當他人替身也不失為一種掙錢途徑，於是爭相尋求，使替身工人隊伍日見壯大。☆中新

今成旅遊熱點 昔日軍事禁區 浯嶼風光秀麗 近眺大擔二擔

廈門浯嶼是距金門、大擔、二擔等國民黨軍控制地最近的島嶼之一，最近廈門海峽旅遊公司開闢了「浯嶼一日遊」，使這個昔日警戒森嚴的軍事禁區，一時成了旅遊熱點。

浯嶼旅遊項目自七月份開闢以來，已有來自上海、廣東、安徽、江蘇、江西等地的遊客三千多人光臨這個小島。上海電視台還將這個旅遊項目攝製錄像，即將向海內外推出。

浯嶼風光秀麗，野趣盎然。「浯嶼一日遊」含海水浴、垂釣、燒烤等活動安排，尤以近距離觀賞大擔、二擔等國民黨軍控制的島嶼風光為特色。☆新華

五百羅漢名號碑刻在廣西白龍洞發現

刻於一〇九八年為全國現存最早一塊

廣西宜山縣文物工作者最近在北郊的會仙山白龍洞中摩崖上，發現一塊宋代所刻五百羅漢名號碑。這是中國現存最早的一塊羅漢碑。

五百羅漢是佛教弟子。中國對於羅漢的崇拜始於東晉，盛於五代和兩宋。

據史書記載，羅漢名號，現存最早石刻記載的是宋紹興四年（一一三四）十二月所立的《江陰軍乾明院羅漢尊號石刻》，現原碑不存，碑文收在《嘉興續藏》第四十三函中。

這次發現的五百羅漢名號碑題額名曰「供養釋迦如來住世十八尊者五百大阿羅漢聖號」。所記羅漢名五百一十八，第一羅漢阿若憍陳如和第五百羅漢願事衆都在其中，只是排列次序與前碑不同而已。此，高二百釐米，寬一百一十釐米，碑中有佛教故事一幅，刻於宋元符戊寅年（一〇九八），比《江陰軍乾院羅漢尊號石刻》所刻年代（一一三四）還早三十六年。據此，應是全國現存最早的一塊五百羅漢名號碑刻。☆中新

山川勝景

峨眉金頂修復

十七年前遭焚毀

被焚十七年後的金殿——華藏寺建築羣又巍然矗立在海拔三千零七十七米的峨眉金頂主峯上。峨眉山金頂修復工程近日已通過了檢收，並將向遊人開放。

金頂於一九七二年被毀於火災，華藏寺等建築物及寺廟裏的珍貴文物也一並被焚。近年來，政府多次撥出專款，重建金頂寺廟，恢復金殿，華藏寺等古建築的本來面貌。經過四年的修建，巍峨的金殿——華藏寺建築羣體又在被焚後的遺迹上重建起來。

四川省峨眉山佛教協會決定明年農曆四月初八釋迦牟尼的誕辰日舉行隆重的開光典禮。☆新華

穗鋼鐵企業舉辦文化之星活動周

一個由廣州最大的企業，廣州鋼鐵有限公司舉辦的「企業文化之星活動周」，日前在文化公園揭幕。

該活動周活動包括舉辦廣鋼改革開放十年成果展覽，廣鋼員工美術、書法展覽，包括國畫、油畫、版畫、水彩、雕塑、壁掛、書法、篆刻等作品四百餘件。另外，還舉辦廣鋼員工的攝影、集郵、火花以及盆景展覽。

活動周期間，廣鋼歌舞團每晚還在文化公園文娛劇場為觀衆演出二十多個節目。☆穗訊

文化簡訊

閩中外企業家觀菊遊園聯歡

▲金秋時節，福州西湖菊花盛開。福建省中外企業家聯誼會六日下午在此間舉行中外企業家觀菊遊園聯歡會。包括來自港、澳、台以及國外的企業家在內的二千多名中外企業家和他們的家屬，出席了由福建省國際文化經濟交流中心、省中外企業家聯誼會、福州市外商投資企業聯誼會共同舉辦的盛會。☆中通

作家作品

《許地山研究集》出版

匯集大陸台港學者數十年研究成果

一部匯集大陸、台灣、香港學者數十年間研究成果的《許地山研究集》，日前由南京大學出版社出版。

許地山（筆名落華生）是中國最早的新文學團體——文學研究會十二名發起人中唯一的台灣籍作家。他一八九四年出生於台南，就學並執教於燕京大學，曾赴英、美留學，赴緬甸和印度從事教學和研究工作，一九四一年逝世於香港。許地山獨特的生活經歷和思想歷程，使他的作品具有獨特的哲理、風格和情調。他的散文名篇《落花生》被選入語文課本，小說名作《春桃》經已改編拍攝成電影和電視連續劇。

許地山不僅在散文、小說、詩歌、劇本、童話等方面有許多精粹之作，而且在宗教學、歷史學、考古學、音韻學、民俗學、文字學等方面也有很深的造詣。

這部四十餘萬字的研究集，內容包括許地山先生的家世生平、學術造詣、創作經驗、作品評介、著作編目等，既有郭沫若、茅盾、鄭振鐸、郁達夫、柳亞子、沈從文等名家的早期著述，又有近年來散見於大陸、台灣、香港報刊物中的各類研究文章，是中國第一部全面研究許地山的學術專著。

年近九旬的許地山夫人周俟松還提供了一批珍藏數十年的照片、手蹟等實貴資料。書前還有侶瀾瀅、冰心、顧毓琇為紀念許地山先生誕辰九十五周年撰寫的文章。趙樸初先生為該書題寫了書名。☆中新

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

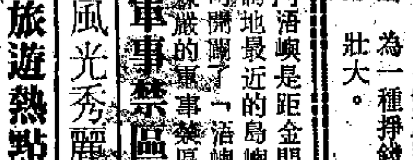
日野原廠車身載重貨車
FC114 4.5噸　FC164 6噸
FG175 8噸　現貨供應

代理各國名廠新舊發電機
承接國內安裝工程包維修
＊現貨供應歡迎來電查詢＊

集團專業經營

直接日本進口左軚全新豐田全線車系分銷處原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

各單位自備批文
可先送車後滙款

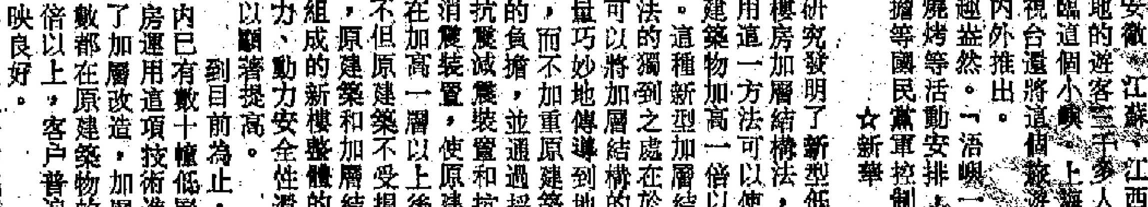


地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳眞：852-3-7893880 電傳：32807 LWLTD HX
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電　話：3-7129111-5
圖文傳眞：852-3-7610084
駐深圳辦事處：
深圳市國際貿易中心大廈（A區團廳3樓）電話：251333
澳門恒豐車行：
澳門美副將大馬路11號S地下（即觀音堂對面）
電話：570460　圖文傳眞：515758

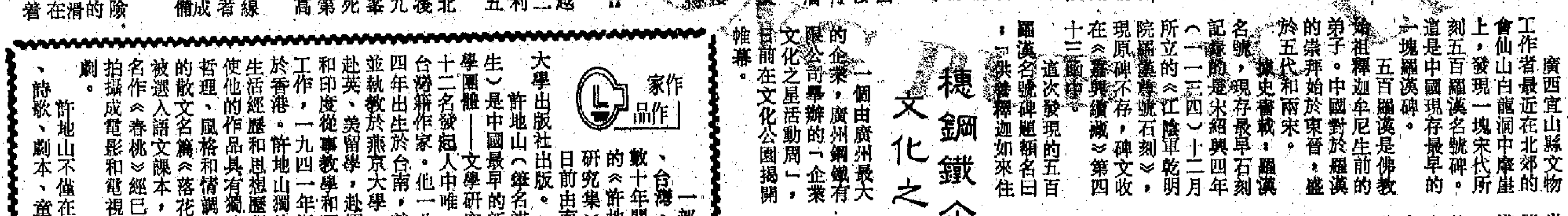
商業

商品介紹 分類廣告
•商品介紹廣告，高2¼"×2"，每天特價$90元
•分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元
專線電話：5-8343063
FAX：5-8381829

文興車行　現貨供應轉口國內、自備批文、價錢特平
香港翻新日產冷氣24座中巴、日產豐田、日產三菱、日產實力出售贈送國內，價錢優惠，西德左軚平治豪華轎車380SE，豐田日本翻新右軚2.8轎車。
電話：3-7852200　圖文傳眞：3-7863867



文興車行　保姆車、私家小巴、旅遊巴、屋村小巴
換車佳音
本公司現有83,84,85,86年三菱，實力，豐田，冷氣16座小巴車壳，歡迎校車或私家小巴換車、車靚價平、可上車會、首期貸萬餘。
地址：九龍元洲街393號地下　電話：3-7852200　梁文、黃照治



Sut Lick 實利牌汽車機械
意大利"實利牌"全自動輪胎安拆機。
意大利"實利牌"超級moto型輪胎安拆機。
意大利"實利牌"電腦輪胎平衡機。
加拿大"實利牌"車身及大樑矯正/量度系統。
意大利"實利牌"自動汽車清洗、吹乾打蠟機。
意大利"實利牌"汽車噴漆及烘漆房。
西德全電腦流水式檢車線。
適合各大小修車房及輪呔鋪
直接歐洲進口，品質優良。
經驗豐富之工程師為客戶保養及維修。
歡迎垂詢
總代理：實力器材有限公司

名藥珍草 保健長壽

中國人參科研獲新成果

經化學研究證實，吉林紅參皂甙含量和促進DNA的合成均高於及優於高麗參。

人參，一直以來被人們視作為曠世珍品，是我國傳統的名貴藥材，具有高度的藥用價值。人參味甘，微寒，主補五臟，能安精神、定魂魄、止驚悸，除邪氣、明目、益智，常服能輕身延年，這些都是人參被傳統流傳着的功效。為了進一步探討和發掘人參的功能，近年來，我國的醫學科研人員組成了龐大的科研隊伍，對中國人參展開全面的攻關研究，獲得了不少新成果。

最近，吉林省吉林人參研究所所長周文浩，就我國科研人員對人參的研究發表了最新的訊息。

在對人參的化學研究方面，他們運用分離和結構測定的國際先進技術，從大量的化學比較中證實，中國吉林紅參的皂甙含量及揮發油含量均高於高麗參。此外在對人參的莖、葉、花、果的化學成分分析中發現，其皂甙含量又高於人參根中的含量，因此也可作為提取人參皂甙的藥物資源。經過一系列藥理研究實驗證明，中國人參具有多種生物活性，其中吉林紅參在促進DNA（脫氧核糖核酸）合成和降低肝醣等藥理活性強度上，明顯地優於高麗參。這一研究成果，大大地提高了中國人參的藥用價值。

人參具有很多益處，包括加速血液循環，平衡人體的荷爾蒙，補氣等。服用人參，除了能保健外，還能醫治多種疾病，效果顯著。現代醫藥臨床實踐證明，人參可以治療各種原因引起的虛弱、疲勞和代謝機能低下、神經衰弱和性神經衰弱、高血壓、心肌營養不良、冠心病、糖尿病、貧血以及惡性腫瘤等疾病。

最近，本港中文大學醫學院腫瘤系主任邵祖德表示，中文大學醫學院腫瘤研究組經過七個月的臨床研究，發覺人參在若干程度上可以幫助治療癌症。他稱，服用西藥通常會有副作用出現，若用人參相配合，可以起一種輔正的作用。

中國人參的產地以東北三省為主，其中以長白山紅參、遼寧省石柱參和吉林人參為著。長白山紅參具有延年益壽，滋補強壯，生津止渴，寧神益智等傳統功效，它含有多種人參皂甙，尤其是人參皂甙R'H_2麥芽醇等活性成份含量高，具有顯著的抗衰老作用。石柱參出產於遼寧省石柱溝，因之而得名，它是由野山人參種籽用人工培植，並需經過十年以上，方能成熟，再經加工炮製始可應用。石柱參性不寒不燥，功能大補元氣，生津止渴，寧神益智。吉林、長白山脈一帶盛產於吉林人參的茂密森林，因採集困難，故數量很少，價格昂貴，非一般人所能消費，同時亦難以滿足醫藥上的需求。因此，很久以前開始有人採取野山人參的種籽，用人工培養，進行多次移植，經過六、七年後始能成熟，再經加工炮製，才可應用。吉林人參能補五臟，安精神，止驚悸，除邪氣，明目，開心，益智，久服輕身延年。其性質溫和，味甘有微苦，老幼咸宜，常年可服。

上述三種中國人參，均由本港利源長有限公司經銷代理。該公司經銷中國參茸補品已有七十多年歷史，又是本港第一家代理經銷朝鮮高麗參的公司，信譽超著。

冬季特刊

明宮廷養命秘方 黑髮童顏口服液

黑髮童顏口服液係中國著名老藥學專家，根據其數十年教學與臨床的經驗，結合明朝宮廷養命秘方，運用中國傳統醫藥學和現代醫藥學的理論研製而成。經北京多間醫院兩年來上千人的臨床觀察，證明確有補益肝腎，滋陰養血，增強臟器生理功能，提高機體免疫活力，強健體質，祛病延齡的明顯效果。尤對中老年人其療效尤為顯著。該藥劑純係天然植物藥材提煉而成，不含化學合成物質，是一種以預防為主，防病治病皆有明顯療效的理想藥劑，長期服用安全可靠。

藥理特點：①能增強免疫球蛋白（抗體）、血漿蛋白質（補體）的生物學活性，增強抗病力，預防多種病毒、病菌的感染。②能增強肝臟代謝、轉化的生理功能，可以預防與治療肝臟生理功能障礙引起的多種肝臟疾病。以及脂肪肝、動脈粥樣硬化等病變。③可以防治高血壓及腦血管意外等病變。④能增強腎臟的生理功能，促使紅細胞生成素激化速血組織，加速合成紅細胞膜及血紅蛋白，改善血液循環，加速血流量及血氧供應量，防治心、腦、腎供血不足引起的多種病變。⑤能調節大腦中兒茶酚胺的適度水平，抑制大腦中單胺氧化酶的活性，保護細胞膜的酯類免受自由基過氧化的損傷。故有明顯的延緩細胞生理功能衰退、衰老的過程，改進由腦血管障礙引起的智力、記憶力減退及肢體運動失調。⑥促進性激素（GPH）的釋放和性功能的改善。⑦增強甲狀腺素對人體生理功能的調節作用，可以預防與治療中老年人因甲狀腺功能衰退而引起的病變，提高抗寒力，消除皮膚乾燥，手脚皸裂及肛裂等症。⑧果糖、乳糖、葡萄糖等營養物質，可以明顯增強體質，提高運動能力，耐疲勞力，精力充沛。⑨受酪氨酸羥化酶的作用，變白髮為黑髮。

純中藥大突破

震撼全球的減肥新產品

暢銷美國、法國、澳洲、加拿大、日本！

愛得麗減肥丸

臨床驗證有效率達91%！

人參純中藥精製，無副作用、安全有效。

不會貽害健康的減肥佳品。不影響食慾，無須戒口、自然減輕體重。

一般減肥藥品如膨脹劑，食慾抑制劑，甲狀線荷爾蒙，利尿劑。有副作用，後果嚴重！

使您回復青春苗條的曲線美！

中國總代理：上海雷允上國藥公司 電話：551467

全球總代理：海外貿易公司

電話：5-440632 Fax: 5-8541592

日本分銷處：RYOEI INDUSTRY CO LTD. FAX: (0544) 262565

美國分銷處：HORNG HER ZNT'L INC. FAX: (213) 404-7306

法國分銷處：FRANKIM DLANETE (RARIS) FAX: 42391797

澳洲分銷處：MODERN DELTA LTD. FAX: 27405706

加拿大分銷處：ALFASEA (CANADA) INC. FAX: (416) 7319623

各大藥行有售

徵求東南亞分銷商

宮廷養命秘方、強身抗病延齡

黑髮童顏 口服液

介紹期間每盒特價 $180

本品係中國著名老藥學專家，根據其數十年教學與臨床的經驗，結合明朝宮廷養命秘方，運用中國傳統醫藥學和現代醫藥學的理論研製而成。經北京中國中醫研究院廣安門醫院、中日友好醫院、北京友誼醫院、北京積水潭醫院、北京海淀醫院、北京東四醫院、北京東外醫院、北京261、262、292醫院兩年來上千人的臨床觀察，證明確有神奇的功效。

功能簡介：（詳細請參閱說明書）

1. 提高機體免疫活力，增強人體生理功能，增強抗病力。
2. 預防與治療因生理功能障礙引起的多種疾病，以及甘油三脂過高引起的堆積，降脂、降膽固醇。
3. 增強腎臟的生理功能，改善血液循環，加速血流量及血氧供應量，防治……
4. 延緩細胞生理功能衰退、衰老過程，改善智力記憶力的減退。
5. （參閱盒內說明書）……
6. 提高熱能代謝，提高抗寒力，消除皮膚乾燥，手脚皸裂及肛裂等症。
7. 增強體質、提高運動能力、耐疲勞力，令精力充沛，保持人體的豐潤神彩。
8. （參閱說明書）……

經銷處：東寶貿易公司 電話：3-861951 分銷處：華生公司 電話：3-338918

特約銷售處：（排名不分先後）

香港區：
華豐國貨公司 北角英皇道
裕華國貨公司 北角炮台山道
中國國貨公司（總公司） 銅鑼灣怡和街
中國國貨公司（分公司） 銅鑼灣軒尼詩道
大華國貨公司 中環大道中
協德榮 文咸東街 永樂街
正豐藥業公司 灣仔軒尼詩道
四海通國產藥材公司 莊士敦道151號

九龍區：
裕華國貨公司（總公司） 油麻地彌敦道301號
裕華國貨公司尖沙咀分店 尖沙咀彌敦道54號
裕華國貨公司 栢麗商場
中僑國貨公司（總公司） 旺角山東街
中僑國貨公司工藝（分公司） 油麻地
中僑國貨公司尖沙咀分店 尖沙咀漢口道
大華國貨 旺角西洋菜街
中藝公司 油麻地佐敦道口
中藝公司 黃埔花園
新光國貨 長沙灣道200號
新華國貨公司 土瓜灣馬坑涌道
華僑國貨公司 土瓜灣道
中興國貨 上海街656號
梁國英藥局 長沙灣道184號
世光藥行 北河街90號
東方國貨 新蒲崗

新界區：
中國國貨公司 荃灣南豐中心
中聯國貨公司（總公司） 荃灣沙咀道
中聯國貨公司（分公司） 荃灣海壩街
東江國貨公司 屯門仁政街

止癢藥王之王 如有痕癢請服用

帆船牌 中國保膚丸

專治痕癢·標本兼治·療效高·功效快·功能補氣血·理臟腑·清血毒·潔腸胃·去濕熱·解痕癢·消敏感·

96粒裝 每瓶 HK $120

強力固牙護齒丸

功能 滋陰補腎 固齒壯腰 消除牙炎

主治 牙齒發炎·牙根出血腫痛 嘴嚼無力·牙週袋深 牙根鬆動·牙肉鬆脫 牙齒酸軟·

40克 HK $38

川江牌 天府 速效黑髮片

功能與主治：補肝益腎、烏鬚黑髮、肝腎不足、氣血兩虧、鬚髮早白、脫髮、補血養肝、調和氣血、收斂精氣。

100片裝

香港總經銷：永康醫藥公司 電話：0-6056216（二線） 圖文傳眞：0-6912119 香港國貨公司及藥行均有售

秋風起矣！進補最合時

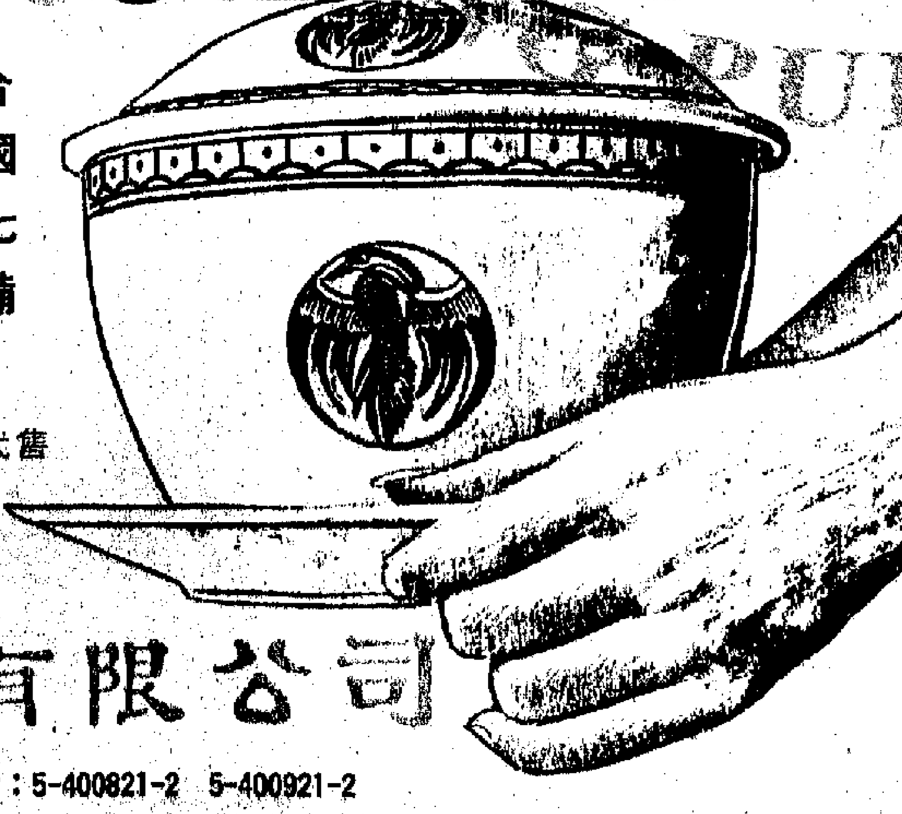
秋冬季節進補合時，敝公司經銷中國特產參茸補品已有七十多年之歷史，常備現貨歡迎選購。

各國貨公司參茸藥行均有代售

經銷處：

利源長有限公司

地址：香港高陞街74號地下 電話：5-400821-2 5-400921-2



中國國貨有限公司

荃灣分公司舉辦

特價週

一般貨品九折優待

特價品除外

·各類服裝超值品由五折起·

荃灣地鐵總站對面（南豐中心）

林海牌 長白山紅參

·滋補強壯· ·大補元氣· ·益智寧神· ·延年益壽·

中國特產

石柱參

大補元氣比一般紅參功能大。

（十年成熟）

吉林人參

補五臟·明目 安精神·開心

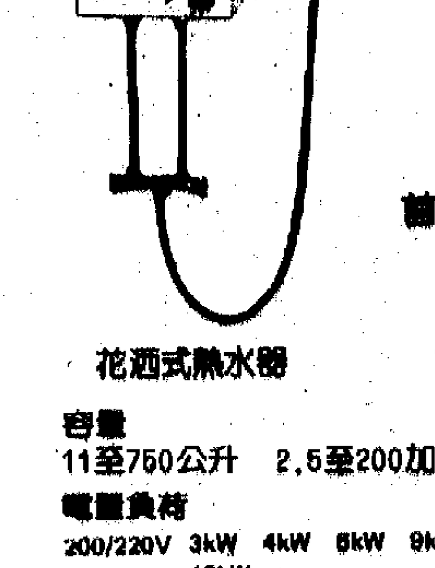
（六年成熟）

berlin 柏林牌

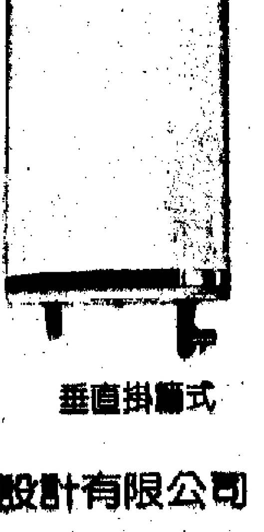
首創高級不銹鋼膽儲水式電熱水爐

內膽保用5年

香港買單 國內提貨



花灑式熱水器



垂直掛牆式

容量

11至750公升 2.5至200加侖

電量負荷

200/220V 3kW 4kW 6kW 9kW 12kW

346V 4.5kW 6kW 9kW 12kW 18kW 27kW 36kW

110V 2kW

總代理：恒達熱水系統設計有限公司

SOLE AGENT:

HANG TAT HEATING SYSTEMS CONSULTANT CO., LTD.

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心地下一號

電話：3-632334（5線） 圖文傳眞：3-7644034

電報掛號：6513 HONG KONG

外星戰將

李琴

影帶情報

《外星戰將》是以音樂MTV形式拍成的影片，內容圍繞着米高．積遜的不同時期，由童年的BEN隊，到歌星事業處於顛峯時期的生活及內心世界，以大量歌曲代替對白，把一幕幕的舞蹈與音樂連接起來。片中的歌曲包括曾高登流行榜的《THRILLER》、《BAD》、《SMOOTH CRIMINAL》等十多首。

米高．積遜在片中的演出自己，具有將神話落實的意味，他的時刻流露出身不由己的態度，更是他底內心的真正說話。一個名利雙收、在舞台上舉足輕重的天皇巨星，在別人眼裏是崇拜與追求的偶像，但天皇巨星卻因此失去了自我，台上的光輝與自信，換不到台下的自由與無慮，名人的煩惱不是觀衆與歌迷所能體會得到，導演謝利．克藍瑪將之完全展露出來，且刻劃了這位天皇巨星亦有徬徨失落的時刻。影片中另一個值得注意的人物，是年僅十三歲的童星尚．連儂，他有着父親約翰．連儂的藝術才華，他的演出技巧幾直追米高．積遜。連場的歌舞，充份顯露了他的不俗演繹。在之前，他更常在電視演出綜合性節目，被認為有乃父之風。影片由米高．積遜自己投資拍攝製作，水準之高，可從片中的特技、包裝、歌舞設計，以至想像中的境界得知。其中一場米高．積遜面對邪惡的Mr. Big，突然變成了碩大無比的機械人，變化過程已教人耳目一新，同時也是米高．積遜內心戰鬥的反映。（1988／90分，安樂影視有限公司發行）

古琴唱片《廣陵琴韻》

魯黎

今年較早時出版的中國音樂唱片中，雨果公司出品的《廣陵琴韻》與《吳門琴韻》一下子很引起圈內人士注意，這種既古又僻的古琴唱片，為何又會引起音樂學術界的青睞？

事實上這也確是富學術性的唱片，首先在「包裝」上就富於學術意味，包括請得琴家與書畫家饒宗頤教授為唱片封套題字，又製作了兩款名琴模型的書籤：一款唐琴，一款明琴，古代的名琴都有名號，種種一絲不苟的製作，包括封面、裝璜與文字說明，都顯出製作者是內行人，對古琴很有認識。可見唱片製作亦講求藝術品味，更講究專業知識。

「廣陵琴派」是中國清代最顯赫的琴派，實也是中國明清兩代以來最重要的琴派。中國自明代起形成了古琴的南北兩大派別，各有若干地方性的琴譜、琴論著作與古琴彈奏的風格。中國南方的琴派早期以所謂「吳派」為主，「吳」即江浙地區，浙江一帶在明代最初有「浙派」，成為當時主流，稍後，在江蘇常熟地區出現了「虞山派」，其後，到了清代，江蘇揚州興起了「廣陵琴派」，一直連綿不絕，雖然到了清末漸趨式微，但至今仍有嫡系傳人，比較先前出現的「虞山派」幸運。這就是唱片《廣陵琴韻》的一些背景。（古琴唱片《廣陵琴韻》．上）

真人真事劇力不俗
——談《三狼奇案》

西門逸

影評

《三狼奇案》改編自六十年代的一段真人真事，三狼案中涉及的人物還有不少健在，例如片中客串的韋基舜先生，當時與其中的當事人還是朋友。

《三狼奇案》曾經拍成電視劇集，由麥當雄編導，而今他再監製了這部同一題材的電影，反映了他對這件案件的資料非常重視。據說，案件中很多資料，由當時查案有關人士洩露，這點至為重要，這可使編導處理時，更見真實感，不必強加戲劇化，破壞了原來事件的真實性。

片中，我們看到三狼的殺人勒索之餘，還留有點情義，這與八十年代的黑社會或犯罪分子不同，後者只求功利，一切都不管。

《三狼奇案》的好看，也在於三狼其人，始終保持着人性的一面，他們走入歧途，成為驚弓之鳥，在不能自保之下，便心狠手辣，將「危害」他們的人一一幹掉。他們先為了生活標參，事敗中殺了事主，事主之父一心一橫迎下他的耳朵，再進行勒索，可是，屬孤寒財主一類，他們只有將他也標參，並折磨多日，才迫使他寫信贖款。三狼然後在警方重重圍困之下，將百萬贖款取走，逃之夭夭，令警方大為震怒，顏面無存。

影片依實照拍，少有為了戲劇性，加以渲染，結果，只求穩重推進，反而拍得相當紮實。影片在力求真實之下，背景、道具、美術與服裝，都要求得相當嚴謹。導演黃泰來在紮實的劇本中，發揮起來也佳，不必橫加枝節，故事已順利發展，劇力暗湧。影片在結局中的描寫，三狼遭遇勒索，又要將知情者解決，在過程中失手，因而案件被揭發，三狼亦被捕判死刑。這段戲，高潮不減，黃泰來也盡量利用電影的語言，將三個人的死刑情況，以不同角度鏡頭交代。

近觀謝茜．諾曼

金建

演藝

「香港文化中心」開幕首演的節目是謝茜．諾曼與香港管弦樂團。節目一如事前所知，被改得面目全非，指揮亦已換上了羅馬尼亞籍的年輕指揮：伊安．馬林。他和有如非洲女皇般的謝茜．諾曼拍檔。諾曼並不饒人，幾次謝幕都率先拖着伊安．馬林出場，碩大的諾曼攔着身體瘦小的馬林出來，其「格局」就像母親拖着兒子。諾曼一直都像女皇般君臨全場，其氣勢頗有點懾人。這就是「世界一流」的架勢。

諾曼還實力，其實是唱了三組歌，第一組是《費加羅的婚禮》兩首詠嘆調，第二組只有一首：《阿伊達》的《凱旋歸來》，第三組是《卡門》的《哈巴奈拉》。「安歌」時還唱了兩首歌，最後一首是清唱的黑人「靈歌」，令人如癡如醉。

無論如何，黑皮膚總是黑皮膚，由於這一原因，所以，即使是謝茜．諾曼，在扮演了白人角色之後，接着便要唱北非人阿伊達的詠嘆調，又要唱卡門，因為後者是南美人，皮膚也呈深棕色。

謝茜．諾曼實際是一個龐大的唱歌機器，坐在前面第三排可以清楚地看到謝茜．諾曼如何運用氣息，包括如何運用舌頭、軟、硬口蓋，來發出共鳴聲音的種種技法，所以，坐得近也有好處，可以順便觀察到現場的許多東西，勝似聽唱片多多了。總的印象是：謝茜．諾曼的歌聲有許多深邃的而複雜的技巧，尤其聽最後清唱的靈歌，開口用鼻腔的微弱的哼，唱既輕又清，但傳送得非常之遠，這種種功夫，就絕不是一聲：「由於她是黑人」所能解釋的。唯一有意見的是她把詠嘆調「玩」得太盡，事實上她也在「玩」聽衆，她盡力把歌唱中任一個原素，如用聲，出字，變換聲音色彩……等等，一一都盡力去「玩」，以致這種戲劇音樂最終變成了清唱曲，我相信，用這一風格處理的詠嘆調，放回到歌劇演出的舞台上，肯定唱不了。

視與聽

亞視菜單

阿笑

只想開視

「亞視」在地鐵出重金買廣告，擺出來的氣派，信心十足。阿笑細看它列出的菜單，也覺頗有看頭。七點鐘劇場，對正無線七點的港台節目，只要劇集有一定的水準，即使未能贏足五天，也有機會突破。八點半的「武俠劇場」則不易贏《公私三文治》。九點的《娛樂奇兵》則有機可乘，《公私三文治》稍有差池，它就可搶到多少。九點半的《新聞報導》頗有實力。「亞視」的新聞除了有些專題討論略帶偏見外，一般來說，比「無線」詳盡，「無線」新聞，有時顯得較為簡略。再說，「無線」九點半的劇集水準日降，好的新聞報導，有時比劇集精采也。至於十點的《開恰》，對「無線」九點半的劇集也大有威脅。阿笑的朋友，也有不少是雀迷，也有因看新聞追看下去的。十點半的第三度劇場，是《歡樂今宵》的死敵，近數月來未至被《歡樂今宵》打散，但日子已很不好過。《活色生香》，雖然日日口水多過茶，仍有不少觀衆擁護者。

不是新聞

董行

後馬前炮

這數天皇儲訪港期間，新聞圖片及電視片段肯定會取代許多新聞的地位。

一位搞攝影的同事說，這趟夠慘，皇儲伉儷均是活動能力夠強之人，戴妃的鏡頭更是行頭競爭之對象。今次採訪工作的壓力，比英女皇駕臨還大。

我看，攝記這趟固然夠吃力，電視台的行家們更慘。攝影師背着那數十磅的器材，邊行邊拍攝，還要與其他工作人員碰碰撞撞。一天採訪行程下來，不垮才怪。

其實，皇儲訪港，並沒有什麼新聞角度，頂多是熱鬧熱鬧，一、兩個笑話，一些有趣的遭遇，或有一些對英廷不滿的人士例牌抗議。

採訪的壓力，倒是全放在攝影師身上。攝影師要捕捉的鏡頭，不單是那些嚴肅的歡迎儀式，最重要的還是那些小動作。譬如，皇儲伉儷日前訪問印尼時，皇儲獻花，戴妃與痲瘋病人握手，都是全行通有的鏡頭，沒有什麼特別。反之，戴妃在欣賞舞蹈時，因悶熱難擋，向面上噴一口涼氣那小動作，卻令人覺得趣怪。

這些並不是什麼新聞，不過，既然皇儲夫婦是國際級知名人物，其一舉一動當然也就引起大家注意。

老記採訪這種新聞時，均抱着參加節日慶典般心情。不過，請小心，走漏一個「精采」鏡頭，老總的面色便不好看的了。

又見金曲

蘇狄嘉

播音人語

電台每年舉辦之大大小小的活動不下四五十項，似乎仍是每年十大中文金曲選舉與音樂會最受各方關注，因為圈內人會關心到底今年的中文流行樂壇中，何者表現最佳，圈外人則注視着頒獎嘉賓與製作形式，於是乎每到年尾時分，大家就不約而同問：「今屆金曲何時舉行？」而今次答案是明年一月六日。

轉眼間，今年的十大中文金曲已數到第十二屆了，真是十隻手指也不夠用。從酒店禮堂、香港利舞臺、伊利沙伯體育館，以至紅磡體育館，以至今年的全新表演場地——香港會議及展覽中心，每年的金曲出現，總會有某些特別的地方叫人驚喜，而這份驚喜亦能為全體工作人員帶來新的刺激。

第十二屆十大中文金曲除了選用場地特別之外，四十多首的候選歌曲亦有些特別之處，因為有熱血的歌曲，有從台灣來的朋友作品，而樂壇的新一代歌手亦在本屆金曲中出現了點點成績，看來巨星與新人的歌曲又將次接受歌迷的投票考驗了。

積尼高遜有外遇
侯斯頓忿然掌摑

齊齊

外國影壇

積尼高遜與安芝莉嘉侯斯頓

積尼高遜的女友安芝莉嘉侯斯頓大發雷霆。

有消息說，積尼高遜與一位女侍應生有超友誼關係，女侍應莉伯嘉且有了身孕。莉伯嘉與積尼高遜認識，是因為演了尼高遜的一部新片，彼此搭檔，老友變成密友，莉伯嘉本來在戲中只佔一個小角色，無奈一經與尼高遜見面，便擦出愛情火花。據說侯斯頓知道了他們的關係之後，衝到片場，摑了尼高遜一巴掌。後者接受了此一巴掌，怔在那裏，簡直無所措手足。

以來，侯斯頓很清楚積尼高遜的性格，他愛與女孩子混在一起，但並未做出越軌行徑，侯斯頓絕就眼開眼閉，當作沒發生任何事，今趟竟然搞出「腹中塊肉」，侯斯頓再也難禁怒火了。

積尼高遜今年五十二歲，莉伯嘉只有二十六歲，後者並主着尼高遜同一間房子，這房子是尼高遜於一九八八年以三十八萬五千元買下的。莉伯嘉並能分享尼高遜的公司，該公司作為尼高遜的經理人及宣傳者，同樣也代表莉伯嘉講話。

帝國荷李活（元朗區）牛頭角　娛樂 5-243253　金聲 旺角　明珠 5-776351　海運 3-7306444　國都（1）（2） 5-708861　碧麗宮　淘大 K7967371　國際 九龍城 K820749　香港仔 H551449　凱聲　百樂　華聲　國泰 ABC　凱旋 0-4161419　銀星（1）（2）

最後兩天：追女重案組　天下無雙：狀元名咀　今天五場早請：三狼奇案　今天五場獻映：深淵　三狼奇案　轟天龍虎會　童運財子　雛妓賣淫集團　情雨試偷　後天猛鼠食人城　的女性飢渴人　追女重案組

帝后 香港仔　油麻地　龍都①②　福臨　華龍　凱都　寶石　富都　雅都　美都　鴻基　新聲　金門　凱都　新樂　影都　快樂　新都　利港①②　新華

今天五場：轟天龍虎會　椿打機鹹濕　明天開幕：嘩鬼有限公司　天冲小子　今天五場：嘩鬼有限公司　最後兩天：追女重案組　後天冲天小子　上海異人娼館

華廣 樂聲①②③　巴倫紐約黎①②③　UA沙田　UA黃埔　UA金鐘　翠鳳　彩鳳　明月　新城①②　紫灣　萬年　屯門

三狼奇案　深淵　嘩鬼有限公司　轟天龍虎會　運財童子　追女重案組　野玫瑰　何緣共聚　今天獻映：椿打機鹹濕　情色　流花落紅　恐怖生活　春夢

京都①②　樂宮　南昌　紅磡　好運　順利　美芳　嘉禾　皇都　皇后　好景　奧斯卡　新光①②　銀都　珠江　新藝　南華

國際販毒搜秘　恐怖生活　三狼奇案　轟天龍會虎　奇案三狼　殘酷刑法觀　四加六今天開場

嘉城①②　嘉華　嘉年　康怡城①②　百老匯①②③　利舞台　盛華頓　金鴻基　鴻聲　民樂　樂聲　總統　麗聲　聯華　國宮

土瓜灣九龍城　新城中心　座位光聲嘉中快　舒一院名西樂將開　適流線片幕　運財童子　三狼奇案　今映：轟天龍虎會　新宿小男人　運財童子　三狼奇案　追女重案組　深淵　今天盛大獻映：嘩鬼有限公司　金牌師姐　第二週　椿打機鹹濕

第十八版　純中藥　大突…　使你回復青春　的曲線美！　各大藥行有售　止痕癢藥…　香港…　時，…　特產…　十多年…　現貨…　各國貨…　經銷處…　利…　地址：香…　林海牌　長…　大補元氣　滋補強壯　延年益壽　益智寧神

香港藝人為善最樂
周潤發助殘疾人 兩年後辦老人院
雛鳳鳴年杪為仁濟醫院演出籌款

香港藝人向有為善最樂之心。周潤發夫婦，聲言幫助殘疾人，兩年後還準備辦老人院，蕭芳芳亦為溫情童話實庫錄影帶配音，提醒父母關心兒童，在在表現了香港藝人的愛心。

周潤發是大忙人，他仍抽空義務為VIP影帶發行公司的卡通影帶《溫情童話實庫》配音，原因是出自一顆善心。

配音工作於日前進行，發嫂亦有陪伴在旁。發仔說：「該公司答應將我配音的一輯，扣除成本開支收入，將部份收益捐予殘疾人士。我們四肢健全，對比下殘廢人士是可憐的一羣，需要我們給予援手。」

發嫂又透露，發仔加入「扶康社」成為該會會員，他向來有敬老之心，覺得孤苦無依的老人很需要社會人士的關心和照顧，家姑也經常到該社同老人談天。發仔打算待九一年約滿金公主後，着手籌辦老人院。

他們行善之餘，夫婦倆仍會繼續出外讀書的計劃。發嫂稱：「我們還會趁這次假期製造小生命，希望度假回來時我們已變成一家三口了。」

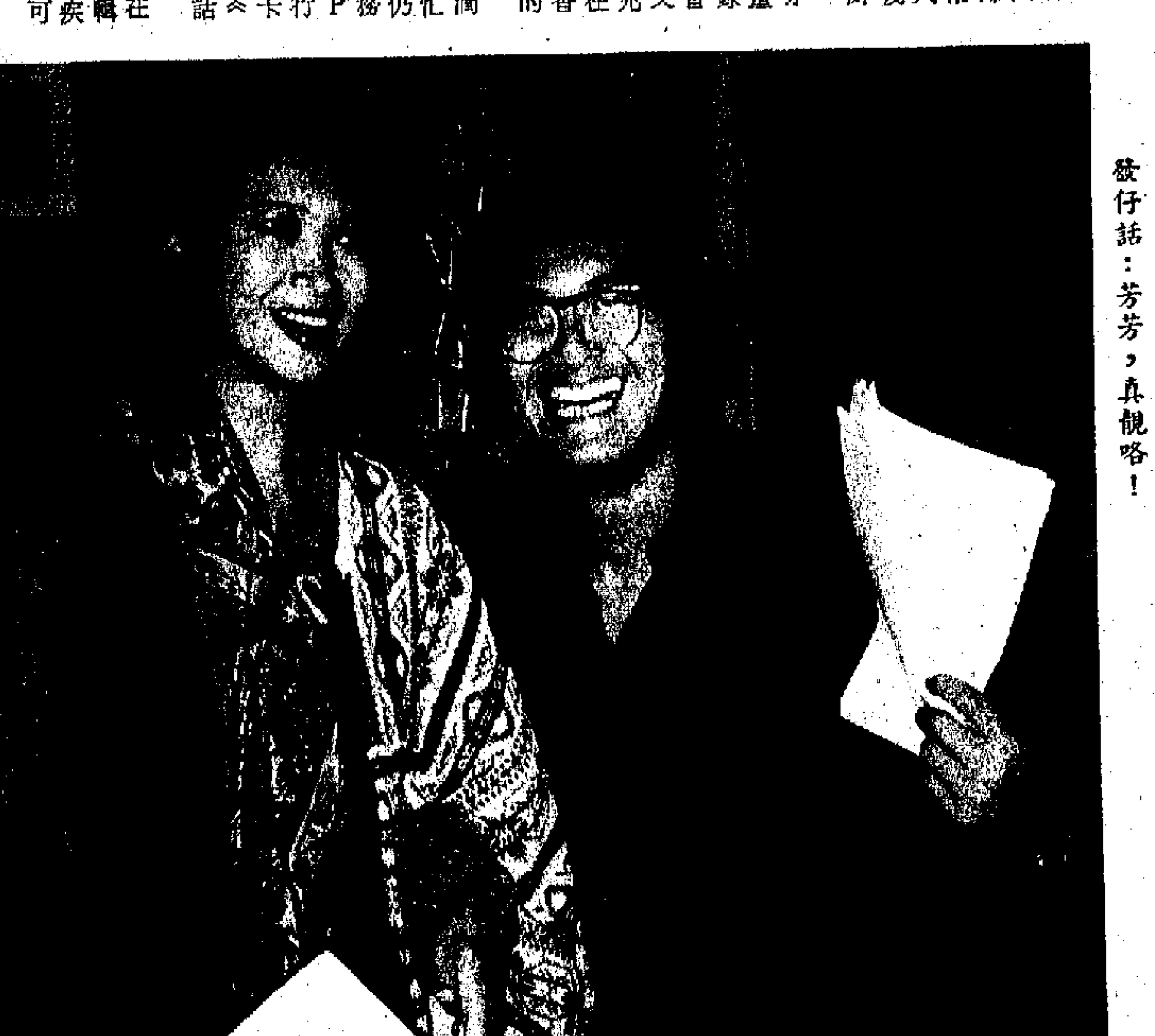
他們決定做父母，主要經不起發媽再三催促。她說：「老人家『恨』抱孫，希望了卻她的心願。」他們喜歡女兒，而且是兩個夠晒數。

又，雛鳳鳴劇團定十二月十五日假荃灣大會堂舉行「慈善粵劇晚會」，為仁濟醫院籌募擴建院舍經費而演出名劇《再世紅梅記》。

昨日仁濟醫院特為此事在香格里拉舉行招待會，出席的有仁濟主席蔡惠釗及雛鳳的台柱龍劍笙、梅雪詩、阮兆輝、尤聲普。

阮兆輝參加出楚原執導的《李香君》演出，他的戲份共拍了八天，經已全部完成，而他的太太尹飛燕則仍在廣州，據輝仔說，拍片工作如期順利，由於燈光攝影都由香港帶回去，兩地工作並無不溝通的情形，每天由上午八時開工拍至下午六時，但有一天為將他的戲趕完，竟由上午七時拍至深夜十一時，個個疲乏得很。

前有消息說，雖然一直來有片商邀雛鳳鳴拍電影，但雛鳳不希望殺雞取卵，擔心拍了電影後失去了舞台觀衆。昨日向梅雪詩求證，她說並無此事，根本上舞台與電影的觀衆是兩回事，的確一直有人邀他們拍片，但劇目都是唐滌生的，而唐氏，劇本雖然在他人手上，他們無法達成拍片心願，雛鳳鳴本月亦有多次演出，十一月九日在大會堂為保良局籌款演出，十日在元朗圭修堂，二十六號在文化中心演出。


發仔話：芳芳，真靚咯！

翁虹穿起婚紗，份外嬌媚

世姐佳麗紛抵港 蘇聯小姐最矚目

來自世界各地的「世界小姐」準佳麗，開始陸續抵達本港，昨午記者在機場首先會見過其中四十多位佳麗，她們質素也頗理想，比今年的「亞太小姐」更佳，尤以首次派佳麗參加的拉脫維亞共和國小姐（即蘇聯小姐）最為矚目，她樣貌不差。

據「亞視」執行也事陳永德表示，不排除將會主辦「環球小姐」可能性，現正在洽商中。

另據「世界小姐」母會負責人摩利稱，他們等了「無線」三星期，也沒有任何答覆。期間他們曾寄過三封信給「無線」，催促他們作出決定，而在台灣又未見香港代表陳法蓉報到，到前日才不再等「無線」通知，決定邀請「亞視」參賽。

他認為今次要由香港作主辦地，如果沒有香港代表，實在不合理及是侮辱，故一直以忍耐態度等「無線」答覆，但該台放棄至今陳法蓉不能代表香港，他個人替對方不值。

他估計「無線」不參加，可能是不喜歡主辦機構不是「無線」所致。

謝賢夫婦先後到港
謝賢拍電影 拉姑加盟亞視

謝賢一家四口移居加拿大，夫婦倆齊因拍戲及做電視，四哥於前晚回來，而拉姑則早佢一日抵步。

夫婦倆於今日飛往泰國，參與四面佛寶誕，拉姑特地提早回來為拜神打點一切，他們會在泰國逗留三天。

四哥接了林嶺東銀獎公司的《勇闖天下》。他說：「主要誠意加技癢，我跟阿東、發仔很熟。」他會逗留至十二月五日，為影片進行拍攝，期間，夫婦倆還拍檔為亞視演出《衆志成城為公益》。

四哥在加經營製衣廠生意。由於生意好，已打算開設分廠。他說：「還有做地產，還些會興建百福花園，建百福新邨的計劃亦在籌備中。」

他無意留港拍片，放下加國的生活。他又言，彼邦友人衆多，生活同香港沒分別，每晚不到凌晨兩、三點不會上床。

四哥說：「人要工作，退休儼如等死，我不會退休的。」對於時下不少藝人有退休之意，他認為此因彼此想法不同。

又，拉姑今次効力亞視，一來為善事，同時被亞視誠意感動。她說：「兩台都可以出得起錢，但藝人需要的是尊重。」

謝賢風采依然
方筱

謝賢一家四口移居加拿大，四哥與拉姑放棄銀色事業，在加營商大展拳腳。兩年不見他們，俾我的感覺他們沒有改變，尤其四哥，更是丰采依然。

四哥在粵語片時代，已是紅透半邊天的小生，他高大英俊，丰度翩翩。縱使歲月無情，上天似乎特別寵他，今日的他，仍是迷人的四哥。

四哥今年有多大，大家心中有數，但他仍能保持得這麼好，除他平時唸弗有功外，我相信還有一原因，就是得天獨厚哩！

龍之天下羅省拍 李連杰參加演出

元華匆匆由美返港，帶來《龍之天下》在彼邦的拍攝情況，他說一組人在羅省的攝製工作開展順利，李連杰與徐克不斷在討論中進行工作。徐克覺得李連杰的功夫底子極好。他說很高興第一部跟「嘉禾」拍攝的影片就是由徐克執導的國際電影，片中除了元華，郭錦恩便是外國人，想不到洋人的功夫也不差。

雛鳳與阮兆輝、尤聲普拍檔為仁濟醫院籌款

劏鷄的女人巴閉
阿混

無線《星期一檔案》裏，加拿大的香港新移民特輯中，那位劏鷄的女人竟然劏出名堂來了，成為香港人關注的「明星」哩。

無線新聞公共事務組的阿頭鄧惠鈞說，此劏鷄女人最近返港一行，居然行到邊都有人認識佢，佢去街市買個磅，街市佬話：「你買呢個磅點啱㗎，應該買嗰種至啱㗎。」劏鷄女人大驚問：「吓，點解你知我用邊個磅至啱？」對方即刻話《星期一檔案》睇到佢好巴閉。

劏鷄女人去搭渡海輪，聽到前面有兩個人講緊佢，講到眉飛色舞，重加埋好多粗話、俗語形容詞來讚美佢：「×，幾×去加拿大劏鷄嗰個八婆，幾×巴閉呀，居然連地勤人員唔做，轉行劏鷄喎，咁×捱得，佢實發達㗎。」佢地唔知個「八婆」就坐係佢地後面。

翁虹緣何飲泣？
敖思捷

翁虹說過：「能代表香港參加『世界小姐選舉』是一項光榮任務。」可是光榮的背後是什麽呢？是她昨日所流的眼淚嗎？

昨午，翁虹以香港代表身份，迎接一班候選的「世姐」各地佳麗，原本事情很簡單，可是她沒穿上富東方色彩的旗袍，也沒有「香港小姐」的綵帶，卻捧着一枝又一枝的玫瑰，見了每個佳麗就派一枝，連她也自嘲說：「我想自己似『賣花女郎』多過香港代表。」

何以事情會弄至這個田地？純因這個「香港代表」的名銜，肩負得太怱忙之故。

她語調頗為激動的說：「我原先有許多工作，都因為這次突如其來的參選，而一一打亂，但這些不重要，能代表香港才是大前提。然而當我前天下午接獲通知後，一切來得太怱忙，剎那間陣腳大亂，但也不至忙到連接機時間也沒人通知吧？」

翁虹指出是她昨晨致電「亞視」，詢問接機的情況，當有關人員告知其時間後，也沒有安排車輛接載，是她自行坐的士到機場會合的。

到達佳麗們出閘前，她才知是她逐個派花，由於佳麗們都不知沒綵帶的翁虹，就是香港代表，確是尷尬。

翁虹年紀始終太細，她偷偷躲在洗手間飲泣，後來經勸解，心情才稍有好轉，由於又要忙着為「世姐」試衫，故便趕着離去。

在她載的士離開前，筆者跟她說：「凡事別太執着，以大局為重。」她忍着又想再滴下來的眼淚道：「可能許多天沒好好休息過，一直在忙，情緒波動得太緊要所致，但我是希望公司能多一點照顧我而已，有時『獨力難支』啊！」

★翁虹照片由俐都婚紗公司提供

無線選十大劇集
八十年代提名卅套 日後將由觀衆投票

無線電視「K一百」節目將舉辦一個名為「八十年代十大最受歡迎劇集選舉」。昨日舉行記者招待會，由新聞界即席從八〇至八九年，每年收視率最高十個劇集中，共選出三十套提名劇集（以獲票最多作準）。日後將製定表格予觀衆公開投票。

經過新聞界選出的三十套提名劇集名單如下：

八〇年：網中人、千王之王、上海灘。八一年：流氓皇帝、千王羣英會、富貴榮華。八二年：天龍八部之虛竹傳奇、獵鷹、香城浪子。八三年：神鵰俠侶、射鵰英雄傳之華山論劍、射鵰英雄傳東邪西毒。八四年：鹿鼎記、天師執位、新紮師兄。八五年：呂四娘、大香港、新紮師兄（續集）。八六年：倚天屠龍記、流氓大亨、陸小鳳之鳳舞九天。八七年：男兒本色、生命之旅、新紮師兄一九八八。八八年：誓不低頭、鬥氣一族、當代男兒。八九年：義不容情、公私三文治、萬家傳說。

部分世姐昨來港

蕭芳芳感港人緊張
提醒父母關心兒童
為「溫情童話寶庫」配音

蕭芳芳為人母後，深感香港人生活緊張，父母忽略對子女的照顧，為此她着手多項活動，提醒父母要關懷兒童。

芳芳先前搞過兒童小作家活動，如今又為VIP影帶發行公司擔任顧問。她說：「溫情童話寶庫共六輯，請到發仔、余文詩、一名校長以及我負責配音。」

對於張艾嘉拉她拍片，芳芳說：「她跟我傾過，但我要看過劇本才決定。」她又言以往已演過很多角色，現在她要揀角色做，當年她曾做過導演，覺得工作很煩，她不會再執導演筒了。

商台大送收音機
宇文思

今年十一月三日，兩間電台將會開始以「FM」超短波廣播。

由於「港台」一向都有短波線路，今次只係略換新頻道，所以在宣傳上，比「商業電台」容易得多，起碼講多幾次，已能令一向聽開「超短波廣播」聽衆，記在心上。

所以，「商台」亦已開始頻密宣傳，而且重響電台大送「超短波」收音機，令到聽衆緊記佢哋嘅新波段。

「商台」分別響一、二及英文台，每台每日大約送一百個收音機，為期一個月，而聽衆可於十二月三日當日到商台」領獎，兼參與一個大型活動。

相信呢個只係「商台」嘅第一步，陸續有來也。

關明玉講鬼古

關明玉和司馬燕等一班女孩前赴大馬為新片宣傳，她們下榻於一間據傳鬧鬼的酒店中，司馬燕在半夜時覺有異樣，叫關明玉過去陪伴，不過一宵無事，平安度過。

關明玉對鬼怪之說雖然相信，但從未得見，三年前有一件怪事卻十分玄妙，那次她遊罷大馬回來，每天都發燒，睇醫無效，關明玉的母親便為她由泰國請回一個四面佛，說也奇怪，自掛上脖子後她的燒便退了。

關明玉（右）與王玉環，拍的戲多與「鬼」字結緣

《大獨裁者史太林》紀錄片 《電影街》洗杞然談拍外景
韋一峯

★★★《大獨裁者史太林》（明珠台晚九．三五）積．高特執導的紀錄片，寫史太林的獨裁統治，利用秘密警察頭子貝利亞作為統治工具，以穩固自己的軍隊控制權，使他統治下的蘇聯，外野心勃勃。片中除了紀錄片部分，亦加插接連的戲碼，哥連．柏克利的扮演史太林，神似貌似，特務頭子則由大衛．沙撤扮演。整體拍得踏實可喜，且有歷史參考價值。

★★《電影街》（本港台晚上九時正）訪問導演洗杞然談在加拿大及法國拍外景，並播出電影主題曲，介紹新片《嚤鬼有限公司》與《通天小子》。

★★《婦女新姿》（翡翠台下午一十五）逢星期三播出「家事擂台」，讓觀衆在刺激的遊戲中，獲得烹飪、家事與醫學上的常識，曾近榮與李曾展鵬更提供常識家事問題。

★★《下午茶》（本港台下午二．〇五）訪問前任仁濟醫院主席趙曾學韞，談談她的奮鬥史，另有環節談指紋在相學上的重要性，時裝設計師周志華同時接受訪問。

★★《活色生香》（本港台晚十一．三〇）旅遊名家米朗介紹阿姆斯特丹的花街柳巷與嫖客心理，另一環節談新運到四磅重的澳洲大蟹與中國大閘蟹比較，一生活於溫度攝氏二十八度，另一則需雪藏。

王玉環一心向午馬
他有才華對自己好

王玉環與午馬拍拖十一年，當他們的感情進入三年多的時候，曾面臨一個關頭，其時午馬的事業陷入低潮，一些朋友便從中挑撥，對王玉環說，既然午馬年紀又大，又無經濟基礎，不如另覓更佳人選，並熱心為她介紹男友，當時的王玉環也有過一陣的心動，和其他的追求者往還，惟是心中想着的仍是午馬，覺得他本身有才華，又對自己好，於是拒絕了別的約會，重新回到午馬身邊，且鼓勵他不可放棄自己的理想，終於有了今天的成就。

王玉環很滿意目前的狀況，她亦不計較名份，稍後午馬將返大陸拍徐小明的影片，她亦打算抽時間陪同前往，照顧男友的起居飲食，順便隨徐小明學點功夫，她發覺自己頗有打女天份，她有意向這方面發展。

萬紫千紅耀屯門 翡翠台今晚直播

「無線」翡翠台今晚八時三十分舉行《萬紫千紅耀屯門》，並會在節目中現場直播「八九屯門節」閉幕的煙花大匯演。

表演嘉賓甄妮、達明一派、草蜢、林姍姍、陳德彰、許志安、譚耀文、蔡立兒、蘇永康、湯寶如及ECHO，而本屆港姐陳法蓉、朱潔儀、梁佩瑚及翁慧德亦會初試啼聲，在節目中表演韓國舞蹈。

阿麥贏了
洪寧

「三狼案」當年真是轟動一時，可說是無人不知，被綁者付了贖款無人知，傳奇式的偶爾破案則全城皆知。

十六年前，麥當雄在「麗的」將之拍成十大奇案之一，一舉成名。如今，電影市道低落之際，他拍成了《三狼奇案》，竟然有了好票房，對他來說，的確是個興奮劑。

事實上，他這部戲拍得暢順，而有戲味，也是成功要素之一。

個人覺得，對於「三狼案」，中年以上的人最富記憶，也最津津樂道當年報章刊載的各項報道，究竟戲拍成點？他們要看看，而年青人受了感染，當然也要去看一下。既然有了口碑，戲便旺了。

阿麥好聰明，這一着果然奏效。現今影壇劇本荒，有了「破案」等人的傳奇事跡，搬上銀幕，當會事半功倍也。

電影票房龍虎榜

①轟天龍虎會	449,442	（24院）
②三狼奇案	420,628	（21院）
③追女重案組	181,281	（22院）
④英雄本色第三集	147,362	（17院）
⑤恐怖生活	84,294	（12院）
⑥偷試雲雨情	79,778	（2院）
⑦鹹濕打樁機	73,098	（7院）
⑧運財童子	46,736	（10院）
⑨新宿小男人	34,952	（3院）
⑩轟天炮續集	30,027	（1院）

至十一月八日止票房總收入

①英雄本色第三集	18,471,933	（20天）
②三狼奇案	7,833,863	（7天）
③偷試雲雨情	6,594,450	（28天）
④轟天龍虎會	6,270,468	（5天）
⑤新宿小男人	3,838,734	（27天）
⑥打工狂想曲	3,561,777	（13天）
⑦我愛唐人街	2,503,659	（14天）
⑧追女重案組	1,773,237	（5天）
⑨恐怖生活	1,134,538	（7天）
⑩鹹濕打樁機	741,562	（7天）

十一月八日計止

袁潔儀睇好翁虹 秦沛十五日通宵

▲「亞姐」袁潔儀對於翁虹代表香港參選「世姐」，她對其甚睇好，認為會有機會奪魁。

說及她初次演出《兜亂父子兵》一劇，她謂甚同意秦沛早前所說，「亞姐」應先接受訓練，如果公司有安排，她亦願意入讀。

她自言面對鏡頭已自然了，即使有一場錫秦沛面頰，也只是少許尷尬，因為彼此熟絡，便能投入角色。

▲秦沛為趕拍《兜亂父子兵》，已連續十五日通宵，她笑言可以創紀錄。由於拍戲忙，故甚少見兒女，只能以電話聯絡，有心理準備將會被投訴。

他又透露每日都要長途跋涉入清水灣電影製作廠拍攝，最慘是場地有一段很長的斜路，汀風落雨更加危險，他希望「亞視」能改善環境，雖然他拍戲該劇便不必入清水灣，但他欲為「亞視」員工多爭取一點福利。

▲「無線」為了配合《邁向九〇共創香港新里程》運動，《K一百》特地將八〇至八九的的收視最高劇集合共一百部，由記者挑選三十部，然後公開由觀衆投票選出其中十部，節目主任蕭樂鳴曰，得獎的觀衆都會獲得獎品，目下正在研究獎品中。

▲杜麗莎昨日聯閘她演出的《義膽世嘉俠》竟然未有列入收視最高之內，頓時感到不快，她說早前在美國時，一個越南人問她是否就是演電視那個藝員，且可以喚出她在劇中的角色名字。最近她才去過瑞典、美國及倫敦，在瑞典期間順道探望妹妹。

無線高收視遊戲 杜麗莎巧遇影迷

東盛證券有限公司
（東亞銀行全資附屬機構）
代客買賣股票，歡迎致電垂詢
中環總行：5-8423475　北角分行：5-8026010
旺角分行：3-7898866　大埔分行：0-6506222

大公經濟

熱線電話：H八九一一六〇二
傳　　真：H八三四五一〇四

交通銀行 香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH
地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
*大額定期存款港幣五十萬元起
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣*	美元	紐元	澳元	丹麥克朗	意大利里拉	加元	英鎊
儲蓄存款	5.25	7.25	10.00	15.00	6.00	9.00	10.75	13.00
一個月	7.9375	8.625	13.25	17.75	12.3125	12.50	12.00	15.00
二個月	8.125	8.6875	13.5625	17.8125	12.3125	12.50	12.0625	15.00
三個月	8.125	8.5625	13.625	17.875	12.125	12.625	12.0625	15.00

包括美林美亞摩根時喜雷曼等
美資證券商獲台資邀請 研究發行滙豐股證計劃
台資已持大批滙豐股擬藉此套取資金

【本報訊】投資銀行發行藍籌股認股證實現的計劃，目前已伸展至其他財團上。多間美資投資銀行最近都分別接獲一批台灣財團的邀請，就發行可兌換滙豐銀行股份認股證的計劃展開研究，如果成事，這樣採是短短個多月以來的第二宗滙豐認股證發行計劃。

投資銀行界消息透露，包括美林證券、美亞證券、摩根建富及時喜雷曼在內的數大美資證券商，最近都接獲一批台灣財團的邀請，就發行滙豐認股證的計劃進行研究。其中美林證券一位發言人昨天對本報記者證實，該公司最近的確正研究發行藍籌股認股證的計劃，至於涉及的股份以及是否為滙豐銀行，以及是否接獲台灣財團的邀請，他則表示不便透露。但他承認，由於索羅門兄弟已在較早前發行一批滙豐認股證，故此任何投資銀行欲發行另一批同類股份的認股證，將會面對不少的困難，但這並不代表發行計劃會因此而不能進行。

索羅門兄弟在九月二十八日發行一批為數達四千三百萬股的滙豐認股權證，每股作價為一元三角二仙，而行使價則為六元四角，溢價率在當時滙豐造價而言為百分之廿六左右。故此今次台灣財團所發行的滙豐認股證，作價相信會更低，以顯示其吸引力，但由於滙豐股價在近日已大幅上升，相對而言其兌換價便需提高，故此如何維繫其吸引力，將會是一個頗大的技術性難題。

根據投資銀行界消息透露，該批美資證券商在近日已積極研究為台資財團發行滙豐認股證的計劃，並同時在市場收集滙豐股份，以支持其發行計劃，使到滙豐銀行的股價在近日顯著攀升。

該批台灣投資者在近年均積極吸納滙豐股份，雖然受到滙豐銀行特別條例的保護，每名單獨投資者只可購入百分之一以下的滙豐股份，但結合起來計算，估計該批投資者所持的滙豐股份已高達發行股本的兩個百分點，故此對於今次發行計劃有着重要的作用。目前滙豐銀行發行股份為五十七億六千多萬股，百分之二股份相當一億一千五百多萬股，市值共達八億元。

投資銀行家指出，台灣財團發行滙豐認股證的好處頗多，包括：（一）可以即時套現一筆資金；（二）由於他們已事先擁有一批龐大數量的滙豐股份，故此在日後利用認股證進行的套戥活動將會起到顯著幫助。他指出，雖然發行該批認股證之後，發行者需在兩至三年之後將手持滙豐股份向持股人贖回，但該批認股證並不表示該批台灣財團有意將該批股份套現，因為他們可在這段期間以套戥形式操作，故此他們原有股份，該批財團仍會視有關股份作為長線投資用途，而發行該批認股證，他們獲得多一筆可觀收益。

滙豐回軟 反應敏感
股市昨下跌七點
報二七三一成交額六億七

【本報訊】昨日股市先升後回，恒指以二七三一點〇二收市，跌七點〇七，成交六億七千七百萬元，較上日少一億一千一百萬元。

滙豐的升勢已略受阻力，昨回跌五仙，收七元，在連升多日後稍為調整鞏固，也是合理走勢，不過由於滙豐的回軟，令市場信心略感動搖，沽盤增加，出現了一些情緒性反應。

昨日最高潮為上午十一時左右，升十七點，報二七五五，但隨後即回落，上午收市反跌二點二八，為二七三五點八一。下午牛皮偏弱，以較低價位收市。分類指數以公用股最好，逆流上升十二點，其餘均微跌。

經濟小語　林浩雨
散戶作情緒性沽售

股市在窄幅上落，但部分二、三線股就頗多風浪，以致一些散戶及炒家爭相沽貨，形成情緒性的反應欠佳。昨日恒指雖只跌七點，但若干二、三線股卻有回挫四、五個價位者，顯示部分散戶的投資信心仍有待增強。

市場人士仍相信大市只是在二七〇〇至二七八〇的幅度上落，不應有太大的波動，但個別股份可能會「無風三尺浪」，這就要看股份的素質和走勢了。

滙豐昨日最高升至七元一角半，即遇回吐，收七元，跌五仙，是連升多日後的首日回軟。傳又有台灣財團與商人銀行接觸，擬發行滙豐認股證。這一做法越來越流行，到底對市場是好是壞，似乎有需要細加分析，俗語說「鼻屎好食，鼻孔挖穿」，在爭相發行藍籌認股證之形勢下，而發行者又不是上市公司自己，則對公司股價的波動和市場走勢會引起何種影響，是應該有個估計的。證監處與聯交所工作人員多多，經常要找點工作去做，那麼這一個問題何不列入議程？以上市藍籌股來說，就未必家家都願見被人發認股證。例如長實主席李嘉誠就公開表示對此不滿。所以，總的來說，在這方面是應該有個監管的規定的。

回說股市，美國有減息機會，對美股屬利好，港股也不會無動於衷，回低仍有收集。

聯所昨舉行理事選舉 六人以最高票數當選
他們是周佩芬、貴歷家、詹獲加、趙樹材、林秀霞及黃宜弘

【本報訊】聯合交易所昨日舉行新一屆理事選舉，由十八位候選人角逐六個理事席位，結果由周佩芬、貴歷家、詹獲加、趙樹材、林秀霞及黃宜弘以最高票數當選，其中周佩芬及趙樹材是再度連任，而聯交所理事會將在下周一召開會議，選出正副主席。

共有逾半的會員參與昨日的理事選舉，總票數為五百零四票，佔應有票數的百分之五十二點五，較上屆的五百七十七票為低，而親自投票的會員亦達一百個，上屆則為一百五十個。

聯合交易所行政總裁袁天凡昨日表示，雖然參與理事選舉的會員人數較上屆為少，但今屆的理事會席位只有六個，因此是次理事選舉的會員反應已算踴躍。

此外，理事候選人黃宜弘昨日表示，理事選舉算是在公平下進行，不過，他質疑第二選舉組別中全是外資公司會員。對於上述批評，袁天凡表示，第二組別的候選人是由提名委員會選出，這些候選人都是有較大的代表性。

昨日的理事選舉分開三個組別，第一個組別為個人會員，共有兩個候選人，結果由周佩芬當選連任；第二個組別為公司會員，候選人包括五間證券公司，結果由摩根士丹利的貴歷家及里昂的詹獲加當選；至於第三個組別為個人會員及公司會員，由十一個候選人角逐三個會席，結果由趙樹材、林秀霞及黃宜弘當選。

袁天凡表示，聯交所理事會將於下周一召開會議，選舉正副主席及各小組成員。

寶麗碧將派特息 公布截止過戶期
定本月廿九日至下月四日

【本報訊】寶麗碧達東有限公司昨天宣佈，該公司已定於十一月二十九日至十二月四日為截止過戶日期，以決定派發特別股息的登記股東身份。

寶麗碧在較早前宣佈，該公司的母公司將會向寶麗碧購入數項資產，套現一億四千多萬元。寶麗碧將會派發特別股息達一元一角的特別中期股息。

走勢評析　呂志華
中期後市反覆看好 投資策略候低吸納

技術分析：本港股市表現反覆偏好，目前大市又再重上十日平均線之上，而平均線現仍位於二七〇〇點左右，將是大市日後回落的初步支持。此外，二十日線亦高於五十日線之上，不破，顯示中期港股趨勢依然向上。隨機指數現在繼續處於持貨的階段，九日SRI亦呈上升趨勢，PAR轉向系統中，SAR已呈轉升訊號，技術上後市現應繼續看好。

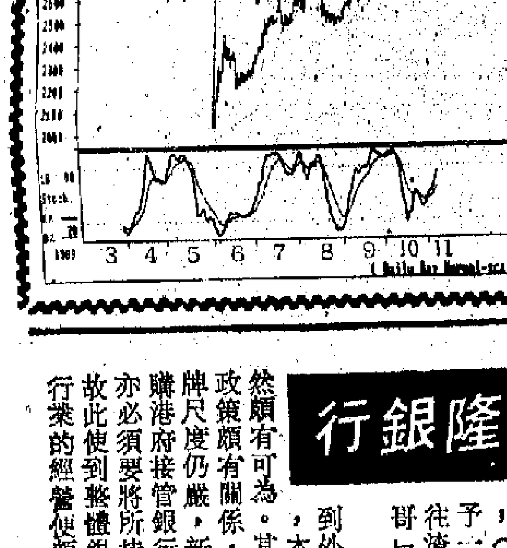
不過，恒生指數自十月十六日二五九五點上升以來，似乎在形成一個「上升楔形」型態，這是一個下跌形態，倘若下限支持失守，後市表現會較令人擔心。

短期展望：短期反覆爭持，中期輾轉向好。

短期支持：二七〇〇點。

短期阻力：二八五〇點。

投資策略：有貨者仍可繼續持有，沒貨的在回落中可繼續吸納，考慮買入的股份仍然是銀行股，此外，個別二、三線股份如華信地產、安全倉、迪生創建等，可在每一次回落中加強持有量。


恒生指數日線圖

對上市地產公司 聯交所另訂條例
使買賣資產程序較簡化

【本報訊】聯交所行政總裁袁天凡昨天透露，現時正對上市的地產公司特別制訂一套上市條例，另訂新上市條例的原因，主要是上市地產公司財務狀況較為簡單，新上市條例可令地產公司買賣資產程序較為簡化。同時，聯交所目前正研究成立第二市場，將來並會成立一個工作小組。

紅綠燈
滙豐回軟需歇腳 電訊煤氣齊轉升

股市呈後勁不繼，看來上落市走勢仍要持續，暫時未有新突破。

滙豐最高成七元一角半，收市七元，跌了五仙，成交金額一億零九百萬元，仍然熱鬧。不過，滙豐連日急升，任何「天皇巨星」也要歇一歇腳，故不排除要在這個水位牛皮的可能，暫時而言，七元二角有較大阻力。

藍籌股中，新地反升一角，主要是前日跌了四角，實在過份，所以有反彈。電訊升五仙，過戶日期迫近，一般對業績有憧憬，故貨疏而價位略提。煤氣收二十三元二角，升二角，買得多，新鴻基實什麼藥？有關方面可能要查一查。永新企業持續上升，收一元七角二仙，升四仙。瑞興表現亦佳，收六元一角，升一角半。有勢的股份還有電視廣播、怡和名力集團等。

意頗強。

希慎有大搖大擺場面，既有大沽家，亦有大買家，收市一元三角一仙，跌一仙，且看大搖大擺何方佔先手了。個人則看好買方，因現價的希慎屬物超所值。

莊士大起大落，昨日五角關不保，收四角八仙半，跌一仙半。有一手一千萬股以四角七仙成交上牌，似有再批股出現。該股近期大成交，比所批出的數量多。

戴揚

林紹良印尼基金配售 本港有基金參與認購
每股五點六三美元集資三億餘美元

【本報訊】最近在國際市場進行配售的印尼歷史上最大的一隻基金，已接近完成配售手續，若干本港基金亦有參與認購，但參與態度則沒有如外資基金般積極。

該隻印尼基金，由印尼林紹良家族控制的P. T. INDOCEMENT TUNGGAL PRAKARSA集團所發行。該基金將會發售共一成的股份，涉及股數為五千九百九十萬股，每股作價五點六三美元，集資三億三千七百萬美元，其發行總值佔目前印尼股市的三成左右，是印尼歷史上的最大一隻基金及最大一宗的集資計劃。

該公司行政總裁JUDIONO TOSIN表示，是次的招售反應相當熾烈，相信將會最少獲得百分之二百的超額認購率。其中共有四千萬美元的申請來自倫敦，另外來自本港的基金申請數量亦十分龐大。

怡富印尼基金一位發言人表示，該基金會認購一定的數量，但暫時不能向外透露。另外，皇家信託基金則會認購共一百六十萬美元的基金額，佔其母公司的申請總額三千萬美元的百分之六。另一方面，部分不肯透露姓名的基金經理，亦表示有興趣認購一定的數量。

該基金在上市時的市盈率高達五百五十倍，但由於集資所得的其中三千一百二十六億印尼盾，將會作為償還債項之用，故此估計市盈率在一九九零年時會急降至二十三點四倍。

本港的基金反應，顯然沒有預期般大，普遍認為其定價太高，可能面對太大的風險。然而，基於印尼市場在近期表現十分突出，故此他們都抱小試牛刀的態度。而且，印尼政府亦鼓勵一些政府基金積極認購，故此有相當基礎支持，估計前景仍有可為。

恒和淺水灣物業售予董事陳聖澤

【本報訊】恒和珠寶集團昨日宣佈，以一千六百萬元，出售淺水灣二十號BRENDA ANNE APARTMENTS予公司董事陳聖澤，以該物業樓面面積四千四百六十九方呎計算，平均每方呎售價三千五百八十多元。出售後所得收益作為公司營運資金之用。該物業現由陳聖澤作為住宅之用。

銀行與金融
港元藉拆息挾息而略升

大銀行於尾市突然入市抽一周及一個月港元期貨，使直錢及期貨價雙雙齊飛。估計大銀行有意挾高息率，以免港市美電價過於緊俏。

港市美電價昨日曾升至七．八一五二高位，較明顯偏離聯繫匯價。大銀行的挾息行動，很可能是有關當局不大滿意現階段的港元匯率，遂以間接的形式干預市場。由於美電價頗強及美元拆息似迴步回軟，故大銀行在尾市抽錢，也要花較大的氣力才成。

不完全的估計，大銀行在市內抽取約三百「球」一周與一個月港元期貨。一周期貨貼現價由十七點抽上四點，而一個月期貨則自五〇點扳至四〇點，即在轉瞬間急升十點子或以上。直錢息率同樣受到影響。一個月期長錢拆息收市成八厘三一二五，較開市價七厘九三七五高八分三厘。這反映出市道確風高浪急。

息率一下子被挾升，使幾乎全部銀行匆匆入市平盤。尤其是一些未有平倉者，更不吝惜的叫盤，但市場的供盤突然全面收縮。大銀行此次挾息，雖花氣力，卻應有效果。因為港元拆息挾升及美元拆息下挫，會縮窄二者息差，套美息變成無利可圖。

前幾天，大銀行不斷有長短錢供應，使息率回軟，此次挾息，息口反彈甚速，它受惠的程度不大。故有理由相信這次行動為港元匯價居多。

透視傳真　寄洛
續傳外資覬覦永隆銀行

[illegible]銀行股當中，除了滙豐銀行股價表現特別標青之外，永隆銀行的表現亦相當不俗。有關外資財團覬覦該行股權的傳聞，始終仍然在市場流傳不絕。

較早前，市場已流傳某日資銀行有意購入伍氏家族手上的全部或部分永隆銀行股權，但相信有關商討依然是相當初步，故此迄今仍然未有具體結果。昨天市場再次流傳另一外資銀行有意購入該行股權的消息，主角為泰國盤谷京華銀行，每股洽購價仍為以往流傳的六十元左右。

目前伍氏家族仍然穩控永隆達六成多股權，市場人士普遍相信該行未來會有兩個發展機會：（一）伍氏家族將手上股權全數拱手相讓；（二）由該行發行新股售予一些外資銀行，以填補過往渣打銀行所擔當的「老大哥」角色。

從永隆銀行股權不斷受到外資銀行覬覦的情況來看，本港銀行業的前景相信仍然頗有可為。其中，相信與港府的發牌政策頗有關係，港府近年對發出新銀行牌尺度仍嚴，新增的銀行牌有限，而收購港府接管銀行或其他銀行後，收購者亦必須要將所持的其一牌照交回港府，故此使到整體銀行增加數目不多，對銀行業的經營便頗有良性幫助。

星豐隆旗下城市發展 料下月初可在港上市
初步測試本港投資者反應不俗

【本報訊】新加坡豐隆集團旗下城市發展有限公司在港的上市計劃，經過多個月的籌備之後，預料將可在十二月初左右正式掛牌買賣，本港投資者對於該公司的上市計劃反應不俗。

為城市發展安排上市的美林證券，已在較早前將其上市計劃建議書交聯交所審批。美林證券一位發言人昨天對本報記者表示，聯所至今仍然未正式批核城市發展有限公司的上市計劃，但相信只是由於有關計劃內容較為複雜，而且涉及國際配售有關。故此，他預期在短期內可獲得批准，並可趕及在十二月初上市。

他表示，較早前該公司已就配售計劃在港進行測試，大部分投資者對其上市計劃都反應熱烈。

城市發展將會在新加坡及本港發售總值共相當於十二億港元的新股，每股作價一元，發售的股份佔該公司擴大後發行股本的四成。該公司以資產概念的形式上市，較一般以市盈率為界定基準的形式有別，故此可令投資者有較新鮮的考慮角度。

城市發展擁有五間酒店，包括台北凱悅酒店、菲律賓馬尼拉PLAZA HOTEL及新加坡和馬來西亞的ORCHARD HOTEL、NOVOTEL ORCHID INN、KING'S HOTEL及ORCHID HOTEL PENANG。

謝啓

本公司於昨日舉行開業酒會
承蒙
各界友好
同業先進
光臨指導 隆情厚誼 厚賜多珍
惟以款待未週 尚祈見諒
謹此
致謝

粵海亞洲保險有限公司

道亨發行新股集資 用作購恒隆銀行
以每股一元六發售一億股

【本報訊】道亨集團宣佈，該公司已於昨日正式簽署認購協議，以每股一元六角發行總數達一億股面值一元的新股，籌集資金將用作收購恒隆銀行的部分融資。

發行價較昨日收市價一元四角五仙溢價一成強。

此外，該公司的主要股東亦於昨日與一獨立投資者簽署一份正式售賣股份的協議。根據此等協議，每位主要股東的持股量，將減低至已擴大資本後的百分之三十七左右。同時，在發行該等新股及由主要股東配股後，該公司的市場流通量將不少於百分之二十五。

新股發行由美林香港證券有限公司安排。

LION購奔達啤酒業務 有關文件將延期寄達

【本報訊】據路透社奧克蘭九日電：Lion Nathan Ltd行政總裁Doug Myers表示，該公司已與奔達及貝爾公司達成協議，奔達將予貝爾股東的收購文件中部，將最快只能在十三號才能寄達。

該份文件原訂的最後寄發日期應為今日。Lion計劃購入奔達一半的澳洲啤酒業務，但要決定於奔達的重組計劃能否進行。

中央結算交收計劃 日後分兩階段推行
實物淨額交收將於明年第三季施行

【本報訊】香港中央結算有限公司董事會於前日舉行的會議上，決定分兩個階段推行中央結算及交收計劃。

將該計劃分兩個階段推行與聯交所理事會於先前會議上作出的建議相脗合。該計劃並以「T＋2」結算期為基礎而推行，惟在有需要時具備彈性配合其他交收期限。

該計劃的實質詳情，如用戶要求、保證制度及實物淨額交收操作細節預計可於本年底確定。

實物淨額交收最遲可於明年第三季施行。屆時中央結算公司本身的保證系統亦已設立。該計劃第二階段的籌備工作亦會在籌備第一階段時同時進行，預算第二階段可在九一年第一季末開始推行。

香港中央結算有限公司董事會主席實世德表示，將中央交收計劃分期推行對參與者及結算公司均有莫大益處。

開達一家合資公司 明年三月在泰上市
而開達在泰上市則要到九一年

【本報訊】開達實業有限公司董事會主席曾健平昨日在該公司股東特別大會後對記者表示，泰九福國際（開達合資公司）將於明年三月在泰國上市，該公司將會撥出一成股份給公眾人士認購。此外，開達在泰國上市一事，將於九一年初進行。

曾健平指出，雖然有意在泰國上市，但該公司未來生產力仍集中於中國內地和香港。

HALL將發行新股 購南太洋酒店股權

【本報訊】HALL（前稱衛利行）昨日宣佈，為收購HOTEL EQUITIES LIMITED所持南太平洋酒店集團三分之一股權，收購方式改以發行新股代替。根據協議，該公司將向HEL發行十七億一千五百五十六萬股新股，佔發行股數百分之四十一點四，使HEL持該公司股權增至百分之五十一點四，然後HEL將以每股零點五二八七五的價格收購尚未由HEL所擁有的HALL集團股份。

黃金市場氣氛轉好 港金升越三千六關

米特蘭港分行薛俊仕料金價升至三九八美元 屆時若回落因實金回吐較多跌勢或會轉急

【本報訊】九九金價昨日在市場買氣持續下，升破每兩三千六百元水平，最高升為每兩三千六百一十八元，是今年四月以來高價。收市報三千六百零八元，全日上升五十八元。飾金價亦上升五十元，升為每兩三千八百五十元正。

英國米特蘭銀行香港分行黃金部董事薛俊仕表示，這次金價上升，主要是市場氣氛金面扭轉，估計升勢不會到此為止，仍然有較大的上升餘地。昨日市場買盤很多，使金價反覆上升，其中本港及歐洲買盤較為強烈，相信和倉有關。因此，估計這一輪上升仍會持續，大市可能要升上每安士三百九十八美元，或被認為經已見頂，才會回落。

而估計將來回降時，跌勢會較急，因為市場會有較多的實金回吐。由今年十月中旬起，金價反覆上升，他相信會一如過往，在十二月份前繼續炒高。至於白銀及白金價不動，相信原因為供過於求。

一位交易商則認為，金價短期上升力量已成，主要的購買力並非來自美國，而是日本。因為日本人對美國股市有戒心，

日歐在港強力買金

港金收三六〇八急升五十八元

希望調出一些資金。另外，日本的保險機構在月前法例放寬可以持有百分之三的黃金，亦助長了買氣。因此，估計短期金市升，但大市並不盲目。如果買氣持續，估計不用至今年底，便可升上每安士四百美元水平。

他說，昨日下午金價升越每安士三百八十五美元後，一些出，升越三百八十七美元時，中銀及實金客有較大量回吐，但卻壓不下歐洲及日本的買盤，使本地倫敦金價曾升上每安士三八九．三／三八九．六美元。因此，雖然尾市回落，但如再下挫會吸引更多的新搓家入市。

前晚美國金價在買家積極入市下上升，最高升為每安士三百八十五點九美元，收市報三八四．九／三八五．四美元，比前上升四點五美元。雖然升幅不大，但做價卻是近半年來最高。

九九金昨日開市升為三千五百七十六元開出。開市後最低只降為三千五百七十四元，中午前金價反覆做好，最高升為三千五百九十二元，中午收市報三千五百八十九元，比開市價上升十三元。低息前為七元半。場內交收五千兩。

下午金價以三千五百九十一元開出，又再向上，在越過三千六百元水平後，衝至三千六百一十八元方止。尾市略為回軟，最後以每兩三千六百零八元收市，全日上升五十八元，波幅為四十四元。

收市時，本地倫敦金報每安士三八七．七／三八八．二美元，比紐約收市價上升二點八美元。本地倫敦銀升三美仙，升為每安士五點三一美元。飾白金價昨日亦提高五十元，升為每兩五千零五十元。

人事商事

由貿易發展局舉辦的「第二屆香港精品展」，於今（九）日揭幕。這個被喻為「摩登工展會」的展覽會，估計將吸引十五萬名市民參觀。

在為期六日的展覽期間，消費大眾將可在會上選購種類豐富的香港製品。一向以來，由於廠商以經營出口業務為主，本地市民鮮有機會購買這些優質的香港製品，這次精品展可說是一次良機。

今屆的參展廠商及貿易公司共有二百零五家，展銷產品包括服裝、皮革、珠寶首飾、鐘表、玩具與遊戲、禮品與贈品、家居用品及電子產品等。

「摩登工展會」料參觀者衆

李思

香港精品展在去年首次舉行時，吸引了超過十一萬人次參觀，參觀者在會上購物總值達一千七百萬元。由於反應熱烈，不少參展廠商更認為，香港本土便是一個具潛力的市場。

主辦當局預料，今年參觀市民將更踴躍，估計入場人數將達十五萬人。

為隆重其事，今年主辦機構將在現場安排一連串豐富的文娛節目，以及獎品總值超過十萬元的幸運抽獎項目。

此外，郵政局已作出安排，於會場上為有興趣的參觀者免費蓋印附有參觀日期的特別紀念郵戳。

外幣行情多告上揚

加元報六六九點二 澳元六一四點二英鎊十二點四一

【本報訊】美元回軟，此間存款外幣行情昨日多告上揚。收市時，英鎊的賣出價報十二點四一，上升了零點零四。日本圓報五四七點六，上升二點七，息降八分一厘。西德馬克升一點五，升為四二五點五，息降十六分一厘。

加拿大元上升一點五，升為六六九點二。澳洲元升二點九，報六一四點二。新西蘭元升一點六，升為四六一點八。歐洲貨幣單位上升三點四，收市為八七二點八。

瑞士法郎昨上升二點四，報四八五二，收市，息降四分一厘。法國法郎升零點二，收市為一二五點七。瑞典克朗無變動，收市仍報一二二點二。美元存款價昨上升零點一，升為七八一點八，息率則調低十六分一厘。

新機場港口涉資龐大 港府宜平衡工程進度

恒生月報稱部分工程由財團承担可減港府負荷 工程融資九二年起籌措料屆時利率將會上升

【本報訊】最新一期的《恒生經濟月報》認為，新機場及港口計劃所涉資金龐大，港府宜靈活處理整項計劃的工程進度，以避免經濟資源分配不均而產生壓力。

《月報》對港府提出的計劃表示歡迎。它說，由於本港經濟已經歷近二十年的急速增長，大部分基礎建設已有不敷應用之感，如情況未能改善，最終必然導致社會生產力下降，窒礙經濟長遠發展。

基於是項計劃所涉資金以今年價格計算達一千二百七十億元，該《月報》認為部分工程項目若由私人財團承擔，將能減輕港府的財政負荷。至於其他工程項目，港府可自組公司或與私人財團合組公司，資金除部分由港府注入外，餘可在金融市場籌措，並可由港府作擔保。

以港府目前庫存七百一十億元儲備的情況衡量，在上述一千二百七十億元的計劃中，若私人財團參與率能達至政府預期的百分之四十至百分之六十，該《月報》估計港府的「自由」儲備水平，即港府從歷年累積的財政儲備中扣除或有負債所需備用後的財政儲備，仍佔今年財政預算開支的百分之廿七至百分之四十五，與過去十年介乎百分之十五至百分之四十五的水平相若。

不過，該月報指出，港府財政需要平衡，即假設每年財政收入能充分應付一千二百七十億元計劃以外的其他基建開支，如果財政出現赤字，並需以儲備填補，「自由」儲備水平以至其所估財政開支比率亦會相應下降。

另一方面，由於工程所涉融資料會集中於九二至九六年的五年間籌措，並估計大部分以港元作資金，因此，預料期間本港利率將受到一定上升壓力。不過，在政局穩定的情況下，預料本港利率仍不致過份偏離美國息率走勢，主要原因是由於港元與美元聯繫，加以本港資金市場資金流動性極高，若兩地利率出現過大差距，必然誘發市場套戥，從而將差距縮小。

此外，該月報估計一九九零年至二零零六年的一段施工期間，本地生產總值將因是項計劃而平均每年增加約一個百分點，並料每年新增職位達一萬個。若期間本港全民就業，以致未能滿足新增勞工需求，估計通脹率將因而增加一至兩個百分點。無疑，上述計劃對本港經濟及通脹的實際影響將視乎期間的經濟形勢而定。

該月報認為，基建投資的作用在於改善生產力，從而為未來經濟發展奠下基礎。在這方面，社會的人才基礎建設至為重要。際此人力資源流失之際，港督提議增加高等教育學額，不單切合時宜，亦有實際意義。

碧濤花園降價百分九

地產市道　千華

位於沙田城門河畔的碧濤花園昨日開售，由於單位面積較大，雖然每呎平均價不算太高，但每單位的價額由一百四十多萬元至二百二十多萬元，與目前沙田區適銷的中小型樓宇價額有一定距離，因此買家多呈觀望態度，銷售情況與日前北角區的丹拿花園有着明顯的對比，銷售量比較少。但是，這也是該樓盤發展商的一向作風，其早年前已在沙田發展完成的樓盤至今仍可有公司貨。於茲可見，碧濤花園銷售較慢是意料之內的。

在新的沙田畫舫向馬鞍山新市鎮沿河有三個私人樓盤，第一個是新地的濱景花園，第二個是翠湖花園，第三個便是碧濤花園了。這三個樓盤的銷售時間也是順序的，濱景在八七年初開售，訂價每呎九百元至一千一百多元，翠湖在今年三月開售，訂價平均每呎一千六百多元至一千八百多元。這兩個樓盤開售時都掀起過一陣熱潮。實際上，這幾個樓盤所處位置剛好在馬場對岸，位置是頗為不錯的，因此售價也是節節上升。

但是，碧濤花園的開價要比翠湖最後一座的每呎一千八百五十元為低，僅為一千六百七十三元，降幅為約百分之九。這是這三個樓盤開售中的第一次降價。此樓盤單位面積由九百五十三呎至一千二百一十七呎，一梯八伙。

遺拾市樓

電腦中心傳轉手叫價高

韋金

灣仔香港電腦中心可能在短期內再度轉手，據悉業主的叫價為二億元，平均每方呎價格為三千一百七十多元，若以這個價格成交，灣仔香港電腦中心市值兩年升值逾一倍。

灣仔香港電腦中心過去已經數度易手，而每次成交價都節節上升。最初一次轉手在八七年，當時成交價不足一億元，即每方呎售價約一千五百元。其後在八八年，香港電腦中心又以一億三千八百萬轉手，而現時該物業市值無形中升值二至三成，與兩年前相比，價格升逾一倍，這充分反映出過去灣仔乙級寫字樓價格升勢驚人。

香港電腦中心共有樓面面積六萬三千方呎，樓高二十二層，目前該物業每方呎租金為二十八元至三十元。鑑於該物業現時是全部租出，投資回報率可逾八厘。

不過，地產界人士表示，灣仔寫字樓市場近期空置率有上升跡象，主要是受到該區供應突增所致，鑑於未來一年有六國中心、胡忠大廈及會展中心等大型商業大廈相繼落成，灣仔寫字樓市場會有一定的壓力，而今次香港電腦中心叫價頗高，除非買家繼續對灣仔寫字樓前景投有極大的信心，這個叫價實不容易被市場接受。

梁建邦在泰研討會上表示 日商投資香港日增 較次位國家超一倍

日對港電子業投資續增其次為聯繫工業

【本報訊】港府工業署副署長梁建邦在泰國華欣舉行的一個研討會上表示，日本資金與香港工業的合作關係，將會更形密切。

他說，如果單以八八財政年度計算，香港是亞洲區內獲得最多日本投資的地區，較居於次位的國家高出幾乎一倍。靠近的地理位置及其他傳統聯繫，相信是日本在香港作出龐大投資的一些主要原因。

他說，雖然香港的前途並不明朗，但日本投資者仍為本港自由及充滿生氣的經濟，以及令人振奮的機會所吸引。

梁建邦指出，日本對香港製造業的投資，近年有兩個值得注意的趨勢。包括㊀對電子業的投資顯著增加。這反映出日本對香港製造高質素科技密集產品的能力，更具信心。以及㊁愈來愈多日本工廠從事聯繫工業。

梁建邦說，日本對聯繫工業的投資，可為本港帶來所需的專業知識，有助於改善品質及提高產量，因而可以增強這些工業及其他工業的競爭力。

港貨出口量與去年相若 轉口貨數量則上升成七

統計處八月份數字發表 出口紡織纖維增二成 電子零件升成五

【本報訊】據統計處昨日發表的統計數字顯示，今年八月份，本港製出口貨品數量與去年同期相若，但單價則增長百分之三。紡織纖維及電子零件是同期出口數量增幅最大的產品。

與去年同期比較，今年八月的轉口貨品數量上升百分之十七。本地產品及轉口合計，總出口貨品數量增加百分之七。進口貨量增加百分之五。轉口及進口貨品單價分別增長百分之七及百分之四。

八月與去年同期比較，幾個港製貨品類別的出口數量均告下降，包括各類無線電設備（降百分之三十八），金屬製品（降百分之二十七），家庭電器（降百分之二十二），鞋類（降百分之二十二），旅行物品、手袋及同類貨品（降百分之十八）和紡織紗及線（降百分之十）。另外幾個港製貨品類別的出口數量則告上升，包括紡織纖維（升百分之二十二）、電子零件（升百分之十五）、金屬礦產及廢料（升百分之十三）；衣着（升百分之七）；紡織製成品及有關製品（升百分之五）和鐘表（升百分之四）。

同期比較，大部分港製貨品類別的出口價格均告上升，包括金屬製品（升百分之十四），旅行物品、手袋及同類貨品（升百分之十），紡織製成品及有關製品（升百分之九），家庭電器（升百分之四），紡織紗及線（升百分之四），衣着（升百分之三），紡織纖維（升百分之二）和各種無線電設備（升百分之二），但港製貨品出口價格下降者有電子零件（降百分之二），金屬礦產及廢料（降百分之二）和鐘表（降百分之二）。而鞋類的港製貨品出口價格則保持不變。

轉口方面，燃料的轉口數量大幅增加百分之二百二十八，而消費品和資本貨品的轉口數量亦分別增加百分之三十六和百分之十一。食品的轉口數量維持不變，而原料和半製成品則下

特稿

近期擺脫過去兩年下降走勢

金價由淡轉好前景樂觀

本報記者　王少昊

「七月份在瑞士舉行黃金會議，專家們仍看淡黃金，不過較早前在日本舉行的另一個黃金會議，幾乎所有人都由看淡轉為看好，而且十分樂觀。」世界黃金協會東南亞區經理黎寶琦說。

「人們的投資心理轉變。近期金價上升，並非受美元下跌，油價上升或其他過去對金價有利的消息因素所支持，好的完全是人們對它重新吸入，不少基金經紀重新入市。這可以說是兩年來金價備受壓制後的一個大循環——重新回升的開始，也是過去兩年供過於求的現象趨於完結，金價重新抬頭的機會。」她說。

過去兩年，世界黃金異常快速增產，北美、南美、加拿大、澳洲等一些新礦大力開採，加上一些金礦以事先安排出售期貨，換取開發資金，形成世界黃金供應增加。「不過，自去年以來，南非這個世界最大的產金地因為政治及工潮問題，使一些金礦的成本上升至每安士四百美元，被迫關閉，迄今為止達二十多個，直接影響產量，加上其他國家或地區增產能力接近頂峰，明年是他們要交出黃金償還銀行貸款的時候，如果產量未能達到預期，要向銀行再借金的話，可以相信明年的世界供應增長能力有限。」黎寶琦說。

黎寶琦說，「今年在金價偏低，遠東區依然大量吸納底下，可能形成明年的供需關係扭轉，改變金價走向。另外，今年的一個不能忽略的事實是，過去十個月歐洲人買金來投資雖然不多，但買金飾卻十分瘋狂，以致意大利的金飾製造商幾乎買下所有瑞士金商可以供應的金條，估計整年需求，平均較去年增長兩成，並有持續下去的走勢。」

她說，在遠東區，台灣、日本及香港的吸納能力依然強勁。今年頭十個月，台灣民間入口黃金達一百三十噸，相信全年可以達到一百六十噸，而超過去年的一百五十一噸。另外，香港今年頭九個月入口了三百五十噸黃金，同樣令歐、美人士咋舌。因此，以基本供求和市況來看，估計在今年底或明年初以前，金價是具備升上每安士四百美元的能力的。

對於明年的市況，她表示相信明年經濟不會差，因為世界經濟多並非衰退，另外，目前投資機構入市較多，有利金價回升；加上市場有越來越多的人士對金飾以至投資黃金感興趣，相信未來金市走向即使出現反覆，但可以肯定，它已經擺脫了過去兩年形成的下降走勢。

洛歐款第三季盈利 撤賬一億六千萬美元

【本報訊】洛歐公司宣布，該公司須從第三季盈利中撤賬約一億六千萬美元，導致截至九月第三季的除稅後虧損達三千五百萬美元。

洛歐公司主席兼首席行政總裁主任鄧達能指出，撤銷賬項主要來自幾項定價發展項目，其中包括美國空軍C—17型運輸機分包工程和美國海軍P—3E型飛機的改裝工程，另包括多項較小型定價發展合約的性能測試和成本調整費用。

港金融中心地位保持 在亞太區將舉足輕重

【本報訊】工商司陳祖澤昨日說，本港將來不僅會保持其主要國際商業中心的地位，而且更會在亞太區擔任舉足輕重的角色。

他出席永安集團有限公司的酒會，永安集團最近與日本SAISON GROUP屬下的西友株式會社合營經營。

陳祖澤說，這次西友株式會社與永安公司合營經營可說是意義深長，因為這是第一次日本及香港的百貨公司攜手合作。更重要的是，由SAISON GROUP進入香港市場一點看來，足以證明日本對香港的未來充滿信心。

他又指出，香港與日本長久以來已有緊密的貿易關係。而日本已成為本港第三大貿易夥伴，僅次於中國內地及美國。港、日的貿易關係亦不斷發展，去年，香港從日本輸入的進口產品增加了百分之二十九點三，而輸往日本的出口產品則增加百分之二十點五。

他又說，日本在香港的投資亦顯著增加，不僅在香港的外來投資總額佔很大比重，而且更從事各種不同的經營。

陳祖澤強調，香港一向支持及實行自由貿易和自由企業。他補充說，對於工業、金融或其他方面的外來投資，香港都無任歡迎。

英布拉福德商團 本月中旬將訪港

【本報訊】英國布拉福德商會將組織該會第五個貿易團，於本月十三至十七日訪問香港，推介產品與服務。

布拉福德商會於一九七四年第一次組織貿易團訪問香港，多年來參團公司的類別有很大改變，反映了該城市工業模式的變化。這次訪港的貿易團不但會推介紡織品，還有化學品、紡織機、醫院設備、水加熱系統以至高等教育設施。隨團前來的公司之中約四分一是首次派員訪港的。

經濟漫談

發展商興建酒店呈觀望

有兩家籌建中的酒店大廈已修改圖則，改建為商業大廈。還有一些新酒店將推遲興建計劃，因發展商要多花點時間，探索生意前景。

據香港旅遊協會的最新估計，今年遊客來港人數可能比去年的五十七萬稍減，而且明年的遊客人數及酒店房間租住率，還會比今年降低。總的來說，香港旅遊業經過持續上升十八年之後，今明兩年將會出現輕微向下調整的局面。而且，預計在今明兩年內，新的酒店房間將共增加一萬個，今後數年如何吸引更多遊客來港觀光，以防止酒店房間供應呈現過剩現象，顯已成為一個新難題。

但港商經營生意，素以適應性強見稱。數年前因旅遊旺季中酒店供應緊張和遊客增幅大，港商很快便訂出投資一百億元興建新酒店的龐大計劃。今天形勢有變，他們便將部分籌建中的酒店改建為商業大廈，這是應變措施。

香港今天仍是遠東最大的一個旅遊中心。日本吸納外地遊客人數，只及香港的一半。今年酒店房間的平均租住率，可能會由去年的九成二降至八成。但只要平均租住率能超過六成半，則酒店生意仍屬有利可圖。重要的是過去三十年香港旅遊業已大大增厚了底子，而且香港始終是通往大陸和東南亞的一個重要中轉站。因此，只要世界經濟不重現衰退，則香港旅遊業在一兩年內有希望重獲發展。

香港四人代表團赴紐 出席太平洋經濟會議

【本報訊】本港一個四人代表團本周稍後前往新西蘭出席第七屆太平洋經濟合作會議，會議於十一月十二至十五日在奧克蘭舉行。

本港代表團由副工商司簡德倫率領。他說，這次的會議，本港所關注的主要是貿易政策方面的問題。

簡德倫表示，本港與亞太區其他國家的貿易聯繫已穩步擴展。他說，本港在亞太區內的貿易數字與本港總對外貿易數字的比例已由十年前的百分之四十六增至現時的百分之六十。

成為太平洋經濟合作會議正式會員的先決條件包括以觀察者身份出席該組織的主要會議，積極參與會議及其屬下各工作小組和研究小組的工作等。

黃金點滴

白金銀價未緊隨黃金急升

金價終升破上次下跌時做成的阻力位——每安士三百八十七美元，雖然市場有些搶家回吐，但一些金商對近期景況仍然看好。

理由為：一、港台搶家在是次升勢中反應過慢，拋空策略未改。二、台灣一些公司的拋空可能在金價再升的形勢下發生問題。三、日本機構買家繼續入手買入，個別公司的一個買盤，大致可以抵消一些產金國的短期沽售量。

技術上來看，上周金價在每安士三百八十美元水平下已出現向好走勢，昨日又再升破三百八十七美元水平，圖表上有些高位背馳，影響散戶入市心情。但由實際市況來看，因為買家實力強大，可以把較多的實金回吐買清，相信圖表上的訊號，可能要再過一些日子才能確認。

美國今日將發表生產商價格指數，之前美國市場利率微升，金價上漲，顯示市場對於其數字取向，已作出一定程度的反映。如果公布為上升的話，相信美元會受到較大壓力，到時金價可能在本周收市之前，升越三百九十二美元，及指向每安士三百九十五美元水平。

由於這次金價上升，銀價及白金仍未見緊隨，反映入市者為較強的基金買盤，原因基金一向以買賣容易及具投資性的黃金為主，他們少有留意風險較大的白銀和白金。故此，相信金價的這一輪升勢，仍然比較健康和可以看高一線。

恒生指數期貨成交紀錄

十一月八日

結算月	開市	最高	最低	結算價	變動	合約期最高	合約期最低	成交（手）	未平合約數
十二月	2770/2785	2785	2735	2739	-31	2886	2420	905	2822
二月	2775/2810	--	--	2750	-43	2765	2720	0	10
四月	2785/2830	--	--	2765	-35	--	--	0	0
六月	2790/2830	--	--	2765	-35	--	--	0	0
總成交								905	2832

寶生銀行黃金宴・純金楓葉大抽獎

抽獎結果

00023	00057	00120	00180	00252	28151	28664	28674	28690	28695
00255	00293	00307	00312	00353	28970	28971	28972	28973	29126
00362	00418	00443	00446	00460	29165	29177	29427	30048	30209
00539	00544	00553	00672	00745	30401	30404	30413	30421	30813
00752	00831	01022	01071	01152	31404	31405	31406	31612	31616
01156	01159	01193	01194	01195	31638	31646	31651	31659	31741
01197	01198	01212	01257	01313	31742	31743	31748	31749	31928
01315	01322	01371	01372	01401	31963	31966	32026	32027	32037
01410	01519	01536	01546	01554	32038	32048	32344	32348	32349
01556	01557	01558	01559	01560	32350	32354	32366	32387	32403
01561	01562	01563	01564	01620	32435	32603	33210	33312	33323
01653	01669	01713	01716	01717	33402	33407	33603	33623	33806
01718	01736	01747	02150	02327	33830	34742	34916	34934	34937
02501	02510	02527	02611	02646	34938	34939	34941	34944	35017
03029	03038	03077	03234	03508	35032	35218	35227	35402	35409
03529	03807	03808	03849	03856	35617	36004	36008	36416	36518
03862	03895	03920	03930	03934	36523	36527	37139	37146	37173
03939	03961	03962	03964	04031	37308	37503	37906	37915	37973
04658	04663	04665	04694	04712	37991	38001	38004	38007	38020
04753	04767	04769	04784	04816	38024	38031	38037	38049	38081
04826	04828	04838	04879	04891	38303	38915	38921	39118	39326
04958	04960	04967	05056	05059	39537	40003	40004	40005	40232
05169	05186	05604	05700	05729	40238	40432	40610	40615	40624
05820	05876	05941	06007	06117	40677	41003	41242	41408	41618
06119	06128	06387	06517	06622	41622	41647	41809	41828	42061
06624	06626	06684	06697	06727	42071	42241	42270	42272	42276
06764	06810	06825	06950	07128	42293	42308	42403	42411	42417
07129	07130	07131	07132	07133	42420	43003	43107	43125	43483
07134	07217	07244	07916	07920	43637	43638	43642	43654	43664
08016	08020	08426	08441	08781	43677	43681	43688	43851	43959
08901	08943	09201	10305	10312	44444	44463	44470	44654	45202
10321	10323	10324	10325	10326	45304	45410	45523	45543	45547
10336	10526	10543	10705	10717	46109	46122	46129	46148	46173
10722	10821	11113	11303	11312	46177	46201	46202	46203	46210
11319	11701	11702	11704	11810	46214	46224	46227	46264	46286
11812	11818	11915	12101	12187	46329	46330	46345	46349	46352
12301	12506	12523	13107	13306	46353	46358	46359	46360	46363
14722	14920	15816	15818	16024	46369	46371	46387	46416	46429
16046	16047	16048	16049	16050	47409	47903	47904	47909	47912
16051	16424	16832	17008	17803	47915	47924	47944	47948	47949
18635	18645	18653	20205	20511	48018	48044	48214	48223	48508
20547	20820	20831	20832	20844	48509	48901	48905	48909	48921
21226	21267	21273	21402	21420	48933	49035	49513	49516	49805
21654	21663	21686	22407	22601	50091	51406	51821	51824	52011
23202	23206	23323	23839	24033	52320	52803	52819	53610	53947
24035	24043	24048	24063	24071	54840	55035	55237	55583	55811
24076	25004	25110	25136	25407	56017	56029	56070	56213	56235
25413	25731	25739	25748	25901	56243	56257	56295	56417	56422
26903	26106	26107	26209	26221	56450	56463	56836	57001	58609
26231	27026	27201	27270	27274	59474	59481	59485	59508	59529

各得獎者將獲專函通知，請憑該函及中獎之抽獎券於一九八九年十一月二十四日前親臨香港中環德輔道中七十一號寶生銀行總行領獎，逾期將作自動棄權論。

寶生銀行 PO SANG BANK LTD.

日產牌汽車 VANETTE

集團董事總經理何克勤稱

【本報訊】為了使物資工作更好地服從和服務於國家產業政策，物資部根據國務院《關於當前產業政策要點的決定》（以下簡稱《決定》）已制定出具體實施辦法，並提出重要物資分配供應序列。其內容對本港商人及在內地有投資的企業有一定參考作用，故將其部分具體內容列出如下：

屬材料。

嚴格限制生產而不予分配金屬材料的產品：1、超前消費的高電耗產品，主要是空調器、冷熱風機、電炊具、吸塵器。2、用國內緊缺原料生產的高消費產品和包裝，主要是鋁門窗、鋁銅建築裝修、易拉罐、食品包裝等。3、國家定點外的汽車、摩托車

2、對計劃外和停建項目，一律不予安排鋼材。

化工、輕工產品

（一）化工原料

按《決定》規定的重點支持生產的產業、產品的順序，對生產這些產品的企業所需化工原料，實行傾斜供應，同時兼顧一般。嚴格限制下列產品所有化工原料的供應：1、輕工業

停止供應物資的產品：小紡織、小棉紡。化學礦、煤礦：無證開採的黑色及有色金屬礦、化學礦、煤礦，以及國家明令禁止生產的產品。

（二）民用爆破器材

着重支持國家重點煤炭、黑色、有色、化學、建材等礦山和鐵道、港口、公路、農田水利等基本建設以及石油生產。鼓勵民用爆破器材出口。

期的短期借貸有興趣。一家日資銀行負責人則稱，他們正在研究新的評分，但仍未作出最後修訂。雖然很多規模較細日本銀行已在內部評分中，將中國降級，但一位日本銀行家卻表示

食品加工包裝機械展 訂本月底在北京開幕

【本報廣州八日專電】中國國際食品加工和包裝機械博覽會將於本月二十四日在北京拉開序幕。這消息是此間經貿部門今天透露的。

經貿部門稱，香港新鴻基國際服務有限公司和大陸有關部門聯合舉辦的這博覽會將展出美國、法國、英國、西德、意大利、日

NISSAN 投資中國選購必需運輸工具
日產汽車服務(中國)有限公司
誠意向投資中國客戶推薦日產牌汽車
電話：5-8682626

日產公爵型 CEDRIC
香港金鐘道89號奔達中心東座2805室
電子傳真機：5-8684411 電傳：61722 NISHK HX

港台與大陸

NISSAN 3資企業的精選...日產牌汽車

日產卡星型 CABSTAR
日產皮卡型 PICKUP
日產巴車型 VANETTE
歡迎查詢：5-8682626
日產汽車服務(中國)有限公司

集團董事總經理何克勤稱
粵海正與港商接觸 擬在粵建多個電廠
並計劃積極協助廣東老企業改造技術

【本報訊】粵海企業（集團）有限公司董事總經理何克勤，昨日出席粵海亞洲保險的開幕酒會時表示，粵海企業現時的經營、方針是要配合國內的產業調整，並走向多元化。

何克勤稱，粵海企業現時的方向是支持國內發展能源和原材料工業並積極協助廣東省的一些老企業進行技術改造。粵海現時正與其他港商接觸，準備在廣東省投資興建多個電力項目。

何克勤指出，他們會選擇在珠江三角洲的一帶興辦電廠，因為只有這些地區的企業才有能力支付外匯電費。至於電廠的規模，他們是希望能多辦一些小電廠，這是由於小電廠上馬快，容易解決現時的缺電情況。

何克勤稱，辦電廠所需的資金不會成問題，因為不少金融機構都認為在三角洲搞電力工業是會獲得利潤的，故相信較容易取得貸款。

至於協助廣東的老企業進行技術改造方面，何克勤告訴記者，已投資在廣州鋼鐵廠進行技術改造，現正與韶關鋼鐵廠洽商有關事宜。同時，廣州重型機械廠亦向粵海企業提出要求，希望粵海能幫助他們進行技術改造。

何克勤續稱，粵海今年上半年的業務比去年同期有所增長，但下半年則有所不如，全年計算，大概會和去年持平。下半年業務減少，主要是因為替大陸進口的業務有大幅度減少所致。

為此，粵海要加快業務的多元化進程，粵海亞洲保險就是多元化的其中一部分，同時，粵海企業亦積極發展東南亞方面的業務。

何克勤稱，粵海企業屬下的各家企業全不是廣東省這次企業整頓的對象，因為這些企業是按正常途徑成立的。至於粵海屬下一些為某一個項目而成立的公司，在項目完成後，公司就會撤掉。

由粵海與亞洲保險合資
粵海亞洲保險公司開業
辦理海陸空貨運政治保險等11種業務

【本報訊】粵海亞洲保險有限公司昨天正式開業。這是由粵海企業（集團）有限公司和亞洲保險有限公司合資經營，並經有關部門批准在港註冊的保險公司。

粵海亞洲保險將十分注意調整各類保險保率，對大宗商品及巨額投保在議定保率時，將給予優惠保率。粵海亞洲保險在中國各地及世界各國主要港口和城市均有代理人，當受保貨物遭受保險事故損失時，公司可於出事地區檢驗並授權給予賠款。

粵海集團下屬原已有一家以貨運保險為主的粵海保險（代理）有限公司，但它只辦理代理業務，業務受到限制。新成立的保險公司的業務包括海、陸、空運貨物保險及來料加工和補償貿易保險、投資保證保險（政治風險）、船舶飛機保險等共十一種。目前，貨運保險業務佔該公司業務總量的八成。

專門為台商服務
滬成立諮詢中心

【中新社上海八日電】上海首家民間為台胞投資諮詢服務的企業「永豐台胞投資諮詢中心」，於今天正式成立。該中心被指定為台胞及其親友來滬投資的諮詢代理單位。

這家企業的宗旨，是為台胞和外商來滬投資提供各種諮詢、中介和代理，代客物色理想的貿易和合作夥伴，協助以最佳選擇組成最佳合作形式並幫助實現其合作計劃。該企業與國內外工商界、科技界、外經貿界有着廣泛而密切的合作，並擁有各方面的高、中級專家和技術人才。

經貿細語
台商設廠熱點在大陸
易言

儘管不利傳言甚多，而台灣投資者對大陸的開放政策亦存在種種形式的擔憂，但台灣製造業仍將大陸列為在海外投資設廠地點的優先選擇。

據台灣報紙報道，一項大規模問卷調查顯示，中國大陸仍是熱點，台灣廠商在考慮海外設廠時，較東南亞地區領先。按着問卷結果，排名順序依次為中國大陸（百分之十八）、泰國（百分之十五）、馬來西亞（百分之十三）、印尼（百分之七）、菲律賓（百分之六），其他分別有加拿大、美國、越南等地。

該份調查是配合台灣「經濟部工業局」及「地政研究所」對未來十年台灣工業用地的需求預測而做的，調查範圍覆蓋二十個行業。因此，頗具參考性。

事實上，台灣製造業近年出現嚴重勞工短缺現象，據悉，求職者平均有三點五份工作空缺在等待。因此，業者極需向外擴展。而大陸在現階段來說，無論在廠房及勞工費用方面仍較東南亞等地區為優惠，語言、文化方面亦共通，不存在溝通問題，再加上一份鄉土情推動，選擇回內地投資自屬理所當然。

另一方面，雖然大陸在進行經濟治理整頓，一些措施可能使台灣業者未感適應。不過，大陸歡迎台商投資的政策不單未變，反而更為重視。今屆交易會，有關部門便隆而重之召開兩岸經貿合作的座談會。

汕頭港泰合資設公司
在泰經營鋸材及生產系列木材製品

【中新社汕頭八日電】汕頭、香港、泰國合作生產木料製品，近日，三方合作在泰國設立的堅隆（泰國）實業有限公司投產。

堅隆（泰國）實業有限公司是由廣東粵海進出口公司汕頭分公司（粵東企業公司）、香港堅隆實業有限公司和泰國廣昌機械木器廠兩合公司三方以合資經營方式在泰國境內註冊設立的合資公司。汕頭和香港的合作者各佔百分之三十五股份，泰方合作者佔百分之三十股份，合資公司主要經營鋸材及系列木材製品生產。

廣東粵海進出口公司汕頭分公司經理沈廣鑫說，合資公司利用泰國林業資源進行開採及發展系列木製品的生產，銷售前途很有發展前途。目前主要生產市場上暢銷的舒適椅、咖啡台、各式傢俬，產品取材於高貴品種如柚木、花梨、桑枝木等，主要銷往歐美、日本、港台等國家和地區。裝飾板、地板等則可銷往世界各地用於裝飾酒店、住宅、遊樂設施等。

據稱，合資公司還將利用香港國際市場的地位和作用，搜集信息，開拓市場，發展其他貿易。

深圳華僑城投資洽談會
訂本月廿二日在深舉行

【本報訊】由香港中旅投資及開發的深圳華僑城，將於今月二十二日至二十四日假該城召開引進投資洽談會，以加速華僑城的發展步伐。

引進項目除了電子機械、紡織印染、輕工食品類外，亦歡迎旅遊商品及旅遊業的投資，包括遊艇碼頭及遊艇生產，興建民俗村等。同時，亦歡迎貿易洽談，進口產品以牛皮卡紙、重油、機油、鋁箔及廢鋼鐵等，出口則以五礦、食品、輕紡等為主。

區內現時標準廠房的出售價每平方米約在一千至一千五百元之間，租價則為十元至十八元。

而與華僑城配套的旅遊景區——微縮景區錦繡中華，亦會在洽談會期間正式開幕。

華僑城經過三年的開發，已興建大小企業共六十七家，累計工業總產值十八點二六億元人民幣。

報刊 經濟信息

中國魚子醬出口前景好

▲據日本報刊報道，日本人稱魚子醬為「黑色寶石」和「盤中寶石」，其進口量正在增加。魚子醬的主要產地是蘇聯、伊朗和中國。

我國的魚子醬是用在黑龍江裏生長的鰉魚魚子製成的。

含鹽量是百分之三點五至三點七五。與蘇聯和伊朗產的魚子醬相比，中國產的魚子醬清淡、柔軟，而且價廉，低三成左右。據了解，日本、美國、西德和法國都正在或準備購買中國產的魚子醬。

據《市場報》

檸檬酸市場前景不樂觀

▲飲料、醫藥和洗滌加工業所需的檸檬酸，市場前景不妙。

目前，我國檸檬酸產量已達四點五萬噸，而國內每年用量不足一萬噸，百分之八十需要出口。但世界檸檬酸年產量約四十五萬噸，產需基本平衡。主要進口國為美國，進口二萬多噸，其次是日本，需進口一萬多噸。西歐年產能力二十多萬噸，年需十二萬噸，供過於求，急需出口。因此，國際市場競爭非常激烈。

盡管如此，我國目前還有不少檸檬酸生產廠在興建或擴建，預計明年產量可達九萬噸，而美國為了減少進口，已投資四千萬美元興建檸檬酸廠。這將使我國檸檬酸市場受到嚴重衝擊。

據《東北經濟報》

黑龍江花生減產售價升

▲黑龍江省遼西地區是我國東北的主要花生產區，由於受今年旱災的影響，大面積減產，而這裏又是花生的傳統集散地之一，外銷量大。故價格上漲，市價賣到每公斤二元五角至七角，比去年同期上升百分之六十三。

據《黑龍江經濟報》

欽州兩萬噸水泥尋銷路

▲今年，由於國家繼續嚴格控制固定資產投資規模，大量壓縮基建，加上私人建房也受到限制，過去在廣西欽州地區較為暢銷的水泥出現積壓，價格大幅度下落。目前，欽州地區有二萬噸水泥積壓待銷，價格比去年高峯期下降百分之三十以上。

據《西南信息報》

大陸有扶助產業政策
訂重要物資分配序列

【本報訊】為了使物資工作更好地服從和服務於國家產業政策，物資部根據國務院《關於當前產業政策要點的決定》（以下簡稱《決定》）已制定出具體實施辦法，並提出重要物資分配供應序列。其內容對本港商人及在內地有投資的企業有一定參考作用，故將其部分具體內容列出如下：

金屬材料

（一）生產指令性計劃分配。

1、按《決定》規定的重點支持生產的產業、產品的順序，對生產這些產品的企業所需生產維修用金屬材料按國家指令性生產指標分配供應。

2、農業、輕工、紡織、基礎工業按國家指令性生產指標需用的製品包裝用鋼材。

3、承擔國家指令性任務的冶金產品鑄鍛件和有色加工材所需的有色金屬材料。

4、列入國家指令性計劃的鐵路設備、船舶、機車、客車、貨車、汽車改裝車所需金屬材料。

5、適用的農業機具及零配件、二點五萬KW以上的發電機組所需金屬材料。

嚴格限制生產而不予分配金屬材料的產品。

1、超前消費的高電耗產品，主要是空調器、冷熱風機、電炊具、吸塵器。

2、用國內緊缺原料生產的高消費產品和包裝，主要是鋁門窗、鋁箔裝修、易拉罐、食品包裝等。

3、國家定點外的汽車、摩托車、性能低下的普通機電產品，主要是普通機床和鍛壓設備等。

4、國家明令禁止用銅的產品。

（二）更新改造

按《決定》重點支持技術改造的產業產品序列，對國家重點技術改造用金屬材料，予以分配和供應。

（三）基本建設

1、對按合理工期組織建設的國家重點建設項目，按預算內投資分配供應鋼材，並保好鋼材核算核銷工作。

2、對計劃外和停建項目，一律不予安排鋼材。

化工、輕工產品

（一）化工原料

按《決定》規定的重點支持生產的產業、產品的順序，對生產這些產品的企業所需化工原料，實行傾斜供應，同時兼顧一般。嚴格限制下列產品所有化工原料的供應：

1、輕工業

普通人造革，萬噸以下的鹼法紙漿。

2、化學工業

土法加工的農藥、普通過磷酸鈣、橡膠、三千五百噸以下的硫酸法鈦白粉。橡膠製品中一般性的管、帶、板及生活用雜件。

3、機械工業

國家定點外的電線、電纜。

4、建築材料

四機窰及以下的平板玻璃。

5、紡織業

小紡織、小棉紡。

停止供應物資的產品：

化學礦、煤礦，以及國家明令禁止生產的產品。

（二）民用爆破器材

着重支持國家重點煤炭、黑色、有色、化學、建材等礦山和鐵道、港口、公路、農田水利等基本建設以及石油生產。鼓勵民用爆破器材出口，限制民用爆破器材進口。

（三）紙張

1、新聞紙：

指令性計劃部分（國產及中央外匯進口）分配供應中央七報一刊、對外宣傳及西藏自治區報紙用紙。

指導性計劃部分（國產及地方外匯進口）組織產需銜接，重點銜接中央專業報及省、自治區、直轄市、計劃單列市黨委機關報的需要。

2、凸版紙：

指令性計劃調出部分安排大中專教材用紙、重要圖書用紙及照顧少數邊遠省、區的部分用紙。地方指令性調本用紙為專項用紙。

3、紙袋紙：調出部分重點安排國家調撥的大中型袋裝水泥用紙。

全國新技術新產品展
展品共一千七百餘項
有五百多個單位參加擺位逾二百個

【本報記者王亞廣州八日專電】由國家科委和廣州市人民政府主辦，全國科研新技術新產品展銷中心承辦的，全國首屆新技術新產品展銷會今在穗舉行。國家科委技術市場管理辦公室主任金發楠、廣州市副市長劉念祖分別在開幕儀式上致辭，來自全國各地的有關人士、廣東省、市領導人及外國駐穗機構的商人出席了今天的開幕式。

此次展銷會共有全國二十八個省、市（自治區）的五十三個展團，五百七十多個單位分二百多個攤位參展，參展項目包括機械、化工、電子電器、輕紡、冶金等九大類實用技術和產品一千七百多項，其中獲省級技術獎以上的三百七十項，專利技術一百五十項。其覆蓋面之廣、規模之大、內容之豐富，在國內尚屬首次。

舉辦這次展銷會，旨在開拓中國的技術市場，加速技術成果商品化，引進外資開發新技術成果，加強中、外科技交流與合作，促進對外貿易。

展銷會為期六天，香港中華出入口商會、紡穗代表團、法國里昂信貸銀行、新加坡貿發局、泰國中華總商會、美國泰克公司廣州聯絡處、日本三菱商事株式會社廣州事務所等將參觀展銷會。

美慕迪公司派員赴華
對新信貸評分作評估

【本報訊】據路透社八日電，銀行界消息稱，若美國慕迪公司對中國的信貸評分降級，相信大部分銀行都會緊跟其後。

慕迪上月曾派兩名代表前往中國，並對新的信貸評分作出評估。

一位美資銀行負責人稱，目前他們對中國的信貸評分並未有任何變化，但並不表示不會有變化。為了安全計，他們已凍結對中國大陸的長期貸款，只對低於一年期的短期借貸有興趣。

一家日資銀行負責人則稱，他們正在研究新的評分，但仍未作出最後修訂。雖然很多規模較細日本銀行已在內部評分中將中國降級，但一位日本銀行家卻表示，這種情況仍是短暫的，因為他們對中國的長期發展仍然充滿信心，因為她有很強的經濟潛力。

食品加工包裝機械展
訂本月底在北京開幕

【本報廣州八日專電】中國國際食品加工和包裝機械博覽會將於本月二十四日在北京拉開序幕。

這消息是此間經貿部門今天透露的。經貿部門稱，香港新鴻基國際服務有限公司和大陸有關部門聯合舉辦的這博覽會將展出美國、法國、英國、西德、意大利、日本、匈牙利等十多個國家的多種先進產品。

上述國家共五十多家廠商的參展產品包括醫藥、食品加工設備、各式包裝器皿、清洗乾燥、無菌封口、塗料及塗布機等。

是次博覽會定在北京國際展覽中心舉行。

廣西外資投向趨合理
新增三資企業集中工農及交通運輸業

【中新社南寧八日電】廣西近年來把發展商品生產、出口創匯和提高經濟效益作為利用外資的主導方向，過去外資投向過於集中在桂林等城市旅遊服務行業的情況有了改變。在今年一至九月新註冊的五十八戶「三資」企業中，工農業和交通運輸業等生產型企業佔五十六戶。

改革開放以來，偏遠落後的廣西通過利用外資彌補了建設資金的不足。據該區經濟開放辦公室的官員介紹，到今年九月底，全區共批准利用外資合同六百十一項，合同總金額十一點八億美元，其中外商投資額六點六億美元，目前已實際利用外資額二點八億美元。

一九八七年以前，外商在桂投資的行業分佈不平衡，有近半的項目、八成的資金傾集中在桂林、北海等城市的旅遊賓館、商場貨棧以及照相遊藝等第三產業上。僅桂林一地，有外商投資的賓館就達十四家。而廣西更為需要的生產性項目卻只佔百分之五十五。

從一九八七年起，廣西從當地實際出發，有選擇地利用外資，減少盲目性，在發展旅遊業的同時，把發展商品生產、提高出口創匯能力和經濟效益作為利用外資的主導方向，對非生產性項目嚴格控制，審批權集中在自治區一級。對符合國家產業政策的生產項目，則從國內配套資金等方面予以保證。廣西採取這些措施後，廣西利用外資的行業結構明顯改善。去年生產性項目佔當年利用外資項目總數的七成六，廣西經濟發展急需的能源等基礎設施項目投資佔當年外商總投資的百分之十。與此同時，近兩年投產的生產性項目已開始發揮效益。今年至九月廣西「三資」企業已完成了全年出口創匯計劃的百分之一百六十一。

上海遠洋賓館以專業及摯誠服務精神獻上
"上海精粹"，爲旅客提供多項優惠服務：
—入住遠洋賓館之高級客房每晚只需44美元，
另加10%附加費。此特惠計劃適用於單人或雙人客房
—機場接送服務
—美式早餐
—專用健身中心設施
—派送新聞報紙
—致送精美禮品
—延遲退房時間
特惠計劃之有效日期爲1989年11月16日至
1990年2月28日止。詳情查詢及房間預訂，
請直接與賓館聯絡或致電香港辦事處5-8343357，
傳真5-8341890
遠洋賓館
OCEAN HOTEL
SHANGHAI·CHINA
1171 Dong Da Ming Road, Shanghai 200082, People's Republic of China. Tel: 5458880 Telex: 30333 OCETL CN Fax: 5458993

《華盛頓郵報》報道 美短期利率漸告低降

日消除貿(易) 美官員

降幅百分三至一成 日航票價下月調低

UnionBank 友聯銀行 熱線電話：5-8451223 5-8451282
「多元通 存款計劃 靈活調撥 保本生利」

以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	7.8750%	8.4375%	11.8125%	17.6250%	13.2500%	14.7500%	7.7500%	6.0625%
二個月	8.1250%	8.5625%	11.8125%	17.6250%	13.3750%	14.8750%	8.0625%	6.4375%
三個月	8.1250%（減一日）	8.4375%	11.8125%	17.7500%	13.5000%	14.8750%	8.0625%	6.5000%
六個月	——	8.2500%	11.8125%	17.6250%	13.5000%	14.6875%	8.0625%	6.5000%
最低存款額	港幣：HK $500,000				其他貨幣：HK $10,000			

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
電話：5-8268333 圖文傳真：5-8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
846 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衞星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5-757181

本港股票行情

十一月八日（星期三）

恒生指數	2731.07－7.02	成交股份	339
香港指數	1797.89－4.82	上升股份	50
所有普通股指數	1621.87－6.11	下降股份	209
金額：	677,577,067	無變股份	80
總成交股數：	541,322,197		
宗數：	14,730		

香港分類指數

金融	1570.73	-12.56
公用	1431.09	5.57
地產	2448.33	-13.38
綜合	2014.63	-3.71
工業	2043.68	-4.83
酒店	1907.85	-8.95

十大成交金額

公司	金額
滙豐	109,606,964
恒生	29,794,258
太古A	22,737,094
長實	16,286,300
百樂門	16,257,800
置地	15,246,942
迪生	14,834,286
和黃	14,442,238
新世界	14,289,200
恒隆	12,802,500

十大成交股數

公司	股數
港澳89	67,980,000
百樂門	31,060,000
品質	26,557,200
第一太平	24,620,000
寶碌	24,070,000
港澳發展	18,232,996
順豪物業(0.3)	18,170,000
莊士	17,276,713
滙豐	15,517,602
隆豐	11,496,500

十大上升股票

公司	收市價	升%
萬業	0.70	+11.11
瑞業	2.425	+6.59
品質93	0.162	+4.52
紀德	2.35	+4.44
利民	2.50	+4.17
電視廣播	7.60	+4.11
慶屋	3.05	+3.39
HALE	0.465	+3.33
國泰城市94	0.33	+3.13
三泰	0.66	+3.13

十大下跌股票

公司	收市價	降%
順豪物業(0.3)	0.037	-43.94
隆豐	0.345	-11.54
中娛92	0.032	-11.11
謝瑞麟92	0.096	-11.11
麗新89	0.40	-9.09
莊士92	0.226	-8.87
新世界89	2.175	-8.42
同得仕91	0.25	-7.41
順豪物業	0.81	-6.90
港澳89	0.162	-6.36

恒生指數移動線

（5天）	2735.39	1.88
（10天）	2716.34	2.45
（50天）	2682.54	4.29
（250天）	2764.42	0.59

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	16.20	16.30	16.50	16.20	16.20	-0.20	219,362	12.98	3.70
440	大新金融	5.30	5.35	5.40	5.35	5.35	-0.05	51,200	5.66	7.48
011	恒生銀行	22.90	23.00	23.00	22.80	22.90	-	1,300,825	10.27	5.24
005	滙豐銀行	7.00	7.05	7.15	6.95	7.00	-0.05	15,517,600	8.54	5.71
183	嘉華銀行	1.46	1.50	1.50	1.50	1.50	-0.05	7,000	69.44	
349	友聯銀行	1.56	1.57	1.58	1.56	1.56	-	253,000	11.18	0.64
096	永隆銀行	41.50	42.00	42.75	41.50	41.75	-	189,914	12.85	3.50
	財務及投資									
021	聯合企業		9.20	9.20	9.15	9.20	-0.05	5,331	6.09	9.78
271	亞洲證券	2.05	2.075	2.10	2.05	2.05	-0.025	224,000	5.59	3.90
206	國泰城市									
459	瑞福	0.65	0.66	0.65	0.65	0.65	-0.01	37,500		
106	CRUSADER	0.73	0.74	0.77	0.73	0.74	-0.01	3,312,000	13.45	
053	道亨集團(除息)	1.44	1.45	1.48	1.44	1.45	-0.01	763,000	14.33	4.48
214	第一太特	3.50	3.60	3.50	3.50	3.50	-	5,000	15.24	0.67
097	恒基發展	1.97	1.98	2.025	1.97	1.98	-0.02	1,984,000	2.51	6.82
145	建屋貸款									
166	第一太平銀行	0.029	0.03	0.03	0.029	0.03	-	24,620,000		
170	工業投資	11.00	11.20	11.00	11.00	11.00	-	10,100	3.54	3.64
208	怡和策略	13.60	13.70	14.00	13.70	13.70	-0.40	547,187	10.15	1.31
376	萬勝證券	0.48	0.495	0.50	0.475	0.48	-0.015	154,000		
222	閩信投資									
495	百利大									
226	萬泰財務	0.66	0.70	0.70	0.64	0.70	+0.07	96,000	18.52	1.43
227	大衆國際	0.305	0.325	0.325	0.315	0.315	-0.01	118,306	11.67	3.17
065	基立									
412	順豪投資	2.40	2.425	2.425	2.40	2.425	+0.025	1,001,600	7.13	4.54
253	麗德投資	0.49	0.51	0.51	0.50	0.51	-	100,000	17.00	5.88
086	新鴻基公司	2.025	2.05	2.075	2.025	2.025	-0.025	484,568	9.51	7.41
265	德利投資									
028	天安中國		0.67	0.69	0.67	0.67	-0.03	305,000	17.27	[illegible]
258	湯臣投資	1.42	1.43	1.44	1.39	1.42	-0.02	1,298,000		
276	宇宙投資(除息)	0.13	0.132	0.132	0.13	0.13	-0.004	470,000		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	13.70	13.80	13.90	13.70	13.70	-0.20	[illegible]1,115	9.38	5.26
026	中華汽車	26.00	26.20	26.40	26.10	26.10	-0.20	67,200	20.23	2.07
032	香港隧道	13.60	13.70	13.60	13.50	13.60	+0.10	6,000	9.05	10.55
003	中華煤氣	20.30	20.40	20.40	20.10	20.30	+0.20	552,366	21.83	2.22
006	香港電燈	7.40	7.50	7.45	7.40	7.45	-	650,259	9.09	7.25
008	香港電訊	4.55	4.575	4.575	4.55	4.575	+0.05	773,384	13.99	4.92
050	香港小輪	5.55	5.60	5.75	5.55	5.60	-0.10	361,000	10.96	4.46
062	九龍汽車	6.95	7.00	7.00	6.90	6.95	-	57,880	10.69	6.47
	綜合企業									
024	寶威國際	0.76	0.77	0.78	0.77	0.77	-0.01	234,000	3.55	14.29
043	卜蜂國際	0.92	0.93	0.95	0.92	0.92	-0.02	748,750	9.24	6.74
123	高宏集團		3.125	3.175	3.10	3.125	-0.025	687,914	9.47	6.40
355	世紀城市(除息)	1.66	1.69	1.71	1.68	1.68	-0.01	562,000	6.77	7.62
025	其士國際	0.82	0.83	0.84	0.82	0.83	[illegible]	1,077,200	3.78	10.24
116	周生生	8.10	8.15	8.20	8.10	8.10	-0.10	63,000	5.70	4.94
367	莊士機構	0.48	0.485	0.51	0.48	0.485	-0.015	17,276,710	3.82	6.19
487	冠恒頓	0.42	0.425	0.43	0.42	0.42	-0.01	1,175,000		
353	牛奶國際	7.35	7.40	7.35	7.30	7.35	+0.05	618,240	14.27	3.40
441	寶隆洋行	0.59	0.60	0.61	0.60	0.60	-0.01	693,000	5.41	15.00
034	愛美高	2.60	2.65	2.675	2.65	2.65	-	[illegible]	24.09	3.77
142	第一太平	1.44	1.45	1.48	1.44	1.44	-0.05	[illegible]	7.12	3.47
270	粵海投資									
264	公和祥	0.30	0.31	0.325	0.31	0.31	-0.015	480,000		
013	和記黃埔	8.65	8.70	8.80	8.65	8.70	-0.05	1,653,767	11.30	4.9[illegible]
175	志正國際		0.85	0.82	0.82	0.82	-0.03	20,000		
015	怡和控股	23.50	23.60	23.60	23.50	23.50	-	362,764	11.52	2.77
174	奇盛集團									
191	麗新國際	2.10	2.125	2.175	2.10	2.125	-	1,040,000	4.89	4.71
194	摩劍興(除息)	3.85	3.90	3.925	3.90	3.90	-	56,000	5.90	5.13
478	名力集團	0.74	0.75	0.78	0.75	0.75	+0.01	5,556,000	4.55	5.33
224	建生實業	2.125	2.15	2.225	2.125	2.15	-0.025	1,048,224	16.85	2.33
369	寶麗雅	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	-	343,200	22.05	3.30
281	川河集團	0.50	0.51	0.52	0.50	0.51	-	1,040,000	13.14	11.76
249	森那美	3.15	3.175	3.175	3.15	3.175	+0.025	412,000	7.23	11.02
019	太古洋行A	15.80	16.00	16.00	15.80	15.90	-0.10	1,429,722	8.36	4.78
087	太古洋行B	2.725	2.75	2.775	2.75	2.75	-	476,822	7.24	5.55
004	九龍倉集團	7.90	7.95	8.10	7.90	7.90	-0.15	898,065	12.17	5.19
286	HALE CORP	0.465	0.47	0.465	0.45	0.465	+0.015	6,366,000		
290	永安集團(除息)	12.00	12.10	12.10	12.00	12.00	+0.20	143,420	11.32	0.85
020	隆豐國際	3.60	3.625	3.70	3.60	3.625	-0.05	1,461,440	9.18	4.69
100	仁孚	3.30	3.325	3.325	3.30	3.30	-0.025	300,000	7.21	6.97
238	森滿合	0.71		0.71	0.71	0.71	-0.02	140,000	9.69	2.11
188	正大	0.96	0.99	1.01	0.99	0.99	-0.01	350,000	16.64	3.03
532	王氏港建	0.45		0.46	0.45	0.46	-	90,000		
	地產建築									
373	聯合海外	0.86	0.87	0.88	0.86	0.86	-0.01	1,189,000	2.99	5.81
056	聯合地產	2.625	2.65	2.675	2.625	2.625	-0.025	512,080	3.30	4.15
101	淘大置業	3.05	3.075	3.075	3.05	3.05	-	1,237,460	10.41	7.54
268	奔達	1.59	1.61	1.62	1.57	1.60	+0.01	1,961,600	1.10	3.75
108	建懋國際									
131	卓能		1.01	1.02	1.00	1.00	-0.01	210,000	5.08	6.00
112	至祥置業	3.75	3.80	3.80	3.75	3.80	-0.05	8,000	3.28	2.37
001	長江實業	9.00	9.05	9.15	9.00	9.05	-0.05	1,801,000	9.55	3.20
130	中華娛樂	0.85	0.87	0.87	0.86	0.86	-0.01	2,176,800	7.82	8.14
127	華人置業	1.99	2.00	2.00	1.99	1.99	-0.01	1,111,860	10.47	3.02
216	建業置業	0.63	0.64	0.64	0.63	0.63	-	680,000	5.68	10.32
125	四海地產	3.95	4.00	4.00	3.90	3.95	-0.15	4,000	32.38	
121	紀德實業	2.35	2.375	2.35	2.25	2.35	+0.10	105,120		
156	高日發展	0.80	0.81	0.83	0.80	0.80	-0.02	1,870,816	42.33	3.75
128	安寧企業	1.13	1.15	1.15	1.13	1.15	-0.05	50,000	6.32	10.43
035	遠東發展	0.72	0.73	0.73	0.71	0.72	-0.01	1,198,920	13.09	4.17
135	第一華南									
140	金山地產	0.74	0.75	0.76	0.75	0.75	-0.01	530,000		
041	鷹君	3.65	3.70	3.775	3.675	3.675	-0.10	1,113,000	10.68	3.13
010	恒隆	5.05	5.10	5.15	5.05	5.05	-0.05	2,516,000	6.15	7.33
052	夏利文	2.60	2.65	2.60	2.60	2.60	-	72,000	7.22	13.08
012	恒基地產	5.45	5.50	5.55	5.45	5.45	-0.10	949,500	6.65	5.50
157	協成行									
007	置地(除息)	8.40	8.45	8.60	8.45	8.45	-0.05	1,792,646	17.49	4.50
149	港澳發展	0.41	0.415	0.43	0.41	0.415	-0.015	18,233,000	19.86	9.64
049	信託A	4.65	4.70	4.75	4.65	4.65	-0.075	98,349	7.62	6.34
153	信託B									
480	香港興業	2.60	2.625	2.675	2.575	2.60	-0.025	484,800	5.33	3.85
159	河聯投資	0.91	0.92	0.93	0.92	0.92	+0.01	444,000	4.60	9.78
160	漢國置業(除息)	1.09		1.12	1.10	1.10	-0.04	281,000	3.46	7.73
161	鴻福									
054	合和實業	2.675	2.70	2.775	2.675	2.70	-0.05	1,052,000	7.94	8.15
055	新昌集團		3.925	3.925	3.90	3.90	-	168,160	1.89	6.67
164	惠豪置業	1.04	1.05	1.08	1.04	1.04	-0.01	9,603,997	16.43	6.73
014	希慎興業	1.31	1.32	1.33	1.31	1.31	-0.01	4,995,000	15.98	5.34
165	明輝發展	1.26	1.30	1.30	1.30	1.30	-	24,000	37.14	4.62
173	嘉華石業	1.08	1.09	1.11	1.08	1.08	-0.01	764,726	21.18	1.85
181	啓明置業	[illegible]		2.35	2.35	2.35	-0.05	6,000	3.62	17.02
182	聯利企業			12.20	12.10	12.20	-0.60	2,000	14.97	0.82
184	瀚成投資	1.84	1.85	1.84	1.84	1.84	-0.02	24,000	2.42	6.52
185	德輝新記	0.295	0.30	0.30	0.295	0.295	-0.005	149,000		
134	BEAZER(除息)									
130	熊谷組	4.025	4.05	4.10	4.05	4.05	-0.025	278,000	10.18	1.90
189	捷生行	4.875	4.90	5.00	4.90	4.90	-0.10	459,000	5.82	6.53
063	倫敦實業									
488	麗新發展	1.22	1.24	1.25	1.23	1.23	-	1,189,500	5.21	2.44
484	麗新發展優先	0.87	0.88	0.87	0.87	0.87	-	165,000		11.03
068	利興發展	2.50		2.50	2.50	2.50	-0.025	5,000	3.13	6.40
201	華大地產	0.405	0.41	0.42	0.405	0.41	+0.005	7,762,440	0.93	
202	萬年置業	0.27	0.275	0.27	0.27	0.27	-	340,000	67.50	3.70
158	萬邦投資		40.00	40.00	40.00	40.00	-0.50	6,500	10.06	4.25
200	新濠國際(除紅股)	0.51	0.53	0.51	0.51	0.51	-0.01	30,000	159.38	1.96
017	新世界發展	11.10	11.20	11.40	11.10	11.20	-	1,273,000	10.57	5.36
219	鴻昌	1.15	1.17	1.21	1.15	1.17	-0.01	256,000	2.78	
073	百利保(除息)	2.725	2.75	2.75	2.70	2.725	-0.05	295,000	7.81	5.87
282	百樂門	0.52	0.53	0.54	0.52	0.52	-0.01	31,060,000		
163	華廈		1.88	1.89	1.88	1.88	-0.02	14,000	3.00	15.96
074	保華集團	0.87	0.88	0.88	0.87	0.88	+0.01	1,562,541	2.17	4.55
225	博富臨	3.175	3.20	3.275	3.175	3.175	-0.125	70,020	17.06	1.26
232	聯邦地產A	6.30		6.40	6.30	6.30	-0.10	61,875	8.75	8.65
228	聯邦地產B									
231	富利國際(除息)	4.45	4.55	4.55	4.55	4.55	-	4,000	325.00	0.22
251	爪哇企業	2.00	2.025	2.125	2.00	2.025	-	790,000	3.38	2.96
240	海裕實業	1.58	1.60	1.61	1.60	1.60	-0.01	160,000	5.50	10.00
016	新鴻基地產	12.00	12.10	12.20	12.10	12.10	+0.10	979,375	9.03	5.45
509	瑞安建業	0.58	0.59	0.59	0.58	0.58	-0.01	147,400	7.44	6.90
132	第一城市		2.25	2.475	2.175	2.20	-0.075	2,778,000		
263	順豪物業	0.81	0.85	0.85	0.81	0.81	-0.06	10,285	9.88	1.23
083	信和置業	0.48	0.485	0.495	0.48	0.485	-0.005	5,914,000	9.70	4.12
247	信和地產	0.495	0.51	0.52	0.50	0.50	-0.01	4,213,000	10.42	4.80
085	大新公司		13.10	13.10	12.70	12.70	-0.60	10,000	31.08	3.15
257	新安置業	4.35		4.50	4.40	4.40	-0.10	4,000		
088	大昌地產	4.175	4.20	4.275	4.175	4.175	-0.10	426,500	3.57	8.38
089	大生地產	3.575	3.625	3.65	3.60	3.60	-0.025	55,000	26.95	2.27
090	泰盛集團	2.125	2.175	2.20	2.15	2.15	-0.025	351,000	4.26	3.10
091	德榮建業	0.59	0.60	0.59	0.59	0.59	-	72,000		
277	大興置業		2.70	2.90	2.675	2.675	-	60,000	89.17	1.12
266	大德地產	1.33	1.37	1.34	1.33	1.33	-	[illegible]	1.71	5.26
269	大寶地產	1.11	1.14	1.20	1.14	1.14	[illegible]	582,[illegible]		
267	泰富	1.14	1.12	1.14	1.10	1.12	[illegible]	[illegible]	18.67	2.68
288	永義	0.185	0.188	0.189	0.183	0.185	[illegible]	[illegible]	264.29	
29[illegible]	永達利	2.95	3.025	3.00	3.00	3.00	[illegible]	12,000	384.62	
260	輝煌太平洋	0.81	0.82	0.84	0.81	0.81	-0.02	[illegible],004,250	3.47	[illegible]
193	慶屋國際	2.975	3.05	3.05	2.95	3.05	+0.10	78,400	[illegible]	[illegible]
296	裕興建築									
588	順豪物業(0.3)		0.041	0.065	0.036	0.037	-0.029	18,170,000		
592	順豪物業(0.6)									
535	孫福記	1.70	1.71	1.74	1.69	1.70	+0.01	5,070,000		
022	亞細安(新)	0.275	0.285	0.28	0.28	0.28	-	5,786,600		
	酒店									
105	凱聯酒店	2.925	2.975	3.00	2.95	2.95	-0.05	240,000	10.17	3.05
341	大家樂	1.57	1.59	1.57	1.57	1.57	+0.01	220,000	10.90	6.37
037	遠東酒店	0.95	0.96	0.98	0.95	0.95	-0.04	477,120	59.37	2.11
039	富麗華酒店	5.80	5.90	5.90	5.90	5.90	-	2,000	7.80	8.47
195	格蘭酒店A	1.67	1.68	1.70	1.67	1.67	-	125,160	8.88	9.58
196	格蘭酒店B	0.162		0.162	0.162	0.162	-0.001	340,000	8.53	9.88
051	海港企業	7.85	7.90	7.90	7.85	7.90	-0.05	22,000	7.60	9.24
045	大酒店	5.00	5.05	5.05	5.00	5.05	-	144,500	15.54	2.97
155	華基泰	3.25	3.30	3.30	3.275	3.30	-	100,000	11.38	3.64
422	文華東方	5.25	5.30	5.30	5.25	5.25	-	406,372	9.85	6.48
071	美麗華酒店	7.35	7.45	7.50	7.40	7.40	-0.10	135,000	33.33	2.30
064	新世界酒店	5.05	5.10	5.05	5.05	5.05	-	448,000	8.21	7.33
223	百樂酒店		8.00	7.80	7.80	7.80	-0.10	2,000	20.98	2.31
078	富豪酒店(除息)	1.65	1.67	1.68	1.66	1.66	-0.01	440,780	6.54	7.53
235	紅寶石									
	航運									
506	海嘉實業	1.47	1.51	1.54	1.51	1.51	-0.01	66,285		
293	國泰航空	8.10	8.15	8.20	8.05	8.15	+0.10	803,000	8.27	4.42
338	中華造船優先		0.97	0.99	0.97	0.97	-0.01	80,000		12.37
029	中華造船	0.99	1.00	1.02	0.98	1.00	-0.02	120,000	9.43	4.00
117	萬邦航業	6.10	6.15	6.15	6.10	6.10	-0.05	248,000	5.26	1.31
217	海南發展	4.95	5.00	5.00	4.95	4.95	-0.05	10,000	5.24	[illegible]
332	東方海外	3.675	3.75	3.70	3.675	3.70	-0.10	6,000		
237	安全貨倉	7.80	7.85	7.90	7.75	7.80	+0.15	482,000	[illegible]	5.77
[illegible]	信德企業	3.25	3.275	3.375	3.25	3.275	-0.075	978,[illegible]	8.08	7.63
095	華光航業	19.40		19.40	19.00	19.40	[illegible]	63,500	8.38	
119	新海康									
	紡織製衣									
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.225	2.25	2.325	2.20	2.25	-0.075	384,000	4.63	16.30
420	福田實業	0.83	0.84	0.86	0.84	0.84	-0.01	178,000	4.20	10.24
154	香港毛紡	3.95	4.00	3.95	3.95	3.95	-0.05	5,000	4.35	8.10
172	香島漂染									
339	羅氏國際	1.50	1.51	1.52	1.51	1.51	-	147,500	21.88	3.31
211	南豐紡織									
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.72	1.73	1.76	1.71	1.72	+0.04	1,488,000	6.37	8.72
234	玫瑰針織									
250	南海紗廠	9.50	9.55	9.50	9.45	9.50	+0.05	18,500	3.65	5.68
458	勵亞集團	3.675	3.70	3.70	3.70	3.70	-0.05	35,500	92.04	1.35
272	協興針織	6.95	7.00	6.95	6.90	6.95	+0.05	22,000	6.00	8.63
273	怡南實業									
275	裕泰	-		3.50	3.50	3.50	-	5,000	10.23	5.71
098	南聯實業	8.15	8.20	8.20	8.15	8.15	-0.05	107,000	5.24	9.82
294	長江製衣	2.075	2.15	2.10	2.075	2.075	+0.025	29,000	4.41	14.94
464	長江國際	0.52		0.53	0.52	0.52	-0.01	110,000	3.47	9.62
375	長江貿易									
	工業製造									
522	ASMPACIFIC	1.05	1.08	1.06	1.06	1.06	-	528,000	4.86	
519	實力	0.35	0.355	0.355	0.35	0.35	-0.005	550,000		
104	冠亞商業	0.65	0.66	0.66	0.65	0.65	+0.01	934,000	4.25	14.62
115	忠信石油									
378	城市資源									
031	康力投資									
118	大同機械	0.78	0.80	0.78	0.78	0.78	-	8,000	3.10	5.13
295	萬順實業	1.34		1.39	1.34	1.39	+0.03	236,000	28.96	3.60
033	依利安達	0.40	0.41	0.42	0.41	0.41	-	969,600	12.42	9.76
136	通用電子	0.47	0.475	0.49	0.47	0.47	-0.01	3,340,000		4.26
040	金山實業	1.71	1.72	1.71	1.70	1.71	-	544,000	6.58	6.43
044	港機工程	22.20	22.30	22.40	22.20	22.30	-0.20	13,600	17.70	2.83
114	興利科技	0.125	0.127	0.126	0.126	0.126	-	750,000	6.15	9.52
146	香港地氈(除息)	-	20.10			20.10	-0.10	7,000	10.10	5.97
047	合興食油	0.93	0.94	0.95	0.93	0.93	-0.02	288,000	7.21	4.84
167	萬威科技	1.09	1.10	1.10	1.10	1.10	-	34,000	5.82	5.73
179	德昌電機	5.65	5.70	5.70	5.60	5.70	+0.10	302,000	10.20	3.51
180	開達實業	0.98	0.99	1.00	0.98	0.98	-0.02	82,000	13.80	4.08
499	建生電子	0.89	0.90	0.93	0.88	0.90	-0.02	1,310,000	5.56	7.78
186	隆豐集團	0.345	0.35	0.375	0.345	0.345	-0.045	11,496,500	2.25	19.71
411	南順	7.90	8.00	8.00	7.95	7.95	-0.05	42,000	10.89	3.27
366	陸氏實業	0.82	0.83	0.82	0.80	0.82	+0.01	72,500	1.40	24.39
213	[illegible]電子	0.63	0.64	0.64	0.62	0.63	+0.01	430,500	4.50	14.29
438	太平協和	1.41	1.42	1.43	1.36	1.41	+0.04	2,338,000	6.01	5.67
075	彩星集團	1.18	1.19	1.19	1.18	1.19	-	18,000	11.25	2.52
076	寶碌礦油	0.149	0.15	0.158	0.15	0.15	-0.008	24,070,000		
243	品質企業	0.39	0.40	0.41	0.395	0.395	+0.01	26,557,200	2.09	5.06
229	利民實業	2.50		2.50	2.40	2.50	+0.10	120,000	2.03	14.40
472	鴻運電子	0.415	0.42	0.445	0.415	0.42	-	8,204,000	6.77	7.14
236	生力啤酒	7.45	7.55	7.60	7.55	7.55	-0.05	16,600	14.69	5.30
521	三泰實業	0.65	0.66	0.69	0.68	0.66	+0.02	460,000	3.14	4.55
448	華美電腦	0.69	0.70	0.73	0.70	0.70	-0.02	2,370,000	5.00	4.29
081	銀光電器	1.13	1.15	1.14	1.13	1.14	-0.01	309,000	9.50	6.14
485	升岡	0.66	0.68	0.70	0.66	0.67	-0.02	3,118,400	4.96	9.70
084	寶光實業	2.85	2.875	2.95	2.85	2.875	-0.05	303,400	5.64	6.96
500	訊科國際	0.475	0.48	0.485	0.475	0.475	-0.01	596,000	7.92	6.32
094	東茗	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-0.01	190,000	4.21	10.93
518	同得仕	0.78	0.79	0.81	0.78	0.78	-0.04	874,000	4.11	5.13
419	友利電訊		0.42	0.42	0.42	0.42	-0.01	40,000	6.29	
333	偉易達	2.325	2.35	2.425	2.35	2.35	-0.075	297,960	2.91	12.77
413	華盛國際	0.435	0.445	0.45	0.445	0.445	-0.01	130,000	11.13	4.49
099	王氏工業	1.28	1.29	1.31	1.28	1.29	-0.02	175,000	4.42	12.40
298	遠生實業									
254	廣聯企業	1.97	2.00	2.05	2.00	2.00	-0.025	44,000		
524	瑞菱國際	2.40	2.45	2.45	2.30	2.425	+0.15	604,000		
	傳播業									
036	遠東投資	1.01	1.02	1.01	1.01	1.01	-0.02	39,600		18.00
147	新系機構	0.93	0.94	0.97	0.93	0.94	-0.02	5,083,000	93.07	1.06
009	電視企業									
343	亞郎國際									
018	東方報業	1.15	1.16	1.21	1.16	1.16	-0.03	3,487,500	8.29	7.76
080	邵氏	4.725	4.75	4.825	4.725	4.725	-0.075	335,000	11.61	5.08
233	星島	2.05	2.075	2.10	2.075	2.075	-	36,000	6.29	4.82
511	電視廣播	7.55		7.60	7.35	7.60	+0.30	477,000	9.74	9.16
	百貨及其他									
508	其士畜業國際	0.63	0.64	0.63	0.63	0.63	-	20,000	4.34	9.52
513	恒和集團	1.40	1.41	1.43	1.41	1.41	-0.01	1,922,000	7.42	6.38
113	迪生創建	9.25	9.30	9.40	9.25	9.30	-	1,589,280	13.76	2.06
152	新創見	0.80	0.81	0.82	0.80	0.80	-	3,050,832	100.00	3.75
280	景福	1.26	1.27	1.28	1.26	1.28	-0.01	371,000	4.41	8.73
066	連卡佛A	11.80	11.90	11.90	11.80	11.90	-0.10	7,000	7.68	6.55
067	立興	8.10	8.20	8.15	8.15	8.15	-	8,400	6.57	5.52
241	捷興	6.10	6.20	6.20	6.00	6.10	+0.15	488,000	21.63	4.92
244	先施	81.50	82.00	83.00	81.50	82.00	-0.50	3,578	37.61	1.83
417	謝瑞麟	0.49	0.495	0.52	0.49	0.49	-0.02	4,348,845	3.58	16.33
279	東方紅	0.52	0.53	0.54	0.53	0.53	-	1,434,000	5.51	7.55
289	永安公司	8.05	8.10	8.30	8.05	8.10	-0.15	869,920	17.72	2.72
292	八百半		1.75	1.74	1.69	1.74	+0.04	250,000	14.87	2.87
188	裕華國貨									

認股證

代碼	公司	到期日子	可認購股份	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.36	0.18	0.173	0.175	-0.004	3,342,000
470	聯合海外93	31/12/93	2000.00	1.36	0.25	0.247	0.247	-0.002	838,000
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.75	0.74	0.74	-0.02	30,400
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.90	0.90	0.89	-	200,640
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.485	0.48	0.48	-0.005	257,000
144	奔達91	31/12/91	1098.94	2.83	0.62	0.59	0.61	-	218,000
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.196	0.194	0.194	-0.001	1,008,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.335	0.33	0.33	+0.01	248,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.77	0.76	0.76	-0.02	154,000
493	瑞福91	17/06/91	625.00	3.20					
496	華置91	31/03/91	4000.00	2.00	0.245	0.236	0.238	-0.007	3,320,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.192	0.182	0.185	-0.007	3,510,000
454	華置95	31/12/95	3142.86	3.50	0.176	0.175	0.175	-0.01	186,750
[illegible]	[illegible]91	31/03/91	2602.74	1.46	0.061	0.06	0.06	-0.001	1,870,000
439	中[illegible]92	31/12/92	1043.02	7.67	0.036	0.032	0.032	-0.004	124,375
502	[illegible]能91	30/06/91	1000.00	3.06	0.096	0.096	0.096	-0.004	12,000
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.182	0.18	0.18	-	262,000
048	莊士92	31/12/92	6250.00	0.43	0.255	0.224	0.226	-0.022	7,695,000
468	莊士94	31/12/94	12500.00	0.67	0.132	0.116	0.12	-0.006	4,560,143
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.39	0.38	0.38	-0.01	212,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00	0.65	0.63	0.65	+0.01	88,000
169	欣然鱷魚恤90	31/07/90	1000.00	2.60	0.32	0.30	0.305	-0.02	1,050,000
109	CRUSADER92	31/03/89	2000.00	0.75	0.55	0.53	0.52	-0.03	140,000
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	1.18	1.16	1.17	-0.01	32,495
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.11	0.108	0.108	-	150,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.455	0.435	0.435	-0.02	1,215,000
344	[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.119	0.114	0.115	-0.004	2,208,000
345	[illegible]94	31/12/94	1714.50	2.80	0.29	0.28	0.28	-	1,266,000
498	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
[illegible]	[illegible]發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.155	0.15	0.154	-0.002	1,060,000
507	遠東投資91	30/09/91	2000.00	2.50					
215	第一太特91	31/12/91	5158.73	0.9828					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
350	金山實業91	01/12/91	1004.02	2.49					
443	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	2.725	2.70	2.70	-0.025	42,983
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.50	1.45	1.46	-0.03	1,382,684
516	格蘭酒店91	31/12/91	10000.00	2.00			0.42	-	16,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.69	0.69	0.70	+0.02	5,400
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.56	0.56	0.56	-0.01	26,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.041	0.04	0.041	-	4,500,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.90	1.88	1.88	-0.02	32,801
151	置地91	30/12/91	1875.00	2.72	10.80	10.70	10.70	-0.10	20,872
410	港澳發展89	31/12/89	10000.00	0.30	0.178	0.161	0.162	-0.011	67,980,000
515	新鴻90	31/12/90	6000.00	1.00	0.435	0.425	0.425	-0.01	90,600
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.485	0.48	0.48	-0.01	36,000
351	合和91	31/12/91	2469.14	1.62	1.41	1.35	1.36	-0.04	280,000
435	惠泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.325	0.30	0.305	-0.005	1,718,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00					
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	6.00	5.75	5.80	-0.10	732,274
079	倫敦實業92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.65	0.64	0.64	-	3,538,175
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.445	0.39	0.40	-0.04	2,173,375
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00			1.85	-0.01	100
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00	2.00	2.00	2.00	-0.10	2,100
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00			2.30	-	100
533	新昌92		1000.00		1.49	1.48	1.48	-	94,216
210	樂聲91	31/10/91	6000.00	1.20			0.235	-	120
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	2.40	2.175	2.175	-0.20	3,464,512
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	4.175	4.075	4.075	-0.10	98,168
221	百利保89	31/10/89	2000.00	1.12					
370	寶麗雅90	31/07/90	1600.00	2.77	0.305	0.30	0.30	-0.005	1,469,600
537	孫福記92			0.56	0.82	0.79	0.78	-0.02	217,600
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.395	0.39	0.395	+0.005	330,576
359	川河90	31/12/90	3420.29						
368	川河92	31/12/92	3395.83	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	2400.00	2.75	3.15	3.15	3.15	-	100,000
454	爪哇89	31/12/89	2380.95	2.10	2.25	2.20	2.25	+0.05	26,000
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.112	0.11	0.11	-0.001	260,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22					
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.25	0.244	0.244	-0.006	592,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	10.80	10.80	10.80	-	47,342
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	11.90	11.70	11.90	+0.20	5,342
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.138	0.138	0.138	-	210,000
442	順豪投資91	31/12/91	2521.01	2.38					
427	瑞安92	31/12/92	1047.43	2.53					
512	信德67	16/12/67	2397.26	2.92					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.97	0.94	0.94	-0.02	136,000
239	信地89	31/12/89	6034.48	0.58					
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32	0.062	0.062	0.062	-	8,000
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
504	升岡91	31/08/91	6000.00	1.60	0.096	0.096	0.096	-0.004	6,000
446	麗德90	31/12/90	2000.00	0.80					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.40	0.40	0.40	-0.005	155,000
431	泰盛91	31/12/91	1498.56	3.47	0.495	0.485	0.485	-0.005	775,077
027	天安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.124	0.108	0.108	-0.005	2,440,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.108	0.095	0.096	-0.012	6,290,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32	0.085	0.077	0.077	-0.005	1,335,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	0.25	0.25	0.25	-0.02	60,000
346	九龍倉90	31/12/90	1048.95	6.50	3.90	3.80	3.80	-0.05	246,792
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.071	0.068	0.07	-	765,000
421	王氏90	31/12/90	1126.37	1.82	0.32	0.32	0.32	-0.015	20,000
426	輝煌92	31/12/92	1250.00	2.40	0.218	0.21	0.21	-0.004	400,000
469	遠生02	31/12/02	10000.00	0.50					
467	遠生90	30/06/90	10000.00	0.30	0.032	0.03	0.03	-0.002	2,690,000
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20					
092	大寶92	31/03/92	12500.00	0.80	0.25	0.237	0.239	+0.001	7,933,766
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.174	0.162	0.162	-	5,008,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.165	0.162	0.162	+0.007	850,000
531	大生地產90	28/09/90	4000.00	3.60	0.95	0.95	0.95	-0.01	20,000
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	廣生行92				2.95	2.75	2.75	-0.05	87,500

《華盛頓郵報》報道 美短期利率漸告低降 意味優惠息可能下調
季度債券拍賣雖押後市場氣氛依然樂觀

【路透社華盛頓八日電】《華盛頓郵報》報道，聯邦儲備局過去兩天來降低短期利率，可能將帶動商業銀行將其優惠貸款利率由十厘半調低至十厘。

《華盛頓郵報》引述金融分析家的話報道，優惠利率可能在本周末調低。

《華盛頓郵報》說，聯邦儲備局的決策機構聯邦公開市場委員會周一上午舉行電話會議時決定調低短期利率。美國中央銀行隨後向銀行系統額外注資，注資行動周二繼續。

這些額外注資行動的結果推低了重要的聯邦基金利率，由八厘七五降至稍高於八厘半。

聯邦儲備局與通常一樣未有公佈其決定。《華盛頓郵報》報道，一旦投資人士完全明白聯邦儲備局的意圖時，聯邦基金利率預期將進一步降至八厘半。

夜間路透社記者無法找到聯邦儲備局發言人出來發表評論，但郵報引述該局發言人對可能改變政策一事不予置評。

【路透社東京八日電】債券市場人士在此間說，日本投資者對美國三百億美元的季度集資行動更表樂觀。集資行動已押後數天進行，而美國國會已經批准提高美國的債務上限。

本周出現的美國信貸政策放寬行動已再度使債券市場出現樂觀氣氛，消除了美國季度集資押後進行可能使國庫券拍賣價格下跌的憂慮。

一家總部設在美國的銀行交易員說：「拍賣氣氛良好。」聯邦儲備局周一和周二向貨幣市場注資，降低短期利率，刺激債券價格上升。

但是，一些市場人士卻注重這次拍賣的利淡方面，說道債券價格上升可能嚇跑買家。日本四大證券公司其中一家的一個資深交易員說：「投資人士寧願在國庫券價格見底時入貨，而不願在見頂時購入。」

他說，他對日本投資人士大量買入國庫券表示懷疑，因為周二美國國庫券價格上升，使其息率遠遠低於八厘這一吸引日本投資者的水平。

三百億美國國庫券的拍賣時間將於今日稍後時間宣佈。很多經紀說，三年期的一百億美元國庫券將在周四拍賣，一百億美元十年期債券拍賣將於其後舉行，一百億美元的三十年期債券下周上半段拍賣。

國際經濟

日股彈升逾三百點 澳洲金礦股價轉勁

各地股市

▲東京股市周三反彈，升幅可觀，結束了三個連跌交易日，交投暢旺。日圓回升，利率穩定，鼓起股市投資者新信心。

日經指數平均價升三二五·一三，升幅為百分之○·九三，收市報三五五九五·五九。

成交量為八億股，建築股特別引起投資者興趣。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周二報二五九七·一三，反彈一四·九六。

▲新加坡股市周三微升，交投疏淡。《海峽時報》工業指數微升○·四七，收市報一三三一·三一。

▲澳洲股市周三轉升，金礦股價轉勁，推動股市向上。

全普通股指數升一○·三，收市報一六五八·四。金礦股指數升八○·三，收市報一七四二·七。

▲新西蘭股市周三微升，交投呆滯。

柏克萊指數升○·九，收市報二○五九·一。

金價高位遇回吐 未來走勢仍看漲
時喜料年底可見四百美元

【路透社倫敦八日電】英國經紀行時喜·雷曼公司發表特別報告稱，近期金價勁升至近七個月來最高水平的每安士三百八十九美元左右，突破其三百五十五美元波至三百七十五美元波幅後，其下降的幅度看來極其有限。

時喜·雷曼公司說，一九八九年底金價直試四百美元具有極大可能性。但是，高於四百美元水平將湧現獲利回吐的沽盤，預期明年金價將在三百五十美元至四百五十美元之間波動。

【路透社倫敦八日電】倫敦周三黃金在高點出現回吐，但價格仍相當堅穩，上午定盤三八六·九五美元，為今年四月份以來最高水平。黃金開市報三八七·五○美元，高於周二收市的三八四·五美元。下午定盤三八三·二○美元。

經紀說，周三金價繼續上升，主要是美元轉弱和瑞士投資者有買盤興趣引起的。金價上午曾升至三八九美元水平，定盤前出現拋售，因為金價升得太快。不過，金市在當前水平還是有支持力，金價仍然看漲。

其它貴金屬亦隨金價上升。白銀在倫敦上午報五·二八美元，高於周二收市的五·二六美元。白金在倫敦上午定盤四九四·二五美元，高於周二收市價約二美元。

黃金在蘇黎世上午報三八八美元，也曾升至三八九美元，而後出現沽售壓力。

南非股市上午也是因黃金價上升而使金礦股普遍升值。

日會否再加貼現率 澄田智稱尚未決定
外資銀行年底前可獲央行貸放

【綜合八日外電】日本銀行總裁澄田智周三表示，日本中央銀行正在檢討上月調高其貼現率的影響，他並表示，日本銀行尚未決定是否必要再次調高貼現率。

澄田智在記者招待會上說：「我們正在觀察十月份調高貼現率的影響，並將維持日本物價穩定的政策。」他續稱，儘管匯率波動的幅度較窄，但匯率仍然「不穩定」。

十月十一日，日本銀行將其貼現率調高半厘至三厘七五，阻止美元的強勢。

但是，數位市場人士自此以來一直表示，貼現率調高的幅度太小，日本中央銀行應該仿效西德央行，將貼現率加足一厘。

日本銀行可能早則在十二月開始以貼現率的水平向在日本經營的外國銀行提供貸款。

他說，此舉是日本金融政策自由化的其中一個必要步驟。日本的外國銀行將能夠用貼現率的水平集資，而毋須只能在貨幣市場集資。目前貨幣市場隔夜錢的利率為五厘八五。

澄田智還說，日本已成功地避免物價不斷上升，但仍將密切注視物價的未來走勢。

他說，日本的勞工和產品市場一直吃緊，日本銀行將繼續採取審慎貨幣政策，重點在於保持穩定。

他說，如果必要的話，日本將繼續與其他國家合作，採取必要的措施應付貨幣市場的波動。

日消除貿易障礙 美官員指欠靈活

【路透社華盛頓七日電】一位美國高級官員在美日兩天貿易談判結束時說，他對日本在減少日本貿易障礙方面缺乏靈活性表示不滿。日本的貿易壁壘造成美國出現龐大貿易赤字。

美國負責國際事務的助理財政部長查爾斯·德拉拉說，改變日本的經商手法的進展遠遠不及美國的期望。

德拉拉在記者招待會上說，「日本政府的立場極欠靈活性。」

今年九月份開始的美日貿易談判將於明年一月中旬在東京舉行。

美國官員希望日本停止他們所說的固定物價的做法，限制零售與批發的手法。這些手法將外國貨拒於日本國門之外。

但是，日本反過來卻說，如果華盛頓削減其預算赤字和增加儲蓄的話，美國可以矯正與日本的貿易赤字。去年美國與日本的貿易赤字高達五百億美元左右。

日航票價下月調低
降幅百分三至一成
從日本往亞太區各航線均受惠

【法新社東京八日電】日本航空公司周三說，該公司計劃從下個月開始，對亞太地區各航線票價，調低百分之三至十。

該減價提案，經日本運輸省批准，將對由日本起飛，目的地為東南亞、印度、新西蘭、斯里蘭卡、巴基斯坦的商業及經濟級機票實行減價。

在日本購票比在外國購日航機票貴得多。航空界人士表示，日本及國外航空公司可能會附和日航的減價措施，但是日本在國內與在國外購票的差價還會繼續保持高差額。

十二月份起，日航由東京至香港來回商業級機票將減價百分之九，為十四萬九千一百日圓（一千零四十二美元），如果在香港購票，票價只需十一萬日圓（七百六十九美元）。

其它減價為，飛新加坡票價減百分之五，二十五萬日圓（一千七百四十八美元）；奧克蘭票價減百分之四，為四十八萬零二百日圓（三千三百五十八美元），新德里減百分之三，為三十六萬三千四百日圓（二千五百四十一美元）。

美減息傳言盛 美元匯價低跌

【美聯社倫敦八日電】周三早市，美元在歐洲外匯市場下跌，但交投靜寂。外匯經紀說，市場正等候美國利率是否下降的跡象。

周四公佈的美國十月份批發價格指數可能對利率走勢提供若干指引。如果指數大於預期數字，利率可能維持不變，如果指數符合分析家百分之○·二預測數字，則美國聯邦儲備局可能存在放寬信貸政策的餘地。周二押後拍賣美國國庫券刺激了市場的揣測氣氛，認為美國利率下降迫在眉睫。

周三東京收市時，美元兌一四二·九七日圓，較周二的收市價下跌○·六六日圓。隨後美元在倫敦外匯市場進一步跌至一四二·七三日圓。

一英鎊兌一·五八八一美元（一·五八一○美元）。

技術性買盤湧至 英股早段升廿點

【美聯社倫敦八日電】倫敦股市在前日華爾街股市上升帶動下，周三早市持續近期的升勢，出現掃貨現象和技術性買盤。

午市，金融時報指數上升二十一·一，報二千一百九十八·三，升幅達百分之○·九。

股票經紀說，在金融時報一○○股市十二月期貨有力帶動下湧現了技術性買盤，但交投普通，成交量為二億八千四百三十萬股。

央行干預未奏效 澳元續升紐元穩

【路透社悉尼八日電】澳元周三繼續微升，據說儲備銀行曾入市干預無效。

澳元收市報○·七八四八／五三美元，稍高於周二收市的○·七八二五／三○美元。澳元在歐洲市升至○·七八三三／七○美元。

新西蘭元周三微升，交投淡靜。收市報○·五八七五／八五美元，高於周二收市的○·五八七二／八二美元。但低於開市的○·五八八三／九三美元，及中期高點○·五八九○美元。

商訊

馬來可可出口低減

▲據馬來西亞統計部報道，馬來西亞今年頭八個月出口可可豆十一萬六千二百四十三噸，比去年同期出口量十三萬一千七百三十五噸減少百分之十二。

瑞士通貨膨脹趨升

▲瑞士政府周二宣布，瑞士十月份消費價格增長百分○·四，使全年通脹率達百分之三·六，為八五年以來最高水平。政府預計全年的通脹率可能還要高，因為最近按揭利率調高，引起租金增加，要在十一月份才計算進去。

日消費者信心仍強

▲日本經濟企畫廳在一份季刊上報道，日本消費者變得更有信心，他們相信市場物價明年不會突然調高。

一種由○至五十五量度消費者信心指標，今年三季度指數為四十六·五，高於上季度的四十四·八。該指標第一、二季度都下降，因四月一日開始收消費稅。

法今年貿赤料擴大

▲法國財政部報道，法國今年的外貿赤字將達四至五百億法郎。高於八八年的三百三十億法郎。但對周一報紙上登出今年外貿赤字將達四百四十億法郎，財政部無意證實。

世經漫筆
日商加速投資海外
林平

面對日圓高企及國內生產成本上升，日本製造商加速把生產移向海外，面對海外地產投資及金融投資更有可為，日本地產商及金融界也紛紛致力到海外發展。種種情況，促使日本海外直接投資數額近年大幅增長。

日本大藏省最近發表了一九八八年日本海外直接投資的詳細報告，從中足以顯示出日本海外直接投資數額之巨、增速之快。據資料顯示，日本海外直接投資數額去年總達四百七十億美元，較八七年的三百三十三億美元，增加百分之四十點九。

從一九五一年至八零年間，日本海外直接投資數額總共為三百六十四億美元，這三十年的總額，還及不上去年一年的數額。去年的四百七十億美元數額，是八一年投資數額八十九億美元的五倍，也是八五年投資數額一百二十二億美元的三倍。在日圓匯價節節上升的一九八六年和八七年，投資數額更是以超逾百分之八十及百分之五十的增速遞長。

北美一直是日本海外直接投資的主要對象，去年的投資數額為二百二十三億美元，佔總額百分之四十七·五，較八七年增加百分之四十五·四。去年日本對西歐的投資數額增加了三成八，增至九十一億美元，但單在英國，投資數額則增加達六成，增至三十九億美元。在亞洲，日本直接投資數額去年總達五十五億七千萬美元，較去年同期增加百分之十四·四。

在投資項目方面，去年仍是以製造業和地產投資增速最大，前者去年投資總額一百三十八億美元，增幅為百分之七十六，後者的投資總額去年為八十六億四千萬美元，增幅近六成。

譯特

美對日擴大資本投資存戒心

美擔心日出口激增

政府和民間經濟學家說，日本公司資本開支膨脹，招致美國憂心忡忡，害怕日本出口激增。但是，日本公司認為這是迎接目前內部需求與未來競爭的關鍵。

S·W·沃伯特（Warburg）日本證券公司的經濟學家杰斯珀·科爾說：「日本公司認為有迫切需要加速邁向資本帶頭的生產，迎接新興工業國家的競爭。這被認為是一種生存的需要。」

美國副國務卿麥科馬克較早前對日本投資過多可能造成開工使用率超過負荷，增加出口，擴大日本的貿易盈餘表示憂慮。

麥科馬克說：「日本的出口機器已經非常龐大，在世界上已是一種舉足輕重的因素。如果日本的出口過大的話，世界將日益難以應付。」經濟學家說，日本的資本開支，不僅僅在製造業，而且在零售業和服務行業等其他部門均不斷上升。

私人企業開支大增

日本經濟企劃廳周二發表的調查報告顯示，截至一九九○年三月止本財政年度日本全國的私人企業資本開支預期增長百分之十七，增至四十一萬八千億日圓。另日本通產省上周發表調查日本一千六百一十四家公司的結果表明，一九八九至九○年度日本所有私人行業的資本開支將比一九八八至八九年度增加百分之十五。調查報告顯示，單單製造業的資本投資將增加百分之二十七·二。一些經濟學家表示，這樣的投資速度可能早則明年夏天便使工業使用率超過負荷。

可是日本官員在公開場合說，有關開工使用率超過負荷以及出口激增是一種誤解。日本外務省發言人渡邊泰造說：「我們的立場是，這種邏輯言過其實。關於資本投資方面，這是符合日益增長內部需求的目標。日本國內需求日見殷旺，吸引了更多的外國貨，包括美國貨。」

未雨綢繆之說受疑

政府經濟學家說，增加投資擴展生產能力，主要的原因是日本的工業發展已處於停滯階段。日本中央銀行的一份報告也說，資本投資對於穩定國內物價具有積極的作用。一些民間經濟學家辯稱，這次日本資本投資增加，有別於五十年代尾和六十年代那次的增長。但是，一些日本私人經濟學家則表示，美國的關注不無道理，只是過份誇大而已。

儘管如此，日本公司不可能自我抑制，停止它們認為絕對必要的資本投資。

沃伯特日本證券公司的科爾說：「我認為，美國的關注是正確的。可是，我認為日本通產省將無能為力，因為阻止公司增加資本投資，等於停止它們未雨綢繆，為未來作好準備。」

（路透社記者林達·西格）汕華節譯

美通船務有限公司
MITRANS FREIGHT CO.,LTD., / MITRANS SHIPPING CO.,LTD.,

福州、廈門自備大量貨櫃經香港轉運至歐美各地，無須轉櫃及簽發全程提單。
安排從台灣及南朝鮮自備貨櫃經香港轉至福州，廈門，無須轉櫃並代辦香港中轉報關文件。

香港⇄福州⇄廈門定期班次

船名	航次	香港	福州	廈門
HANZHONGHE	128/129	19-20/11	21-24/11	25/11-2/12
HANZHONGHE 漢中河	130/131	3-4/12	5-8/12	9-17/12
HANZHONGHE	132/133	13-19/12	20-23/12	24/12-1/1

香港軒尼詩道253-261號依時商業大廈1302-5室
電話：五一八三四三七七二　傳真：五一八三四二二九一

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
收貨站—香港：九龍灣起卸區
江門：外海外貿碼頭
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓47號3字樓
電話：3-7709563-4　3-841193
FAX:3-7821245 TELEX:50127 LPCL HX

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨
辦公 3)865778　3)7204052

M.S."MAH Y"
美西美　直透：曼谷
十一月十一日落貨　十一月十三日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749
干諾道西十八號 ⑤404938

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：5-440557
★ 各收貨人注意 ★
蘇龍 M. S."SU LONG" V.110
十一月九日由張家港抵港
立山 M. S."LI SHAN"
十一月九日由天津抵港　船泊招商局堅尼地城碼頭
下午六時開卸
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

閩安航運企業有限公司
香港⇄福州

集裝箱班輪（每月四航次）

船名	航次	收貨	截貨	到一轉港
永安 "YONG AN"	V.FY015/016	26/11	28/11	27-29/11
閩貿 "MIN MAO"	V.FA025/026	9/11	11/11	10-12/11
"MIN MAO"	V.FA027/028	24/11	26/11	25-27/11

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：0-4977308

散貨班輪

船名	航次	收貨	截貨	到一轉港
閩外冷一號 MIN WAI LENG 1 HAO	V.FI 033/034	17/11	17/11	15-19/11
閩外冷三號 MIN WAI LENG 3 HAO	V.FN001/002	15/11	16/11	11-16/11
"CHONG AN"	V.FC022	27/11	27/11	25-29/11
"滙航 105"	V.FL006	19/11	19/11	18-20/11
"東海 132"	V.FT002	11/11	11/11	8-12/11

香港代理：華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈4204室
電話：5 8386277　傳真：852-5-8270079

渣華集團｜渣華郵船公司

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NOORT	11月30日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN	12月30日
東非	NEDLLOYD CLEMENT	11月17日
	NEDLLOYD EVEREST	11月20日
南非	HAYAKAWA MARU	11月24日
	VAAL	12月12日
加勒比海拉丁美洲	NEDLLOYD VAN CLOON	11月11日
	NEDLLOYD SINGAPORE	11月26日
	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN	12月10日
南美西岸	NEDLLOYD SAN JUAN	11月25日
	A VESSEL	12月19日
南美東岸	NEDLLOYD EVEREST	11月20日
	NEDLLOYD MARITIUS	12月16日
毛里求斯	NEDLLOYD EVEREST	11月20日
	NEDLLOYD VAN NOORT	11月30日

渣華（香港）有限公司
香港辦事處　電話：5-455633/8529500　圖文傳真：5-414368
油麻地辦事處　電話：0-4811331　圖文傳真：0-4811611
澳門代理　殷理基洋行　電話：511888

珠成海陸運輸（集團）有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
珠成船務有限公司
香港/珠海（九州、香州）直航船隊（天天收貨）
逢星期二、四、六對開定期全貨櫃及散裝貨班輪服務

船名	航次	離港日期
珠外 203	8937	7/11/89
珠外 202	8949	9/11/89
珠外 205	8947	11/11/89
珠外 201	8953	14/11/89

順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山及廣州海陸聯運貨載
珠成國際貨運有限公司
承辦中國對外聯運服務
·中國各省市、香港、世界各地(歐洲、澳洲、美國、加拿大、東南亞、中東及非洲等地)
·簽發全程提單　·豁免香港中轉簽証
·中國對外全程運費報價
·承接香港—中國各地拖運貨箱服務
電話：5 466099
香港干諾道西144-151號成基商業中心6字樓
電話：5 466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5 594383

英國染色機
八折出售
HK$5,104,000
全新整套英國「朗克高斯」(LONGCLOSE)紗、線染色設備，現安放在港倉庫，可隨時看貨。包括有12台筒子染色機，4台高壓高速烘乾機，高溫打紗機及其他。一年保養。
有意請電：⑤692068
李若鋼先生聯絡。

育成會計秘書
電腦
外匯 股票 商科 英語
黃金 地產 速記 日語
Basic Wordstar5.0 d Base Ⅳ Lotus 123 Symphony

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港定期印尼航線及船隻租賃
總代理　香港：JOINT MARITINE CO., LTD.　聯航船務
印尼：P. T. ADMIRAL LINES　亞美來船務
星加坡：KOWA SHIPPING PTE. LTD.　高華船務
香港干諾道西21至24號海景大廈四樓

香港—印尼 椰加達、泗水		抵港	開行
威順	M. V. WISUN	1/12	6/12
新海和二號	M. V. NEW HERO NO.2	5/12	10/12
衍順	M. V. HINSUN	7/12	12/12
德順	M. V. TAKSUN	15/12	20/12

查詢電話：5 485144　傳真：5 592547　電報：75316 JOMAC HX

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
渣華萬冠	NL. VAN CLOON	新加坡	11月11	渣華
寶乔	ATHERS BREEZE	台灣	11月11	大榮
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	庇能	11月11	遂初
海恩	HAI IN	基隆	11月11	永隆
海昇	MARINE SHINE	曼谷	11月11	永隆
金華	KING HWA	高雄	11月11	永裕
通江	TONG JIANG	上海	11月11	滿強
拉納	RAGNA	基隆	11月11	東宇
神戶	KOBE	日本	11月11	山下
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO	日本	11月11	華林
南江	NAMGANG GLORY	釜山	11月11	東宇
玫瑰	CRYSTAL ROSE	日本	11月11	東源
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	11月11	偉將
馬士基細桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月11	馬士基
國雄	KUO HSIUNG	台灣	11月11	欣洋
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月11	東宇
通洋	MILD OCEAN	上海	11月11	輝騰
長環	EVER LINKING	台灣	11月11	利達
摩利寶	MORAYBANK	日本	11月11	華林
昌盛	THUBAN	台灣	11月11	昌宏
天躍	TIAN YUE	天津	11月11	輝騰
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	11月11	日郵
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	11月11	馬士基
邊柯達	BENALDER	高雄	11月11	邊行
海皇鑽石	NEP DIAMOND	美國	11月11	港恒
亞洲勝利	ASIAN VENTURE	美國	11月11	大阪
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	11月11	日郵
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	11月11	海陸
普樂總統	PRES. POLK	美國	11月11	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	11月11	馬士基
加利亞	SD. GALLIA	地中海	11月11	寶隆
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	11月11	華林
海興	HAI XING	上海	11月12	招商局
	W. ULBRICHT	日本	11月12	東亞
	COSMAN	新加坡	11月12	海運
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	11月12	日郵
彩虹	RAINBOW	釜山	11月12	港興
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	11月12	滙信
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	台灣	11月12	怡和
長強	EVER VIGOR	新加坡	11月12	利達
安新	ANXIN	天津	11月12	招商局
倫敦勝利	LONDON SENATOR	新加坡	11月12	怡和
友誼十二號	YOUYI12	曼谷	11月12	三寶
黑角	CR. POINTE NOIRE	基隆	11月12	沙哺
雅灯馬士基	ARTHUR MAERSK	基隆	11月12	馬士基
高力勤	KORRIGAN	歐洲	11月12	寶隆
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	11月12	華林
海得拉巴	HYDERABAD	新加坡	11月12	東海
明州十號	MING ZHOU 10	溫州	11月12	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月12	永裕
海福	OCEAN BLESSING	日本	11月12	大阪
檳城	BINCHENG	澳洲	11月12	遠運
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	11月12	日郵
	CHAIYA BHUM	台灣	11月12	華洋行
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	11月12	港郵
安國	ANQUO	天津	11月12	輝騰
金和	PLEIADES	台灣	11月12	昌宏
海利	HAI LIH	台中	11月12	永隆
海民	MARINE CROWN	台灣	11月12	永隆
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南美	11月12	太古
安春	AN CHUN	台灣	11月13	大榮
中華瑞祥	R.R.RATNA	台灣	11月13	港郵
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月13	昌宏
運順	MILD SUN	上海	11月13	輝騰
海王	HAI WANG	高雄	11月13	永裕
	CRANACH	張家港	11月13	宏光
山茶	SHAN CHA	海口	11月13	招商局
長貨	EVER GOODS	台灣	11月13	利達
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月13	美郵
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新畿內亞	11月13	怡和
國亞	KUO CHANG	曼谷	11月13	欣洋
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	11月13	總統
木星	MUSING	大連	11月13	招商局
先達寶來	STRATHBRORA	日本	11月13	馬士基
寧波	NINGBO	新畿內亞	11月13	太古
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	11月13	港郵
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	11月13	川崎
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	基隆	11月13	亞聯
威來	VELA	釜山	11月13	港興
日本海	JAPAN SEA	台灣	11月13	滙信
金露七	CANOPUS 7	日本	11月13	益高
歌莉亞	GLORIA	曼谷	11月13	港興
邊拿芬	BENAVON	歐洲	11月13	邊行
華拉利亞	VALERIA	基隆	11月13	日郵
通順	MILD SUN	上海	11月13	輝騰
協和早戶	CONCORD HAYATO	日本	11月13	日郵
力山	REX STAR	釜山	11月14	海栢
雲達	T WENDA	歐洲	11月14	天祥
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	11月14	欣洋
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月14	新興
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	美國	11月14	川崎
愛順	AYSEN	馬尼拉	11月14	港恒
解放者	SL. LIBERATOR	美國	11月14	海陸
明光	MING GLORY	歐洲	11月14	華海
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	11月14	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	11月14	輝騰
福春	FUCHUN	台灣	11月14	大榮
汀江	TING JIANG	寧波	11月14	輝騰
怡春	YI CHUN	台灣	11月14	大榮
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	11月14	太古
高華	GOWA	新加坡	11月14	太平
密尼獨立	MICRONESIAN INDEPENDENCE	馬尼拉	11月14	富基
三江	SAN JIANG	上海	11月14	上海
塞利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	11月14	輝騰
朝陽公園	CHOYANG PARK	高雄	11月15	朝陽
明春	MING CHUN	台灣	11月15	大榮
石堡	SHI BAO	曼谷	11月15	吳淞
利航	FAIR BRIDGE	釜山	11月15	景華
國家	KUO CHIA	台灣	11月15	欣洋
星加坡歡利	SINGAPORE GLORY	基隆	11月15	東宇
安芸	CS AKI	日本	11月15	山下
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	11月15	福來
利航	FAIR BRIDGE	釜山	11月15	景華
安瑪大利	AMER DEVI	日本	11月15	日郵
興華	HSING HWA	高雄	11月15	永裕
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	11月15	國光
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月15	捷成
波羅的制海	TRIDENT BALTIC	日本	11月15	日郵
	LA SEINE	基隆	11月15	大阪
海國	MARINE KINGDOM	台灣	11月15	永隆
琴台	QIN TAI	蕪湖	11月15	華夏
山娜	AL.SANA	日本	11月15	滙信
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	11月15	寶隆
長宏	EVER GRAND	美國	11月15	利達
衢江	QU JIANG	寧波溫州	11月15	招商局
通勝	MILD VICTORY	釜山	11月15	東宇
濟州	HANJIN CHEJU	美國	11月16	韓進
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月16	寶隆
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	11月16	永隆
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	11月16	太古
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	11月16	港郵
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	11月16	偉將
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	11月16	日郵
明富	MING FORTUNE	澳洲	11月16	華海
明星	MING STAR	台灣	11月16	華海
成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	11月16	朝陽
新海發	ZIM HAI FA	美國	11月16	新興
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	新加坡	11月16	大阪
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	11月16	大阪
寶嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	巴生	11月16	遂初
長強	EVER VIGOR	台灣	11月16	利達
海皇紅寶石	NEP.RUBY	高雄	11月16	港恒
永高雅士	TWINKLE ACE	日本	11月16	中央
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月16	馬士基
萬春	WAN CHUN	台灣	11月16	大榮
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	11月16	總統
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月16	永裕
陶南七號	DONAM No.7	高雄	11月16	港興
仙女星	ANDROMEDA STAR	釜山	11月16	欣洋
巴貝斯基	KAP.BABIYEVSKIY	日本	11月16	華林
光大二號	KWANG TA 2	高雄	11月17	永裕
海櫻	HAI YING	上海	11月17	招商局
樂春	NATHANEL	台灣	11月17	大榮
中華浩雲	ORT.PATRIOT	台灣	11月17	東方
龍海河	LUNG HAI HE	上海	11月17	遠運
新高佩	ZIM KOPOR	台灣	11月17	新興
馬麻陽	MAWLAMYAING	仰光	11月17	新興
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	11月17	港郵
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	11月17	川崎
航行者	SL.VOYAGER	美國	11月17	海陸
朱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	11月17	寶隆
利來基利文	NL.CLEMENT	日本	11月17	寶隆
秀山	XIU SHAN	上海	11月18	中富
力嘉	HANSA RIGA	天津	11月18	華夏

香港代理
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL:5-8317668
FAX:852-5-8345584
19/F CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	•HANSA RIGA V.9W	12-17/11	18-19/11	(出)5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571
	ACCEPTING FCL & LCL TO SINGAPORE,TILBURY,ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG, WITH TRANSHIPING,BREMEN,AMSTERDAM,LE HARVE,LONDON,LIVERPOOL.			
	••HERFAH V.TS054W	9-14/11	15-16/11	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG,SCANDINAVIA.			
	••CEYNOWA	12-17/11	18-19/11	
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG,SCANDINAVIA.			
香港⇌大連	•"ILOVIK" V.DK015	18-21/11	20-21/11	(入)5-8317592
	•運豐"YUN FENG" V.125	23-25/11	25-26/11	(出)5-8317577
	•"ILOVIK" V.DK015	3-5/12	5-6/12	5-8317685
	遼海二"LIAO HAI 2"	10-11/11	10-12/11	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。			
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE" V.129B	Now-10/11	11-12/11	(出)5-8317575
	•天祥輪"SKY HOVER" V.15B	7-13/11	14-15/11	5-8317685
	•天燕輪"TIAN YAN" V.90B	12-18/11	19-20/11	
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安			
	慶榮"QING RONG"	15-16/11	11-18/11	
香港⇌青島	•魯豐"LU FENG" V.QF217	4-5/11	6-10/11	(入)5-8347227
	•魯豐"LU FENG" V.QF219	23-24/11	25-27/11	(出)5-8317575 5-8317685
	散貨船每月三航次，天天收貨。			
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI" V.QT020	15-16/11	15-17/11	(入)5-8317587
	•琴台"QINTAI" V.QT022	9-10/12	10-12/12	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN" V.WZ016	10/11	8-11/11	
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE" V.H8941/8942	10-11/11	10-12/11	(入)5-8317588
	•蘇鶴"SU HE" V.H8943/8944	24-25/11	25-26/11	(出)5-8317590
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			5-8317585
	•蘇麒"SU QI" V.8931/8932	——	RVTG	5-8317584
	•蘇麒"SU QI" V.8933/8934	20-21/11	21-22/11	5-8317596
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317674 5-8317586
	芝山3"ZHI SHAN 3"	7-9/11	27/10-10/11	
	芝山4"ZHI SHAN 4"	15-17/11	15-18/11	
	兼收、溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）			
香港⇌寧波	汀江"TING JIANG" V.TJ035/036	15-16/11	14-17/11	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG" V.TJ037/038	27-28/11	26-29/11	(出)5-8317674
香港⇌福州	輪每月四航次　散貨班輪每月兩航次			(出)5-8317563 5-8317583
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN" V.AY042/043	16-17/11	16-18/11	(入)5-8317592
	•嘉發"JIA FA" V.AF101/102	——	——	(出)5-8317583
香港⇌海口	•華昌"HUA CHANG" V.KC050	13-14/11	12-16/11	(入)5-8317592
	•華昌"HUA CHANG" V.KC052	23-26/11	25-26/11	(出)5-8317582
	•同安"TONG AN" V.KA010	——	——	5-8317563
	•同安"TONG AN" V.KA012	——	——	5-8317572
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,2　汕頭號"SHAN TOU"　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇌廣東	中土出3、4、10、11、13、14、15、16、23、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907、908、909"　海翔"HAI XIANG 505"　兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572　5-8317565　5-8317567

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、呲嚨＋
神戶輪 KOBE V88 11月12日抵港 11月13日開行
安芸輪 C.S. AKI V15 11月15日抵港 11月16日開行
天狼星 SIRIUS V46 11月20日抵港 11月21日開行
江戶丸 EDO MARU V77 11月21日抵港 11月22日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司 電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司 電話：5-493454
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501（5線） 5-295588（3線）

TOKO LINE
◀定期直航▶
星加坡、巴生
CANOPUS 7 金露七號 11月13日到港 11月14日開行
ANDHIKA WIJAYA 偉澤 11月18日到港 11月20日開行
EXCEED 11月25日到港 11月27日開行
總代理：益高船務有限公司 [illegible] 電話：5-227927
接載處：太原船務有限公司 [illegible] 電話：5-468151 5-405689
收貨站：東源大地 電話：3-497632 3-408020

PIL 太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大厦六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡、巴生港及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	巴生港	雅加達	泗水
★華航	23SB	8/11	9-10/11	15/11	—	—	—
★萬花開	47SB	21/11	22-23/11	27/11	—	30/11	2/12
★海龍	28SB	24/11	25-26/11	1/12	—	—	—
高華	51SB	2/12	3-4/12	9/12	12/12	14/12	—

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	室蘭	苫小牧	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
★高華	50NB	13/11	14-15/11	—	—	—	—	—	—	—	20/11	21/11	22/11	24/11
海光	20NB	16-22/11	23-24/11	—	—	—	—	—	—	—	29/11	30/11	1/12	3/12
星城	29NB	20/11	21-22/11	24/11	25/11	26/11	27/11	28/11	29/11	30/11	—	—	—	—

入口船期表

船名／港口	航次	耶加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
★高華	50NB	5/11	4/11	2/11	—	14/11	16/11
海光	20NB	11/11	13/11	8/11	—	22/11	25/11
華航	24NB	—	—	14/11	—	26/11	28/11

船名／港口	航次	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
萬花開	47SB	13/11	15/11	19/11	22/11	24/11
海龍	28SB	—	—	—	25/11	27/11
高華	51SB	24/11	26/11	30/11	3/12	5/12

特快直航新港

船名	航次	截貨	離港	新港
★海龍	27NB	8/11	9-10/11	15/11

散裝特快直航上海

船名	航次	截貨	離港	上海
于山	8919	1/11	2/11	5/11

船名	航次	上海	抵港	提貨日期
于山	8919	25/10	29/10	1/11

★CY／TRS：茂聯貨運有限公司（長沙灣） 3-7250322
★CFS：茂聯貨運有限公司（亞洲貨運大廈） 0-4806133
CY／CFS：大榮東業貨倉有限公司 0-4541425

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD
香港⇌上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪） 泊A15泡
M.V."JIN JIANG" V.41 11月7日抵港 11月8－10日收貨 11月12日開行
通江（由曼谷到香港）
M.V."TONG JIANG" 11月11日上午抵港
總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1103室
電話：5-596141　圖文傳真：5-591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.
地址：香港干諾道西28號威勝商業大厦閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部） 九樓（船舶管理部）
電話總機：5-479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　Fax：5-598257
貨運出口部：
5-8591555（廣州、澪口、市橋、汕頭、汕尾）
5-8591556（石岐、九江、陽江）
5-8591557（東莞太平、新塘、瀾石、肇慶、香洲、湛江）
5-8581558（江門、三埠、容奇、海口、高明、廣海）
貨運進口部：5-8591544
船舶管理部：5-8591456
◀業務範圍▶
承接"來料加工""補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。
香港至廣東省各口岸航期表
天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、澪口
隔天開航：
開平三埠、南海平州、高明、鶴山、東莞太平
不定期班船：
新塘、陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、蓮花山、新會西河口、汕尾、小欖、台山廣海

港澳 永利船務公司 HONG KONG & MACAU
WING LEE SHIPPING CO.
香港←→珠海←→中山
德興號 每天定期貨櫃班輪，逢星期一至星期六
收貨站：青衣島 CCL倉內（永利收貨站）
兼收：順德、佛山、番禺、廣州、新會、江門、台山各地貨物。
承接：中國往世界各地中轉貨物，簽發全程提單。
：大宗貨物船運交收，香港及國內運輸，拖箱服務。
澳門總行：澳門內港22號碼頭3字樓 電話：77312、578703 傳真：578629 聯絡人：陳小姐、鄭小姐
珠海辦事處：九洲、洲仔，華輪中轉倉（自設） 電話：332746、334321 傳真：333556 聯絡人：楊先生、陳先生
香港分行：荃灣地鐵總站南豐中心1906室 電話：0-4133018（5線） 傳真：0-4120850 聯絡人：出口 李小姐 入口 羅小姐
中山辦事處：中山市石岐華佗新邨外運大樓 電話：821310 聯絡人：盧先生、劉先生

TFH FREIGHT AGENCIES CO., LTD. TIANJIN
天富貨代有限公司
天津／香港／歐洲 貨箱班輪
Accepting FCL+ LCL Cargo For:SINGAPORE, TILBURY, ROTTERDAM,ANTWERP, HAMBURG, with transhipment: Amsterdam,Bremerhaven, Le Havre. U.K.- Southampton, Felixstowe, London, Liverpool,and all U. K. destinations. SCANDINAVIA-Helsingborg, Stockholm, Helsinki, Arhus Oslo.

船名／航次	收貨期	抵／離期
M. V. " HANSA RIGA V.9W "	9-14/11	15-16/11

收貨站：潤發倉庫碼頭，九龍長沙灣發祥街1號 電話：CY:3-7258205 3-7258195 CFS:3-7288321
香港總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.,
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓
聯繫電話：5-8317568 5-8317569 5-8317570 5-8317571 5-8317612 5-8317697

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
華松	HUA SONG(下午二時)	大連	吉列島	國光
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(上午八時)	高雄	海廈	太古
美西美	MAH IV(下午十一時)	曼谷	A31	振盛行
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE(中午)	新加坡	國際橋	大阪
立山	LI SHAN(上午七時半)	天津	江聯碼頭	招商局
華洋	SINO OCEAN(下午六時)	新港	A	太平
知音	ZHI YIN(上午六時)	九江	油麻地	華夏
波堤馬	BALTIMAR SATURN(上午十時半)	釜山	西區	港興
	JARU BHUM(上午十時)	台灣	A28	華洋行
東江	TONG CHIANG(上午六時)	高雄	油麻地	永裕
軒利碧琪	HANNE BAKKE(上午六時)	高雄	現代橋	森那美
珍珠帆	PEARL REEFER(下午七時)	台灣	黃埔塢	匯信
錦春	CHIN CHUN(半夜)	台灣	國際橋	大榮
長智	EVER GENIUS(下午十時)	美國	國際橋	利達
蘇龍	SU LONG(下午六時)	張家港	B	招商局
	SUNWORLD(下午九時半)	日本	A	大榮
蘇鶴	SU HE(上午六時)	南京	B15	華夏
柯沙美亞	AL.SHAMIAH(半夜)	台灣	西區	怡和
紅旗一八九	HONGQI 189(上午七時)	曼谷	B21	吳淞
來利黛安娜	LLOYDIANA(下午九時)	基隆	現代橋	太古
諾赫德	NORDHEIDE(下午十一時)	天津	吉列島	輝騰

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
明展	MING PROGRESS(上午)	遮打歐洲	國際橋	華海
加賓士	REGENT KAPUAS(下午)	沙巴	A20	川崎
	JARU BHUM(下午)	曼谷	A28	歐亞
東方專家	ORT.EXPERT(中午)	高雄日本	國際橋	港郵
福興二號	FOO ESING 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
納蘭地亞	LALANDIA(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
烏羽	TOBA(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午)	弗里曼特爾	現代橋	森那美
	FAIR STAR(中午)	新加坡	海廈	太古
海港橋	HARBOUR BRIDGE(上午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
駿山	JUN SHAN(下午)	上海	B19	招商局
開元	KAI YUAN(下午)	廈門	油麻地	海豐
半島灣	PENINSULAR BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
小石口	XIAO SHI KOU(下午十二時半)	上海	現代橋	速運
波堤馬	BALTIMAR SATURN(下午)	釜山	西區	港興
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE(半夜)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
龍江	LONG JIANG(下午)	上海	閩發碼頭	輝騰
北安	BEI AN(下午)	上海	吉列島	招商局
宏春	HON CHUN(晨早)	高雄日本	北大嶼山	大榮

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
馬至	IBN MAJID(下午十時)	紅海	西區	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON(上午)	美國	國際橋	總統
漢倫	HANJIN OAKLAND(上午四時)	歐洲	海陸橋	韓進
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(上午一時)	美國	國際橋	大阪
新海騰	NEW HAI TENG(下午二時)	上海	B	金發
長進	EVER ONWARD(上午八時)	台灣	A	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	國際橋	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午)	美國	現代橋	川崎
清水	QING SHUI(上午八時)	印尼	A	招商局
大同二號	TA TUNG 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
利邦力加	NIPPONICA(上午九時)	地中海	現代橋	太古
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
協和富良野	CONCORD FURANO	基隆	A	日郵
金希拉	GOLD HILLA(上午一時)	基隆	現代橋	新興
大陸	CONTINENT(中午)	基隆	現代橋	日郵
自由	SL.FREEDOM(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午七時)	日本	國際橋	遂初
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午九時)	台中	西區	馬士基
阿卡地亞	SD.ARCADIA(下午七時)	日本	國際橋	寶隆
新埠黎亞斯	ZIM PIRAEUS(上午五時)	台灣	現代橋	新興
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	吉列島	怡和
海强	MARINE STAR	台灣	深水埗	永隆
和平東南	HP.DONGNAM(中午)	釜山	西區	港興
建恒勇士	K.H.CHIVALRY(下午八時)	台灣	B	保成
通聯	MILD UNION	上海	B	輝騰
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(上午一時)	台灣	吉列島	保威
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	台灣	吉列島	保威

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
施汪露	AL.SWAMRUZ(下午)	吉大港	A10	匯信
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午)	基隆	吉列島	保威
夏利遜總統	PRES.HARRISON(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI(下午十時)	歐洲	國際橋	遂初
來利黛安娜	LLOYDIANA	地中海	現代橋	太古
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	國際橋	華林
長進	EVER ONWARD(下午)	阿拉伯灣	A	利達
自由	SL.FREEDOM	新加坡	海陸橋	海陸
華洋	SINO OCEAN(下午)	新加坡	A	太平
海强	MARINE STAR	曼谷	深水埗	永隆
魯裕	LU YU	青島	B28	華夏
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	國際橋	大榮
珍珠帆	PEARL REEFER(上午)	台灣	黃埔塢	匯信
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(上午四時)	基隆	現代橋	馬士基
夏利遜總統	PRES.HARRISON(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	日航
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH(上午七時)	新加坡	國際橋	大阪
長智	EVER GENIUS(中午)	美國西岸	國際橋	利達
漢倫	HANJIN OAKLAND(下午)	高雄	海陸橋	韓進
利邦力加	NIPPONICA(下午)	釜山	現代橋	太古
新埠黎亞斯	ZIM PIRAEUS(下午)	歐洲	西區	新興
柯沙美亞	AL.SHAMIAH(下午)	紅海	西區	怡和

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
東光	DONG GUANG	A28	招商局
新海利	NEW HAI LEE	B	金發
蘇鳳	SU FENG	B38	金發
運豐	YUN FENG	B13	華夏
崑崙山	KUN LUNG SHAN	鯉石角	招商局
錦江	JIN JIANG	A15	滿强
舟山二號	ZHOU SHAN 2	招商卸貨區	招商局
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANGHAI	A24	捷成
滙華	HUI HUA	B18	珠江
青華	QING HUA	西區	康威

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
華林	WALLEM	5—253911
華海	WARHAI ENTERPRESS	5—433366—8
偉利	WILLY	5—592031
吳淞	WOO SUNG	5—413332
世冠	WORLD CROWN	5—455156
山下	YAMASHITA SHINNIHON	5—295501—8
益豐	YICK FUNG	5—8591133
永裕	YONG YUH	5—592021
鍾山	ZHONG SNAN	5—494650
亞聯	AHRENKIEL	5—282228
總統	AM.PRESIDENT LINE	5—7221722
亞利來	ARYA	5—458131—5
百保利	BARBER WILHELMSEN	5—8528222
邊行	BEN LINE	5—7213111
大彰	BLOOMING LINES	5—489398
華怡	CCJ SHIPPING	5—8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5—257091—7
美邦	C.F.SHARP	5—8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5—440555

本港金融外幣行情表 (11月8日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3576	3591	開市	384.6／385.1	386.1／386.6
最高	3592	3618	最高	386.0／386.5	389.2／389.7
最低	3574	3591	最低	384.3／384.8	386.0／386.5
收市	3589	3608	收市	385.8／386.3	387.7／388.2
息價	−7.50	升降 +58.00	升降	+6.30	

場內交收額5,000両　同業拆息行情 隔夜7.50 一月8.75　本地倫敦銀 5.31

	買入	賣出		買入	賣出
旅遊金幣	3135	3155	鴻運金	3102	3110
純金條	3110	3118	皇家金幣	3102	3110
楓葉白金幣	3995	4015	楓葉銀幣	54	62
白金條	3995	4015	皇寶	3974	3999
熊貓	3098	3106	白金熊貓	3985	4010

貿易場銀價 412　長城銀價 513—519

飾黃金(每両) 3,850.00(+50.00)　飾白金(每両) 5,050.00(+50.00)

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.90	781.80	8.4375	澳洲元	613.00	614.20	17.5
英鎊	12.37	12.41	14.875	新西蘭元	460.60	461.80	13.25
日圓	546.40	547.60	5.875	瑞士法郎	483.80	485.00	7.125
西德馬克	424.30	425.50	7.6875	加拿大元	668.00	669.20	11.875
ECU	871.60	872.80	10.375	法國法郎	124.50	125.70	9.875

電匯 每百 買入 781.40 賣出 781.50

外幣對港幣買賣價　港匯指數 103.3(−0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.00	781.20	新西蘭元	每百	453.00	463.00
英鎊	每鎊	12.34	12.44	日圓	每萬	545.00	546.00
西德馬克	每百	423.00	424.00	新加坡元	每百	397.20	398.20
瑞士法郎	每百	482.00	483.00	菲披索	每百	34.00	37.00
法國法郎	每百	124.40	125.40	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	5.66	5.76	印尼盾	每萬	42.00	47.00
加拿大元	每百	664.00	668.00	新台幣	每百	29.45	29.90
澳洲元	每百	609.00	615.00	澳門幣	每百	93.00	96.60

外幣對人民幣滙價表 (材料來源：中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2582.81	2595.76	挪威克朗	一百	53.84	54.11
比利時法郎C	一萬	963.49	968.32	荷蘭盾	一百	177.91	178.80
比利時法郎F	一萬	961.61	966.43	香港元	一百	47.54	47.77
加拿大元	一百	316.45	318.04	新加坡元	一百	189.09	190.04
西德馬克	一百	203.05	204.07	奧地利先令	一百	28.56	28.70
法國法郎	一百	59.57	59.87	意大利里拉	一萬	27.37	27.50
英鎊	一百	584.77	587.70	瑞士法郎	一百	228.47	229.61
美元	一百	371.28	373.14	瑞典克朗	一百	57.73	58.02
丹麥克朗	一百	51.63	51.89	澳洲元	一百	290.71	292.17

出口船期預告

歐洲線

船名		前往港口	月日	公司
新埠黎亞斯	ZIM PIRAEUS	歐洲	11月11	新興
長環	EVER LINKING	地中海	11月11	利達
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	那不勒斯熱那亞	11月11	華林
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	11月11	偉特
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	11月12	馬士基
	W.ULERICHT	歐洲	11月12	東亞
邊拿達	BENALDER	歐洲	11月12	邊行
長資	EVER GOODS	歐洲	11月13	利達
日本海	JAPAN SEA	歐洲	11月13	匯信
比利時參議員	BELGIAN SENATOR	歐洲	11月13	怡和
	CRANACH	歐洲	11月14	宏光
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	11月15	朝陽
明星	MING STAR	歐洲	11月[illegible]	華海
長强	EVER VIGOR	地中海	11月16	利達
銀河	YIN HE	歐洲英國	11月16	招商局
	LA SEINE	歐洲	11月16	大阪
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	11月16	港恒
華青河	HUA QINGHE	地中海	11月16	招商局
合德	HERDAH	歐洲	11月16	華夏
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	11月17	日郵
利來涅利文	NL.CLEMENT	地中海	11月17	寶隆
赫德	ASD HEKTOR	地中海	11月17	海柏
新高佩	ZIM KOPOR	地中海	11月18	新興
萊滋加	RIJEKA	地中海	11月18	邊行
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	11月18	華林
曲源	QU YUAN	歐洲	11月19	華夏
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	11月19	馬士基
力嘉	HANSA RIGA	歐洲	11月19	[illegible]
邊拿芬	BENAVON	歐洲	11月19	邊行
	NORASIA SUN	歐洲	11月20	匯信
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	11月20	利達
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	11月21	大阪
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	11月22	怡和
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	11月22	韓進
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	11月22	太古
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	11月22	華海
春河	CHUN HE	歐洲英國	11月23	招商局
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	11月23	偉特
伊尼	ILNI	地中海	11月23	海柏
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	11月23	港郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	11月24	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	地中海	11月24	太古
長衡	EVER LEVEL	地中海	11月24	利達
加利亞	SD.GALLIA	地中海	11月24	寶隆
長宏	EVER GRADE	歐洲	11月24	利達
新船留本	ZIM MELBOURNE	歐洲	11月25	新興

印·巴·中東線

船名		前往港口	月日	公司
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	11月11	華林
長環	EVER LINKING	遮打	11月11	利達
協和富良野	CONCORD FURANO	紅海	11月12	日郵
巴戈	BAGO	仰光	11月12	新興
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	11月12	總統
長資	EVER GOODS	科倫坡印度	11月13	利達
海得拉巴	HYDERABAD	科倫坡卡拉奇	11月13	東海
先達賓來	STRATHBRORA	阿拉伯灣	11月14	馬士基
莫利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月17	福來
山娜	AL. SANA	吉大港加爾各答	11月17	匯信
愛國者	ORT. PATRIOT	阿拉伯灣	11月18	港郵
長洋	EVER OCEAN	阿拉伯灣	11月18	利達
馬萊勝	MAWLAMYAING	仰光	11月20	新興
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	11月20	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	11月21	東翔
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	11月21	總統
明祥	MING PROPITIOUS	遮打	11月22	華海
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	11月23	大阪
積臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	11月23	總統
長衡	EVER LEVEL	遮打	11月24	利達
豐順山	FENGSHUNSHAN	紅海	11月24	招商局
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	11月24	總統
加利亞	SD. GALLIA	紅海	11月24	寶隆
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	11月24	港興
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印度	11月26	利達
瑪利寶	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇釜山灣	11月26	亞運
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	11月27	馬士基
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月28	怡和
長益	EVER GETAIN	阿拉伯灣	11月28	利達

非洲線

船名		前往港口	月日	公司
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	11月12	馬士基
亞斯繁榮	AIS PROSPERITY	東非	11月13	亞聯
華勒利亞	VALERIA	東非	11月13	日郵
黑角	CR.POINTE NOIRE	西非	11月14	沙特
先達賓來	STRATHBRORA	東非	11月14	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月14	欣洋
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	11月19	馬士基
優士貨櫃	EXCELLENT CONTAINER	南非	11月20	保威
朝富	CHO FU	南非	11月23	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	11月26	馬士基
阿爾泰	ALTAI	西非	11月27	大阪
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	11月27	欣洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	11月27	馬士基
沙巴那山	MOUNT SABANA	拉班	11月30	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	東非	11月30	大阪
渣華高祿	NL.VAN NOORT	西非	11月30	渣華
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西非	12月3	馬士基
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	12月5	保威

東南亞線

船名		前往港口	月日	公司
馬士基鶴桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月11	馬士基
拉納	RAGNA	雅加達庇能檳城新加坡	11月11	東宇
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	11月11	日郵
南江	NAMGANG GLORY	新加坡曼谷	11月11	東宇
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	11月11	華林
威來	VELA	曼谷	11月12	港興
美西美	MAH IV	曼谷	11月12	振盛行
金和	PLEIADES	曼谷	11月12	昌宏
國雄	KUO HSIUNG	新加坡庇能	11月12	欣洋
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	曼谷	11月12	日郵
惠華	HUI HUA	曼谷	11月12	珠江
萬全河	WAN QUAN HE	馬尼拉	11月12	招商局
盛龍	SHENG LONG	馬尼拉	11月12	文輝
	CHAIYA BHUM	曼谷	11月12	華洋行
立都	RATU KONSORTIUM	馬尼拉宿務	11月13	日郵
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	11月13	港郵
海勇	MARINE BRAVE	曼谷	11月13	永隆
神戶	KOBE	新加坡巴生	11月13	山下
百必達	AND. PUSPITA	印尼	11月13	亞利來
海福	OCEAN BLESSING	庇能	11月13	大阪
中聯瑞祥	R.R.RATNA	新加坡印尼	11月13	港郵
怡發	YICHUN	新加坡巴生	11月14	大榮
金露七	CANOPUS 7	新加坡巴生	11月14	益高
華青	HUA QING	曼谷	11月14	招商局
海灣三號	NAUTICS TERTIO	印尼	11月14	亞利來
華松	HUA SONG	宿霧碧瑤乃	11月14	國光
新馬尼拉二號	ZIM M.LA II	馬尼拉	11月14	新興
愛順	AYEEN	馬尼拉	11月15	港恒
星加坡歐洲	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生庇能新加坡	11月15	東宇
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	11月15	港恒
萬春	WANCHUN	曼谷	11月16	大榮
懷遠河	HUAI YUAN HE	馬尼拉	11月16	招商局
安芸	CS AKI	新加坡巴生	11月16	山下
商城	SHANG CHENG	曼谷新加坡庇能	11月16	招商局
國家	KUO CHIA	曼谷	11月16	欣洋
永流雅士	TWINKLE ACE	新加坡庇能	11月17	中央
友誼十二號	YOUYI 12	曼谷	11月17	三寶
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	11月17	海陸
士必紹	SPECO GIANT	沙巴山打根斗湖	11月17	國光
樂迅	NORI SUND	新加坡巴生	11月17	大榮
白山	HAKUSAN II	新加坡雅加達印尼	11月18	日郵
陶南七號	DONAM No. 7	曼谷	11月18	港興
長洋	EVER OCEAN	新加坡	11月18	利達
中寧浩泰	ORT. PATRIOT	新加坡	11月18	怡和
鑽石	SPRANTE DIAMOND	新加坡庇能	11月19	港興
國光	KUO KWANG	新加坡巴生	11月19	欣洋
百利達	PLATA	曼谷	11月19	日郵
	DEJA BHUM	曼谷	11月19	華洋行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	11月20	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	11月20	港郵
北戴河	BEIDAI HE	新加坡庇能	11月20	招商局
偉深	AND. WIJAYA	新加坡巴生	11月20	益高
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	11月20	保輝
高城	GAOCHENG	曼谷新加坡巴生庇能	11月20	招商局
納娣	RATIH	印尼	11月22	港郵

中國內地

船名		前往港口	月日	公司
羅江	LUO JIANG	廈門	11月11	華閩
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	11月11	華閩
運豐	YUN FENG	大連	11月11	華夏
通聯	MILD UNION	上海	11月11	輝騰
諾赫德	NORDHEIDE	天津	11月11	輝騰
蘇鶴	SU HE	南京	11月12	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	11月12	滿强
天躍	TIAN YUE	天津	11月12	華運
海達	HAI DA	寧波	11月12	招商局
青華	QING HUA	青島	11月12	康威
皇華泉	HUANGHUA QUAN	青島	11月12	華夏
平頂山	PINGDING SHAN	新港	11月13	招商局
檳城	BIN CHENG	上海新港	11月13	速運
安國	AN QUO	天津	11月13	輝騰
臨江	LIN JIANG	上海	11月14	招商局
山茶	SHAN CHA	海口	11月14	招商局
延安五號	YANANWUHAO	青島	11月15	華夏
蘇鳳	SUFENG	上海	11月15	金發
楊家口	YANGFANGKOU	青島	11月15	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	11月15	華運
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月14	華閩
泉州一號	QUANZHOU I	泉州	11月15	華閩
閩海一二〇	MIN HAI 120	福州	11月16	華閩
連江	LIAN JIANG	廈門	11月16	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	11月16	招商局
華盈	HUA YING	張家港	11月16	招商局
浙麗	ZHE LI	寧波	11月16	招商局
琴台	QINTAI	武漢	11月17	華夏
三江	SAN JIANG	上海	11月17	輝騰
汀江	TING JIANG	寧波	11月17	華夏
海興	HAI XING	上海	11月17	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	11月17	輝騰
于山	YUSHAN	上海	11月18	太平
順河	SHUNHE	新港	11月20	招商局
伊露娃	ILOVIK	天津	11月20	華夏
秀山	XIUSHAN	上海	11月20	中富

台灣省線

船名		前往港口	月日	公司
昌業	THUBAN	台灣	11月11	昌宏
寶春	ATHIERS BREEZE	台灣	11月11	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月11	保威
金華	KING HWA	高雄	11月12	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月12	永裕
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	11月13	保威
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月13	永裕
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月13	昌宏
通順	MILD SUN	台灣	11月14	輝騰

日本·南朝鮮線

船名		前往港口	月日	公司
和平東南	HP DONGNAM	釜山	11月11	港興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	11月11	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	日本	11月11	川崎
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月11	東宇
寶春	ATHIERS BREEZE	日本釜山	11月11	大榮
巴戈	BAGO	日本	11月12	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	11月13	港興
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	釜山	11月13	保威
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月13	美邦
哥莉亞	GLORIA	釜山	11月13	港興
國强	KUO CHANG	日本	11月14	欣洋
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	日本	11月14	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	日本	11月15	川崎
高華	GOWA	日本	11月15	東宇
福春	FUCHUN	日本	11月15	大榮
通勝	MILD VICTORY	釜山	11月15	東宇

北美洲線

船名		前往港口	月日	公司
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	11月11	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西南太平洋紐約	11月11	川崎
利是馬士基	LEISE MAERSK	西南太平洋紐約	11月11	馬士基
普樂總統	PRES POLK	西北太平洋紐約	11月12	總統
瑪蓮娜	SL MARINER	西北太平洋紐約	11月12	海陸
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	11月12	大阪
海皇鑽石	NEP DIAMOND	西北太平洋	11月12	港恒
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	11月12	日郵
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	11月12	日郵
倫敦勝利	LONDON SENATOR	美國	11月13	怡和
明隆	MING GLORY	洛杉磯紐約	11月14	華海
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西北太平洋紐約	11月14	總統
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	11月14	川崎
密尼獨立	MICRONESIAN INDEPENDENCE	關島	11月14	富基
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	11月15	海陸
長宏	EVER GRAND	美國	11月15	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	西北太平洋	11月15	川崎
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	11月16	太古
濟州	HANJIN CHEJU	西北太平洋	11月16	韓進
新伊比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	11月17	新興
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月17	大阪
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	11月17	總統
	TAHE	美國東加拿大	11月17	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	11月17	馬士基
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	11月17	港郵
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯紐約	11月18	海豐
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	11月18	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	西南太平洋紐約	11月18	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	11月18	川崎
亞當斯總統	PRES. ADAMS	西北太平洋紐約	11月19	總統
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	11月19	日郵
哥立馬	COLIMA	西南太平洋	11月19	偉特
東方行政	OOCL EXECUTIVE	西北太平洋	11月19	港郵
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	11月19	大榮
自由	SL FREEDOM	紐約西北太平洋	11月19	海陸
運載者	HANSA CARRIER	西北太平洋	11月20	韓進
海皇石榴	NEP. GARNET	美國東加拿大	11月21	川崎
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	11月21	總統
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	11月22	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	11月22	川崎
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	美國	11月23	馬士基
明和	MING PEACE	美國東岸	11月23	華海
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	11月23	太古
長雅	EVER GENTLE	美國	11月23	利達
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	11月24	大阪
桃河	TAOHE	美國東加拿大	11月24	招商局
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋紐約	11月24	總統

中南美洲線

船名		前往港口	月日	公司
渣華高冠	NL. VAN CLOON	加勒比海	11月11	渣華
	OCEMAN	南美	11月13	海運
協和早戶	CONCORD HAYATO	智利	11月15	日郵
馬拉翁	MARANON	秘魯	11月15	天祥
長宏	EVER GRAND	加勒比海	11月15	利達
安瑪大利	AMER DEVI	中美	11月16	日郵
波羅的	TRIDENT BALTIC	加勒比海	11月16	日郵
福他山徙山	FROTASANTOS	南美	11月19	豐利行
渣華艾菲爾士	NL. EVEREST	南美	11月20	渣華
多倫士	TORRENS	巴拿馬	11月20	百保利
豪富士高	OVE SKOU	智利	11月21	日郵

澳洲·新西蘭線

船名		前往港口	月日	公司
萊雅辛科	KAP LYASHENKO	新西蘭	11月11	華林
摩利寶	MORAYBANK	新幾內亞	11月11	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	11月12	華林
賓嘉安珊娜	BUNGA ANCSANA	澳洲	11月12	遂初
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	新幾內亞南太平洋羣島	11月13	怡和
寧波	NINGBO	新幾內亞	11月14	太古
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	11月15	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	11月16	寶隆
巴貝斯基	KAP BABIEVSKIY	弗里曼特爾	11月16	華林
龍海河	LONGHAIHE	澳洲	11月16	速運
明富	MING FORTUNE	澳洲	11月17	華海
賓嘉拉帝	BUNGA TERATAI	澳洲	11月17	遂初
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	11月21	太古

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	楊芳口	115	12/11	15/11
新港	平頂山	50	10/11	13/11
新港	沙河	246	17/11	20/11
上海	臨江	298	11/11	14/11
福州/廈門	漢中河	128	17/11	20/11
黃埔	連江	417	9/11	12/11
黃埔	安武江	22	13/11	16/11
大連	順江	277	13/11	16/11
廈門	華佳	8967	13/11	16/11
汕頭	華佳	8969	19/11	22/11

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

M. S. "HUA SONG"
〔華松輪〕
預計十一月九日由大連抵香港，請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
入口代理：景華船務有限公司
地址：香港德輔道中272-[illegible]號十七樓
電話：5-8528500

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：5－8168153－8　營業Tel：8168391－8

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206(逢星期二、四開航)
香港↔珠海　船名：穗順76(逢星期一、五開航)
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號(每10天一班)
香港↔黃浦↔廣州　船名：穗順71(逢星期一開航)
香港↔大亞灣核電站、澳門、汕頭、江門、澳頭(不定期)

大連→香港→世界各地貨櫃及散貨中轉業務

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、湛江港、秦皇島、福州、溫州。

香港→世界各地直航貨櫃航線：
日本：NGO, YOK, OSA, KOB
地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona
中東：Karachi, Damman, Kuwait, Saj
歐洲各港口、北美洲各港口。

香港港內駁運中轉業務

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1016	香港開每月8、22日　湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司(湛江分公司)(天天收貨)
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局(天天收貨)
中山	粵江415	隔日一航次(天天收貨)
容奇	粵海203	逢二、四、六開航(天天收貨)

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-4612808
屯門40區320地段(近踏石角)

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室　Tel：5-8591612
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5 591593

海外人才

持平篇　唐約翰

據報道，美國「國際教育機構」香港與中國事務主任格倫・夏夫博士本周訪華……

……樣做。」他說：「我們不但歡迎那些離開後有意返港的人士，對於任何具有我們所需技術和經驗的人，只要他們願意前來香港，協助我們建設將來，我們都表歡迎。」港督……

……能申請在美國居留。但是持這兩類簽證的學生，都可以於在美國結業後繼續有十二至十八個月的實習期。夏夫的建議，是讓中國大陸留學生轉到美國駐港的商業機構裏接受在職訓練。這樣並不牴觸美國的簽證規定。當然，要這些大陸留學生能夠來港工作，港府也必須同意撤……

危險15歲

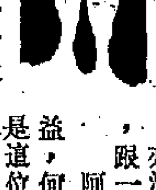
回聲　毛本

據說，人而長到十七歲，情形會是危險的，因而有「危險的十七歲」之說。日來閱報，深感是說已形「落伍」，因為香港青少年的危險年齡，已經不再是十七歲，而是更小的歲數了。且看執筆時所見晚報兩宗新聞：

一宗慘案令人注意到內地新近來港學生的情況。無疑，許多這一類學生在香港學習取得優異成績，有關服務團體指出，他們屬於發奮圖強型。不過，亦有為數不少者成績很差，不懂與同學溝通，他們出現很多問題。

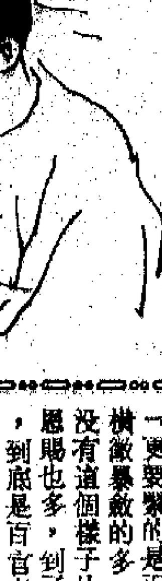
走精便？

超短篇小說　文：莎千浪　圖：范揩新



「香港地，遍地黃金，睇下你有冇本……

……日簡單！但又好些人都無法真正想得開，他的長處，那就是他懂得「馬死落地行」，既來之，則安之，腳踏實地，從頭再來，亦沒有怨言，於是阿文在管理貨倉之餘，跟一位跌打師傅學跌打。阿文抵得諗，不計較什麼利益，何況他又真正懂得醫術，正是這位跌打師傅的最佳助手也。他正式做入室弟子了，也脫離了……



明仔曰：「我在內地坐三年，面壁思過，你放心！」能夠聽到這句話，阿文總算有點安慰……

四十八、子推漫畫

「是了，」滿熙說，「是要多延名師來教導皇上。」「這一層自然要緊。」滿太皇太后說，「更要緊的是百官無祿，地方上飢民之苦，橫徵暴斂的多。我也看過史書，中原各朝代沒有這個樣子的。你們在平城日久，受朝廷恩賜也多，到了地方上，可以用心觀察一下，到底是百官有祿好呢，還是無祿好，在他……

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.33	91	8.30	10.48
98	9.00	11.18	93	10.20	12.38
92	12.25	14.43	95	16.27	18.45
94	2.25	16.43	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.00	9.46	101	6.20	8.36
214▲	7.40	10.15	543▲	6.50	11.30
102▲	9.08	11.00	103	7.00	9.31
104▲	10.15	12.07	81	7.55	9.54
110▲	11.00	13.14	83	8.44	10.43
84	11.48	13.39	501	9.30	15.14
106▲	12.28	14.20	105▲	9.32	11.48
544	12.15	17.56	77	11.10	13.09
86▲	13.30	15.22	85	10.38	12.37
216▲	14.30	16.58	215▲	11.30	13.44
88	15.20	17.19	87▲	12.36	14.28
108	16.15	18.55	107▲	13.35	15.27
502	16.25	21.42	109▲	14.24	16.37
82	17.21	19.20	89	14.53	16.52
90	18.00	19.59	111▲	15.27	17.19
78	18.31	20.50	113▲	16.46	18.53
112	19.10	21.29	211▲	17.35	20.02
114	20.20	22.19	203	18.40	20.47
204	21.15	22.14	213	19.10	21.09

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙(天湖單31停)		天湖雙(星湖單31停)	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	9.00雙	14.00	13.00	16.00
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.30	4.30單31停
	銀山湖	9.00單	14.00	13.00	16.00
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	13.30	18.30單
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	逸仙湖	13.00	14.45	10.30	13.00
汕頭	秀麗湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	18.30
	漳湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月5,7,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		11月2,4,6,8,10日		11月1,3,5,7,9,19日	
鶴山汕尾	龍津號	8.55	12.05	14.30	17.45
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		11月4,6,11,13,18,20,25,27日		11月3,5,10,12,17,19,24,26日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞	(經海口)開8,24日	12.30	20小時	12.00 (11,28日)	20小時
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二,五)	16.00	9.00(逢一,四)
	海櫻號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社：中環分社5-220450　旺角分社3-7895800
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-8343388　元朗分社0-4755367
荃灣分社0-4991433，沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591　中港客運碼頭3-7361179
港中飛翼：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5-449611　傳真：5-8540247

中轉貨運
中國各地←→世界各地
- 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
- 可簽發全程提單
- 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期航線
與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	香港開航	珠海開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期日	逢星期一
	宏豐四號		逢星期二	逢星期三
			逢星期四	逢星期五

收貨站：青衣標準二倉（即天廚味精對面）
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次
- 往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運
提供香港⇄廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572（總機）　5-8581548（傳真）
出口：5-8584679　入口：5-8584657　貨櫃：5-598376

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北峯山（貨櫃）	V.8930 4–8/11 10/11
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	V.XL8961 4–8/11 10/11
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊兼代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

青島華青船務有限公司
NOTICE TO CONSIGNEE
收貨人須知
"QING HUA" VOY.23S
「青華輪」
船泊西區　即日提貨
總代理：康威船務有限公司
地址：香港文咸東街68–74號興隆商業大廈15樓
電話：5-8152178
★請儘速到上述地址辦理提貨手續★

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環怡和大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN YUE(天躍)V.129AB	即日10/11–CY11	12/11	
SKY HOVER(天翔)V.15AB	即日12/11		14–15/11
TIAN YAN(天燕)V.90AB	13/11	18/11	20–21/11
TIAN YUE(天躍)V.130AB	18/11	23/11	25–26/11

承接大宗貨物到中國沿岸各地

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-4253325
收貨站：C.Y：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562
TRS：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港
SAN JIANG V.8931	9/11	15/11	14/11–17/12
XIANG JIANG V8927	17/11	23/11	23–25/11
SAN JIANG V8933	26/11	2/12	1/12–4/12
XIANG JIANG V8929	3/12	9/12	9–11/12

收貨站：誠安貨運有限公司　電話：0-4675583

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
NORDHEIDE(諾赫德)V8901N	即日9/11	CY 10–11/11	
TRADE RELISH(易津)V8920N	12/11	17/11	19–20/11
NORDHEIDE(諾赫德)V8902N	16/11	21/11	23–24/11
TRADE RELISH(易津)V8921N	25/11	30/11	2–3/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-4253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD UNION(通聯)V8941	4/11	9/11	10–11/11
MILD OCEAN(通洋)V8902	10/11	15/11	11–17/11
MILD SUN(通順)V8946	14/11	19/11	20–21/11
MILD OCEAN(通洋)V8904	19/11	24/11	25–26/11

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

全達船務有限公司
ALLPOINTS MARITIME INC.

香港⇄高雄／基隆全貨箱班輪
兼收危險貨／拼箱貨

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD SUN(通順)V8945	8/11	13/11	13–14/11
MILD UNION(通聯)V8942	14/11	19/11	19–21/11

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

中國遠洋運輸總公司河北省分公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. HEBEI BRANCH

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
ANGUO(安國)V8929/30	6/11	11/11	12–13/11

收貨站：海港貨櫃運輸有限公司　電話：0-4634562

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運
全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭、湛江、黃埔、中山：每星期兩班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山、瀏石：三天一班
海口：每星期一班。
其他服務：承接整船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱、散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓
收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　屯門40區320地段
電話：5-414663　傳真：5-412385　電話：0-4612808
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong.　5-414663

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M/V "REGENT KAPUAS" V.14
到港：十一月七日　啓航：十一月九日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
M/V "PRINCESS" V.6
到港：十二月五日　啓航：十二月七日
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉　電話：3-402911
貨櫃站：青衣路地段3054　電話：0-4332188
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
接艙部：5-8615593　文件部：5-8615571

星光船務有限公司
聯合船務有限公司
M. V. "Star Light" 星光號
M. V. "Boaventura" 鴻運號
M. V. "Sun" 太陽號

香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88–98號華僑商業大廈1603室　電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠　0-4974878　0-4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭　電話：565771-2

恒運（遠東）有限公司
THROUGH TRANSPORT (F.E.) LTD.
REGULAR LCL & FCL DOOR TO DOOR SERVICE TO BEIJING
香港—北京市
定期全貨櫃及散貨拼貨櫃
直達北京市內之海關監管倉庫，北京海關及提貨手續簡便，並可提供門到門服務
運費特廉　歡迎垂詢

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂朥越特快航線
（兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

船名	落貨	開行	直航
華松輪 HUA SONG V.13/89	11/11落貨	13/11開行	汶萊、古晉、詩巫
士必鉅輪 SPECO GIANT V.33/89	15/11落貨	16/11開行	納閩、亞庇、山打根、斗湖
士必金輪 SPECO KING V.61/89	21/11落貨	22/11開行	汶萊、古晉、詩巫
士必貴輪 SPECO QUEEN V.39/89	6/12落貨	7/12開行	納閩、亞庇、山打根、斗湖

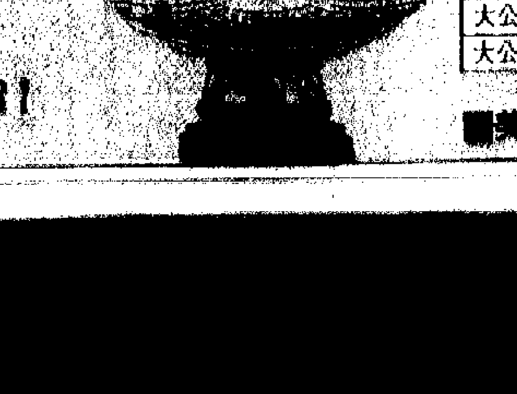
收貨站：發記運輸有限公司尖沙咀海運樓　貨箱3-7366369
澳門代理：興記行　宜安街11—13號　電話：556113　散貨3-7362131
總代理：國光船務公司

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環美國銀行中心2903室　5-8464874

廣州經濟技術開發區國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津（新港）貨箱／雜貨班輪

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
電話：5-757181



訂閱價目表

（一）平郵寄報

類別	寄內地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$90.00	$270.00	$540.00	$1,080.00

類別	世界各地 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$147.00	$441.00	$882.00	$1,764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

（二）航空寄報

類別	亞洲地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1,680.00	$3,360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$1,560.00

類別	亞洲以外地區 一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$370.00	$1,110.00	$2,220.00	$4,440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1,920.00

■美洲航空版每月訂閱費$90.00，最短的訂閱期爲兩個月起。

海外人才

持平篇　唐約翰

據報道，美國「國際教育機構」香港與中國事務主任格倫・夏夫博士本周訪華，建議讓中國大陸赴美國留學的畢業生受聘來香港工作。

「國際教育機構」為留美的外國學生提供服務，它的電腦資料庫，紀錄了各大學裏的中國大陸和香港留學生的通訊地址。今年九月，香港美國商會通過這些電腦資料在美國聯絡了三千名即將畢業的香港留學生，向他們分發了介紹回港就業機會的小冊子。

港督衛奕信在今年的施政報告提到，為了延攬人才，「政府正從美國、加拿大和澳洲等地，招聘當地的華人。很多私營機構也正在道樣做。」他說：「我們不但歡迎那些離開後有意返港的人士，對於任何具有我們所需技術和經驗的人，只要他們願意前來香港，協助我們建設將來，我們都表歡迎。」港督還表示為此目的而考慮修訂本港入境條例。

美國國際教育機構的夏夫認為，若能夠讓中國大陸的留美學生受聘來港工作，不僅有助於緩解香港的人才流失問題，更可以在中、美兩國之間發揮橋樑作用，因為這些留學生對兩方面情況都較熟悉。

美國方面對中國留學生入境，通常發出兩種簽證：一種是給自費留學生，另一種是給接受了美國方面資助的。後一種在完成指定求學計劃後，便須離開美國，兩年內不能申請在美國居留。但是持這兩類簽證的學生，都可以於在美國結業後繼續有十二至十八個月的實習期。夏夫的建議，是讓中國大陸留學生轉到美國駐港的商業機構裏接受在職訓練。這樣並不抵觸美國的簽證規定。當然，要這些大陸留學生能夠來港工作，港府也必須同意撤除現存的一些限制。

中國大陸留美學生目前共約四萬三千人，一部分將返回內地，另一部分會留在美國，也會有一部分是願意來香港工作一段時期的。這些留學生先後在內地和海外讀書，懂得的知識合於香港需要，他們確是值得香港重視吸納的智力資源。香港總商會早已經提出了為香港商業機構招聘海外大陸留學生的建議，現在美國商會也有此意，中、美、港三方當早日為此商訂出可行辦法。

合作為上

護港建港　曹宏威

對於確實以香港為家的香港人來說，香港今後的發展需要有一套長遠的策略，這一套長遠的策略，少不了以中英港的合作為主幹。即以最近港督的施政報告，裏面提到千百億元的建設和投資，驟眼看來，這是一個很大的承擔。但這個承擔怎樣去落實，資金怎樣去籌集，跨過九七之後，道龐大的開支又要當時政府怎樣去肩負，中國對這個將來特別行政區的發展計劃在全不知情的情形下是否需要默許，它的態度又如何？種種問題，使不少人對施政報告，抱着一個懸疑的態度！大家都在想：為什麼不把當務之急的中英關係改善，如果這個關係不搞好，雙方天天對罵，即使香港有什麼鴻圖，會不會成為一張空頭的支票呢？

要改善中英的關係，當然高層次的外交活動是關鍵之所在。在我們一般人來說，似乎可以看到的只是一個大原則，那就是：一九九七年之後，香港的主權就要回歸中國，英國要從香港身上獲得任何經濟上的利益，應該要以它和中國的合作上獲得；它爭取到的，甚至可能不單也是經濟利益，還可以是兩國長遠的合作，但是，英國如果還擺脫不掉上一代殖民主義者的心態，光靠硬來，胡來，或者超越乎中國可能接受的範圍內去爭取，成功的可能性是極之有限的。這些外交上的討價還價高手過招，是虛是實，一般香港人大抵不容易有足夠的智慧去了解，但是，似乎我們還是可以看到一點，英國容許一些組織在它屬土上去敵視、破壞和高喊打倒中國的政權，這樣的做法，肯定會對中英兩國的合作上蒙上一層陰影。在國際上，我們也並不見得會有任何主權的國家，有這樣的雅量，那英國又何必多此一舉呢？我們關心香港前途的人，在這一件事上，確是無能為力，個別人士的呼籲，會不會開放英港高層人士的政治智慧呢？我們不妨等候着看吧。

第一百萬架駛過

城市講座　李玳

東區海底隧道通車伊始，就宣佈過，第一百萬架次駛過東隧的司機（中巴、九巴司機除外），將可獲贈名貴跑車一部。該公司的預計，這位幸運兒可能在八、九兩日內誕生。

用贈名車的辦法鼓勵使用，乃是刺激消費的手段之一，與其他商店的大贈送、大抽獎無異，平常得很。不過，現在看來獲獎的辦法似乎和通車當日的宣佈，有了差距。因為，當日所強調的，乃是第一百萬架次使用者，這就應該由點算產生。至於何時何日出現，倒並不重要，如果通車之後，五天、十天之內誕生，更能增加宣傳效果呢！

可是，自九月二十一日通車以來，使用情況未符理想，每日二萬架次上下，十月下旬稍增至二萬二千左右。按此使用量，應該在第四十九、五十天左右達到百萬架次。

然而，適值此時英王儲夫婦訪港，東區海隧公司於是定本月八日擇吉開張，並由王儲夫婦剪綵。如果在是日，剛好能夠出現第一百萬之數固然甚巧，可由王儲親手送出獎品，倍增榮寵。若在此前此後出現，則價值減半了。

因此，用點算的辦法必然失控，只能採用抽獎的辦法產生，在第九十萬架次誕生的十一月四日，每次獲派一張抽獎券，十一月八日，又再發一次抽獎券。前一次是「催谷」過九十萬的關，過了此關，還有四日，再加上又有第二次的抽獎券的吸引，過百萬就不會難。因此，這個百萬次幸運兒只能夠抽獎產生，既是抽獎，這個第一百萬自然不必太執着。我所說和剛剛通車的宣佈有差距，其意指此。其實，新香港隧道公司送車，送給何人都無所謂，受者只要覺得公平，抽籤亦合理，這就可以。

有沒有人會爭取這個得獎機會呢？相信也是有的。比如，電單車過海，收費只五元，有兩天發抽獎券機會，應該是四萬多張。你可以用電單車來回過海十次，花五十元，機會是四千多分之一，對賭徒說，這個機率是有吸引力的了。

這個社會充滿機會，人人都在「度橋」謀利益，包括合法的、非法的橋，於是呈現璀璨的光澤和搏動的活力。

危險15歲

回聲　毛本

據說，人而長到十七歲，情形會是危險的，因而有「危險的十七歲」之說。日來閱報，深感是說已形「落伍」，因為香港青少年的危險年齡，已經不再是十七歲，而是更小的歲數了。

且看執筆時所見晚報兩宗新聞，揮舞尖刀傷及師長然後脅持女生並使之受到嚴重傷害的少男，年齡乃是十五歲。電視台年輕女編劇被姦殺案，被警方稽署調查並將之扣留的涉嫌者，年齡僅得十五歲，而且又是學童。

兩個十五歲學童同時被牽涉到兩宗轟動社會的罪案中，無疑只是巧合，但正因為是巧合，事情便足以證明：十五歲少年犯案的或然率，顯然正在增加。危險的十七歲？危險的十五歲！

皇儲訪港

反響　丁協

這兩天最矚目的新聞莫過於英皇儲夫婦的訪港了。香港人對於這兩位候任皇帝皇后也頗感興趣，特別是戴安娜，艷麗動人，誰都想一睹她的丰采。

可惜，他們來得不是時候，目前正是香港人對英國信心大失的時候，在許多問題上，英國作為一個「宗主國」都不能照顧和達成港人的意願，比如在處理越南船民問題上便是一個最突出的例子。因此歡迎的熱情想來也不會怎麼高。電視有關節目收視率倒會是挺高的。

皇儲夫婦沒有來過香港，讓他們看一看這顆東方之珠的艷麗，大概不下於戴安娜吧！這顆東方之珠更有一個勝人之處，便是經過港人的不斷努力，這顆珠將永葆青春，永放光芒。

新來港學生

應景　李元

一宗慘案令人注意到內地新近來港學生的情況。

無疑，許多這一類學生在香港學習取得優異成績，有關服務團體指出，他們屬於發奮圖強型。不過，亦有為數不少者成績很差，不懂與同學溝通，他們出現很多問題。

十五歲才讀五年級，香港的學生普遍十一歲左右讀五年級，相差四、五年，在一個班級裏難免出現問題。

不知有沒有人專門去研究？內地新近來港人士不少，學生自然也不少，既然許多社會現象都有人關心，這一類學生也應該得到關心。

社會工作組織負責人認為，新來港人士並不是特權階級，不應獲得特別照顧。若是情況的確是嚴重，那不是特權階級，而是的確已構成不良影響。

大家不希望見到道成慘案，只期望新近來港學生未來對本地有突出貢獻。

排泄物

野草地　黃志明

日本男子習慣隨街小便，道習慣隨着旅遊帶給外國，引致所在國不滿，所以，日本政府告誡人民不要讓道習慣放任，以免失禮國體。

在某地留下解手的痕跡，我們習慣謔笑，「到此一遊」。這句話來自西遊記。

孫悟空聽到佛祖賭賽的方式，暗笑道：「我老孫一觔斗去十萬八千里。他那手掌，方圓不滿一尺，如何跳不出去？」

一觔斗後，為了留下印證，拔一根毫毛變作一管濃墨雙毫筆，在中間柱子上寫一行字，「齊天大聖，到此一遊。」其後在第一根柱子根下撒了一泡尿。

「我把你這個尿精猴子！」如來罵道。可見佛祖也忍受不了這些排泄物的侮辱。最後把五指化作金、木、水、火、土五座聯山壓住孫悟空。

同樣地，魯智深避難五台山，夜間睡覺鼻息如雷響，起來解手，只在佛殿後撒尿撒屎，遍地都是，引致有人稟長老說，「智深好生無禮！全沒出家人體面，叢林如何安着得此等之人。」魯智深終於離開五台山。

連續數天談屎講尿，雖是文字，我也附到臭味，尤其是乍想到同穿一條褲而又拉肚子的新，仿同相國寺的張三和李四被魯智深踢進糞窖，「兩個一身臭屎，頭髮上蛆蟲盤滿，立在糞窖裏。」

鍾士元的譬喻

政海微瀾　唐武

有些人可以用「政治魅力」來加形容，而前行政局首席議員鍾士元，在香港這個狹小的政治圈子，大抵可算少數具政治魅力人物之一吧！

例如鍾士元在出席城市理工畢業禮，在回答記者有關中國大陸怎樣看香港威脅它的安全問題時，鍾士元便以巧妙譬喻來作答，他說，若港人捐錢給北愛人民買軍火對付英國政府，英國政府會否同意呢？

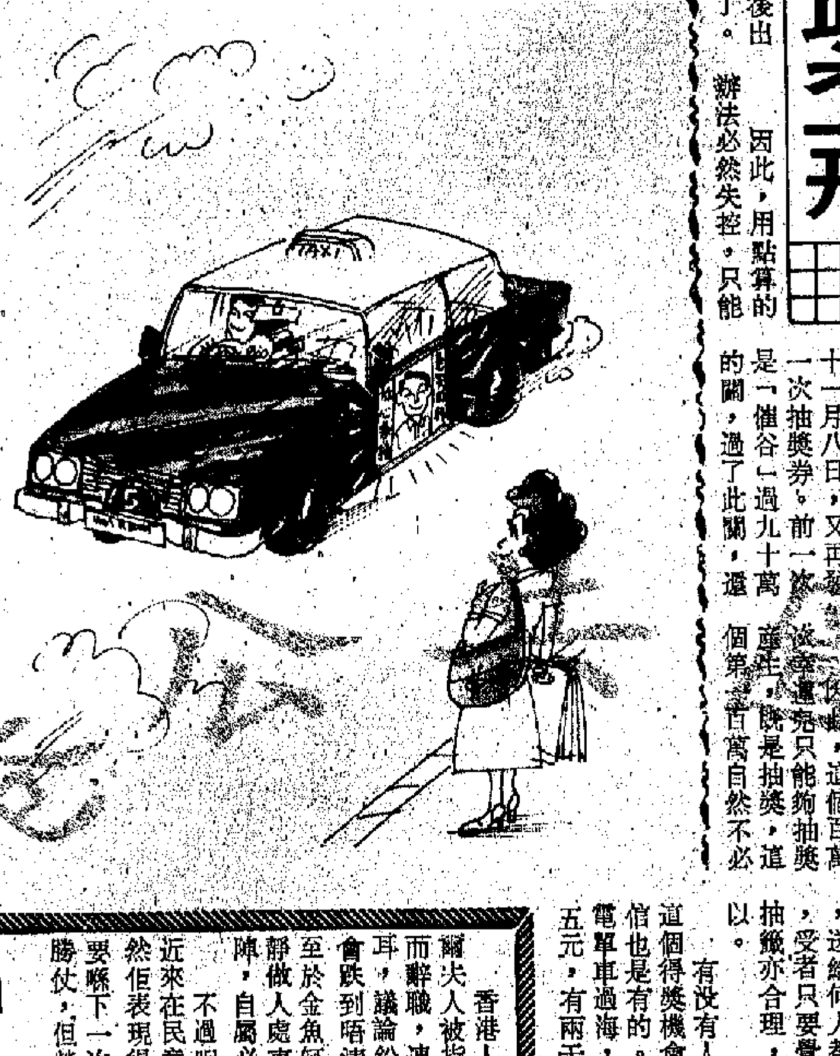
同樣的譬喻，其實也可套在支聯會的一些活動上。舉例來說，作為支聯會的代表性人物，如司徒華、李柱銘等，一齊自辯他們對中國的反應只是表達意見，但這些行動的過程中，涉及了一些資助外地團體，推翻中國政府的行動，道算不算是意見表達形式之一呢？

或許下次在司徒華、李柱銘將出席公開場合時，記者的問題應是——過往他們所謂反對「偽政權」的聲明有沒有改變，將來支聯會還會不會繼續資助一些以推翻中國現政府為目標的外地團體？

倘若兩人不能就此作出清楚表態，不少人對支聯會的不滿，也就十分有道理了！

此時此地

姦劫案多



機場員工問題

侃侃談　李直

在為未來的赤鱲角新機場的建設宏圖歡欣鼓舞的同時，是否也有人為現今在啟德機場工作的員工考慮一下呢？很可惜，在前段傳媒的報道中，少有談及。

啟德機場共有二萬多名航空從業員，這包括了各航空公司的職員、機場地面控制人員、飛機維修人員、及貨運人員等等，是一支龐大的專業隊伍。如果連同他們的家人在內，還涉及二萬個家庭的問題，對於他們生活安排是不能不早為之計的。

因為，機場的工作是輪班制，在遠離市區的赤鱲角，上落班交通實在是個問題。即使東涌興建的房屋可以部分提供給他們居住，但家人的工作、子女就讀仍是個問題，如果不舉家搬遷，交通費和交通耗費時間又是個沉重的負擔。

有人以「搬廠過海」例之，以為照例給予遣散費，或重新募用就近之人士或願意隨去的人員便可。殊不知機場工作具有專業性質，非普通民用工業可比。當然，專業技能亦可訓練而得，但一個比啟德機場更新更大的機場，總不能依靠新手去管理吧！

為了自求多福，機場職工團體已成立關注組，要求港府重視他們的切身問題。

過於自信失去威信

八卦論壇　吳也奇

香港人都幾關心英國政局。首相戴卓爾夫人被指為專橫，引致財政大臣勞森憤而辭職，連企喺銀行大堂之師奶都交頭接耳，議論紛紛，因為英鎊會唔會跌到唔清唔楚，到底係揸好還係放好，至於金魚缸內外之股民，同睇住唐寧街動靜做人處事之大人先生，難免因而驚青一陣，自屬必然，不足為異。

不過呢位曾經相當受擁護之鐵娘子，近來在民意調查中顯然聲譽一直下降。雖然佢表現得仍然好自信亦好強硬，重認為要喺下一次大選之中領導保守黨再打一場勝仗，但勞森辭職之事件，就連保守黨內之人士都唔睇好。有張英國報紙評論之曰，鐵娘子之自信，本來係佢嘅優點，然而「過於自信」反而使佢「失去威信」。此一分析，亦可謂一針見血者矣。

大凡喺一個社會以至一個國家能夠領袖羣倫之人物，對自己有自信心，係非常重要。如果連自己提出嘅主張，自己號召去做嘅事，都唔知啱唔啱，言語猶疑，舉止失措，教仔女都唔掂，何以做大事哉？但係一路做落去，就漸漸會覺得自己講乜都正確，做乜都啱晒，「自信心」越來越膨脹，於是乎發展到唔信其他人，更加唔信先前支持佢之大衆，就好似哲學家話齋，走咗去自己嘅反面。但佢已經唔記得，先前之主張同號召，正因為符合多數人之意願又得到多數人之支持，所以能夠成功，當出現咗好多人反對之時，仍然以為自己最正確，人家都錯誤，即使一時重可以靠以前剩低之「威信」食飯，但維持得幾耐，好難講。

英報咁評鐵娘子是否恰當，未可知，但「過於自信失去威信」，對天下滔滔之英雄人物，不失為當頭棒喝也。

蜜狐做月老

連圖濟公故事　振森畫

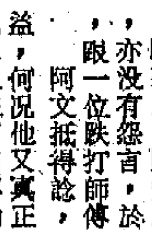
五一　王月嬌自西湖與周公子見面後，一心想嫁他。但父母却把她許配給又禿又麻，愛吃喝嫖賭的饞鬼子。

十五　周員外怕驚嚇兒子，除妖淨宅之事，誰沒告訴他。周公子見月嬌突然不來，心中煩悶，就害起病來。

四九　濟公重回周家，用過飯後，告辭回寺，周員外一再拜謝。

走精便？

超短篇小說　文：莎千浿　圖：龐增新



「香港地，遍地黃金，睇下你有冇本事去執耳！」阿文對鄉里明仔曰。「你來到香港後，千祈唔好學人走精邊！要腳踏實地也！」

明仔曰：「你都話遍地黃金啦，又何必死做死捱，執牛屎咁執可也！」

唉，對初來甫到的明仔，你怎麼講呢，阿文沒有反感。事實上自己三年前初來，這裏何嘗不是這樣。當初，以為自己大學畢業，而且是醫科學生，在香港有理由唔掂，唔掂就係唔掂，你有實學又如何，人家不承認也！阿文想話「曲線搵食」，掛個醫師牌亦可以也！但自己學的是西醫，用西藥的，這會觸犯法律，何況開一家醫館亦不是說開就開，資本何來？

第一年，阿文根本沒辦法找到本行工作，沒辦法，只好做貨倉管理員，工作雖日簡單！但又好些人都無法真正想得開，他的長處，那就是他懂得「馬死落地行」，既來之，則安之，腳踏實地，從頭再來，亦沒有怨言，於是阿文在管理貨倉之餘，跟一位跌打師傅學跌打。

阿文抵得諗，不計較什麼利益，何況他又真正懂得醫術，正是這位跌打師傅的最佳助手也。他正式做入室弟子了，也脫離了看貨倉生涯。

今天阿文雖然做不了西醫，但他的中西醫結合的跌打，贏得不少街坊讚賞。今天，阿文在師傅允許與大力支持下，開設了分館，在另一個區，阿文是××授徒名義開館，人好，功夫好，加上價錢大衆化，不到三個月，已經站得住腳了。

那是明仔聽了阿文講自己故事，却是心不在焉的，大抵他只記得一句話：「香港遍地黃金！」

三個月後，阿文却在監倉內見明仔，他學人打劫。

明仔曰：「我在內進坐三年，面壁思過，你放心！」

能夠聽到這句話，阿文總算有點安慰。

小說林

的士故事

樹華

九、一個教訓

「怎會有其他證人呢？深夜回家，所有的鄰居已入睡，只有我太太仍未睡，她又不可作證！」

陳昌為朋友擔心，晚晚打電話問李強。第一晚和第二晚，李強的口氣，好像自己快要被押赴刑場一樣！但到第三晚，李強在電話中興高彩烈回答說：「我已清白，洗脫嫌疑了。昌哥，我正想找你呢。明天中午，在××茶樓「入油」時見好嗎？」

第二天中午，陳昌預先泊好的士，在茶樓等李強。不久，他來了，高興地坐下，心情和幾天前有天淵之別。

李強將經過告訴了他：前晚深夜，警探巡經一條僻靜街道時，見一輛的士停在路旁，上前一看，見到司機正在偷一個醉倒乘客身上的財物，探員拉了那的士司機。

在警署之內，司機承認了所犯的罪行。而司機之所以有的士的車匙，是他以前做的士的替工時偷配的。他既有車匙，又知道的士晚上泊車所在，便去開走的士，接載喝醉了酒的乘客，偷取他們的財物。

於是，警方傳李強去認人。李強認得，那個犯了偷竊罪的司機，不久前做過他的替工。而對方也承認，偷配了李強的車匙，那一晚駕走他的車，也偷了乘客的財物。

「昌哥，最初我也不明白的士若被人偷過，一定有痕跡，但門鎖絲毫無損，豈非怪事？我甚至懷疑到，可能是乘客誣告我，隨便說一個車牌號碼出來。想不到，事情竟如此曲折！」「那個「司機」，你如何會請他做替工的？」陳昌想了一想回說：「老實說，現在已開始進入淡季了，有時候，搶至天光，才做四百餘元生意，除去二百五、六十元租和油，捱通宵賺不夠二百元，誰會去做？那麼，肯向你租車的人，說不定是另有所圖的壞人了。今次正好給你一個教訓了！」……

求子少婦

海辛

一：投宿豪華酒店

重又來到香港……

兩年前，她和丈夫來，却是兩個半回到馬來西亞的吉隆坡。兩年後的今時今日，她是兩個人來，大的是長髮，溜轉兩隻烏黑閃光眼珠的可愛女孩，她，就是媽媽當時帶回去的半個。

母女落腳於中環海畔的文殊大酒店，她希望住一兩天便走人。

她帶着小女孩來，為遊覽？但並不參加甚麼旅遊團，獨自投宿豪華酒店，好像並非為此。

為做生意？她的裝扮神態，並無女強人的精明能幹氣派，又好像並非為此。

為尋親？觀其情況，絕對有可能。

這是酒店第八號管房胡大全，對母女住客的好奇猜測吧了。猜測，反正在腦子裏活動，沒甚麼道德不道德，禮貌不禮貌。他的職業笑容，馬上獲取住客好感，除掉給「貼士」，還向他探問好些事情，比方香港最近的移民潮然後進入她的正題。

他觀察得出來，少婦是要向他打探些什麼的。她說她兩年前，隨丈夫從吉隆坡來港做生意，曾經住在列堤頓道一幢大廈一個單位裏，她很懷念那幢大廈，倒想還回那地方去。

他說：「還不容易嗎？你走去那幢大廈問問管理員，有沒有空房子出租或出售？」她感激地說：「謝謝你提醒，謝謝。」他好奇地追問她大廈叫什麼名字？她說是——白茶。他朗聲說：「白茶？我當大哥曾在那大廈蹲過一段短時間。」

「你當大哥叫——」「胡新。」

「就那麼巧？」她一臉興奮，但隨即把情緒壓抑，認為在道種情形下，酒店女住客不應在管房的面前流露得太多心事，她伸手撥了撥小女兒的黑髮，說：「我當時住在白茶大廈，胡新是管理員。」

巨像高雲北雁飛

高旅

四十八、子擒過宮

「是了，」馮熙說，「是要多延名師來教導皇上。」

「這一層自然要緊。」馮太皇太后說，「更要緊的是百官無祿，地方上親民之官，橫徵暴斂的多。我也看過史書，中原各朝代沒有這個樣子的。你們在平城日久，受朝廷恩賜也多，到了地方上，可以用心觀察一下，到底是百官有祿好呢，還是無祿好，任他們自己去聚斂？做個一年半載，自然有個數，將來朝廷授祿正是準備遷都洛陽的第一步。」

馮熙聽他妹子說得頭頭是道，好像一切舉措，無不是為了南遷洛陽之計，其實未必如此吧？把他調出去，又把太尉拓跋長樂調出去，更把皇叔拓跋子推調出去，是不是真有道個需要呢？再則如要延請南方的儒學名師，儘管可以去請，馮熙道個太傅，也方便襄贊，何必外放？

一肚子狐疑，唯唯而退。旋即知道外放的地點，是洛州，舉家離去，當中的地道門便要廢沒，不留痕跡，叫幾個奴隸來做，做完後又殺了。不過目前大公主還不須去洛州，只待馮熙安居就緒後方來接去。再說馮太皇太后已經說過，要把他兩個女兒做拓跋宏的貴人，不久當可回平城。

除了馮熙、拓跋長樂、拓跋子推、李沖之外，還有十幾員高官外調，所以興動了朝廷。而酬酢送行，熱鬧一番，把太上皇如何暴死道件事忘記得一乾二淨了。

其間司空李沖特別興奮，他新做司空，補了陸定國的缺，不久即外放他到徐州去做刺史，這是新從南朝併過來的富州土地，油水自多，即使不怎麼橫徵暴斂，也不難財源滾滾，馮太皇太后畢竟有顧念老臣之心，尤其是為了李沖，得了她的歡心，有酬恩之意，實在幸運。

但是不敢把這種話公然說，倒是高允有意思，那日李沖上道，前往辭行，高允對他說，「往日愁懷，司空可以一掃而空了。」

就是指太上皇拓跋弘在日窮究貪穢的案時，李沖曾向高允求救這件事。李沖說：「慚愧慚愧，當日是年少無知，幾乎貽誤一生，今日重作親民之官，能不自勉，幸而令公時有匡正。」　（三二二）

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

第一〇七四回：滿懷心事羞難說　一點靈犀已暗通

我的父親是誰

上官寶珠道：「蓬萊魔女大破柔家堡的時候，耿大俠，你是和她在一起的吧？」

耿照道：「不錯。可惜當時在混戰之中，我未得機會和上官姑娘說話。」

於是說道：「我與你素昧平生，你要和我說什麼話？」上官寶珠頗覺奇怪，「耿少俠，我和你們本來是作對的，這次多承你看在仲弟的份上，給我解了穴道，我是又慚愧，又感激。但我却不明白你怎麼會知道我派的解穴的不傳之秘。」

耿照笑了一笑，「不，我並非是為了仲弟的原故才給你解穴的。我是為了報令尊的大恩，這解穴的方法也是令尊傳授給我的。」上官寶珠更加驚詫，「你說什麼，你見過我的父親？我的父親是誰？」

上官寶珠問得太怪，耿照怔了一怔，說道：「令尊青鹽子老前輩曾救過我的性命，又曾傳我道行經脈之法，令尊大德，我無以為報，怎敢受姑娘之謝？」

上官寶珠道：「你說的那個青鹽子是什麼人，他現在那兒？」

耿照大為驚詫，「上官姑娘，你們父女大約是自小分開的吧？你沒有見過令尊？唉，令尊不幸，已經死了。是給他的師弟太乙害死的。」

上官寶珠道：「不錯，我自從懂人事，就沒有見過父親。但我却沒有聽過青鹽子的名字。我的父親名叫上官復，聽媽媽說，他是到海外去了，將來還會回來的。那個已經死掉的青鹽子是誰，我一點也不知道。」

耿照心想：「其中定有原故。」道：「可能青鹽子就是令尊的道號吧。青鹽子老前輩臨死之前與柳女俠說得清清楚楚，說你是他的女兒的。他還有信物交給柳女俠，托柳女俠上靈鷲山交給你母親的呢？」

上官寶珠道：「甚麼信物？」

耿照道：「半邊破鏡，背面鐫有龍紋。」

上官寶珠心頭一動，想起了一件往事。

記不清是多少年前的事了，那時她還是一個小姑娘，大約只有七八歲吧。有一天她在母親的粧台東翻西抄，無意中發現了半邊破鏡，鏡子背面有龍紋，她奇怪母親為什麼珍藏破鏡，就拿去問她母親，母親面色十分難看，看呀看的就流下淚來。母親沒有告訴她道面破鏡的來歷，只是告誡她以後不可隨便亂抄大人的東西。以後道面破鏡就不見了。（四六八）

油污破壞海洋生態 生物身體機能受損

易患肺炎或喪失免疫繁殖浮游等功能

特稿

石油不同的成份對海洋生物會造成不同程度的毒害，該等毒素可使海洋生物患病、殘廢、甚至死亡，原油內含有成千上萬的化學合成物，大約可分為四大類，包括飽和脂肪性 aliphatic（saturated）、芳香炭氫化合物 aromatic hydrocarbon、正負極化合物 polar compound，和硫化合成物 sulphusated compound。

脂肪性的化合物含有長鏈式炭原子的「己烷」hexane 和「辛烷」octane，而芳香炭氫化合物如「苯」benzene 和「甲苯」toluene 卻是由環式炭原子構成，正負極化合物如「酒精」ethylalcohol 含有一對對具少量正、負極電分子的氧和氫原子，最後一類硫化合成物往往構成體積相當的如 benzothiopenes 的化合物。

炭氫化合物尤其是屬芳香的種類，其毒素對海洋生物尤甚於其他化學合成物，就以海獺為例，油污一旦沾在其皮毛上，則很難完全洗擦掉，其懸散的毛被油污黏在一起時，其皮毛便失卻保溫作用，海獺體溫便會驟降，並失去其浮升功能。

若海獺嘗試擦去其身上油污時不慎吞食到油污，便可能會患上化學性的肺炎。脂肪性的化合物一旦滲入其肺中，體內的器官及呼吸系統亦會遭受損壞。科學家更發現原油中未完全被蒸發的甲苯氣味，具吸引海獺和海豹的作用，使該等海洋動物在不知不覺間被吸引進入有油污的海域。

海洋生物學家又發覺油污內的芳香化學合成物對魚類的神經系統影響至深，使之產生短時間暫時性的麻醉狀態，而影響牠們的浮游功能，更易為其他海洋生物所捕食。生物學家又將因沾染油污而死亡的海獺解剖，發覺牠們體內的骨髓皆被原油中的苯、甲苯和二甲苯所侵蝕。

海洋生物學家更發現沾染到油污的海洋生物較易受到細菌和寄生蟲的感染。由於骨內的骨髓衰竭，其身體的免疫功能會大減，更易患白血球過多症 Leukaemia 及受過濾性病毒感染。油污一旦經由動物的肝臟循環系統進入動物體內各器官，其腦、心臟及神經中樞系統會出現不正常現象，體內各器官如肝及腸臟會完全的破壞。

油污更會破壞魚類和海洋動物用以解除因污染而造成的毒素的新陳代謝系統，原油中大量的苯和石腦油精可使牠們的新陳代謝解毒系統失却功能。魚類一旦吸食到油污，其體內的因子受到損毀亦會影響到其繁殖系統，受到油污感染的魚類可能不能成長，就算能成長亦未必能產卵，即使會產卵，其卵亦可能難於孵化；若能孵化，其胚胎由於受到破壞，亦會影響孵出的幼魚。

談文

海洋生物拯救中心治療被油污污染的海獺

耐鹽樹可避免土壤鹽化

國際科聞

泥土的鹽度不斷提高對全球的耕地都構成一個大的威脅，使到一些原來可耕的土地被迫荒棄，原本用來種植果樹、穀物及畜牧的土地無法繼續生產，在這些土地上，取而代之的是一些無用、粗短、耐鹽的草及矮樹。據估計，全球大約有三分之一的可耕地受到泥土鹽化的威脅。

泥土鹽化對澳洲很多土地都構成影響。在澳洲，約有五十萬頃的高產量耕地變得嚴重鹽化而無法生產，此外，約有一百萬頃土地受到這方面的威脅，其中受影響最嚴重的是墨累及大令河谷一帶，以及澳洲西部盛產小麥的「麥帶」。

這些地區原來的樹木都無法生存，取而代之的是一些根部伸展很淺的植物，它們只能吸收很少雨水，其餘的水份便會沿着根部滲入泥土之中，使地下水的水位升高。隨着水位上升到地面，當這些水份被蒸發後，水中含有的鹽份便會留在泥土表面，增加土壤的鹽度，而耕種亦會催化水位上升，令泥土質素變差。

有兩個方法可以降低水位，第一是改善水利，第二是利用植物的天然吸水效果。若採用第二個方法，可在未鹽化的泥土上種植一些生命力强的樹木，減低水份的滲透量。

澳洲阿爾高亞公司在西澳洲發展出一些能夠在鹽度高的泥土生長的樹木。這間公司多年前經已在鹽化的泥土中搜集了超過一百種樹木的種子，然後發展出耐鹽的植物。在西澳洲省，這種方法經已試驗成功，遲些會擴大至維多利亞省。

澳洲阿爾高亞公司預計這些植物會有一定的銷路，並且相信可以出口往一些與澳洲氣候相近的國家，解決泥土質素惡化的現象。在澳洲本土市場，去年單在西澳洲省此類耐鹽植物的銷量便有五萬株。

小金

工作人員在乾涸及鹽化了的湖的土壤中搜集泥土和樹木種子樣本。

工作人員搜集一些種了耐鹽樹土地的泥土樣本

科學　逢星期四出版

原子世界是測不準的

——原子內望之十五

潘昭强

科海無涯

日常生活中的經驗，很多在微觀世界裏是站不住腳的。測量就是一個很好的例子。警察用雷達在高速公路偵察汽車是否超速，不會有很大的誤差。但這情景是否能引伸到微觀世界去？我們又能否毫無誤差地用「微觀雷達」測量基本粒子的速度呢？

一般人會認為這樣並無不可。但我們已知道，基本粒子是非常細小的質點，用什麼方法或物體才能準確測定它們的速度呢？讓我們再引用雷達測車速的例子。雷達發出電波，電波從車輛表面反彈回到雷達，儀器計算出電波的變化便知車速。若我們用粒子的概念來理解這過程，雷達發出的便是一連串光子。光子可以被理解為一個個能量的小包子。假如被測量的不是日常生活中的汽車，而是原子世界中的成員，光子所帶着的能量，可能足以改變測量目標的動態，使結果變得毫不準確。

讓我再舉一個日常生活中的例子：桌球。假如我們要測量的是電子的行蹤，光子和電子就像是球桌上的兩個球。當光子接觸電子時，就等於兩球相碰，兩者必交換動量，分別是桌球大小一樣，但光子這種能量包則會被電子全部吸收。電子在吸收了光子的能量後，動量改變了，對於外界觀察者來說，無論是位置和速度，都無法測準了。

那豈不是說，我們無法準確知道原子世界裏的情況？原子世界裏的活動，又是否因為這測不準的性質而呈現一片模糊呢？一九二七年，德國物理學家海森堡提出「測不準」原理，認為我們是不能無限準確地同時測知基本粒子的位置和動量的。將這原理引伸開去，就是說我們若要準確測得粒子的位置，這舉動必同時影響粒子的動量，使我們不能知道其動量在測量的時刻是多少；反之，若我們要測準粒子的動量，則不能準確知道粒子的位置。這種互相影響的關係，正是原子世界的特色，同時對人類的思想，也有很大的衝擊。

（下期待續）

汽車「太陽閘」

知識小窗

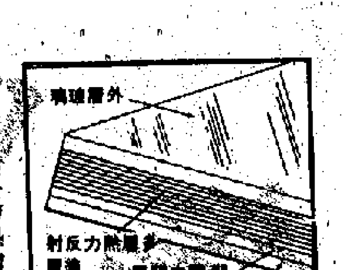
每日對抗着太陽熱力的侵害，當太陽光線內的紅外線輻射散發出的熱力壓倒汽車冷却系統時，會導致車廂內溫度過高。解決此問題有兩個辦法，其一可以加强車輛的冷氣系統來抵消所增加的溫度，其二可設計一種能選擇性地阻擋太陽熱能的玻璃，而仍具有高透明度。

最近有一間公司生產了一種多層疊合成的玻璃產品名叫「太陽閘」。這種玻璃可反射或吸收六成照射在玻璃表面的太陽熱能。

這種新設計玻璃的關鍵在於在玻璃表面上塗上了一層十萬分之十五厘米（相等於一百萬分之六吋或一張普通紙厚度的千分之一）的銀，來反射太陽的熱能。同時，在銀層上面的是多層的氧化鋅、氧化銅和二氧化鈦，每層的厚度均薄於十萬分之二厘米，這樣結合成一組多層高效率的熱力隔濾器。由於加入了這些超薄的中間層，使銀層與玻璃之間的轉變更趨平滑，所以人的肉眼便看不見銀層的存在。

在客車廂內所做的熱量模擬試驗中，顯示出用了太陽閘玻璃的車廂溫度比使用普通標準玻璃的低華氏五至十度。

使用一個電腦控制的真空噴濺工序，能把名種不同的金屬精確地按層塗上玻璃表面。在一間一百呎長的真空室內，一塊塊普通玻璃成為太陽閘的外層，看來像一個平靜的大殼，它們排列起來與相應要求的各種不同金屬原子進行撞擊，這些原子在玻璃表面結合後，形成所需要的纖細薄層。太陽閘的內層玻璃則貼上一幅塑膠的中間層，以防止在發生意外時，玻璃突然而劇烈地破成碎片。



現時在路上行駛的大型汽車或小型客貨車都有一塊約十九平方呎的擋風玻璃。

文力

南天蟹狀星雲

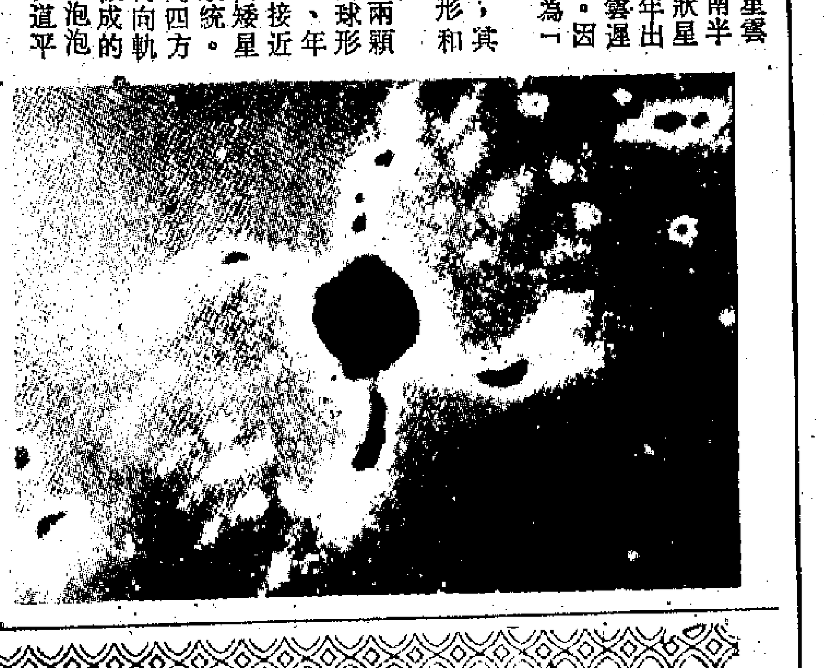
香港業餘天文學會

下圖中這個形狀像一隻蟹的星雲（編號為Henize 2-104）位於南半球半人馬座內，是名副其實的蟹狀星雲。只可惜它比在公元一〇五四年出現的超新星殘骸——M1蟹狀星雲遲了九百多年才被天文學家觀測到，因為M1蟹狀星雲命名在前，這新發現的星雲惟有稱為「南天蟹狀星雲」。

M1是超新星爆發後瀰漫着條紋狀的一團雲氣，其實外形並不十分像一隻蟹。而Henize 2-104的外形和蟹則極之相似，它明顯地有一個蟹身，四隻蟹爪。

蟹身是一個亮度只得十五等的密近雙星系統（兩顆星靠得很近，它們之間的引力大得使對方的氣殼由球形變成梨形）：一顆較冷的紅巨星，繞着一顆熾熱的、年老的主序星或白矮星緊密地轉動。因為它們靠得很接近，紅巨星表層的物質甚至被白矮星吸了過去，使白矮星的軌道平面上產生一個氣盤，稱為D型共生雙星系統。

蟹爪部份則較複雜：首先恒星風由星體表面向四方八面擴散，但在軌道平面上受到氣盤所阻，惟有轉向軌道平面南北兩端擴散，使本來是一個由恒星風所做成的氣體泡泡，而變成兩個南北走向的泡泡。在恒星風的激發下，泡泡的邊緣部分產生臨邊增亮現象，形成圖中所見的四隻蟹爪（軌道平面南北兩端各有兩隻）。



激光扭轉震動計

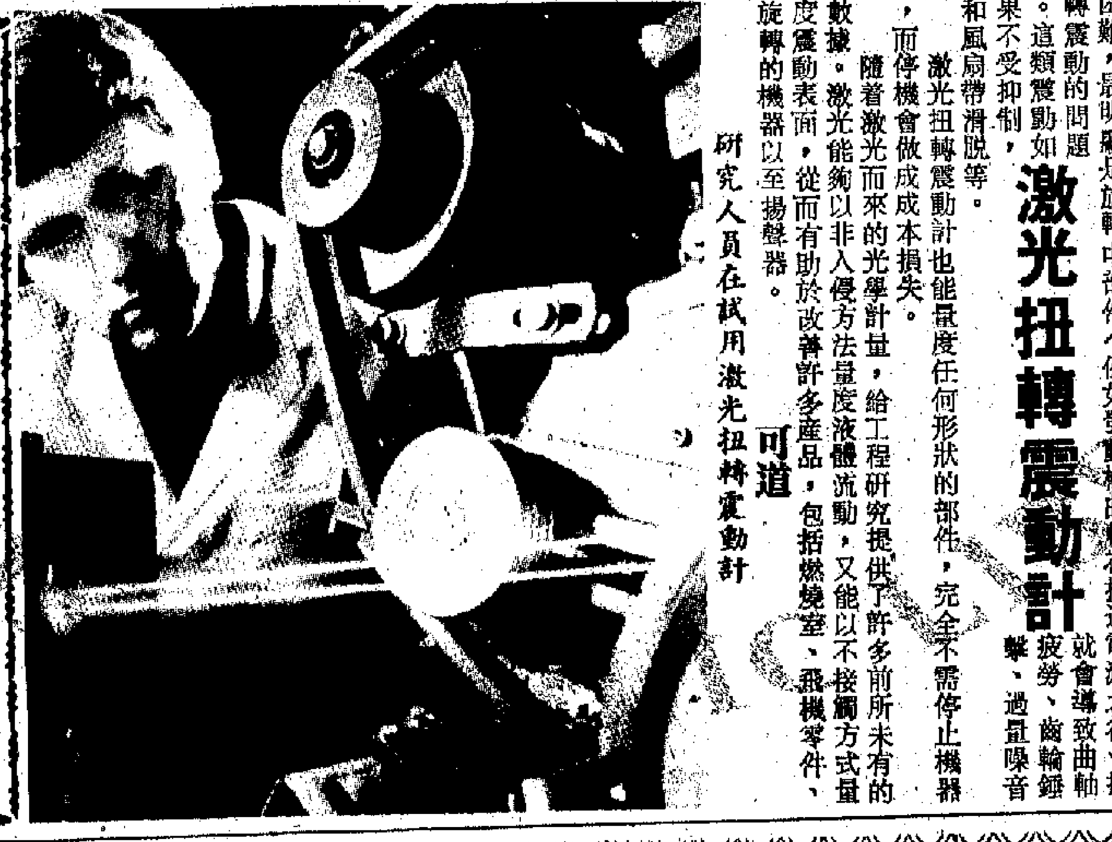
新科知技

工程師現在量度某一件部件的波動性旋轉速度時，可以用新設計的激光扭轉震動計進行。這副儀器由英國南開普敦大學的聲與震研究學院發明，量度時儀器會向部件投射兩道低能量的光束，然後把光線的分布資料收集起來加以分析。

用激光量度有一大好處，就是它能克服好些量度時經常遇到的困難，最明顯是旋轉中部件（例如發動機曲軸在接通電源之後）扭轉震動的問題，就會導致曲軸疲勞、齒輪鏈擊、過量噪音和風扇帶滑脫等。這類震動如果不受抑制，而停機會做成成本損失。

激光扭轉震動計也能量度任何形狀的部件，完全不需停止機器運作。隨着激光而來的光學計量，給工程研究提供了許多前所未有的數據。激光能夠以非入侵方法量度液體流動，又能以不接觸方式量度震動表面，從而有助於改善許多產品，包括燃燒室、飛機零件、旋轉的機器以至揚聲器。

可道



研究人員在試用激光扭轉震動計

宇宙有終點嗎？

談科學

宇宙究竟是有限抑或是無限？這是自古以來困惑着哲學家和科學家的問題。直至今日，物理學家雖對此問題的解答漸見端倪，但畢竟仍有待進一步的理論和考證工作。

「宇宙是否無限」？這問題在古代是從空間的角度來提問的。那即是說宇宙的體積是否無限的呢？當時的困惑便出現在這裏，若宇宙的確是無限的話，那根據「無限」的定義，即使盡全人類的壽命來探索，也不能檢明其真假，所以「宇宙是無限的」極其量只可以是一種信念，很難成為一種有證據支持的科學理論。

但是，若我們說宇宙是有限的，那麼宇宙的外面是甚麼？若外面仍是有空間的話，那麼這有限的宇宙的邊界在那裏？是否便在無窮遠的地方？如果是這樣的話，那麼宇宙不就是無限的嗎？

種種的辯證，科學家和哲學家討論了數百年，直至愛恩斯坦將空間與時間合一，這問題又再次被陳構出來：「宇宙在時空上是有限還是無限的呢？」

科學家相信「時空」是有開始的，那便是在「熱大爆炸」理論的大爆炸那一刻。若大爆炸之前宇宙有任何歷史，都是沒有意義的，這是因為我們無法保證大爆炸前的宇宙演變（如果真有的話）遵循着人類現時經已接受的定律。

那麼，宇宙是有終點嗎？宇宙在時空上有極限嗎？科學家近年提出了宇宙的「慕比烏絲帶」結構，為解決上述問題透露了一線曙光。

戴穎泉

靈疾化貝川草蟲效特
化痰順氣、功效獨特
由於本品精選正地藥材，經高度濃縮提煉而成，服量小、功效大，為一種居家必備良藥。
功能：止咳化痰，順氣止咳。
國貨公司、藥行有售
適應：頑痰壅塞，咳喘痰濁，咽痛和咽喉炎症發生的聲音障礙，吸煙過多，以及大便秘結等。
經銷處：華安藥品公司　電話：3-7570182　3-7955500

古方名藥　磁硃丸
對視力衰退有功效
根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力衰退患者有改善視力之功效。
國貨公司、藥行有售

金錢龜清毒丸
經銷處：華順公司

複方
五味子片、糖漿
神經緊張、失眠聖藥
電話：5-710775　5-669960

維生素E
促進新陳代謝
旺盛器官機能
消除衰老病態
恢復龍虎精神
400 mg
經銷處：民康醫藥有限公司
電話：3-3031029

特效夜尿丸
適應：夜尿增多等
純中藥製劑
絕無副作用

天麻杜仲虎骨丸
適應範圍：
中國克療痰丸
傷風感冒　咳嗽痰多
喉痛聲啞　療效顯著
中華人民共和國製造
國貨公司　藥行有售
經銷處：新中藥業有限公司　電話：3-883783

舒筋活絡無價寶！祛風逐濕功效好！
質量的保證・用者的信心
華陀風痛寶
月鈴牌　＊祛風逐濕良藥＊
本品在中國十大醫院作實驗，由33位醫藥專家及教授鑒定本品對祛風逐濕之總有效率達94.5%，証明藥效宏大，如服其他藥無效者，請即轉服本藥。
臨床實驗結果：根據220病例的臨床實驗結果，總有效率達94.5%，一般服用本藥1-2週後止痛效果有效率95.2%，服藥28-30天（最長60天），大部份腫痛基本消退，對有關病例做了肝功能、腎功能、血常規、心電圖等檢查，証明本藥對血細胞及重要器官無損害作用，本品對一般年老體弱、胃潰瘍的病者均可服用。
功能：驅風祛濕，通絡除痺，消腫止痛

雪櫃・冷氣 壓縮機
美國名牌—TECUMSEH
香港及中國代理
HP及各種匹數
冷氣機壓縮器
歡迎定貨及常備現貨供應
東啟發展有限公司
九龍彌敦道475號康樂大廈6字樓
電話：3-889181　3-889197
傳真：852-3-855266　電傳：49174TYLEE HX

冷氣機大特價
日本冷氣櫃機新貨特價發售
國內安裝工程免費代客設計及繪圖
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道2-4號A地下　FAX：3-7607834
電話：(3)7120217-8

"TOMA"自動相機
616, 818, 828,
"JEC" 耳筒機
540, 570, 580, 555, 650, 651,
日本名廠錄像機
L 10, L 15, 427, 94,
大字體計數機
現貨供應
利興公司
電話：5-8843035

本公司現即辦理簽證、護照，具體有：——
㈠辦理本港人仕的入台簽證；
㈡辦理本港持DI證件（俗稱綠印）的人仕到泰國的簽證；
㈢辦理台灣人仕申請《台胞證》的簽證；
㈣辦理本港人仕赴越南的簽證；
㈤辦理中國大陸人士出國定居，成爲永久性居民或歸化入籍的有關手續；
㈥辦理南韓人仕申請入大陸的簽證；
㈦代辦國內外機票。
歡迎各界人仕到本公司洽商或來電垂詢。
P. I. CITY INDUSTRIAL LTD.
電話：H-8585121　Ext：31 陳先生　電傳：5-8584291
地址：香港信德中心1207-1208室